RANSOMES®

Safety and Operation Manual
Manuel de Securite & de Fonctionnement
Veiligheids & Bedienings handleiding
Sicherheits und Bedienungs anleitung
Manuale d'istruzioni per l'uso e la Sicurezza

Frontline 951 Plus

Series: XV - Engine type: Perkins 104.22
Product codes: LHAK001

WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.

AVERTISSEMENT : Risque de blessures graves en cas d'utilisation incorrecte de la machine. Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être formés et conscients des dangers encourus. Ils doivent lire avec attention le manuel avant d'essayer de monter, d'utiliser, de régler ou maintenir la machine.

WAARSCHUWING: Bij verkeerd gebruik kan deze machine ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Degenen die de machine gebruiken en onderhouden moeten worden getraind in het juiste gebruik ervan, worden gewaarschuwd voor de gevaren ervan en behoren de volledige handleiding aandachtig te lezen alvorens de machine bedrijfs-klaar te maken, te bedienen, af te stellen en/of te onderhouden.

WARNHINWEIS: Wenn diese Maschine nicht ordnungsgemäß verwendet wird, können ernsthafte Verletzungen verursacht werden. Personen, die diese Maschine verwenden und warten, müssen in ihrer richtigen Verwendung ausgebildet sein, auf die Gefahren aufmerksam gemacht worden sein und die Anleitung ganz gelesen haben, bevor sie versuchen, die Maschine aufzustellen, zu bedienen, einzustellen oder zu warten.

AVVERTENZA: Questa macchina può causare gravi infortuni se viene utilizzata in modo errato. Prima di accingersi ad approntare, usare, mettere a punto o eseguire la manutenzione di questa macchina, coloro che la utilizzano ed i responsabili della manutenzione devono essere addestrati all'impiego della macchina, devono essere informati dei pericoli, e devono leggere l'intero manuale.



RANSOMES
TEXTRON
GOLF AND TURF PRODUCTS

GB F NL D I

(RJ 100 082002)

Part No. 24281G (rev.1)

IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

CONTENTS PAGE



This caution symbol means:
ATTENTION! BECOME ALERT!

Your safety and the safety of others is involved.

SIGNAL WORD DEFINITIONS:

The Signal Words below are used to identify levels of hazard seriousness. These words appear in this manual and on the safety labels attached to Ransomes machines. For your safety and the safety of others, read any statement associated with these signal words and/or the caution symbol shown above.

DANGER Immediate hazards which **will result in severe personal injury or death**.

WARNING Hazards or unsafe practices which **could result in severe personal injury or death**.

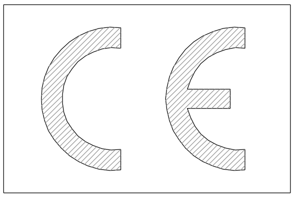
CAUTION Hazards or unsafe practices which **could result in minor personal injury or product or property damage**.

NOTICE !!!

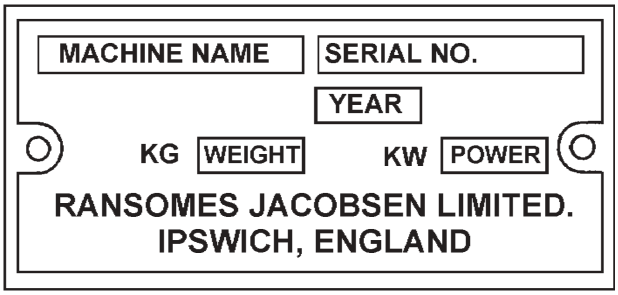
Unauthorized modifications may present **extreme** safety hazards to operators and bystanders and could also result in product damage.

Ransomes strongly warns against, rejects and disclaims any modifications, add-on accessories or product alterations that are not designed, developed, tested and approved by Ransomes. Engineering Department. Any Ransomes product that is altered, modified or changed in any manner not specifically authorized after original manufacture– including the addition of “aftermarket” accessories or component parts not specifically approved by Ransomes will result in the Ransomes Warranty being voided.

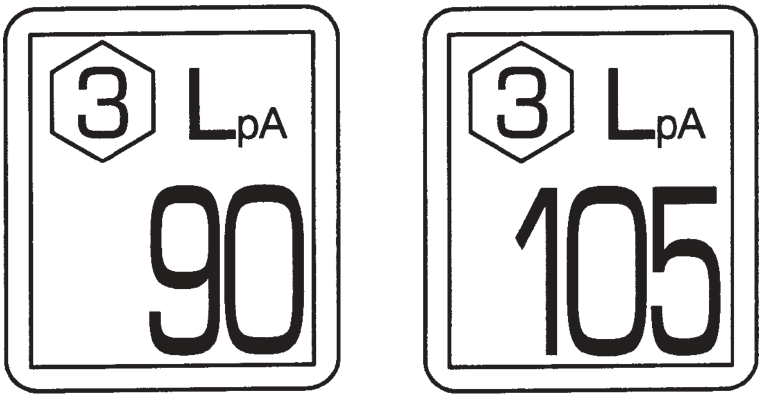
Any and all liability for personal injury and/or property damage caused by any unauthorized modifications, add-on accessories or products not approved by Ransomes will be considered the responsibility of the individual(s) or company designing and/or making such changes. Ransomes will vigorously pursue full indemnification and costs from any party responsible for such unauthorized post-manufacture modifications and/or accessories should personal injury and/or property damage result.



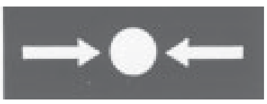
EC CONFORMITY
Conforms to EC directives and amendments 89/392, 91/368, 93/44.



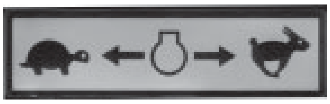
SERIAL PLATE



NOISE EMISSION
Conforms to the specifications of Directives EEC 79/113, 84/538, 87/252, 88/180, 88/181.



Hydraulic pressure line or port



THROTTLE
Move control toward front to increase engine speed.
Move control toward rear to decrease engine speed.



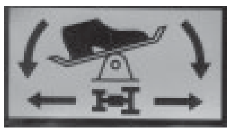
DIESEL FUEL ONLY



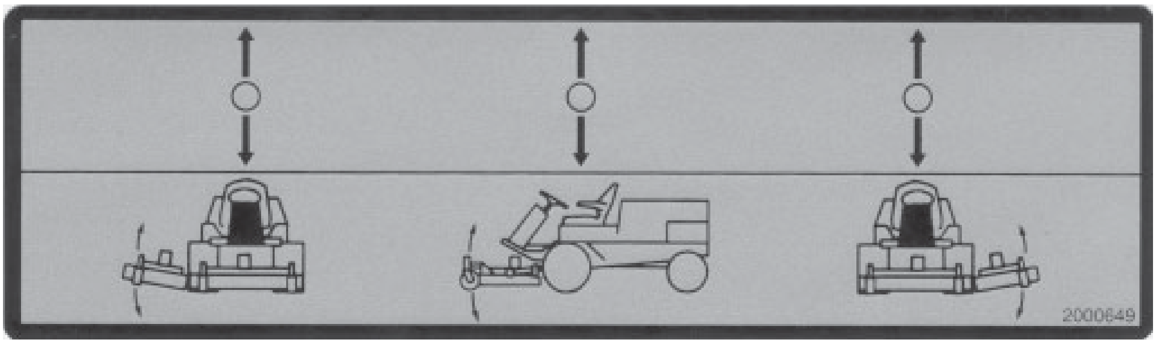
TYRES
- Maintain tyre pressure.
- Read and understand Operator's Manual.



HYDRAULIC FLUID
- See Operator’s Manual for proper fluid.



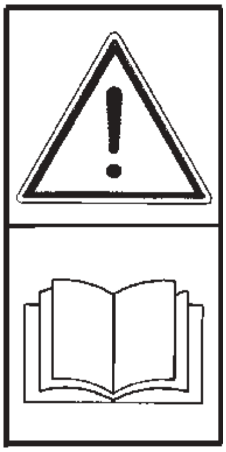
FOOTPEDAL
- Push front of pedal down for forward travel.
- Push back of pedal down for reverse travel.
- Increased pedal movement causes increased speed.



DECK LIFT
- Pull back to lift.
- Push forward to lower.



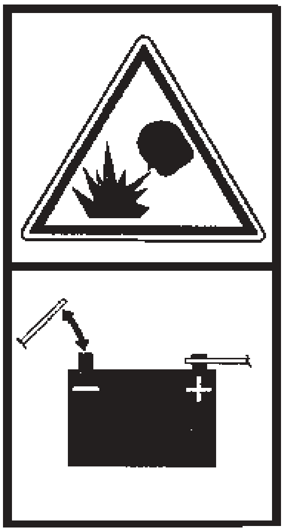
BRAKES
- Depress pedal(s) to set parking brake.
- See Operator’s Manual.



OPERATOR'S MANUAL
- Read and understand.
- Replace if lost or damaged.



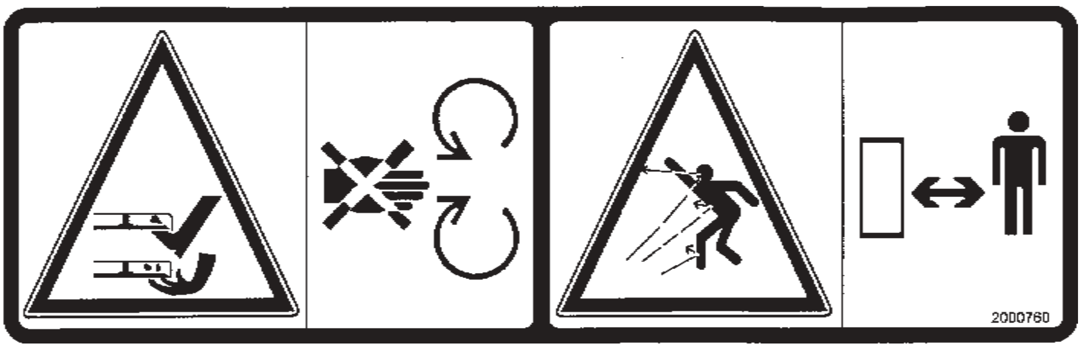
WHEN REFUELING:
- Stop engine.
- Do not smoke.
- Do not spill fuel.
- Do not overfill. Allow 25 mm for fuel expansion.



BATTERIES PRODUCE EXPLOSIVE GASES
- Keep sparks and flame away..
- Disconnect negative terminal first.
- Reconnect negative terminal last.

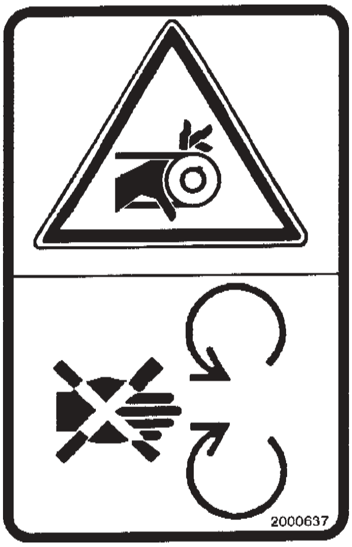


HIGH PRESSURE FLUID
- Leaks can penetrate skin.
- Seek immediate medical attention for oil penetration injury.
- See Operator's Manual for proper methods to service hydraulic system and locate leaks.



ROTATING BLADES
- Stay clear of blades when engine is running
- Stop engine and let blades stop before removing grass collector or unclogging.

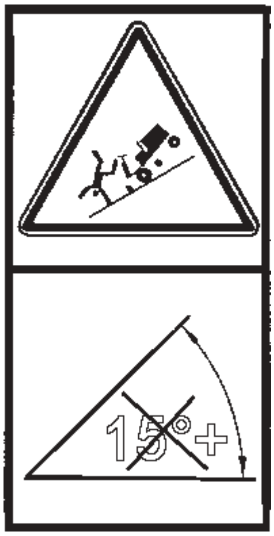
THROWN OBJECTS
- Keep area clear of people and pets.
- Remove objects blade may strike and throw.
- Stop blades to cross gravel areas.
- Do not operate without chute, mulcher or entire grass collector in place.



ROTATING PARTS
- Stop engine before servicing.
- Do not operate with cover removed.



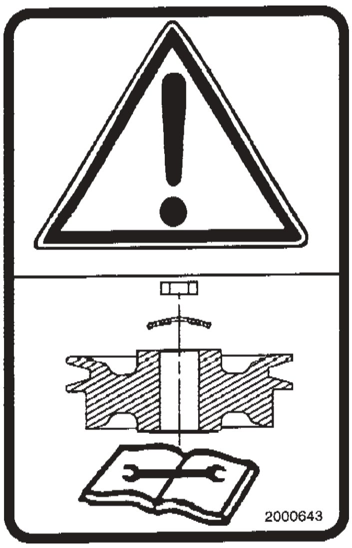
ROTATING FAN
- Keep hands clear.
- Stop engine before servicing.



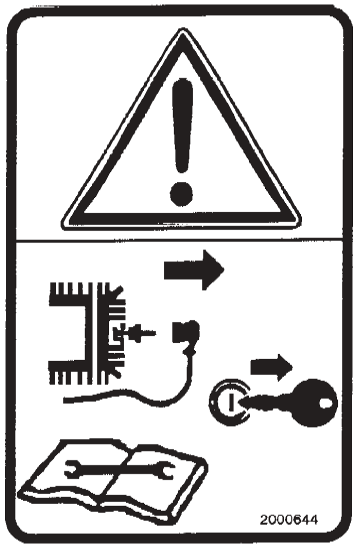
MAXIMUM SLOPE
- Do not use on slopes greater than 15°.
- The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.



FIRE HAZARD
- Remove debris from under seat plate and in engine compartment.



BLADE BOLT INSTALLATION
- Conical washer must be positioned as shown.
- See Operator's Manual for blade changing instructions.



SERVICE/MAINTENANCE
- Stop engine before performing service or maintenance.
- Remove key and spark plug.

This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to follow these safety and operating instructions could result in serious injury or death.

1. Know the controls and how to stop quickly. Read this Operators Manual and instructions furnished with attachments.
2. Before starting operation, clear the entire grass area of all debris that might catch on, or be picked up and thrown by the mower.
3. Unless there is very good artificial light, mow only during daylight.
4. Be certain the machine and attachments are in good operating condition. Keep all shields and safety devices in place and in working condition.
5. Keep all fasteners tight to be sure the equipment is in good working condition.
6. Assure all safety switches are adjusted correctly so engine cannot be started unless:
   - Forward/Reverse pedal is in neutral.
   - PTO switches are switched off.
7. Do not start engine and cutter blades until ready to start mowing. Turn off blades when not mowing.
8. Whenever leaving the machine:
   - Disengage PTO.
   - Shut off the engine and remove key.
   - Set parking brake.
9. If an object is struck, stop and shut off the engine. Wait for cutter blades to stop rotating. Check for damage and replace any damaged parts before continuing.
10. Do not pass or stand on the grass discharge side of any mower with the engine running. Never direct the discharge towards any bystanders. Stop operation if someone approaches.
11. Do not carry passengers.
12. Never raise the mower deck with the blades operating.
13. Use safety latch when working under or around raised deck.
14. Disengage power to mower before backing up. Do not mow in reverse unless absolutely necessary and then only after observation of the entire area behind the mower.
15. Do not operate mower unless discharge chute is in lowered position or if mulcher insert or entire grass catcher is in place. Be aware of discharge direction.
16. Do not operate machine while under the influence of drugs or alcohol.
17. When operating this machine, wear proper protective clothing such as, but not limited to, protection for the eyes, ears, feet, hands and head.

CHILDREN

- Keep children out of the mowing area and under the watchful care of another responsible adult.
- Be alert and turn machine off if children enter area.
- Before and when backing, look behind and down for small children.
- Never carry children. They may fall off and be seriously injured or interfere with safe operation.
- Never allow children to operate the machine.
- Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees or other objects that may obscure vision.

FUEL

- Use extra care in handling gasoline and other fuels. They are flammable and vapors are explosive.
- Use only an approved container.
- Never remove fuel cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling. Do not smoke.
- Never refuel the machine indoors.
- Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, such as in a water heater.

GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

Ensure that anyone who operates this machine reads and fully understands the instructions in this manual. All rotary grass cutters are potentially dangerous. No person should be allowed to operate or maintain this machine who is not fully acquainted with all controls and safety procedures.

STARTING THE ENGINE

Before starting the engine, check that the parking brake is on, foot is off the Forward/Reverse pedal and that the PTO's are switched off. Check to be sure all guards and shields are intact and in position, and that all parts are in good working order. Pay particular attention to the security of the blades, tires, steering and brakes.

DRIVING THE MACHINE

– Obey local traffic laws and be careful when operating on or near roadways.
– Do not transport with the cutting mechanism rotating.
– Remove or avoid obstructions in the area to be cut to reduce the possibility of causing injury to yourself or others.
– Do not stop suddenly with the cutter decks in the raised position.
– Slow down before turning.
– Use extra care when loading or unloading machine to a trailer or truck.
– Never run machine in an enclosed area.

LEAVING THE OPERATORS POSITION

– Park the machine on level ground. Disengage the PTO, set the parking brake and shut off the engine.
– Remove the ignition key.

OPERATING ON SLOPES

USE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

– With ride-on machines, always move up and down slopes, not across.
– Never attempt any maneuvers on a slope with any of the cutter decks in the raised position.
– Be alert to dips and rises which change the general slope. Watch for holes, rocks and roots in the terrain and other hidden hazards. Keep away from drop offs. Avoid ground conditions which will cause the machine to slide.
– If the operator is uncomfortable or unsure of the machines stability, operation on these slopes should cease immediately.
– On uneven, loose or wet ground, the angles should be reduced. Only smooth maneuvers (not erratic) should be made to help maintain stability. Experienced operators may be able to operate the machine safely on greater slope angles. The ultimate responsibility for safe operation on slopes rests with the operator.
– Do not mow near drop-offs, ditches or embankments. Do not mow in wet conditions.
– Do not start or stop suddenly when going up hill or downhill.
– Never place your foot on the ground while operating machine.
– Use lower speeds and exercise extreme caution on slopes and especially in sharp turns to prevent tipping and loss of control. Use extra caution when changing direction on slopes.
– Keep even foot pressure on pedal when proceeding forward downhill.
– Do not use grass catchers or other large attachments on slopes.

PLUGGED OR OBSTRUCTED DECK

– Stop the engine, disengage the PTO's and set the parking brake. Wait for the blades to stop rotating before attempting to remove the material plugging the cutter deck.
– Remove obstructions with care. Keep all parts of the body away from the cutting edges of the blades. Keep other persons away from the cutter deck.
– Rotation of one blade will cause the others to rotate.
– Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
– Stop engine before removing grass catcher or unclogging discharge chute.

JUMP STARTING

To reduce the risk of personal injury when working near a battery:

– Always shield your eyes and avoid leaning over a battery whenever possible.
– Do not expose a battery to open flames or sparks.
– Be sure any batteries that have filler caps are properly filled with fluid.
– Do not allow battery acid to contact eyes or skin. Flush any contacted area with water immediately and get medical help.

Follow each step in the jump starting instructions.

1. Position a vehicle with a good (charged) battery so the jumper cables will reach, but so it does not touch the machine with the dead battery. Be sure the jumper cables are in good condition. Turn off the ignition and all electrical accessories on both machines.
2. Making sure the cable clamps do not touch any other metal parts, connect one end of the first jumper cable to the positive "+" (red) terminal on one battery and the other end to the positive terminal on the other battery. Never connect "+" (red) to negative "-" (black).
3. Connect one end of the other cable to the negative "-" (black) terminal of the good (charged) battery. Make the final connection to a heavy metal bracket on the machine to be started away from the battery. Make sure the cables won't get caught in any parts after engine is started.
4. Start the vehicle with the good battery, then the machine with the discharged battery.
5. Remove the cables in the exact reverse order of installation. When removing each clamp take care it does not touch any other metal parts while the other end remains attached.

MAINTENANCE AND STORAGE

– Follow the engine manufacturer's maintenance recommendations.
– Never adjust the mower, change cutting height or remove the grass catcher until the engine has been stopped and the cutter blades have quit rotating.
– Do not change engine governor settings or overspeed the engine.
– Keep engine and belt covers free of accumulations of grass, leaves, and excessive grease. Accumulations of these combustible materials may result in a fire.
– Store gasoline or diesel fuel in an approved container in a cool dry place.
– Keep the machine and fuel containers in a locked storage place to prevent tampering and to keep children from playing with them.
– Do not store fuel or fuel powered equipment in any closed area where heating appliances, pilot lights or any sort of open flame is present.
– Before storing, allow the engine to cool, and drain fuel completely from fuel tanks and containers.
– Maximum safety and best mowing results can only be expected if the mower is maintained and operated properly.

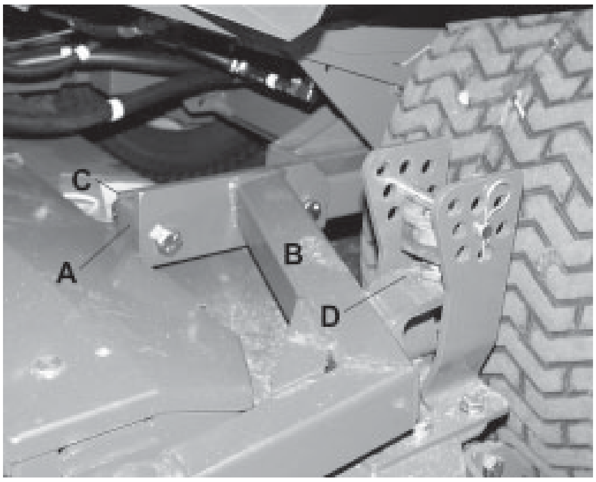
ASSEMBLY OF FRONT CUTTER DECK TO TRACTOR

NOTE: All references to right hand (RH) or left hand (LH) are with respect to the operator seated on the tractor.

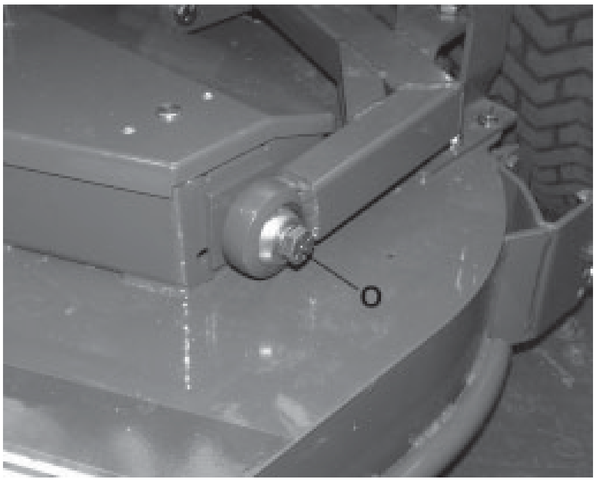
1. Start tractor and use implement lift to lower lift arms **A**. Make sure both arms are down as far as they will go.

2. Attach arms **B** and plates **C** to each lift arm. Bolt as shown. Torque bolts to 195 ft-lbs.

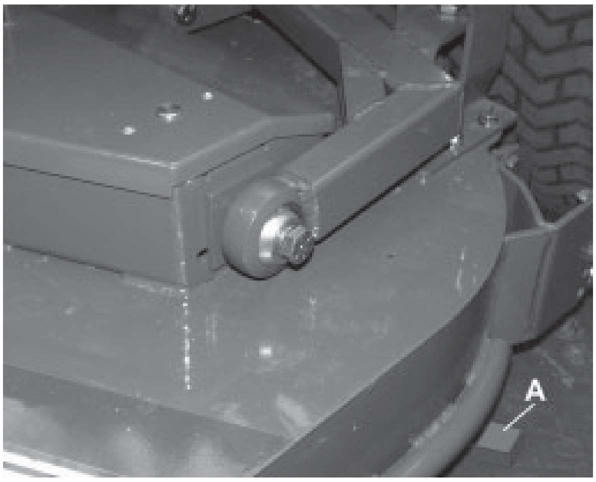
3. Position arms in hanger brackets **D**, slide pins through adjustment bracket to hold arms in place.

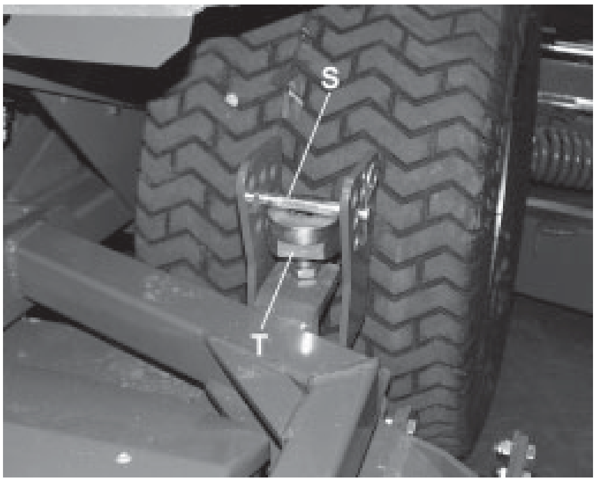


4. Insert bolt **O** into ball joint, align the cutter deck and when in position, insert the bolt into the mounting nut and torque to 168 ft-lbs.

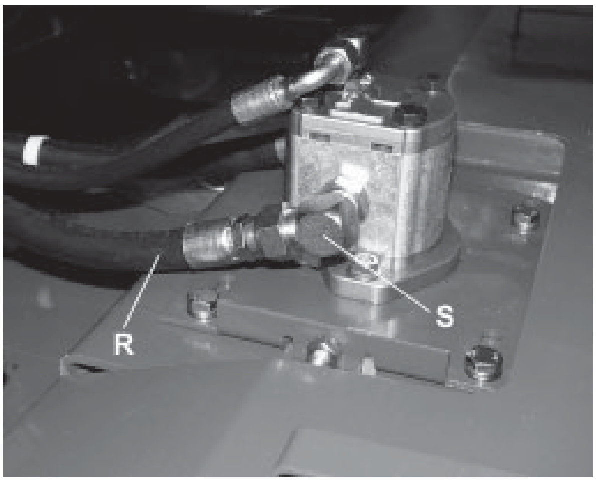


5. Level cutter deck.
   a) Place cutter deck in lowest cutting position. See ADJUSTMENTS section.
   b) Place (2) 1.00" (25.4 mm) blocks **A** under the rear of the deck.
   c) Note the position of the hanger pins **S**, they should just touch the hanger **T**. If not, loosen nut that holds hanger and slide it until it contacts the pin **S**. Torque to 85 ft-lbs.





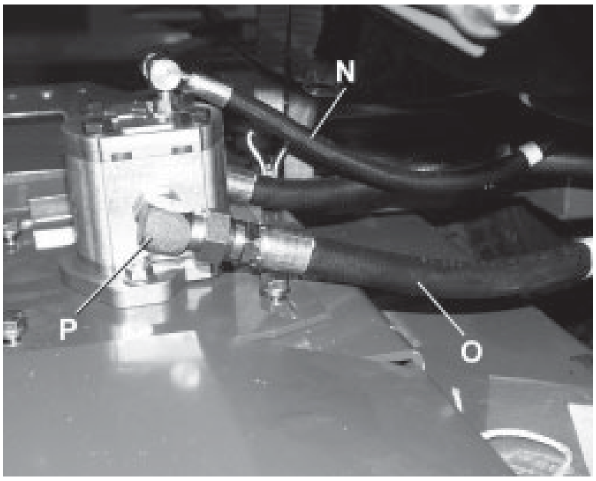
6. Install one end of the 5/8 I.D. hose **R** to the port on the tractor frame labeled (PRESSURE) (left side when standing in front of tractor) and the other end to the cutter deck motor port **S**.



7. Install one end of the other 5/8 I.D. hose **O** to the return port on the tractor frame (right side when standing in front of tractor) and the other end to the cutter deck motor port **P**.

8. Connect the 90º fitting end of the smaller 3/8 I.D. hose **N** to the drain port **M** of the cutter deck motor.

9. Make sure that the hoses do not rub on the tractor when the deck is raised and lowered.

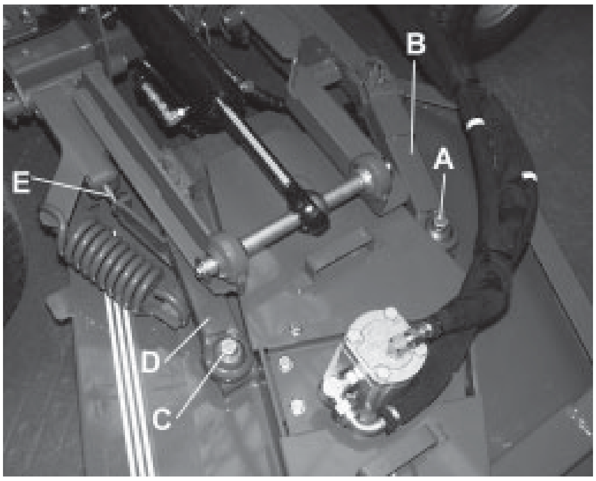


ASSEMBLY OF WING DECKS TO TRACTOR

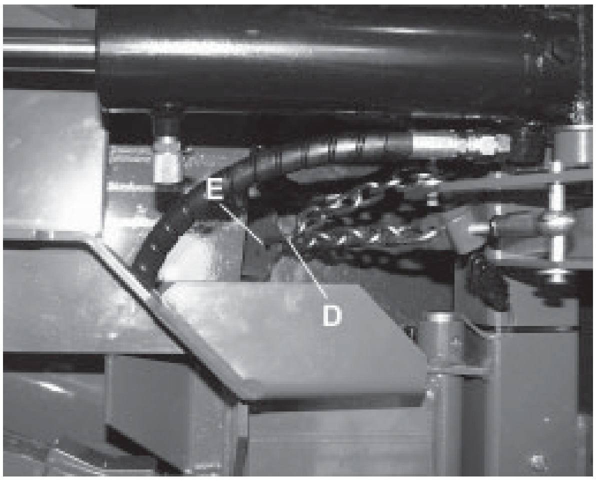
1. Start tractor and use implement lift to lower wing arms

2. Insert bolt **A** into ball joint on arm **B**, align the cutter deck and when in position, insert the bolt into the mounting nut on the deck and torque to 168 ft-lb.

3. Insert bolt **C** into ball joint on arm **D**, align the cutter deck and when in position, insert the bolt into the mounting nut on the deck. (It may be necessary to adjust the spring tension bolt **E** to align the balljoint with the cutter deck.) Torque bolt to 168 ft-lb.]

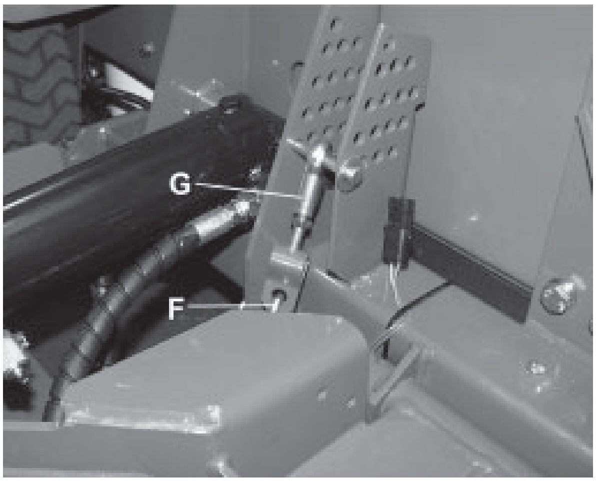


4. Loop chain connector **D** through both chains and through the hole **E** on the cutter deck.

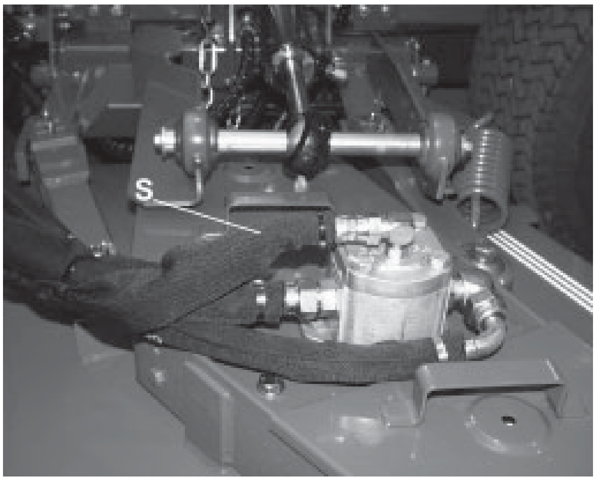


5. Level cutter deck
   a) Place cutter deck in lowest cutting position. See ADJUSTMENTS section.
   b) Place block(s) under inside of deck to level.
   c) When deck is level, note position of chain **F**. Chain should be taut. Adjust eyebolt **G** as necessary.

6. Set deck to desired height of cut. See ADJUSTMENTS section.

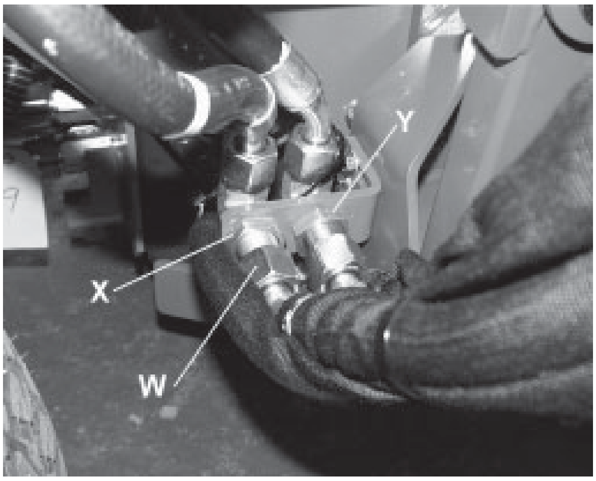


7. Insert 3/8 I.D. drain line from the tractor through the sleeving **S** on the cutter deck hoses.



8. Right hand Wing Deck (as viewed from operator's seat):
   a) Attach straight end of the 5/8 I.D. hose **W** from the cutter deck motor

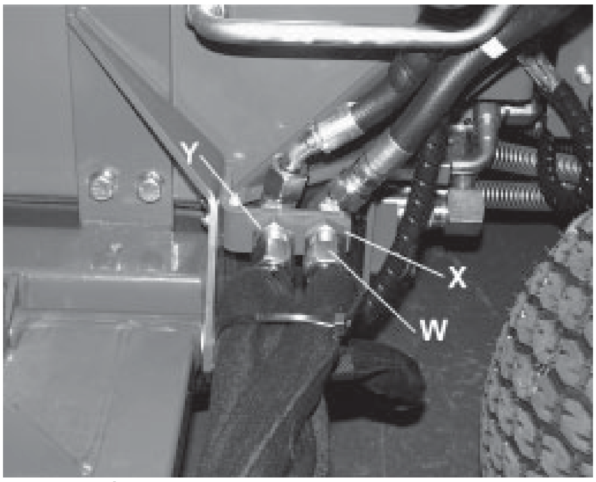
      (PRESSURE) port (has a 90º fitting on one end) to "PRESSURE" tube **X** on the tractor.
   b) Connect the end of the remaining 5/8 I.D. hose to the return tube **Y** on the tractor.



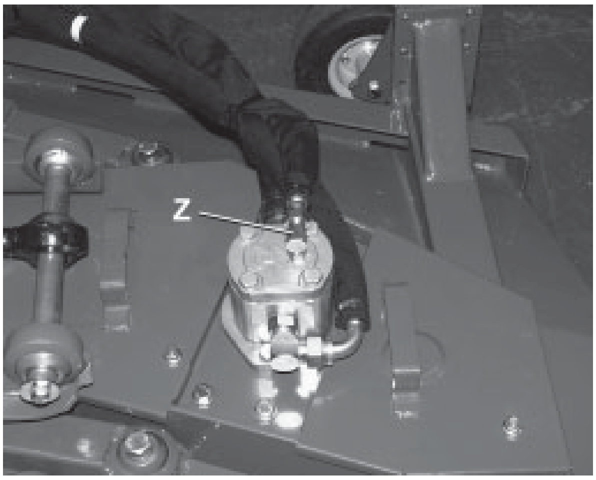
á **REAR OF TRACTOR**

9. Connect the smaller 3/8 I.D. drain to the drain port **Z** on the cutter deck motor.

10. Left hand Wing Deck (as viewed from operators seat):
    a) Attach straight end of the 5/8 I.D. hose **W** from the cutter deck motor return port (has a 90º fitting on one end) to the return tube **X** on the tractor.
    b) Connect the end of the remaining 5/8 I.D. hose to the (PRESSURE) tube **Y** on the tractor.



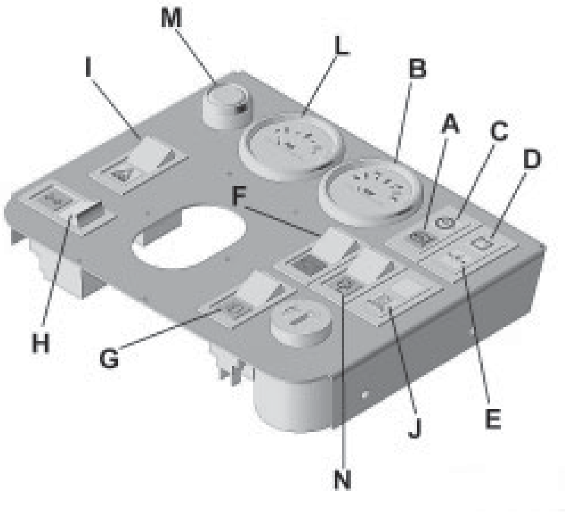
á **FRONT OF TRACTOR**



REAR OF TRACTOR ä

11. Connect the smaller 3/8 I.D. drain to the drain port **Z** on the cutter deck motor.

12. Be sure hoses do not rub on tractor when raising or lowering cutter decks.
13. Make sure all tractor tyre pressures are set to 14 psi. (1 kg/cm^2). Tyres may be overinflated for shipping. Cutter deck tyres are foam filled.
14. Check battery electrolyte level and charge. Use protective equipment such as, but not limited to, goggles, face shield, rubber gloves, and apron.
15. Before starting the machine:
    – Fill the fuel tank with Diesel fuel.
    – Check and top up the engine sump with engine oil if needed.
    – Check and top up the radiator with a 50% antifreeze solution if needed.
    – Check and top up the hydraulic system with oil.
    – Check all points for lubrication (refer to the lubrication section in this manual).
    – Acquaint yourself with the instructions at the beginning of this manual, paying particular attention to the control and operation sections.



ALTERNATOR LIGHT (D)
Light comes on with the key in the start position and in the run position if the engine has not been started. Lamp will be illuminated while the engine is running if system is not charging.

OIL LIGHT (E)
Light comes on at start up until engine builds up pressure then extinguishes. Lamp will illuminate if engine oil pressure drops too low. If this occurs, shut off the engine immediately.

HYDRAULIC OIL LIGHT (C)
Lamp will illuminate when hydraulic oil becomes too hot. If this occurs, shut off the engine immediately and resolve the problem.

GLOW PLUG LIGHT (A)
Lamp will illuminate when key is turned counterclockwise to the preheat position, and will extinguish after 20-30 seconds when glow plugs have sufficiently warmed the engine.

FUEL GAUGE (L)
Monitors quantity of fuel in tank.

TEMPERATURE GAUGE (B)
Monitors engine coolant temperature.

HOURMETER (M)
This meter records the total engine running hours.

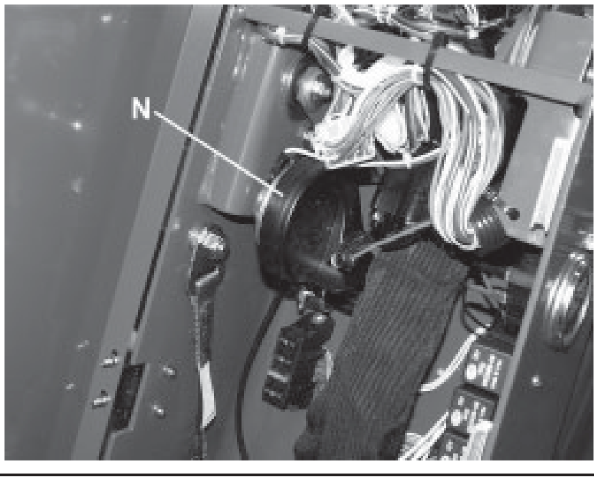


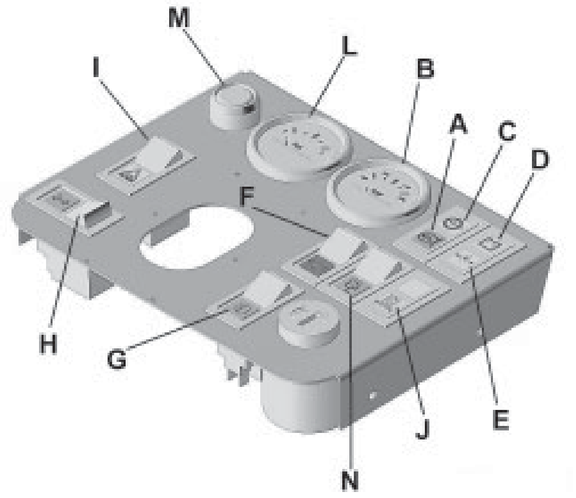
HORN (N)

The horn is an audible alarm for the following situations:

a) Horn sounds continuously-this indicates a high engine coolant temperature condition. If this occurs, turn off the engine immediately and resolve the problem.

b) Horn sounds intermittently-this indicates a low engine oil pressure condition. If this occurs, turn off the engine immediately and resolve the problem.





2-WHEEL/4-WHEEL DRIVE SWITCH (F)

Push upper half of switch down to enter 2-wheel drive mode for increased ground speed in transport. This will stop all PTO's and prohibit their use.

Push lower half of switch down to enter 4-wheel drive mode for increased traction. The tractor must be in this mode before PTO's can be enabled.

HEADLIGHT SWITCH (G)

(Optional equipment)-Push switch half way for running lights. Push down fully for headlights

HAZARD LIGHTS SWITCH (I)

(Optional equipment)- Push down for flashing hazard lights.

TURN SIGNAL LIGHTS SWITCH (H)

(Optional equipment)-rotate switch handle counterclockwise for L.H. turn and clockwise for a R.H. turn.

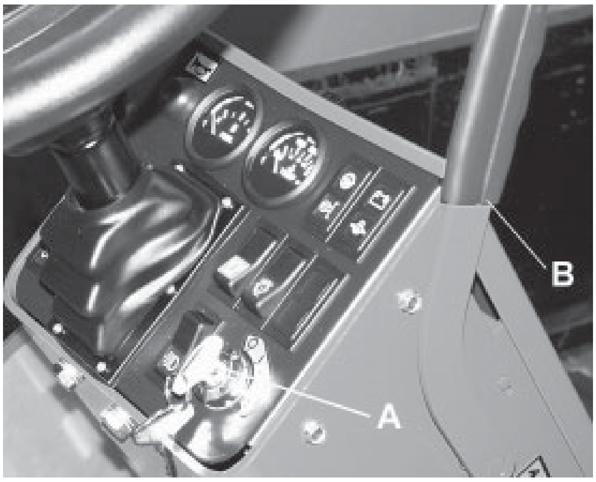
PTO SWITCH (N)

To commence cutting ensure the decks have been lowered Push bottom of the rocker switch (A) and depress foot switch. Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)



STEERING WHEEL TILT CONTROL (J)

Loosen knob and move steering wheel to desired position. Retighten knob.



THROTTLE CONTROL (B)

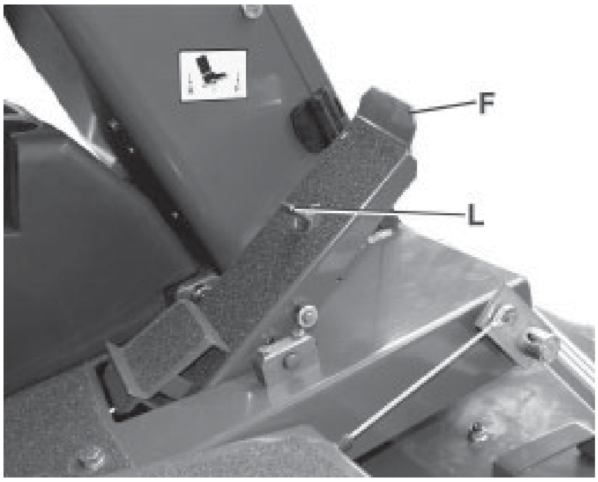
Push lever forward to increase engine speed. Pull back to reduce engine speed.

IGNITION SWITCH (A)

The ignition key should be inserted and turned all the way clockwise to start engine. Let go of the key when engine starts. Return key to center to turn engine off. Turning the key counterclockwise operates the glow plug to preheat the glow plug chamber prior to starting. Hold until illuminated indicator lamp turns off (20-30 seconds) for preheat.

FORWARD/REVERSE FOOTPEDAL (F)

Using the right foot push down the upper part of the pedal for forward running and the rear part for reverse. Ground speed is increased the further the pedal is depressed. The pedal is spring controlled and will automatically return to the neutral position when the foot pressure is removed. To improve operator comfort in the reverse mode, Pedal Adaptor **G** can be detached by removing (2) hex head cap screws.

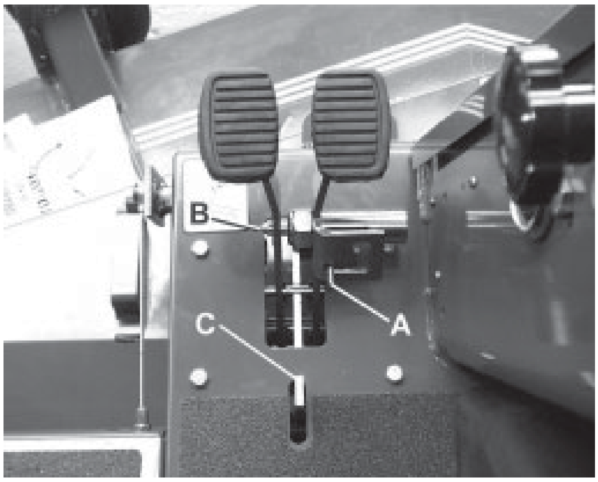


NOTES:

– Neutral latch **L** must be pushed in for the forward/reverse footpedal to work.
– Neutral latch **L** must not be pushed during engine starting or the machine will not start.

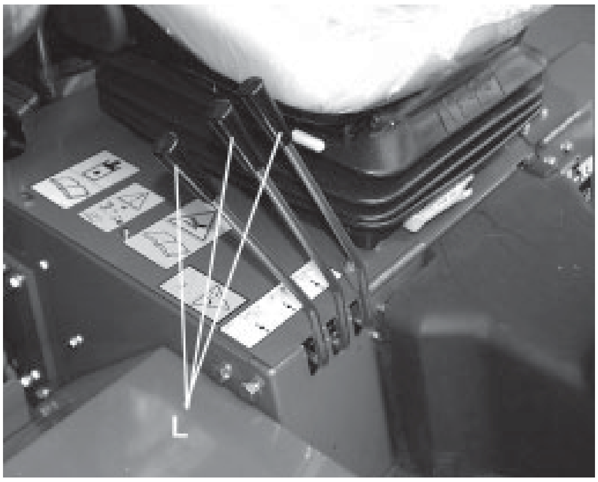
STEERING BRAKES

1) Each brake pedal may be depressed separately to aid in steering. To accomplish this, push roll pin **A** to the right and up and release to hold the lock pin **B** in the retracted position.
2) To set the parking brake, depress both pedals simultaneously until they lock in place.
3) To release the parking brake, depress both pedals with the ball of the foot and depress the lock lever **C** with the heel. Slowly release pressure on the foot pedals.
4) To revert to a single brake system, the brake pedals may be joined by pushing the roll pin **A** to the right, then down and releasing. Ensure that the lock pin **B** engages fully into the left hand brake pedal.
5) To set the parking brake, depress one or both pedals until they lock in place.
6) To release the parking brake, depress one or both pedals with the ball of the foot and depress the lock lever **C** with the heel. Slowly release pressure on the foot pedals.



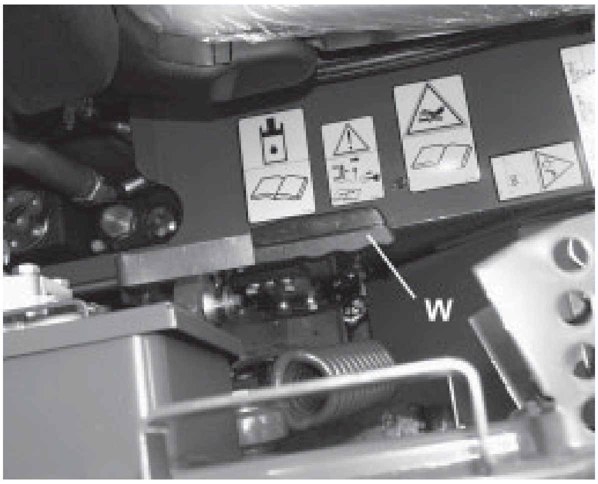
IMPLEMENT LIFT CONTROL (L)

(3) levers control lifting of each of the (3) cutter decks. The left hand lever controls the left hand cutter deck, etc. To raise a cutter deck, pull back on the lever and hold until deck is raised. To lower, push lever forward and hold until deck is lowered. Levers will automatically return to neutral position when released.



WING DECK LATCHES (W)

Pull latch towards seat to unlatch the cutter deck and use proper implement lift lever to lower the deck. Decks should be in the raised position and latched when machine is not cutting grass and being driven or transported.



PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

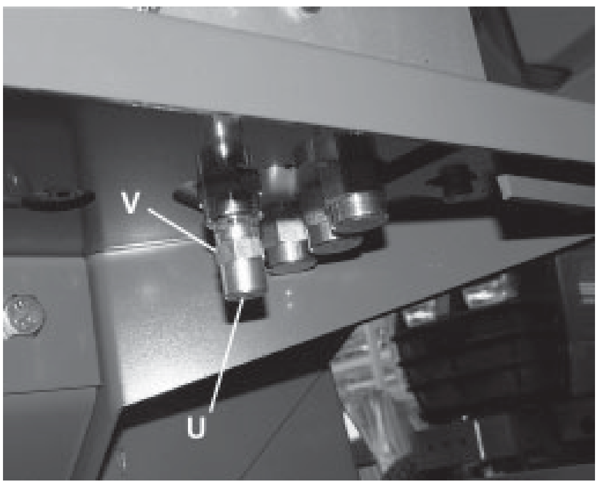
This machine can be pushed or towed with the engine stopped. This can be accomplished as follows:

a) Unscrew the cap **U** from the Free Wheel Valve **V**.

b) Insert an allen wrench into the top of the exposed needle valve and rotate counter-clockwise completely.

c) The machine can now be pushed or towed.

IMPORTANT - Do not tow machine more than one mile at 1 mph.



STARTING THE ENGINE

1. Set throttle control to 1/2. Ensure PTO is disengaged and foot is not touching footpedal. If the foot pedal is not in the neutral position, the tractor will not start.
2. Turn the ignition switch counterclockwise and hold to heat the glow plugs until the glow indicator is no longer illuminated, approximately 20-30 seconds. This will allow the preheating chamber to become fully heated.
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and the engine will turn over and start.
4. Release the key when the engine starts and it will return to the “run” position automatically.
5. Repeat steps 2-4 if engine does not start.

TO STOP THE ENGINE

1. Disengage the PTO drive to the cutting mechanism.
2. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the “slow” position.
4. Turn the ignition key to the “off” position to stop the engine.

TO REVERSE

Gently depress the rear part of the footpedal with the heel.

NOTES:

– Use complete foot to operate both forward and reverse. Make sure neutral latch is pushed in.

– Do not move pedal suddenly, always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.

TO SLOW DOWN OR STOP MACHINE

Gradually release the pressure on the footpedal. On inclines, move the pedal towards neutral till machine stops, and apply brake.

CUTTING WITH THE MACHINE

1. Start the engine and run at lowest speed.
2. Lower the cutter decks.
3. Place tractor in 4 wheel drive mode by pushing the 2/4 wheel drive switch.
4. Engage any or all of the cutter decks by pushing the proper PTO switch. Do not engage the PTO’s at full throttle.
5. Increase the engine speed to full throttle.
6. Release the parking brake and gently depress the upper part of the foot pedal for forward travel. Always keep foot firmly on the foot pedal-if foot control is too relaxed a jerky motion may result.
7. No attempt should be made to use the machine at less than full throttle in heavy conditions. By use of the footpedal, reduce the forward speed to avoid the engine laboring, as this could result in excessive wear.

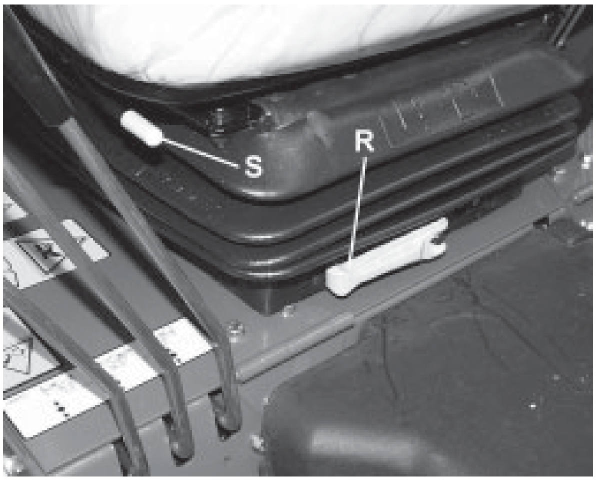
NOTE: if the operator leaves the seat with the PTO’s engaged, or the travel pedal not in neutral, the engine will shut off.

TRAVERSING A CURB

With the cutter decks raised and the wing decks locked, approach the curb to be mounted slowly and at an angle.

SEAT

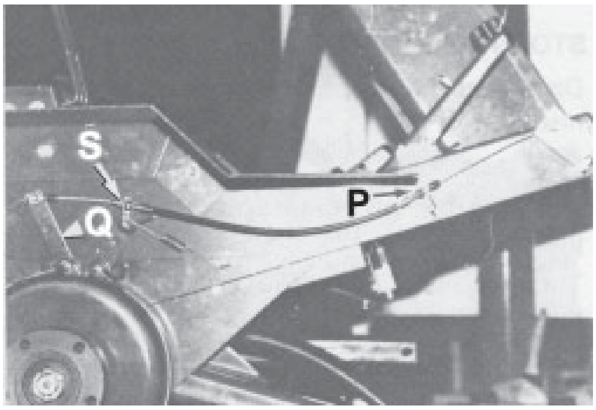
Pull lever **R** to adjust seat 3-4" fore and aft.
Adjust knob **S** so the seat does not bottom out with operator seated.



PARKING BRAKE

To loosen or tighten brakes:

1. Adjust (2) brake cable nuts at **P**.
2. Additional adjustment can be made by removing the tractor wheels, following the cable to brake arm **Q** and adjusting both brake cable nuts at **S**.
3. Adjust both brake cables to achieve the same tension.
4. Brake bands should not drag when the brake is disengaged.

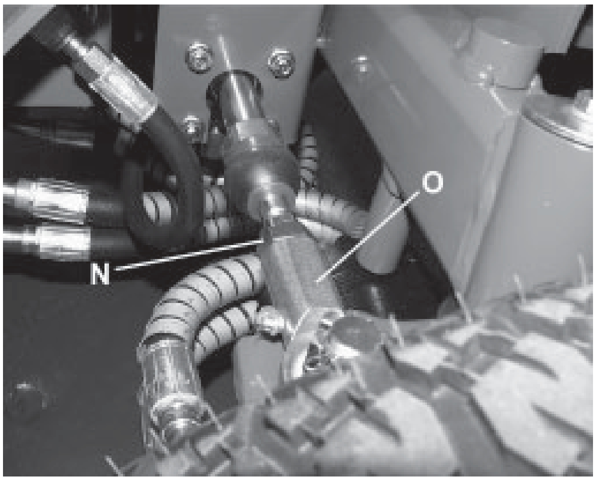


Right brake cable showing both adjustment points

REAR WHEEL TOE-IN

The rear wheels should have 1/8" (3.2mm) toe-in from the front of the wheel to the back of the wheel. Adjust as follows:

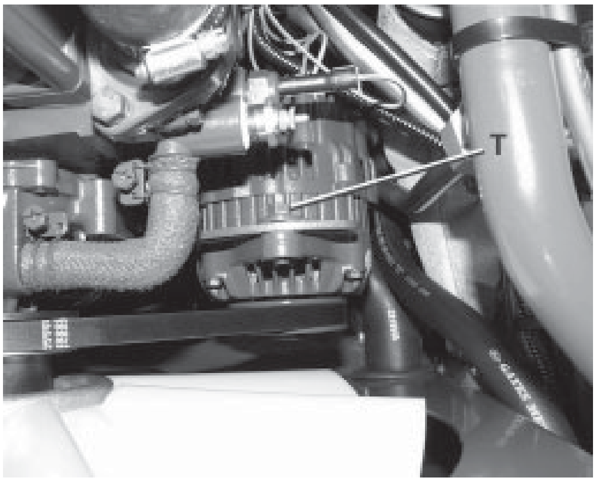
1. Loosen locknuts **N** at balljoints near both rear wheels.
2. Rotate the tie rod **O** until wheels are correctly positioned. Adjust both tie rods an equal amount.
3. Re-tighten locknuts. The tires should then be 1/8" closer at the front than the rear.



ALTERNATOR BELT

Belt tension should be checked half way between the crankshaft pulley and alternator pulley. With a finger force of approximately 11 lb (5 Kg) the belt should deflect 0.2" (5mm) if not adjust as follows:

1. Loosen (2) pivot bolts (underneath the alternator).
2. Loosen bolt **T** and move alternator until correct tension is obtained.
3. Tighten bolt **T**.
4. Tighten (2) pivot bolts.



FORWARD/REVERSE FOOTPEDAL

With the engine running and the footpedal latched into the neutral position, the tractor should remain stationary. If it moves, correct as follows.

IMPORTANT - Shut engine off between each adjustment.

WARNING - Properly support raised machinery with jacks.

1. Lift drive wheels off of ground.
2. Remove balljoint **B** from footpedal, let hang.
3. Start machine and check if wheels turn. If wheels turn shut off engine. If not go to step 4.
   a) Loosen control arm stop bolt **D**.
   b) Start engine.
   c) Rotate control arm stop **E** until wheels stop turning. Rotate clockwise until the wheels start to turn. Note position of stop **E**. Rotate counterclockwise until the wheels start to turn in the opposite direction. Note position of stop. Rotate stop 1/2 way between this position and previous position. Wheels should not be turning.
   d) Tighten control arm stop bolt **D**.
4. Reattach Balljoint **B** to footpedal. Start engine. If wheels turn with foot pedal in neutral, stop engine, loosen locknut and turn balljoint **B** in or out as required on cable **C**. Reassemble to footpedal. Repeat as

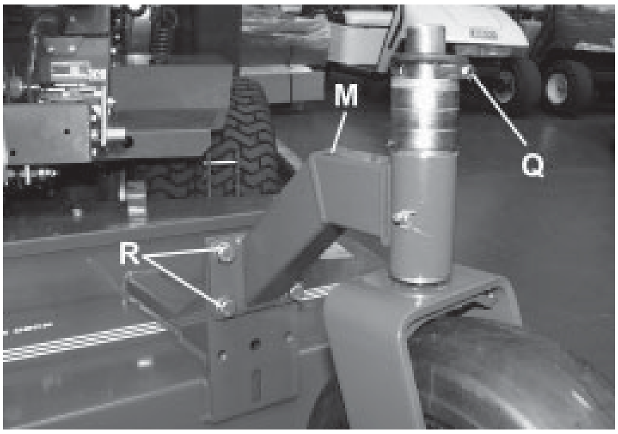
The cutting height is determined by the position of the blades in relation to the caster wheels. Changes to this height are made at (4) points and can be made in any order. Make adjustment selections for each deck from the height of cut chart for that deck included in this section.

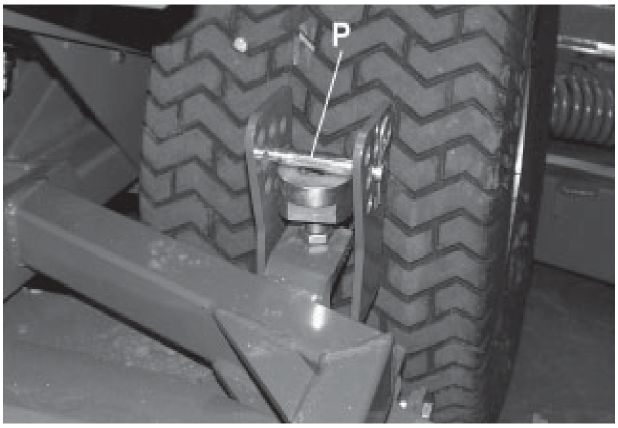
NOTES

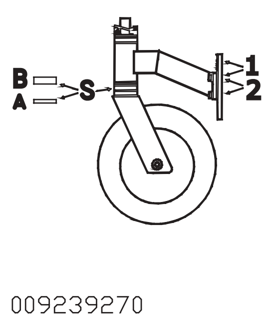
– Cutting height must be set the same for all three decks.
– The actual height may vary slightly from the chart value because of tire pressure or condition.

HEIGHT OF CUT (CENTER DECK)

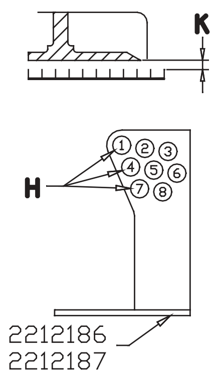
1. Remove the quick pin **Q** from the top of the caster wheel pivot spindle
2. Remove the caster wheel from caster support **M**.
3. Select either Position 1 or Position 2 for wheel mounting bracket. To change, remove (4) mounting bolts **R**, move to the alternate location and bolt in place.
4. Place the selected size and number of spacers below the caster support. Both A-size (6.5 mm) and B-size (12.5 mm) spacers are provided. Place the remaining spacers above the caster support.
5. Replace the quick pin.
6. Place pin **P** into the proper hole of bracket for the selected height of cut.







1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	1	32
1	B (1)	2	38
1	A (1) + B (1)	2	45
1	B (2)	3	51
1	A (1) + B (2)	3	57
1	B (3)	4	63
1	A (1) +B (3)	4	70
2	0	5	76
2	A (1)	5	82
2	B (1)	6	89
2	A (1) + B (1)	6	95
2	B (2)	7	102
2	A (1) + B (2)	7	108
2	B (3)	8	114
2	A (1) +B (3)	8	121

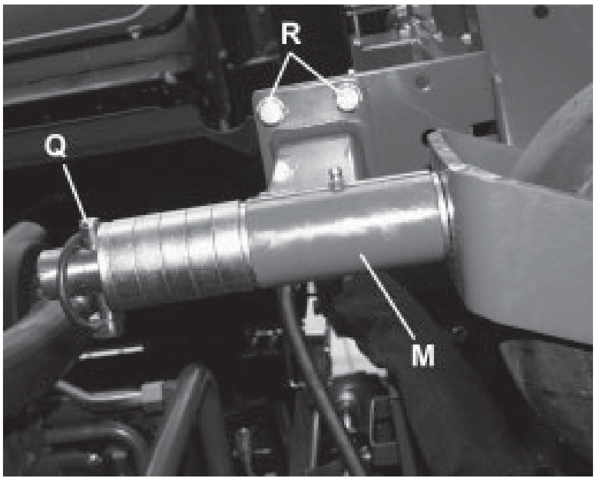


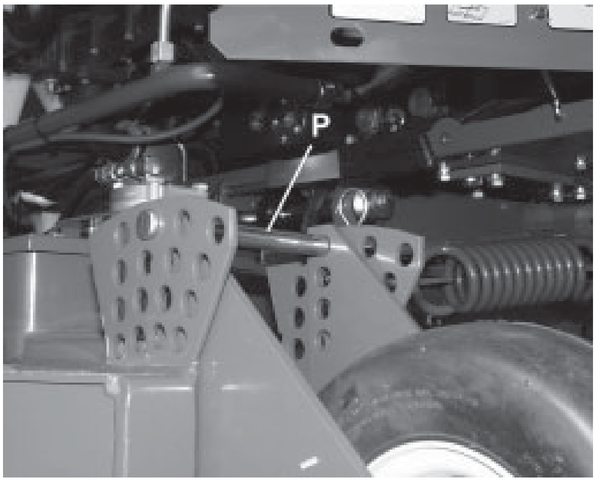
CENTER DECK HEIGHT OF CUT CHART

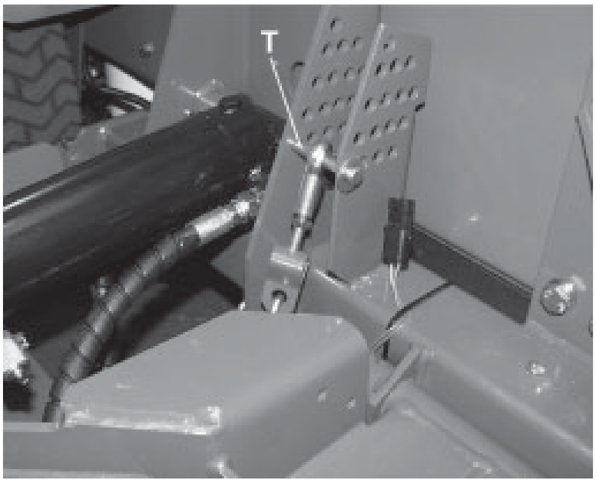
HEIGHT OF CUT (WING DECKS)

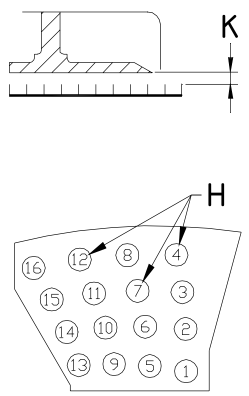
The cutting height is determined by the position of the blades in relation to the caster wheels. Changes to this height are made at (4) points and can be made in any order. Make selections for each adjustment below from the accompanying height of cut charts .

1. Remove the quick pin **Q** from the top of the caster wheel pivot spindle.
2. Remove the caster wheel from caster support **M**.
3. Select either Position 1 or Position 2 for wheel mounting bracket. To change, remove (4) mounting bolts **R**.
4. Place the selected size and number of spacers below the caster support. Both A-size (6.5 mm) and B-size (12.5 mm) spacers are provided. Place the remaining spacers above the caster support.
5. Replace the quick pin.
6. Place pin **P** into proper hole of front caster bracket for the selected height of cut.
7. Place chain pin **T** into the proper hole of chain adjustment bracket for the selected height of cut.

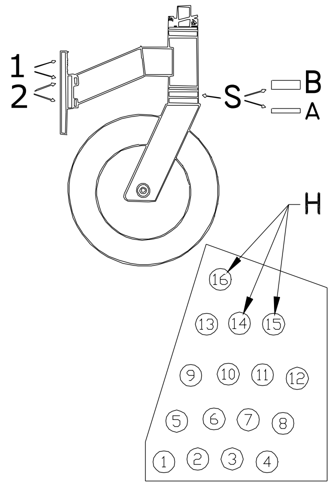






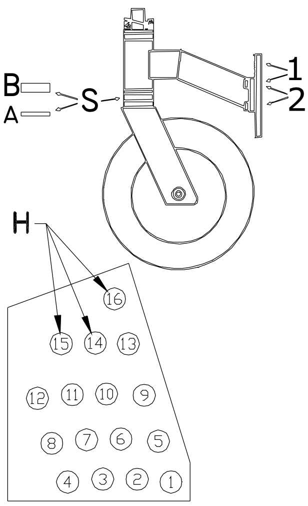


1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121

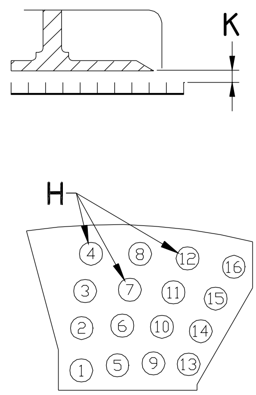


009239720

LEFT HAND DECK HEIGHT OF CUT CHART



1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121



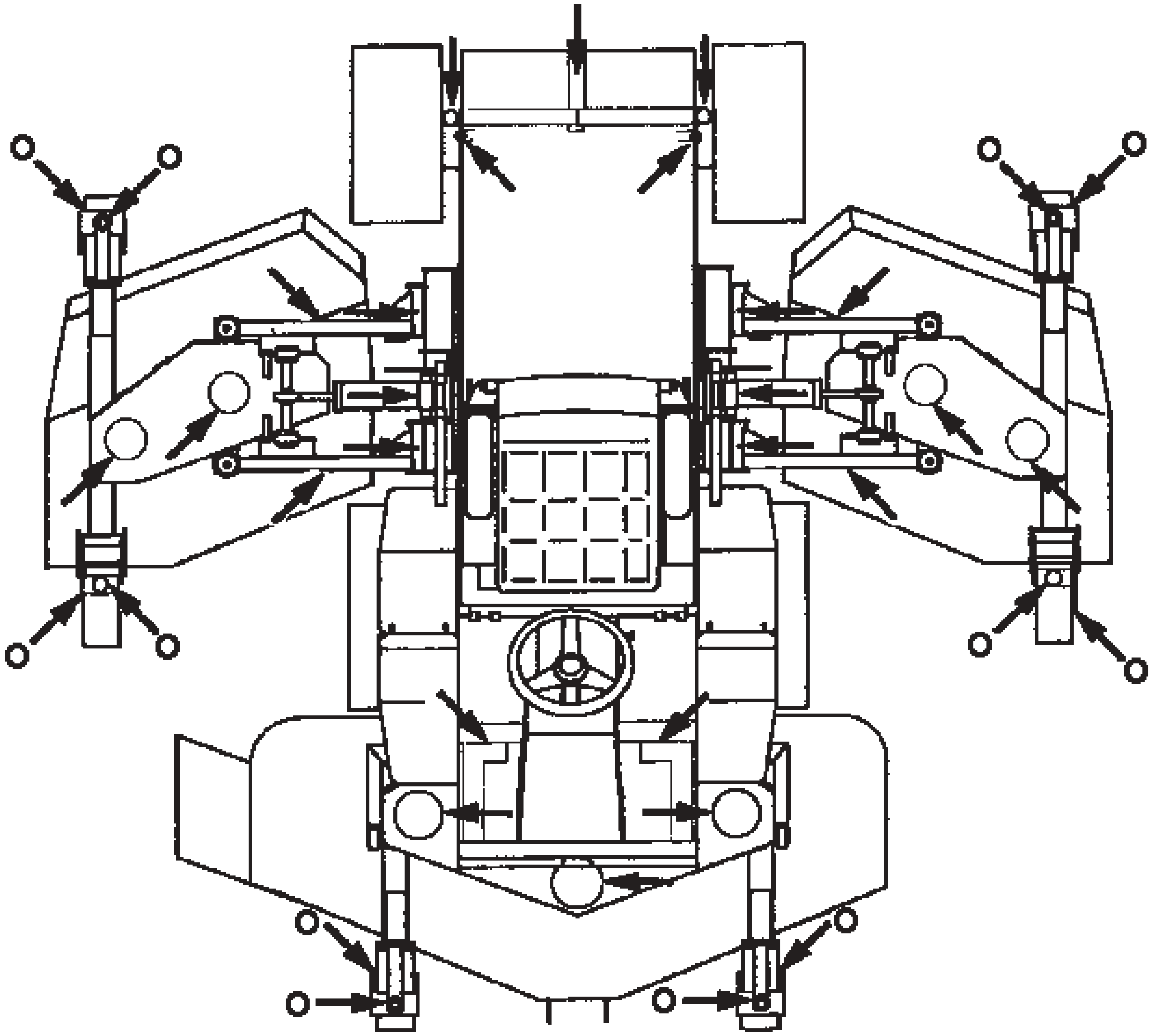
009239730

RIGHT HAND DECK HEIGHT OF CUT CHART

Verify proper adjustment of cutter deck belts regularly during the first 5, 10 and 15 hours of operation. After first 50 hours of operation, replace engine oil, hydraulic oil and related filters.

No service is a one-time job. These hours are intervals between EACH service. SERVICE MORE OFTEN UNDER DIRTY CONDITIONS.	HOURS OF OPERATION				
SERVICE ITEMS	**DAILY**	**50**	**100**	**400**	**600**
Check Interlock System	X				
Check/Top-up Engine Oil Level (1)	X				
Check Hydraulic Oil Level (5) When Cold	X				
Check/Top-up Coolant Level (7)	X				
Check Water Separator (6)	X				
Check Tire Pressure	X				
Check/Clean & remove Grass from Engine Compartment, Radiator, Screen & Pump Compartment	X				
Clean Air Cleaner Particle Collector		X			
Verify Cutter Deck Belt Tensions		X			
Lubricate grease fittings	Every week X				
Replace Air Cleaner Element (2)	Every 400 hrs (sooner for dirty operating conditions) X				
Check/Top-up Battery			X		
Check Fastener Tightness			X		
Check Fan Belt Tension			X		
Change Engine Oil & Filter (3)			X		
Change Hydraulic Oil & Filter (4)				X	
Service Engine Per Engine Manual				X	
Change Fuel Filters (8)				X	
Check Rear Wheel Toe-in				X	
Drain & Clean Fuel Tank					X
Drain & Flush Cooling System (9)					X

Fluids	Capacity	Type
Engine oil with filter	8.3 litres	10w30 SF-CD
Hydraulic oil with filter	37 litres	10w30 or Turf Protector
Engine coolant (radiator)	4.9 litres	50% anti-freeze



Lubrication:

- Lubricate at arrows with a lithium base grease.
- Deck castor wheels should be lubricated **DAILY** at the 12 points shown at **O** to extend life.
- Oil all pivot points.

HYDRAULIC NOTES:

– When any hydraulic port is opened, plug to reduce risk of contamination.
– When checking for hydraulic leaks do not use your hands. Hydraulic fluid under pressure can get under skin and will require immediate medical attention. Use cardboard or similar method to check for leaks.
– Lower implements attached to lift arms to relieve hydraulic pressure from system before servicing.
– When servicing hydraulic pipe fittings, do not use teflon tape. Use a liquid sealant that will dissolve into system.
– Make sure all hydraulic connections are tight before applying pressure to system.

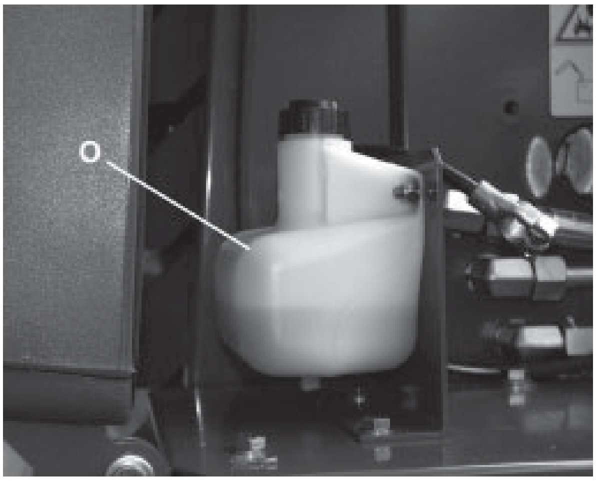
COOLANT

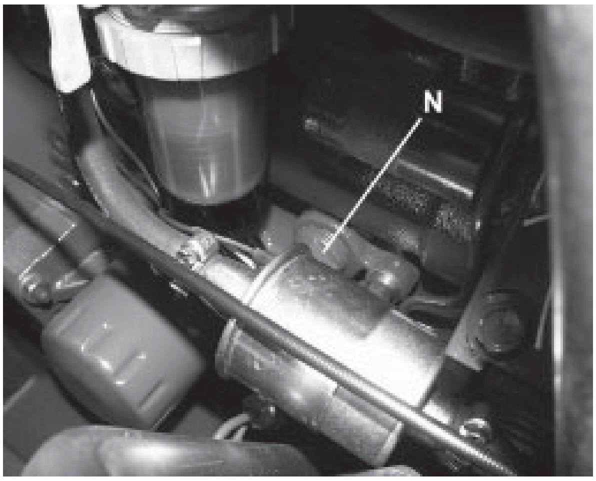
Fill the radiator with a 50% antifreeze solution to the correct level. The level is correct when the coolant is at the bottom of the filler neck. The overflow bottle **O** should normally be 1/4-1/2 full. To drain the cooling system, attach a 3/8 I.D. hose to the end of engine drain petcock **N**. Turn valve handle counterclockwise to open.

IMPORTANT - Do not add 100% antifreeze to radiator or overflow bottle. Always premix a 50% solution.

When refilling the cooling system:

1. Ensure that the drain is closed
2. Fill radiator with antifreeze solution to the bottom of the fill neck.
3. Start the engine and run at 1/4 throttle until engine thermostat opens (coolant movement will be seen at the radiator fill neck area).
4. Continue to add coolant to keep coolant level at the bottom of the filler neck.
5. When the coolant level stabilizes at the bottom of the fill neck, install the radiator pressure cap.



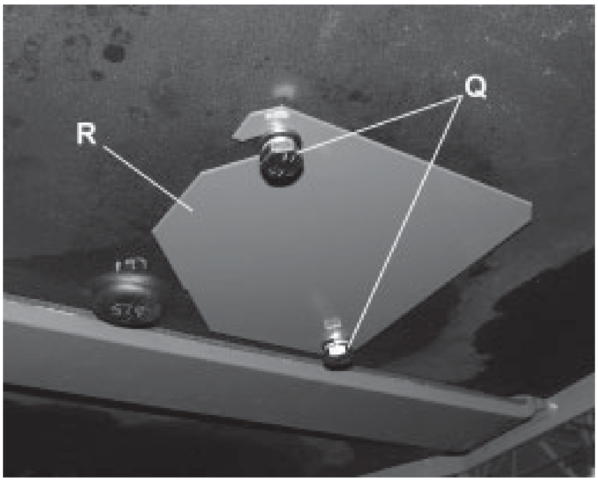


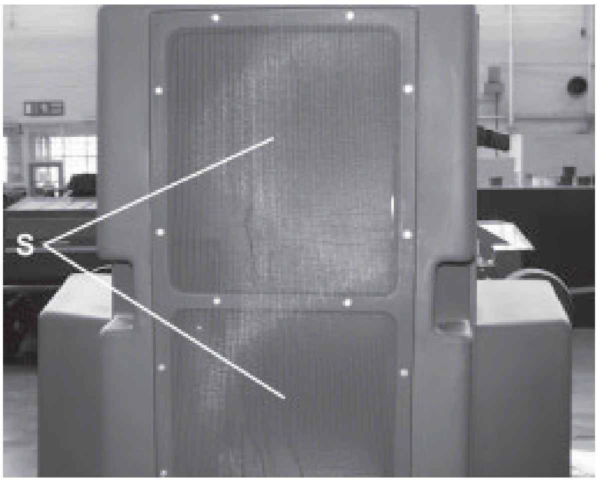
CLEAN RADIATOR, ENGINE AND PUMP COMPARTMENT (check daily)

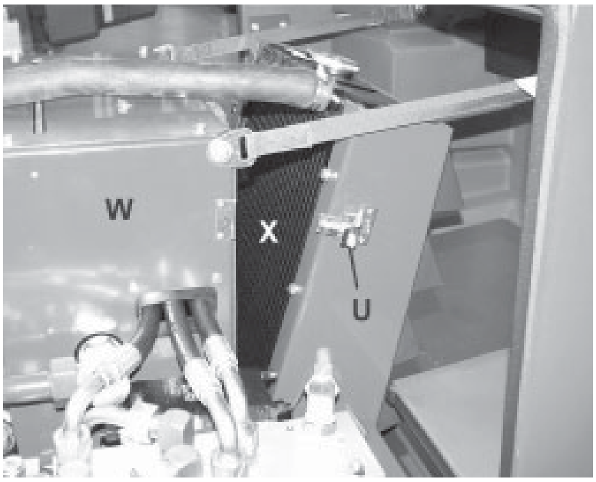
Clean oil cooler and radiator to prevent overheating of the hydraulic system and engine. Clean the pump & engine compartment to prevent the build up of debris that could become a fire hazard.

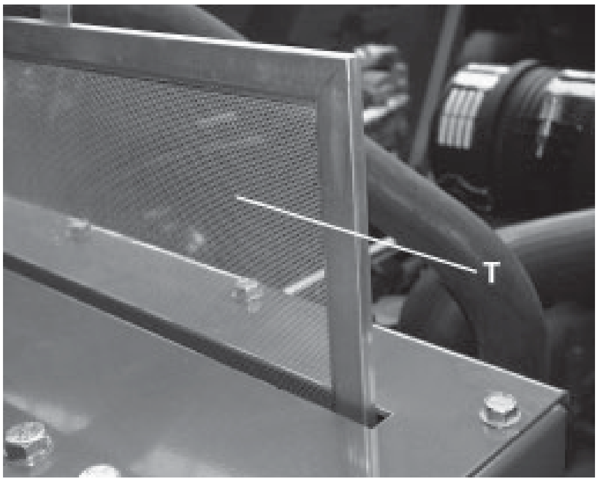
Clean the machine as follows using compressed air. Do not use high pressure water as damage to radiator and oil cooler might result.

1. Loosen (2) bolts **Q** on the bottom of the fuel tank and pivot the access cover **R** to one side.
2. clean hood intake screen **S**
3. Remove and clean oil cooler filter **T**
4. Unlatch (2) latches **U** and allow the radiator to pivot back until it hits stops
5. Clean Oil cooler **W** and radiator **X.**
6. Flush engine compartment from both ends toward the center drain hole
7. Pivot access cover **R** over drain hole and tighten (2) bolts **Q**









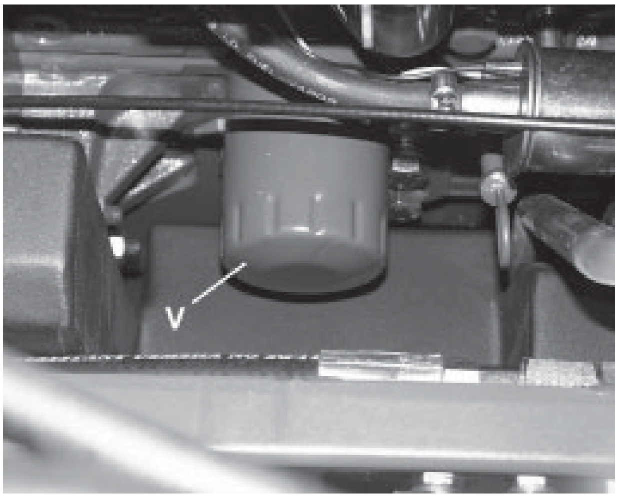
WARNING

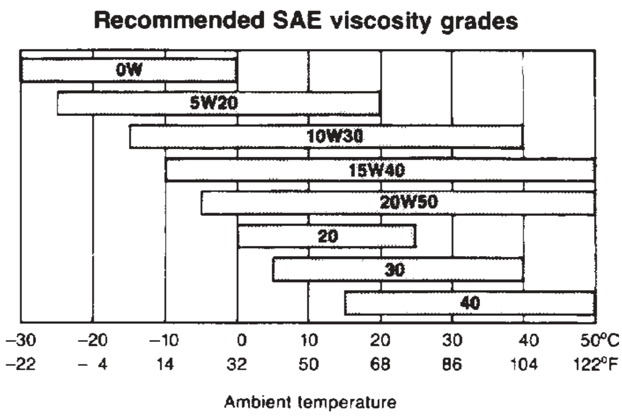
Clean the pump & engine compartment on a daily basis to prevent the build up of debris that could become a fire hazard.

ENGINE OIL (Check daily)

1. **Change engine oil and filter every 100 hours** (See engine manual for more information.)
    a) First warm up the engine. Shut off engine when warm.
    b) Loosen bolts holding access cover **R** on the bottom of fuel tank and pivot to the side
    c) Remove oil drain plug and drain the oil from the sump.
    b) Clean plug and replace.
    e) Remove oil filter **V**.
    f) Apply a thin film of oil to the seal of the new oil filter and install on engine.
    g) Refill sump with the recommended engine oil (see below).
    h) Start the engine and allow to run for 2 minutes and check for leaks.
    i) Shut off the engine allow to stand for 2 minutes
    j) Recheck oil level with dipstick and adjust as necessary. Always check level of oil on the dipstick. To obtain the correct measurement, the machine should be on level ground.

NOTE: After the oil has been added, wait one minute and then check level of oil again with the dipstick.



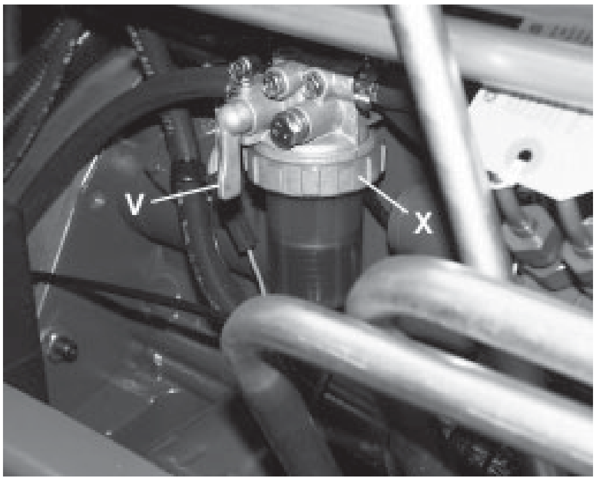


Recommended oil types:

– API CC/SE MIL-L-46152 CCMC D1

– API CD/SE MIL-L-2104C CCMC D2 (use only after first 50 hours of operation)

WATER FUEL SEPARATOR

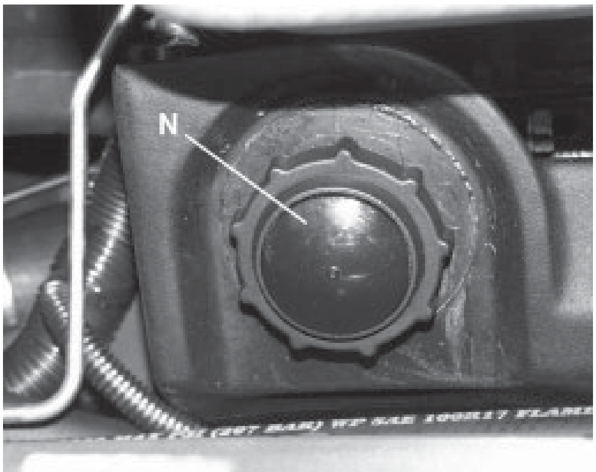


The machine is equipped with a water fuel separator. Water which can accumulate with the fuel is separated and trapped in the glass bowl. When approximately 1" (25mm) of water has been collected in the bowl, it should be drained off as follows:

1. Rotate the fuel shut off valve **V** counterclockwise to close fuel line.
2. Unscrew the nut **X** holding the bowl, discard the contents of the bowl.
3. Replace the empty bowl and tighten retaining nut.
4. Open the fuel line valve **V** by rotating clockwise

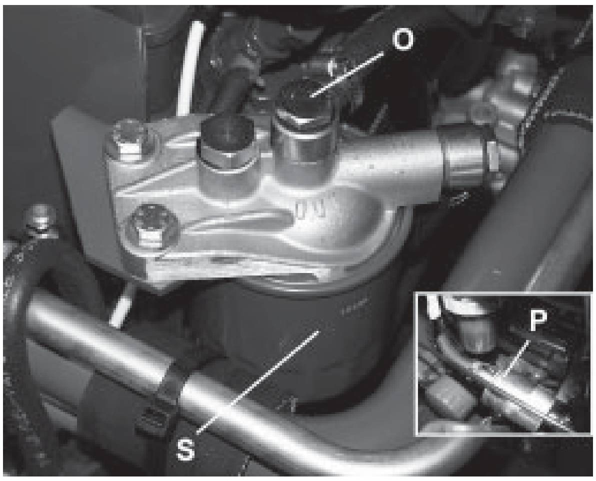
NOTE: If the water is not removed from the fuel system, extensive damage can result in the fuel injection system. Always bleed the fuel system of air after removing the water from the separator.

FUEL SYSTEM



To bleed air from system

1. Fill fuel tank with No. 2 diesel fuel through filler neck **N**. For cold weather operation at temperatures below 20° F (- 6.7° C), use No.1 diesel fuel (if available) or use a winterized blend of No.1 and No.2 diesel fuel. These fuels have less paraffin-like components which turn into flakes and clog the fuel system. See engine manual for more details.
2. Turn on keyswitch to the run position but do not start engine.
3. Open air vent **O** on top of the fuel filter to bleed all air from the fuel line and injection pump. Retighten vent screw after all air has escaped. Shut off keyswitch.



Fuel Filters (every 400 hours)

1. In-line fuel filter **P -** Remove filter and discard. Replace with a new filter.
2. Canister type fuel filter **S -** Unscrew filter and discard. Replace with a new filter element.

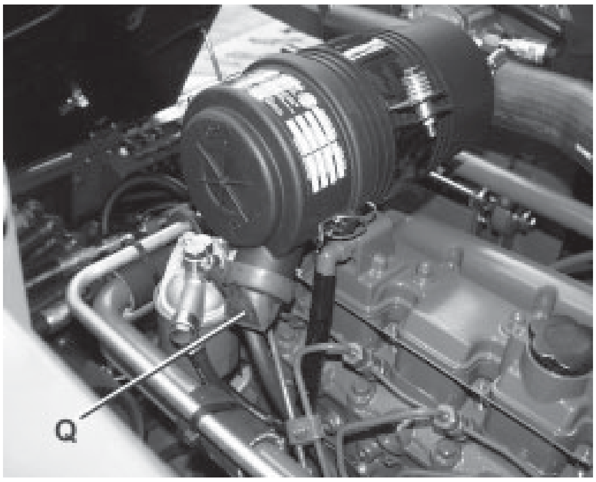
AIR CLEANER (every 400 hours)

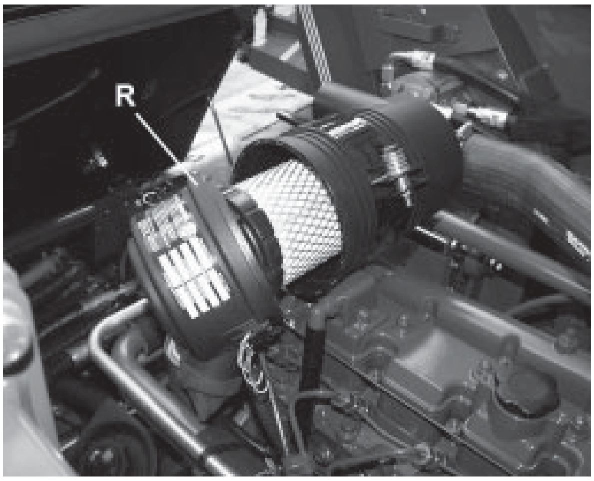
Replace the air cleaner element according to the service chart. Service more frequently if operating in very dry or dusty conditions. Uneven running, lack of power or black exhaust fumes may indicate a dirty air cleaner.

1. Squeeze the sides of the particle collector **Q** to release any accumulated particles.

Cleaning particle collector (every 50 hours)

1. Remove end cover **R** and filter element
2. Reassemble with arrows on end cover pointing vertically upwards.



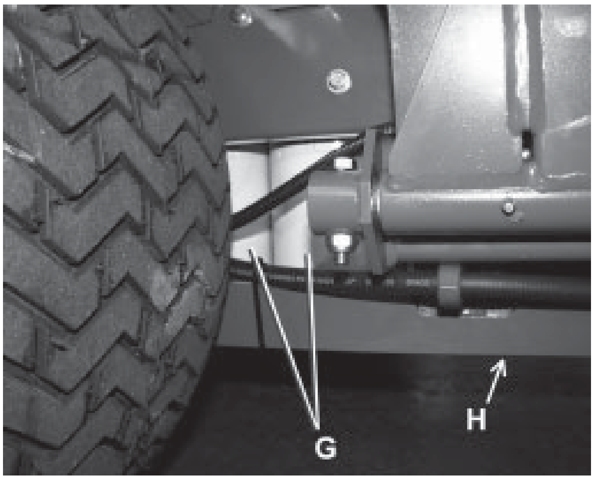


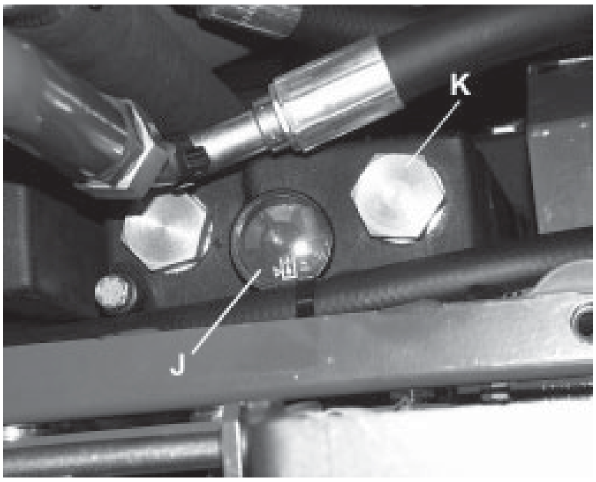
HYDRAULIC OIL AND FILTERS (every 400 hours)

1. Drain Oil reservoir by removing drain plug **H** on bottom of hydraulic oil reservoir.
2. Ensure that plug is clean and reinstall in tank.
3. Unscrew both filter elements **G** and discard.
4. Clean the rubber seal through which the filter elements pass.
5. Apply a thin film of oil to the seals of the new filters and install.
6. Remove plug **K** and add the recommended oil (see below) until the indicator on the oil level gauge **J** is centered in the green area of the gauge. Avoid operation in either red zone as insufficient oil could damage hydraulic components. Too much oil could lead to oil overflowing the reservoir as it heats up.
7. Reinstall plug **K**.
8. Start the tractor and allow to run at 1/4 throttle for approximately 5 minutes.
9. Allow oil to cool and recheck the oil level and adjust as required.

Hydraulic oil type requirements:

Shell Harvella
SAE 10W30



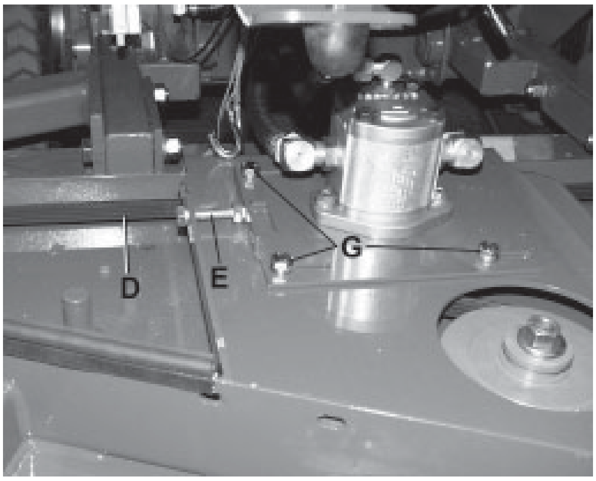


CUTTER DECK BELT TENSION

Check all belts regularly during the first 5, 10 and 15 hours of operation, and then after every 50 hours of operation. If necessary adjust as follows:

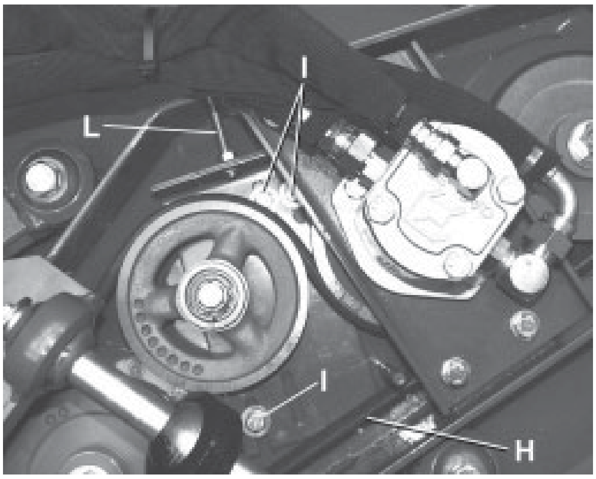
CENTER DECK

1. Adjust belt tension to 1/2” (13 mm) deflection at 10 lbs (5 kg) force at the middle of the long rear span **D**. If necessary, adjust as follows:
2. Loosen locking nut on adjustment bolt **E**.
3. Loosen (4) bolts **G** fastening the motor mounting plate to the cutter deck (3 visible in photo).
4. Turn adjustment bolt **E** until proper tension is obtained.
5. Retighten (4) bolts **G** and lock nut on adjustment bolt **E**.



WING DECK

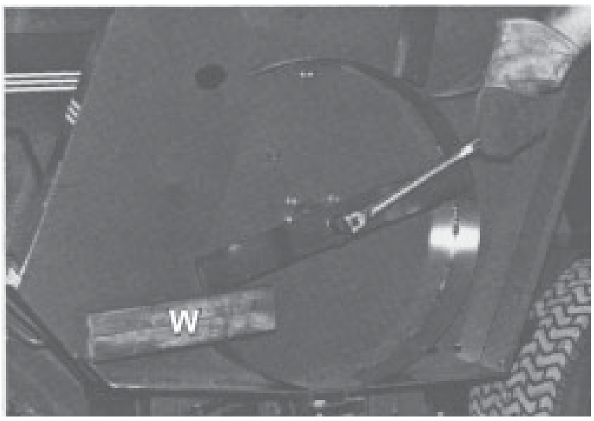
1. Adjust belt tension to 3/8” (10 mm) deflection at 10 lbs (5 kg) force at the middle of the long rear span **H**. If necessary, adjust as follows:
2. Loosen locking nut on adjustment bolt **L**.
3. Loosen two bolts **I** fastening the idler plate to the cutter deck.
4. Turn adjustment bolt **L** until proper tension is obtained.
5. Retighten bolts **I** and lock nut on adjustment bolt **L**.



BLADE SHARPENING & REMOVAL

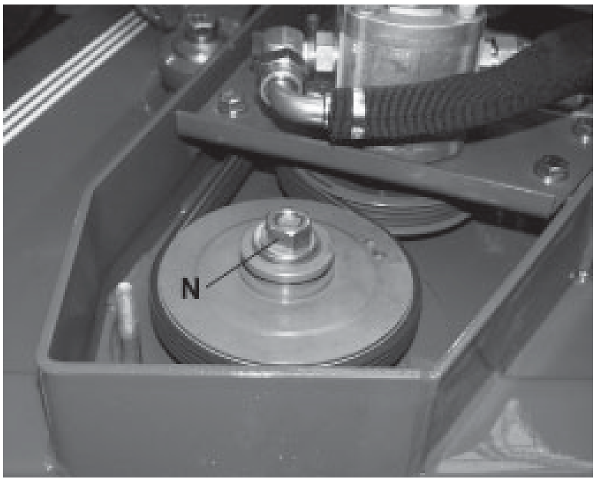
When required, the cutter blades may be sharpened either by filing or grinding. It is essential that the balance of the blades are maintained.
NOTE: Always replace blades with original Ransomes blades, do not use another manufacturers blades.

- Service the blades with the tractor turned off, and the decks securely supported.
- Do not overheat or weaken the blades.
- If blade becomes cracked or bent, replace with a new blade to ensure safe operation
- f lift portion of blade is worn thin replace with a new blade to ensure safe operation
- Place block of wood **W** between blade and deck baffle to prevent blade from turning during removal
- Keep hands clear of rotating blades



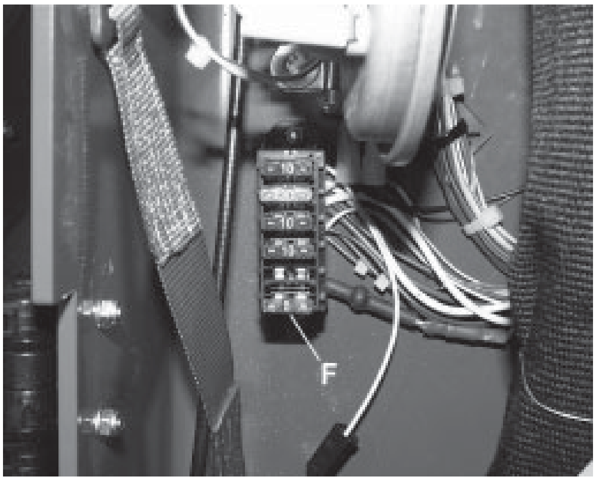
Removing Blades

1. Remove the nut **N** from the top of the blade spindle bolt
2. Remove the blade spindle bolt with the washer and blade.
3. Replace the blade, washer and blade spindle bolt.
4. Tighten to 100-140 ft-lbs (135-190 N-M)



FUSES

Blade-type fuses in fuse holder **F** are used to protect circuits.



Remove Debris From Around Brakes

Check on a weekly basis and clean as necessary.

Under certain conditions debris can become compacted inside the front wheel hubs and around the brake bands.

Clean all debris from around brake bands , hydraulic hoses and the inside of the wheel hubs on both front wheels to prevent the debris becoming a fire hazard.

Clean the machine as follows using compressed air. Do not use high pressure water.

If possible the machine should be put on a four post hoist. This will allow the removal of debris without removing the wheels.

1. Loosen the compacted grass from the inside of the wheel hub using a piece of wire (**A**).

⚠ WARNING ⚠

Wear a Dust Mask, Eye Protection and Gloves

2. Blow out remaining debris using a compressed air hose.

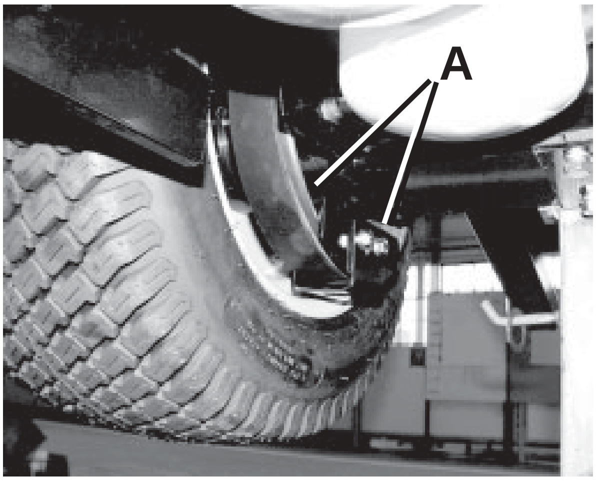
3. Remove grass from around the brake operating mechanism (**B**).

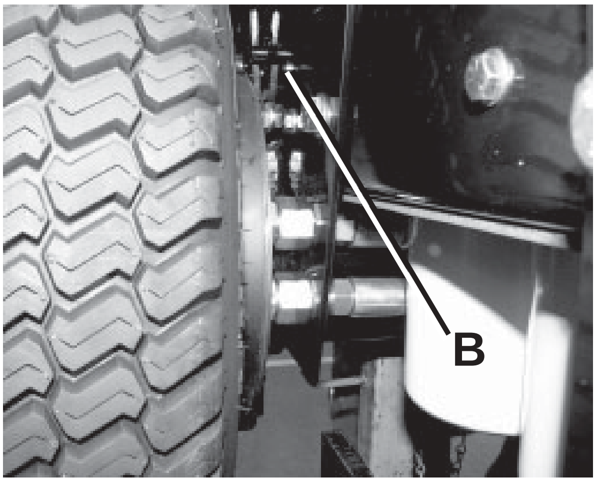
4. Clear grass from around hydraulic hoses (**C**).

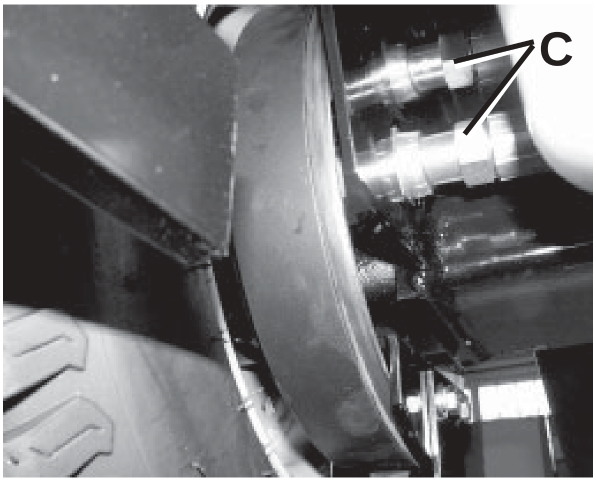
NOTE: At the end of the cutting season remove the front wheels and hubs and clear all grass clippings from inside wheel hubs and brakes

⚠ WARNING ⚠

When replacing wheel hub, torque the wheel nut to 200Nm and replace split pin.







⚠ WARNING ⚠

Clean around the brake bands, hydraulic hoses and inside the hubs on a weekly basis to prevent the build up of debris that could become a fire hazard.

STANDARD FEATURES

- *4-Wheel drive*
- *Modular steel frame*
- *Hinged hood and seat plate for service*
- *Operator present safety system*
- *Automatic deck shut off in transport position*
- *Energy absorbing wing deck arms*
- *Hydraulic system test ports*
- *All controls mounted within easy reach and view of operator*
- *Pre-cleaner filter for oil cooler air intake*
- *Tiltable radiator for cleaning accessibility*
- *Rear bumper*
- *Heavy duty pivot supports for decks*
- *Solid bronze bearings for deck pivots*
- *Turf protector hydraulic oil (vegetable-based oil)*

POWER	
Engine	Perkins 4-cylinder, 4-cycle, liquid cooled diesel
Horsepower	50 at 2800 rpm
Bore and Stroke	3.31" (84 mm) x 3.94" (100 mm)
Displacement	135.2 cu.in. (2.2 L)
Oil Capacity	8.7 qt (8.2 L)
Governor	Mechanical, centrifugal ball type
Air Cleaner	Centrifugal flow, dry type
Compression Ratio	22:1
Starting System	Key switch to 2.2 kw solenoid shift starter
Cold Starting	Glow plugs
DRIVE TRAIN	
Transmission	Sauer/Sundstrand M46 directly mounted to engine hot oil shuttle; foot speed control with infinite number of speeds
Filtration	10-micron
Drive	Full-time 4-wheel hydrostatic drive, 2-wheel for transport, 15 cu.in. front wheel motors, 12 cu.in. rear wheel motors
Differential Lock	Cross-flow parallel drive
PTO DRIVE	
Pumps	Casappa hydraulic gear pump directly mounted to transmission
Filtration	10-micron
ELECTRICAL SYSTEM	
Charging	40-amp alternator
Lights	Optional: 2 headlights; turn signals with 4-way flashers
Starting	12-volt with 650-amp cold cranking amps
Warning System	Audible alarm for high engine coolant temperature and low engine oil pressure; visual alarms for engine oil pressure, hydraulic oil temperature, and charging system. Fuse and circuit breaker protected.
FUEL	
Type	Diesel
Capacity	12 gal (45.4 L), high density polyethylene tank
Fuel Filters	10-micron, in-line, pre-filter and cannister filter.

SPEED (maximum)	
Forward	7 mph (11 km/h) cutting; 14 (23 km/h) transport
Reverse	4 mph (6 km/h)
HYDRAULIC SYSTEM	
Oil Reservoir Capacity	5.5 gal. (18.8 L)
Oil type	Shell Harvella 10w-30
BRAKES	
Service	Hydrostatic braking through traction drive with foot-operated, self-energizing 10.25" x 1.75" (27 cm x 5 cm) band brakes on front wheels; optional, individual wheel brakes
Parking	Foot-operated, self-energizing band brakes
TIRES	
Front (European)	24 x 13-12, 4-ply tubeless turf, 14 psi
Front (U.S.)	24 x 13-12, 4-ply tubeless turf, 14 psi
Rear (European)	20 x 10.00-8, 6-ply tubeless turf, 14 psi
Rear (U.S.)	20 x 10.00-8, 4-ply tubeless turf, 14 psi
CONTROLS	
Steering	Tilt-wheel, power, rear wheel steering
Deck Lift	Three individual lift levers
Throttle	Hand lever
Forward/Reverse	Right foot pedal control
Brake	Left foot pedal control
PTO switch	Single microswitch plus foot switch
4WD/Transport	Single electric switch
Lights	Single electric switch
INSTRUMENTS	
Water temperature gauge	
Fuel level gauge	
Low oil pressure lamp	
High hydraulic oil temperature lamp	
Glow indicator lamp	
Alternator lamp	
SEAT	
Type	High back, vinyl-covered; movable armrests; adjustable for operator's weight; forward and backward adjustment
DIMENSIONS	
Cutting Width	
9'8" Model	116" (295 cm)
10'7" Model	127" (323 cm)
Transport Width	61" (155 cm)
Overall Length	122" (310 cm)
Overall Height	53" (135 cm)
Wheelbase	55" (140 cm)
Ground Clearance	6.5" (17 cm)
Minimum Turning Radius	16.7" (42 cm)
Weight (wet)	
9'8" Model	3,426 lb (1,554 kg)
10'7" Model	3,476 lb (1,577 kg)

CUTTING DECKS

Construction	Heavy-duty, welded 10-gauge steel with 7-gauge skirts
Deck Drive	Single L-L poly section belt
Spindles	1.25" (4 cm) diameter, double sealed bearings
Blades	
Center Deck	Three, 21" (53 cm), 0.25" (6 mm) thick, heat treated blades
9'8" Model Wing Decks	Two each, 18" (46 cm), 0.25" (6 mm) thick, heat treated blades
10'7" Model Wing Decks	Two each, 21" (53 cm), 0.25" (6 mm) thick, heat treated blades
Caster Wheels	
Center Deck	Two, 11 x 4.00 pneumatic, tubeless, 4-ply
Wing Decks (European)	Two, 9 x 3.50 pneumatic, tubeless, 4-ply
Wing Decks (U.S.)	Two, 9 x 3.50 pneumatic, tubeless, 4-ply
Weight Transfer	Transfers 200 lb (91 kg) hydraulically from mowing decks to tractor for better traction
Antiscalp Rollers	Center Deck: Three front, Two rear
Lift	
Center Deck	Hydraulic lift to 6" (16 cm)
Wing Deck	Hydraulic lift to vertical position
Dimensions	
Center Deck Width	60" (153 cm)
9'8" Wing Deck Width	35" (89 cm) each
10'7" Wing Deck Width	40.5" (103 cm) each
Weights	
Center Deck	330 lb (150 kg)
9'8" Wing Deck	220 lb (100 kg) each
10'7" Wing Deck	245 lb (111 kg) each

CUTTING PERFORMANCE

Rate	
9'8" Model	6.75 acres/hr @ 5 mph (2.8 ha/hr @ 8 km/h)
10'7" Model	7.4 acres/hr @ 5 mph (3 ha/hr @ 8 km/h)
Height of Cut	1" to 4.75" (3 cm to 13 cm) in 0.25" increments

ACCESSORIES

2-post ROPS cab
Headlights
Turn signals and 4-way flashers (European only)

VIBRATION LEVEL

The machine was tested for whole body and hand/arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

With cutter deck width 324cm (10' 7")

Hand / Arm acceleration level : 0.61 m/s^2

Whole body acceleration level

X axis	: 0.12 m/s^2
Y axis	: 0.24 m/s^2
Z axis	: 0.36 m/s^2

with cutter deck width 295cm (9' 8")

Hand / Arm acceleration level : 0.61 m/s^2

Whole body acceleration level

X axis	: 0.12 m/s^2
Y axis	: 0.24 m/s^2
Z axis	: 0.36 m/s^2

GB

EC Declaration of Conformity

We the undersigned
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9QG

Declare that the machine Described Below:
Make & Type: .... **Ransomes Frontline 951D Plus**
Category: .... **Ride on Rotary Mower**
Series: .... **XV**
Engine: .... **Perkins**
Type: **104.22**
Net Installed Power: .... **37 KW**
Cutting Width: .... **2,94m - 3,20m**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law:

Machinery Safety Directive: **98/37/EEC**

EMC Directive: **89/336/EEC**

ROPS Directive: **86/298/EEC**

Noise in the Environment Directive: **2000/14/EEC**

Measured Sound Power Level....... **104,4 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level: ... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure: **Annex VI**

U.K. Notifiable Body (No.1088): ..... **Sound Research Laboratories Limited**

Operator Ear Noise Level: .... **86,3 dB(A)Leq (98/37/EEC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions:
Machinery Safety........................... **EN836**
Hand Transmitted Vibration **ISO5349: 1986**
Whole Body Vibration **ISO2631-1:1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration:
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9QG
12th March 2002

A. Walker

G. A. Walker
Engineering Director

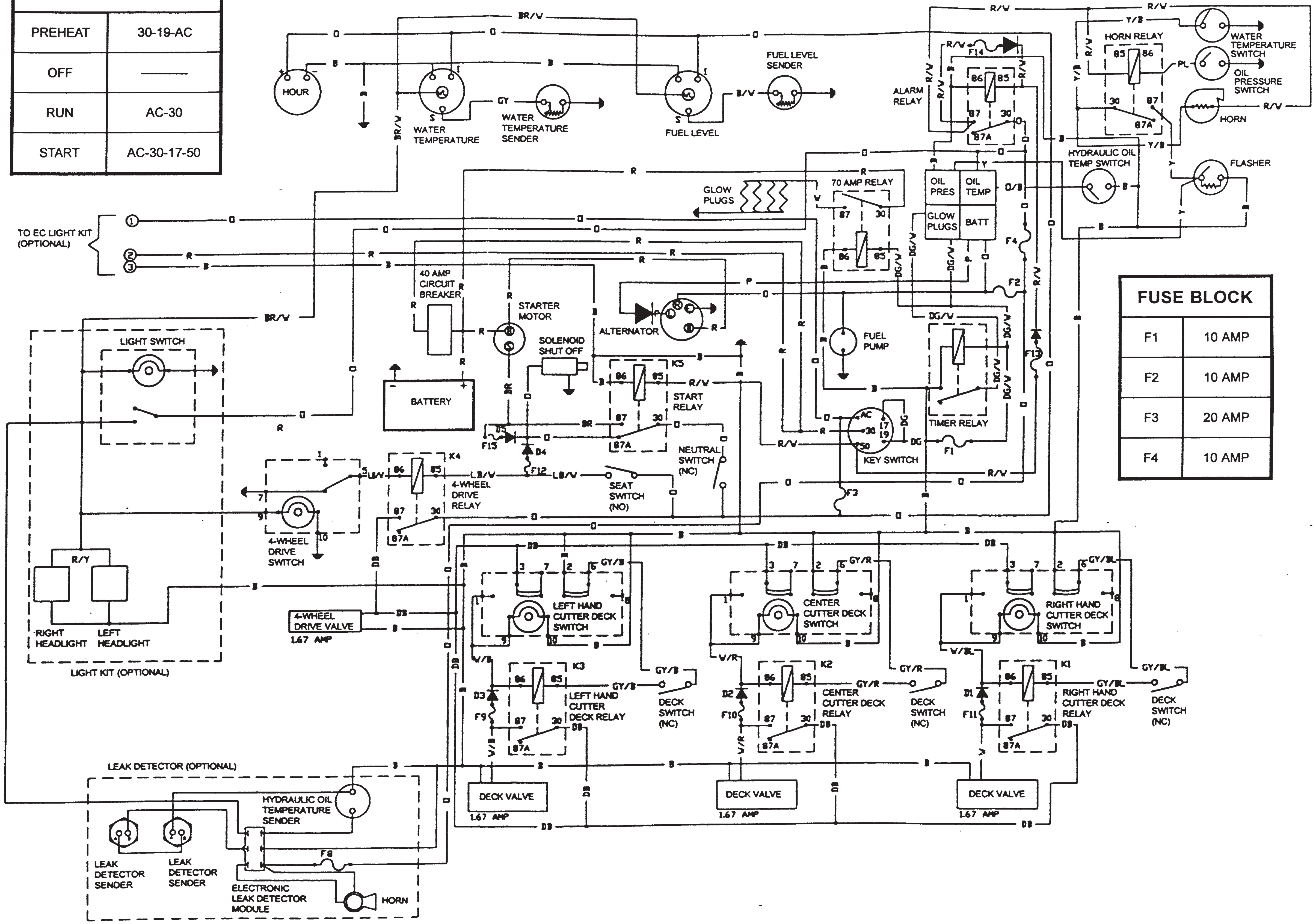
Certificate Number:**4119643-GB**

ELECTRICAL SCHEMATIC

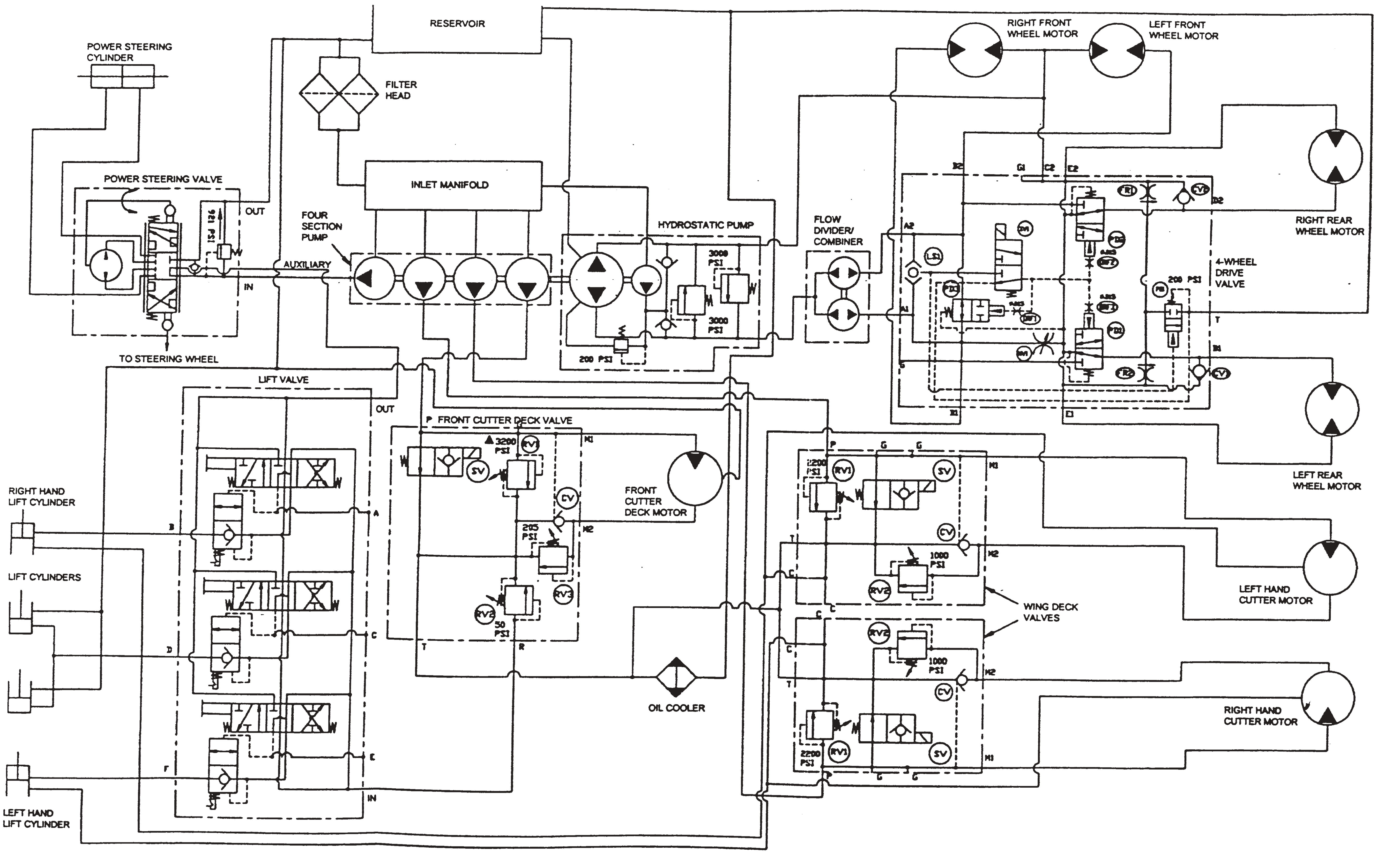
GB

KEY SWITCH	
PREHEAT	30-19-AC
OFF	----------
RUN	AC-30
START	AC-30-17-50

WIRE COLORS	
B	Black
B/W	Black/White
BR/W	Brown/White
DB	Dark Blue
DG	Dark Green
DG/W	Dark Green/White
GY	Grey
GY/B	Grey/Black
GY/DB	Grey/Dark Blue
GY/R	Grey/Red
LB/W	Light Blue/White
O	Orange
O/B	Orange/Black
P	Pink
R	Red
R/W	Red/White
W/B	White/Black
W/DB	White/Dark Blue
W/R	White/Red
Y	Yellow



FUSE BLOCK	
F1	10 AMP
F2	10 AMP
F3	20 AMP
F4	10 AMP


RESERVOIR
POWER STEERING CYLINDER
FILTER HEAD
POWER STEERING VALVE
OUT
IN
FOUR SECTION PUMP
AUXILIARY
INLET MANIFOLD
HYDROSTATIC PUMP
3000 PSI
3000 PSI
200 PSI
TO STEERING WHEEL
LIFT VALVE
OUT
IN
RIGHT HAND LIFT CYLINDER
LIFT CYLINDERS
LEFT HAND LIFT CYLINDER
FRONT CUTTER DECK VALVE
3200 PSI
205 PSI
50 PSI
FRONT CUTTER DECK MOTOR
OIL COOLER
FLOW DIVIDER/ COMBINER
RIGHT FRONT WHEEL MOTOR
LEFT FRONT WHEEL MOTOR
RIGHT REAR WHEEL MOTOR
4-WHEEL DRIVE VALVE
200 PSI
LEFT REAR WHEEL MOTOR
2200 PSI
1000 PSI
1000 PSI
2200 PSI
WING DECK VALVES
LEFT HAND CUTTER MOTOR
RIGHT HAND CUTTER MOTOR

AMERICAN NATIONAL STANDARD FASTENERS			
SIZE	UNITS	GRADE 5	GRADE 8
6–32	in-lbs (Nm)	20 (2.3)	–
8–32	in-lbs (Nm)	24 (2.7)	30 (3.4)
10–24	in-lbs (Nm)	35 (4.0)	45 (5.1)
10–32	in-lbs (Nm)	40 (4.5)	50 (5.7)
12–24	in-lbs (Nm)	50 (5.7)	65 (7.3)
1/4–20	in-lbs (Nm)	95 (10.7)	125 (14.1)
1/4–28	in-lbs (Nm)	95 (10.7)	150 (17.0)
5/16–18	in-lbs (Nm)	200 (22.6)	270 (30.5)
5/16–24	in-lbs (Nm)	240 (27.1)	300 (33.9)
3/8–16	ft-lbs (Nm)	30 (40.7)	40 (54.2)
3/8–24	ft-lbs (Nm)	35 (47.5)	45 (61.0)
7/16–14	ft-lbs (Nm)	50 (67.8)	65 (88.1)
7/16–20	ft-lbs (Nm)	55 (74.6)	70 (94.9)
1/2–13	ft-lbs (Nm)	75 (101.7)	100 (135.6)
1/2–20	ft-lbs (Nm)	85 (115.3)	110 (149.2)
9/16–12	ft-lbs (Nm)	105 (142.4)	135 (183.1)
9/16–18	ft-lbs (Nm)	115 (155.9)	150 (203.4)
5/8–11	ft-lbs (Nm)	150 (203.4)	195 (264.4)
5/8–18	ft-lbs (Nm)	160 (217.0)	210 (284.8)
3/4–10	ft-lbs (Nm)	170 (230.5)	220 (298.3)
3/4–16	ft-lbs (Nm)	175 (237.3)	225 (305.1)
7/8–14	ft-lbs (Nm)	300 (406.8)	400 (542.4)

RECOMMENDED TORQUES (±10%) FOR THESE GRADES OF FASTENERS. USE THESE SPECIFICATIONS UNLESS OTHERWISE NOTED.

TEXTRON TURF CARE AND SPECIALTY PRODUCTS USES GRADE 5 BOLTS AS STANDARD (MINIMUM COMMERCIAL QUALITY). DO NOT USE LOWER QUALITY BOLTS UNLESS OTHERWISE NOTED.

SPECIFIC TORQUES

BLADE BOLT TORQUE: 70 FT-LBS (95 Nm)
WHEEL LUG NOTS: 55-65 ft-lbs (75-88Nm)

METRIC FASTENERS							
SIZE	UNITS	4.8	5.8	8.8	10.9	12.9	Noncritical Fasteners into Aluminum
M4	Nm (in-lb)	1.2 (11)	1.7 (15)	2.9 (26)	4.1 (36)	5.0 (44)	2.0 (18)
M5	Nm (in-lb)	2.5 (22)	3.2 (28)	5.8 (51)	8.1 (72)	9.7 (86)	4.0 (35)
M6	Nm (in-lb)	4.3 (38)	5.7 (50)	9.9 (88)	14.0 (124)	16.5 (146)	6.8 (60)
M8	Nm (in-lb)	10.5 (93)	13.6 (120)	24.4 (216)	33.9 (300)	40.7 (360)	17.0 (150)
M10	Nm (ft-lb)	21.7 (16)	27.1 (20)	47.5 (35)	66.4 (49)	81.4 (60)	33.9 (25)
M12	Nm (ft-lb)	36.6 (27)	47.5 (35)	82.7 (61)	116.6 (86)	139.7 (103)	61.0 (45)
M14	Nm (ft-lb)	58.3 (43)	76.4 (55)	131.5 (97)	184.4 (136)	219.7 (162)	94.9 (70)

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWELVE MONTHS or to a maximum of one thousand hours from the date of purchase we will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised Ransomes' Dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the Dealer. This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.
Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- ....

Diesel tank :- ....

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust maifold above the starter motor.

Machine Number :- ....

Engine Number :- ....

IMPORTANT: Il s'agit d'une machine de précision et sa fiabilité dépend de la façon dont elle est utilisée et entretenue.

Ce manuel d'instruction doit être considéré comme une partie de la machine. Il est conseillé aux fournisseurs de machines neuves et d'occasion de conserver une preuve écrite attestant que ce manuel a été fourni avec la machine.

Cette machine est uniquement conçue pour la tonte du gazon ordinaire. Son utilisation à toute autre fin est considérée comme contraire à l'usage auquel la machine est destinée. La conformité et l'observation stricte des conditions d'utilisation, de révision et de réparation, telles qu'elles sont spécifiées par le fabricant, constituent également des éléments essentiels de l'usage auquel la machine est destinée.

Avant d'utiliser cette machine, TOUS les opérateurs DOIVENT lire attentivement ce manuel et se familiariser avec les instructions de sécurité, les commandes, la lubrification et l'entretien.

Les réglementations de prévention d'accidents, toutes les autres réglementations reconnues de sécurité et de médecine du travail, ainsi que les réglementations routières doivent toujours être observées.

Toute modification arbitraire effectuée sur cette machine dégage la responsabilité du fabricant quant aux endommagements ou blessures résultant d'une telle modification.

TABLE DES MATIÈRES

Ce symbole de mise en garde signifie:
ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT !

Votre sécurité et celle des autres est en cause.

DEFINITIONS DES MOTS D'ALERTE :

Les Mots d'Alerte ci-dessous sont utilisés pour identifier les niveaux de danger. Ces mots figurent dans ce manuel et sur les étiquettes de sécurité placées sur les machines Ransomes. Pour votre propre sécurité et celle des autres, lisez les indications qui concernent ces mots d'alerte et/ou le symbole figurant ci-dessus.

DANGER	Danger immédiat qui entraînera **de sérieuses blessures ou la mort**.
AVERTISSEMENT	Danger ou pratique dangereuse qui **pourrait entraîner de sérieuses blessures ou la mo**rt.
ATTENTION	Danger ou pratique dangereuse qui **pourrait entraîner des blessures bénignes ou endommager le produit ou un bien.**

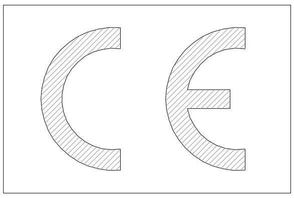
IMPORTANT !!!

Des modifications non autorisées peuvent présenter des risques **extrêmes** pour les opérateurs et observateurs et peuvent aussi entraîner des dommages à la machine.

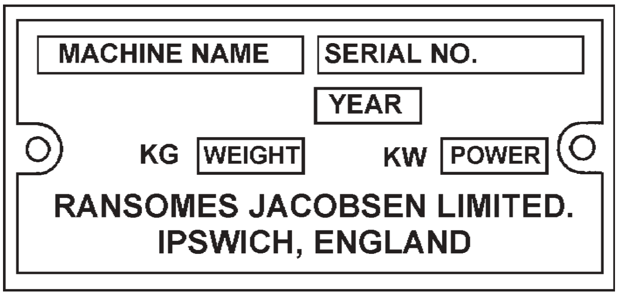
Ransomes Inc. rejette fermement et désapprouve toutes modifications, accessoires rajoutés sur le produit ou modifications de celui-ci qui ne sont pas conçues, développées, testées et approuvées par le département Engineering de Ransomes Inc..

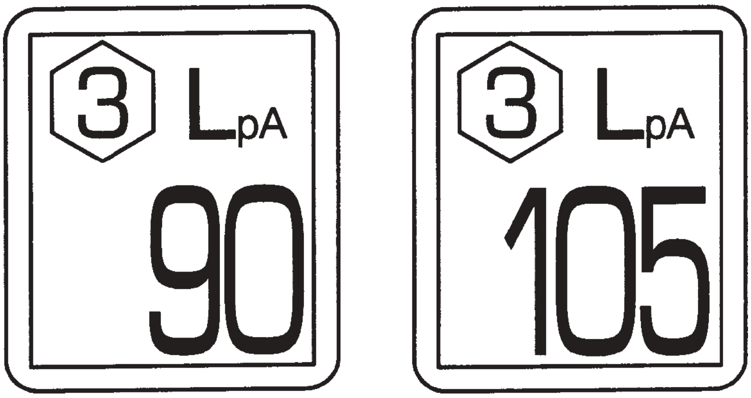
Tout produit Ransomes Inc. qui est modifié ou transformé d'une quelconque manière non spécifiquement autorisée après la fabrication initiale–y compris l'ajout après la vente d'accessoires ou composants non spécifiquement approuvés par Ransomes Inc.–entraînera la nullité de la garantie de Ransomes Inc..

Toute responsabilité pour dommages corporels et/ou matériels causés par des modifications non autorisées, accessoires ou produits rajoutés et non approuvés par Ransomes Inc. sera considérée comme étant celle de la personne ou de la société concevant et/ou réalisant de telles modifications. Ransomes Inc. poursuivra fermement en vue d'une totale indemnisation toute partie responsable pour de telles modifications ou ajouts d'accessoires non autorisés effectués postérieurement à la fabrication, si des dommages corporels ou matériels devaient en résulter.

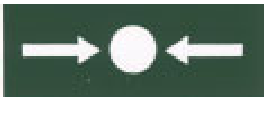


2000646
CONFORMITE AUX NORMES EUROPEENNES
– Conforme aux directives et amendements CEE 89/392, 91/368, 93/44.

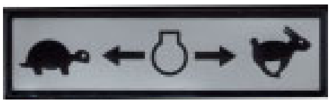




00308, 00468
NIVEAU SONORE
– Conforme aux spécifications des directives CEE 79/113, 84/538, 87/252, 88/180, 88/181.



00459
Ligne ou port de pression hydraulique



00465
ACCELERATEUR
- Déplacer la manette vers l'avant pour accroître la vitesse du moteur.
- Déplacer la manette vers l'arrière pour réduire la vitesse du moteur.



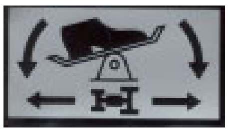
2000652
GAZOLE SEULEMENT



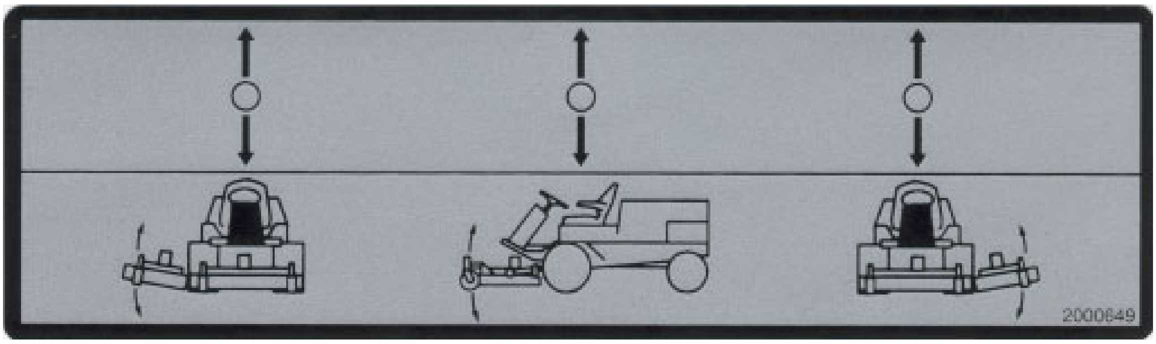
2000688
PNEUS
- Maintenir la pression des pneus à 1kg/cm^2.
- Lire et assimiler le Manuel Opérateur.



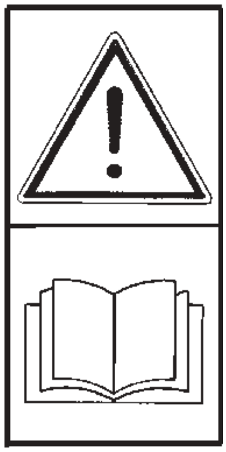
2000654
FLUIDE HYDRAULIQUE
- Voir manuel opérateur pour les liquides appropriés.



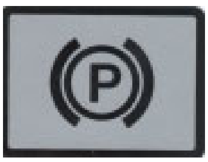
2000647
PEDALE
- Pousser l'avant de la pédale vers le bas pour la marche en avant.
- Pousser l'arrière de la pédale vers le bas pour la marche en arrière.
- Une augmentation du mouvement de la pédale provoque une augmentation de la vitesse.



2000649
RELEVAGE DU PLATEAU
– Tirer en arrière pour relever.
– Pousser en avant pour abaisser.



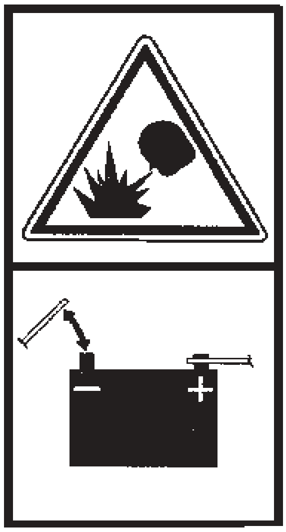
2000655
MANUEL OPERATEUR
– Lire et comprendre.
– Si égaré ou endommagé, le remplacer.



2000669
FREIN DE STATIONNEMENT
– Appuyer à fond la (les) pédale(s) pour enclencher le verrouillage.
– Voir le Manuel Opérateur.



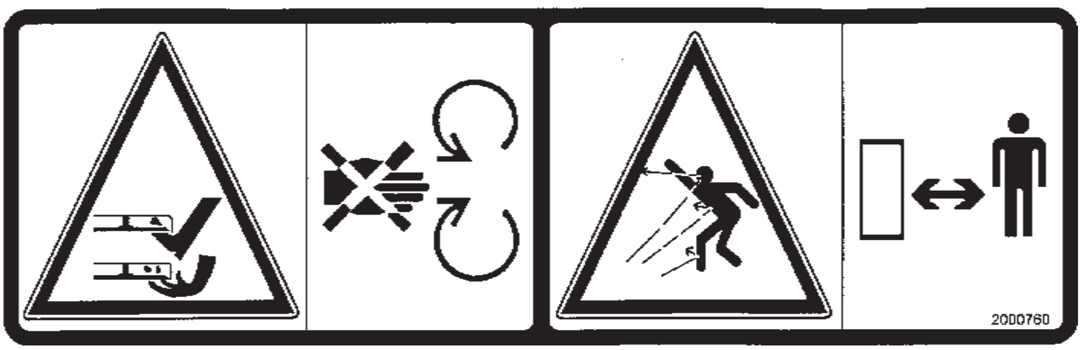
2000641
POUR FAIRE LE PLEIN:
- Arrêter le moteur.
- Ne pas fumer.
- Ne pas faire déborder le carburant.
- Ne pas trop remplir. Laisser 25 mm pour la dilatation du carburant.



2000650
LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS
- Eviter les étincelles ou flammes à leur proximité.
- Débrancher la borne négative en premier.
- Rebrancher la borne négative en dernier.

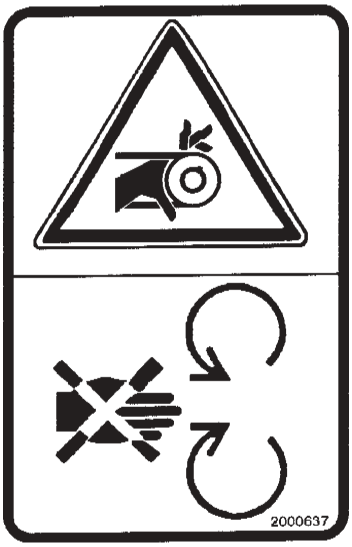


2000653
FLUIDE HAUTE PRESSION
- Les fuites peuvent pénétrer sous la peau.
- Apporter les soins médicaux immédiats en cas de blessure par pénétration d'huile.
- Voir le Manuel Opérateur pour la méthode de localisation de fuites ou pour l'entretien du système hydraulique.



2000760
LAMES TOURNANTES
- Rester à l’écart des lames lorsque le moteur tourne.
- Couper le moteur et laisser les lames s’arrêter avant de retirer le collecteur d’herbe ou de le déboucher.

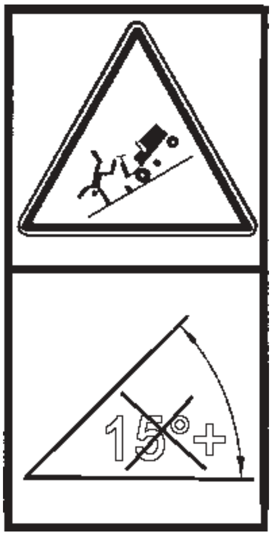
PROJECTION D’OBJETS
- Maintenir à l’extérieur de la zone les personnes et les animaux domestiques.
- Dégager les objets qu’une lame peut frapper et projeter.
- Arrêter les lames pour franchir une surface de graviers.
- Ne pas faire fonctionner sans goulotte, broyeur ou l’ensemble complet du collecteur d’herbe.



2000637
PIECES TOURNANTES
– Arrêter le moteur avant l'entretien.
– Ne pas faire fonctionner sans le capot.

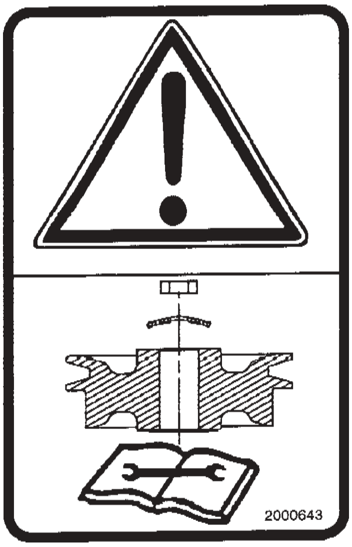


2000659
VENTILATEUR ROTATIF
– Garder les mains à l'écart.
– Arrêter le moteur avant l'entretien.

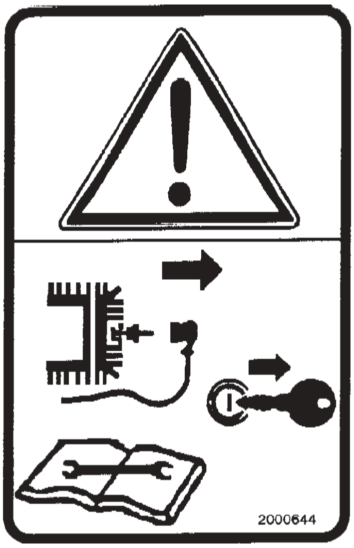


2000767
– Ne pas utiliser sur des pentes supérieures a 15^{o}.
– La pente 15^{o} a été calculée en appliquant la méthode de calcul de stabilité statique definte par la EN 836.





2000643
INSTALLATION DU BOULON DE LAME
– La rondelle conique doit être placée comme indiqué.
– Voir le Manuel Opérateur pour le changement d'une lame.



2000644
ENTRETIEN/MAINTENANCE
– Arrêter le moteur avant de procéder à l'entretien ou la maintenance.
– Retirer la clef de contact et la bougie.

Cette tondeuse peut éventuellement amputer une main ou un pied et projeter des objets. Ne pas suivre ces consignes d'utilisation et de sécurité pourrait entraîner des blessures sérieuses ou causer la mort.

1. Connaître les manettes et la manière d'arrêter rapidement. Lire ce manuel d'utilisation et les recommandations fournies avec les accessoires.
2. Avant la mise en service, nettoyer la totalité de la partie en contact avec l'herbe de tous les résidus qui peuvent s'incruster ou être saisis et projetés par la tondeuse.
3. A moins que vous ne possédiez des lumières artificielles très puissantes, ne tondre qu'à la lumière du jour.
4. S'assurer que la machine et ses accessoires soient en bonne condition de fonctionnement. Conserver toutes les protections et les équipements de sécurité en lieu et place et en état de marche.
5. Maintenir toutes les fixations serrées pour être sûr que le matériel est en bonne condition de marche.
6. S'assurer que tous les boutons de sécurité sont correctement positionnés de manière à ce que le moteur ne puisse être mis en marche à moins que:
   – La pédale Avant/Arrière ne soit en position neutre.
   – Les commutateurs PTO sont en position arrêt.
7. Ne pas lancer le moteur et les lames de coupe avant d'être prêt à tondre. Débrayer les lames lorsque l'on ne tond pas.
8. A chaque fois que l'on abandonne la machine:
   – Débrayer le PTO.
   – Eteindre le moteur et retirer la clef de contact.
   – Mettre en place le frein de stationnement.
9. Si un objet est coincé, arrêter et couper le moteur. Attendre que les lames rotatives aient cessé de tourner. Vérifier les dommages subis et remplacer les pièces endommagées avant de poursuivre.
10. Ne pas passer ou se tenir du côté de l'évacuation d'herbe de toute tondeuse dont le moteur est en marche. Ne jamais diriger l'évacuation vers une personne présente. Arrêter le fonctionnement si quelqu'un approche.
11. Ne pas prendre de passagers.
12. Ne pas élever le plateau de coupe lorsque les lames sont en marche.
13. Utiliser les serrures de sécurité lorsque l'on opère dessous ou près du plateau lorsqu'il est levé.
14. Débrayer la motricité de la tondeuse avant de faire marche arrière. Ne jamais tondre en marche arrière, sauf si nécessaire et dans ce cas, seulement après avoir pris connaissance du terrain derrière la tondeuse.
15. Ne pas faire fonctionner la tondeuse à moins que l'évacuation ne soit en position basse ou que le broyeur ou le réceptacle d'herbe ne soit en place. Faire attention à la direction de l'évacuation.
16. Ne pas faire fonctionner la machine lorsque l'on est sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
17. Lorsque l'on manie cette machine, porter des protections vestimentaires telles que - mais non exclusivement une protection des yeux, des oreilles, des pieds, des mains et de la tête.

LES ENFANTS

– Maintenir les enfants à l'extérieur de la zone de tonte et sous la surveillance attentive d'un autre adulte.
– Rester attentif et couper le moteur si des enfants pénètrent dans la zone.
– Avant et pendant une manœuvre de recul, regarder en arrière et vers le bas pour voir les petits enfants.
– Ne jamais transporter des enfants. Ils peuvent tomber et être sérieusement blessés ou nuire à la sécurité du fonctionnement.
– Ne jamais laisser un enfant utiliser la machine.
– Faire preuve d'une prudence particulière lors que l'on approche des angles morts, des buissons, des arbres et tout autre objet qui pourrait entraver la vision.

CARBURANT

– Faire particulièrement attention lorsque l'on utilise de l'essence ou tout autre carburant. Ils sont inflammables et leurs vapeurs sont explosives.

CONSIGNES GENERALES D'UTILISATION

S'assurer que toute personne qui utilise cette machine lise et comprenne les instructions de ce manuel. Toutes les tondeuses rotatives sont potentiellement dangereuse. Personne ne doit utiliser ou entretenir cette machine qui ne soit pas parfaitement consciente de toutes les manettes et des procédures de sécurité.

DEMARRER LE MOTEUR

Avant le mettre en marche le moteur, vérifier que le frein de stationnement est serré, que la pédale avant/arrière est libre et que les PTO sont débrayés. Vérifier que toutes les protections et les gardes soient intactes et en position et que toutes les pièces soient en bon ordre de marche. Apporter une attention particulière à la sécurité des lames, des pneumatiques, de la direction et des freins.

CONDUITE DE LA MACHINE

– Respecter les lois de la circulation et être particulièrement prudent lorsque l'on intervient à proximité ou sur des voies de circulation.
– Ne pas se déplacer avec le mécanisme de coupe en marche.
– Ecarter les obstructions dans la zone à tondre afin de réduire les possibilités de provoquer des blessures à autrui ou à vous mêmes.
– Ne pas faire un arrêt brusque lorsque les plateaux de coupes sont en position haute.
– Réduire la vitesse avant de prendre un virage.
– Faire particulièrement attention lorsque l'on charge ou décharge la machine sur/d'une une remorque ou une camionnette.
– Ne jamais utiliser la machine dans un endroit clos.

QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

– Garer la machine sur une surface plane. Débrayer le PTO, serrer le frein de stationnement et couper le moteur.
– retirer la clef de contact.

FONCTIONNEMENT EN PENTE

ETRE PARTICULIEREMENT PRUDENT LORSQUE L'ON OPERE EN PENTE

– Avec des engins autoporteurs, se déplacer de haut en bas et non à flanc de coteau.
– Ne jamais tenter une manœuvre en pente avec les plateaux de coupe soulevés.
– Etre conscient des déclivités et des élévations qui modifient la topographie générale. Surveiller les trous, les rocs et les racines dans le terrain ou tout autre danger. Se tenir à l'écart des dénivellations de terrain. Eviter les conditions du terrain qui pourraient provoquer un glissement de la machine.
– Si le conducteur de cette machine ne se sent pas en confiance ou en sécurité, l'utilisation de la machine sur ces pentes doit être immédiatement arrêtée.
– Sur des terrains irréguliers, meubles ou humides, les angles doivent être réduits. Seules des manœuvres en douceur (non violentes) doivent être effectuées pour maintenir la stabilité. Les utilisateurs expérimentés peuvent utiliser la machine sur des pentes plus abruptes. La responsabilité ultime en matière d'utilisation sur les pentes dépend de l'utilisateur.
– Ne pas tondre à proximité de faussés, de remblais, de dénivellations. Ne pas tondre par temps humide.
– Ne pas faire un arrêt ou un démarrage subit en descendant ou gravissant une pente.
– Ne jamais mettre le pied à terre lorsque l'on fait fonctionner la machine.
– Utiliser des vitesses inférieures et être particulièrement prudent sur les pentes et en particulier en virages serrés pour éviter un renversement ou une perte de contrôle. Etre particulièrement prudent lorsque l'on change de direction en pente.
– Garder une pression continue sur la pédale lorsque l'on décent une pente.
– Ne pas utiliser un réceptacle d'herbe ou des accessoires de grande taille en pente.

PLATEAU OBSTRUE OU COINCE

– Eteindre le moteur, débrayer le PTO et serrer le frein de stationnement. Attendre que les lames aient cessé de tourner avant de tenter de retirer les matériaux qui bloquent le plateau de coupe.
– Retirer les obstacles avec soin. Maintenir toutes les parties du châssis à l'écart du tranchant des pales. Maintenir toute autre personne à l'écart du plateau de coupe.
– La rotation d'une lame entraînera la rotation des autres.
– Ne pas démonter la machine sans éliminer ou retenir les forces qui peuvent provoquer un mouvement soudain des pièces.
– Arrêter le moteur avant de déposer le bac à herbe ou de dégager le collecteur.

DEMARRAGE AVEC DES CABLES DE DEPANNAGE

Pour réduire le risque de blessure corporelle lorsque l'on travaille à proximité d'un accumulateur:

– Se protéger toujours les yeux et éviter, si possible, de se pencher au dessus d'un accumulateur.
– Ne pas exposer l'accumulateur à une flamme ou des étincelles.
– S'assurer que les accumulateurs munis de capuchons de remplissage soient correctement remplis en fluide.
– Ne pas laisser l'acide de l'accumulateur en contact avec la peau ou les yeux. Laver immédiatement à grande eau toute partie entrée en contact et faire appel à une aide médicale.

Suivre attentivement chaque étape des instructions de démarrage avec des câbles de dépannage.

1. Placer un véhicule doté d'un bon accumulateur (chargé) de manière à ce que les câbles puissent atteindre l'accumulateur à plat, sans qu'il touche la machine. S'assurer que les câbles de dépannage soient en bonne condition. Eteindre le moteur et tous les accessoires électriques des deux machines.
2. S'assurant que les pinces ne touchent aucune autre partie métallique, relier l'une des extrémités du premier câble à la borne positive " + " (rouge) de l'un des accumulateurs puis à la borne positive de l'autre. Ne jamais relier le " + " (rouge) au négatif " - " (noir).
3. Relier l'une des extrémités de l'autre câble à la borne négative " - " (noire) de l'accumulateur chargé. Effectuer le branchement final sur un support métallique épais de la machine à mettre en route à distance de l'accumulateur. S'assurer que les câbles ne seront pas pris dans une pièce quelconque une fois le moteur lancé.
4. Mettre en marche le véhicule bénéficiant d'un bon accumulateur, puis, ensuite, celui dont l'accumulateur est déchargé.
5. Retirer les câbles dans l'ordre inverse de leur utilisation. Lors du retrait de chacune des pinces, faire attention qu'elles ne touchent pas une pièce métallique lorsque l'autre extrémité demeure branchée.

ENTRETIEN ET REMISE

– Suivre les instructions d'entretien du constructeur.
– Ne jamais régler la tondeuse, changer la hauteur de coupe ou retirer le bac à herbe si le moteur n'est pas à l'arrêt et que les lames n'ont pas cessé de tourner.
– Ne pas modifier les réglages ou le régulateur du moteur ou faire tourner le moteur trop vite.
– Maintenir les chässis et les gardes de courroies dépourvus d'accumulation d'herbe, de feuilles ou de graisse.
– Garder l'essence ou le fuel dans un conteneur situé dans un endroit sec et frais.
– Ranger la machine et les conteneurs de carburant dans un lieu clos pour éviter toute manipulation intempestive et prévenir les enfants de jouer avec eux.
– Ne pas ranger les équipements mus par carburant dans une endroit où des systèmes de chauffage, des flammes pilotes ou toute sorte de flamme découverte existe.
– Avant de remiser, laisser le moteur se refroidir et évacuer totalement le carburant des réservoirs et des conteneurs.
– La garantie maximale et la meilleure tonte ne sont assurées que si la tondeuse est entretenue et utilisée correctement.

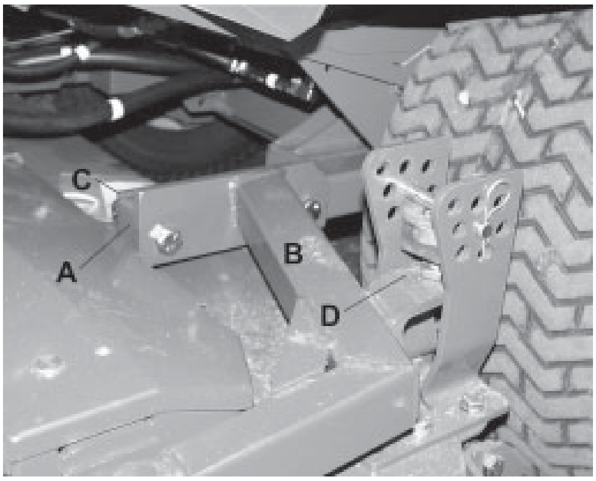
MONTAGE DU PLATEAU DE COUPE ANTERIEUR SUR LE TRACTEUR

REMARQUE : toutes les références à la droite (D) ou la gauche (G) sont faites par rapport à la position du conducteur assis sur le tracteur.

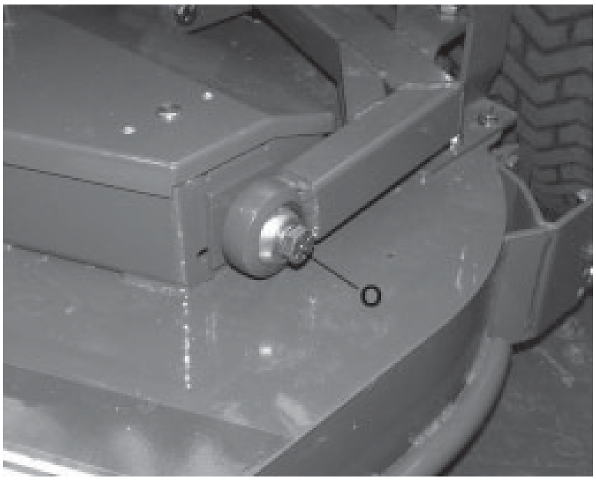
1. Faire démarrer le tracteur et utiliser l'instrument de levage pour abaisser les bras de levage **A**. S'assurer que les deux bras sont abaissés aussi loin que possible.

2. Fixer les bras **B** et les plaques **C** à chacun des bras de levage. Boulonner comme indiqué. Serrer les boulons à 858 N.

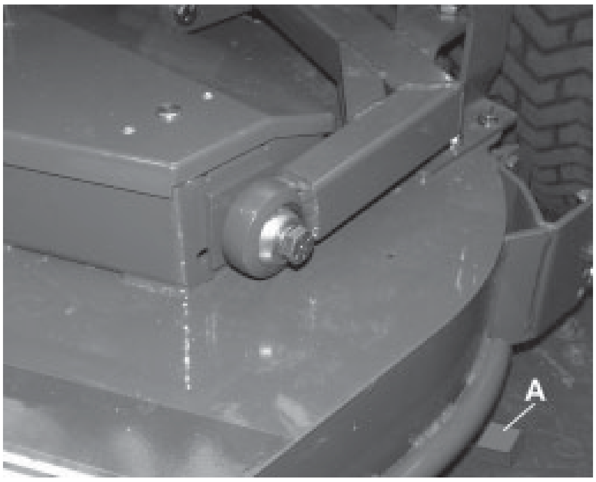
3. Placer les bras dans les consoles à palier suspendu **D**, introduire les goupilles dans la console de réglage pour maintenir les bras en place.

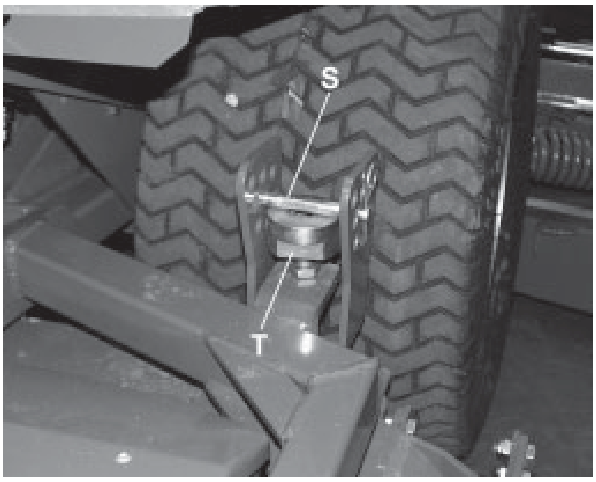


4. Introduire le boulon **O** dans le joint à rotule, aligner le plateau de coupe et une fois en position, introduire le boulon dans l'écrou de montage et serrer à 740 N.

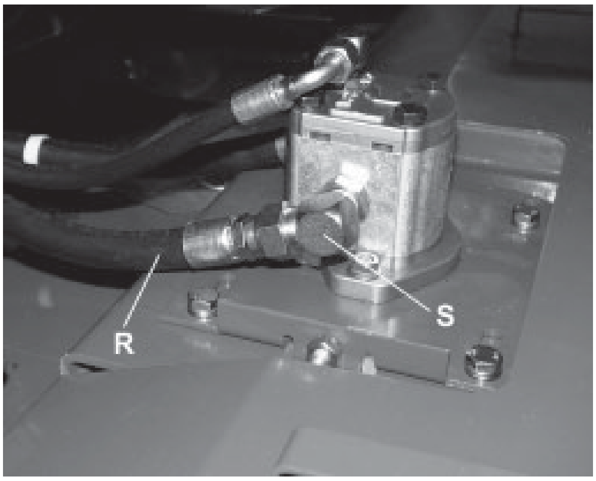


5. Hauteur du plateau de coupe.
   a) Mettre le plateau de coupe en position de coupe basse maximale. Voir la section REGLAGES.
   b) Placer les (2) cales **A** de 25.4 mm sous l'arrière du plateau.
   c) Remarquer la position des goupilles **S** du palier suspendu, elle devraient juste toucher la console **T**. Si ce n'est pas le cas, desserrer l'écrou qui maintien la console et la faire glisser jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la goupille **S**. Serrer à 375 N.





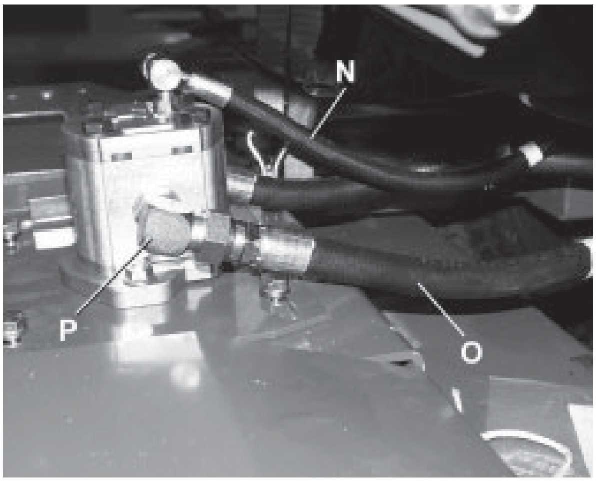
6. Monter l'un des tuyaux de 1,58 cm de Ø intérieur **R** sur le port marqué « PRESSION » du châssis du tracteur (à gauche en faisant face au tracteur) et l'autre extrémité sur le port **S** du moteur du plateau de coupe.



7. Monter l'autre tuyau de 1,58 cm de Ø intérieur **O** sur le port marqué « RETOUR » du châssis du tracteur (à droite en faisant face au tracteur) et l'autre extrémité sur le port **P** du moteur du plateau de coupe.

8. Brancher l'extrémité à 90° du plus petit tuyau de 0,95 cm de Ø intérieur **N** au port de vidange **M** du moteur du plateau de coupe.

9. S'assurer que les tuyaux ne frottent pas contre le tracteur lorsque le plateau est relevé ou descendu.

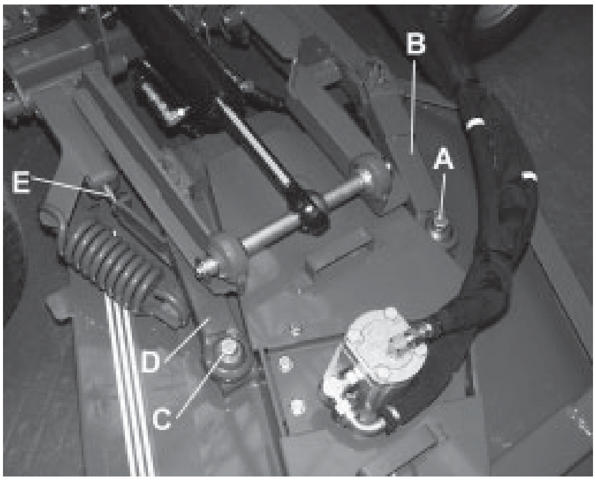


ASSEMBLAGE DES PLATEAUX AILERONS SUR LE TRACTEUR

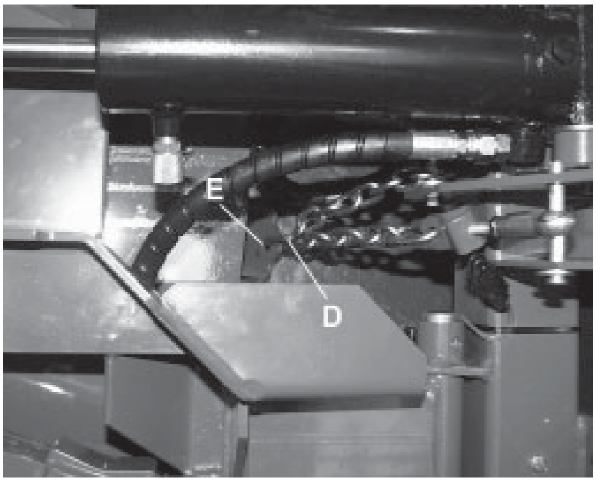
1. Faire démarrer le tracteur et utiliser l'instrument de levage pour abaisser les bras des ailerons.

2. Introduire le boulon **A** dans le joint à rotule du bras **B**, aligner le plateau de coupe et une fois en position, introduire le boulon dans l'écrou de montage du plateau et serrer à 740 N.

3. Introduire le boulon **C** dans le joint à rotule du bras **D**, aligner le plateau de coupe et une fois en position, introduire le boulon dans l'écrou de montage du plateau. (Il peut être nécessaire d'ajuster le boulon de tension du

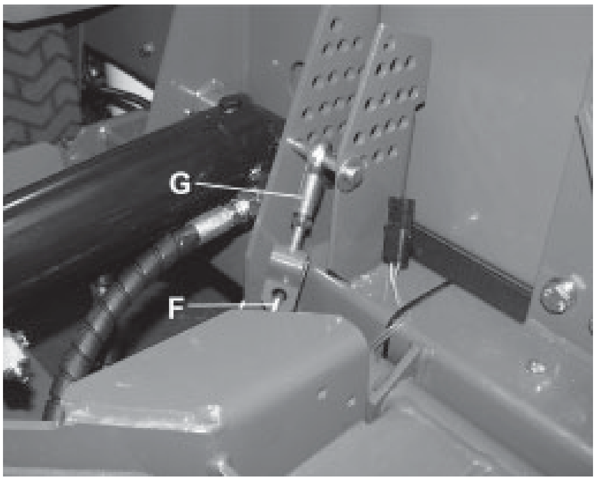


4. Enrouler l'attelage de chaîne **D** sur les deux chaînes et par le trou **E** sur le plateau de coupe.

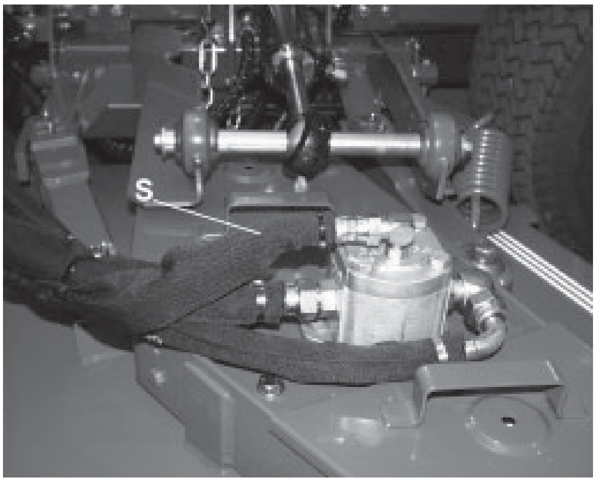


5. Mise à niveau du plateau de coupe
   a) Mettre le plateau de coupe en position basse maximale. Voir la section REGLAGES.
   b) Mettre une (des) cale(s) sous l'intérieur du plateau pour le mettre à niveau.
   c) Une fois à niveau, remarquer la position de la chaîne **F.** La chaîne doit être tendue. Ajuster le boulon à œil **G** si nécessaire.

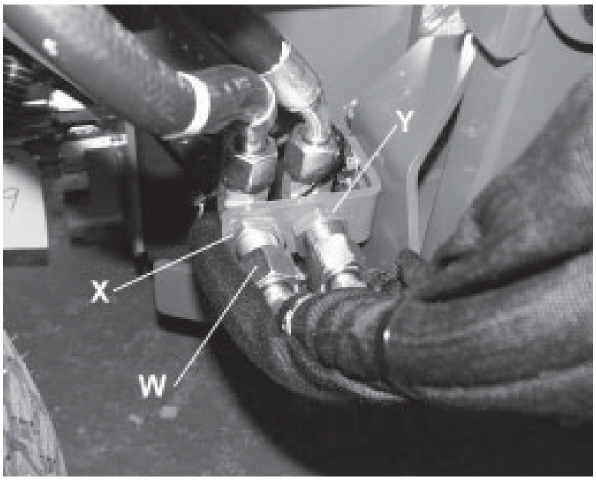
6. Fixer le plateau à la hauteur de coupe désirée. Voir la section REGLAGES.



7. Introduire la ligne de vidange de 0,95 cm de Ø intérieur du tracteur dans le manchon **S** sur les tuyaux du plateau de coupe.

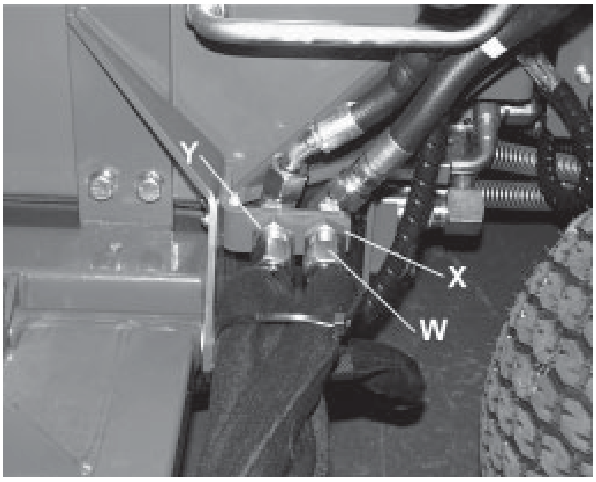


8. Le plateau aileron droit (vu du siège du conducteur):
   a) Brancher l'extrémité rectiligne du tuyau de 1,58 cm de Ø intérieur **W** du port « PRESSION » du moteur du plateau de coupe (il possède une fixation à 90° à une extrémité) au tube « PRESSION » **X** du tracteur.
   b) Brancher l'extrémité restante du tuyau de 1,58 cm de Ø intérieur au tube «RETOUR» **Y** du tracteur.

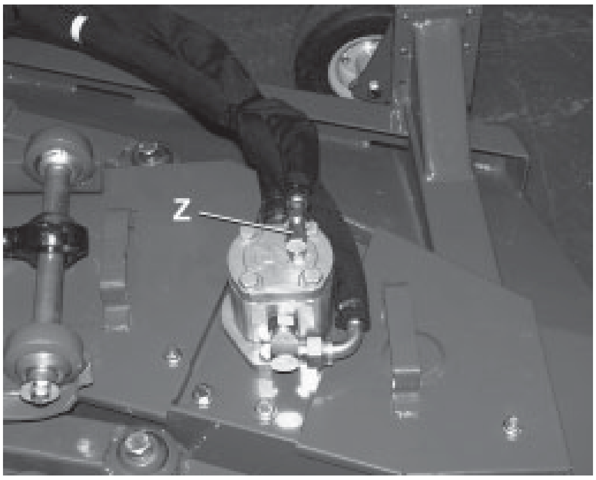


ARRIERE DU TRACTEUR ä

9. Brancher le plus petit tuyau de vidange de 0,95 cm de Ø intérieur au port de vidange **Z** sur le moteur du plateau de coupe.
10. Plateau aileron gauche (vu du siège du conducteur) :
    a) Brancher l'extrémité rectiligne du tuyau de 1,58 cm de Ø intérieur **W** du port « RETOUR » du moteur du plateau de coupe (il possède une fixation à 90° à une extrémité) au tube « RETOUR » **X** du tracteur.
    b) Brancher l'extrémité restante du tuyau de 1,58 cm de Ø intérieur restant au tube « PRESSION » **Y** du tracteur.



á **AVANT DU TRACTEUR**



ARRIERE DU TRACTEUR ä

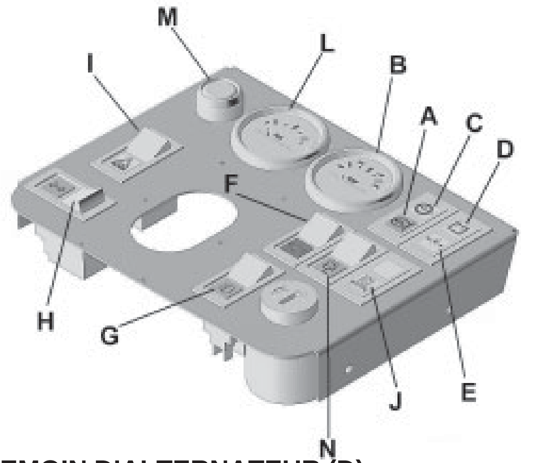
11. Brancher le plus petit tuyau de vidange de 0,95 cm de Ø intérieur au port de vidange **Z** sur le moteur du plateau de coupe.

12. S'assurer que les tuyaux ne frottent pas sur le tracteur lorsque l'on élève ou abaisse les plateaux de coupe.

13. S'assurer que la pression de tous les pneus du tracteur et des plateaux de coupe soit bien de 1kg/cm^2. Les pneus peuvent avoir été surgonflés pour le transport.

14. Vérifier l'électrolyte de l'accumulateur et le mettre en charge. Utiliser des équipements de protection tels que, mais non limité à, lunettes protectrices, masque, gants de caoutchouc et tablier.

15. Avant de lancer le moteur :
    – Remplir le réservoir de carburant avec du gazole.
    – Vérifier et mettre à niveau le carter du moteur avec de l'huile moteur si besoin.
    – Vérifier et mettre à niveau le radiateur avec une solution d'antigel à 50% si besoin.
    – Vérifier et mettre à niveau le système hydraulique avec de l'huile.
    – Vérifier tous les points de lubrification (voir la section lubrification de ce manuel).
    – Prendre connaissance des instructions au début de ce manuel, en portant une attention particulière aux sections concernant les instruments et le fonctionnement.



TEMOIN D'ALTERNATEUR (D)

S'allume lorsque la clef de contact est à la position démarrage et à la position marche si le moteur n'a pas été lancé. La lampe s'allumera lorsque le moteur tourne si le système ne charge pas.

TEMOIN D'HUILE (E)

S'allume au démarrage jusqu'à ce que la pression soit atteinte, s'éteint ensuite. La lampe s'allumera si la pression devient trop faible. Si cela survient, éteindre immédiatement le moteur.

TEMOIN D'HUILE HYDRAULIQUE (C)

La lampe s'allumera si l'huile devient trop chaude. Si cela survient, éteindre immédiatement le moteur et résoudre le problème.

TEMOIN DE BOUGIE DE PRECHAUFFAGE (A)

La lampe s'allume lorsque la clef est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position de préchauffage et elle s'éteindra 20 à 30 secondes plus tard, lorsque les bougies de préchauffage ont suffisamment chauffé le moteur.

JAUGE DE CARBURANT (L)

Surveille la quantité de carburant dans le réservoir.

JAUGE DE TEMPERATURE (B)

Surveille la température du liquide de refroidissement du moteur.

HOROMETRE (M)

Ce compteur enregistre le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.

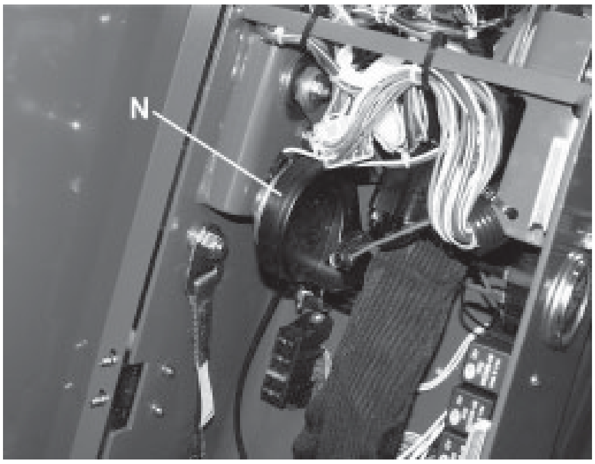


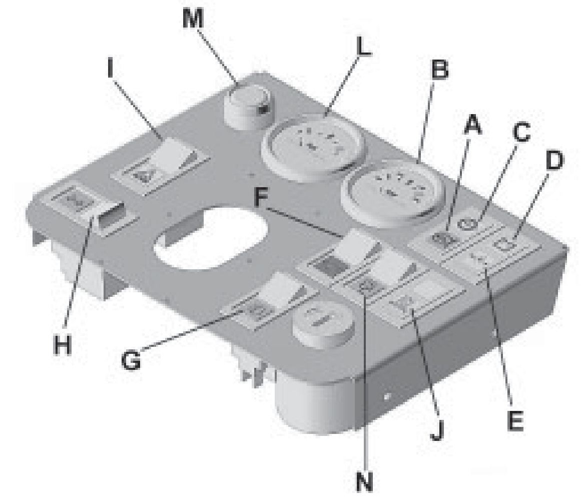
KLAXON (N)

Ce klaxon est une alarme sonore dans les situations suivantes :

a) **Le Klaxon retentit de manière continue** - il indique une température trop élevée du liquide de refroidissement du moteur. Dans ce cas, éteindre immédiatement le moteur et résoudre le problème.

b) **Le klaxon retentit de manière intermittente** - il indique une faible pression d'huile. Dans ce cas, éteindre immédiatement le moteur et résoudre le problème.







COMMUTATEUR DE PHARE (G)

(En option) - Pousser le bouton à mi-course pour les codes. Pousser à fond pour les pleins phares.

COMMUTATEUR DE FEUX DE DETRESSE (H)

(En option) - Pousser le bouton pour actionner les feux de détresse.

CLIGNOTANTS DE DIRECTION (I)

(En option) - Faire tourner la manette du commutateur en sens inverse des aiguilles d'une montre pour un virage à gauche, et dans le sens des aiguilles d'une montre pour un virage à droite.

COMMANDE D'INCLINAISON DU VOLANT (K

Desserrer le bouton et fixer la direction dans la position désirée. Resserrer le bouton.

MANETTE DES GAZ B)

Pousser le levier vers l'avant pour augmenter la vitesse du moteur. Le tirer vers l'arrière pour réduire la vitesse du moteur.

CONTACT A)

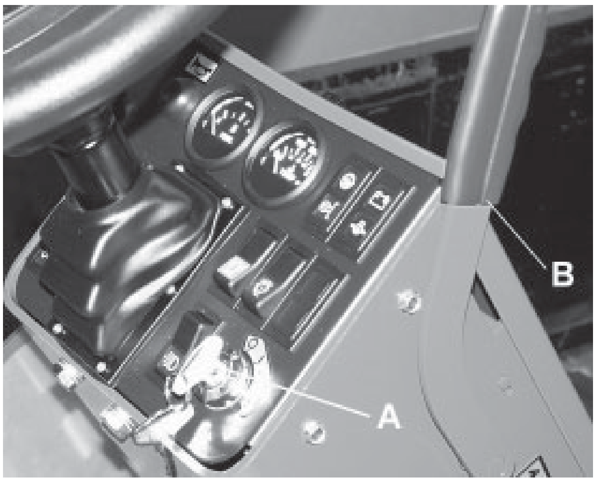
La clef de contact doit être introduite et tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer le moteur. Relâcher la clef lorsque le moteur démarre. Retourner la clef à la position médiane pour arrêter le moteur. En tournant la clef dans le sens inverse des aiguilles d'une montre on actionne les bougies de préchauffage pour préchauffer la chambre des bougies de préchauffage avant le démarrage. Maintenir jusqu'à ce que le témoin s'éteigne (20-30 secondes).

COMMUTATEUR 2/4 ROUES MOTRICES (F)

Pousser la moitié supérieure de la manette vers le bas pour introduire le mode deux roues motrices afin d'accroître la vitesse au sol lors du transport. Cela provoquera l'arrêt des PTO et empêchera leur utilisation.
Pousser la moitié inférieure de la manette vers le bas pour introduire le mode quatre roues motrices et obtenir plus de traction. Le tracteur doit être dans ce mode avant d'activer les PTO.

COMMUTATEURS PTO (N)

Il y a trois commutateurs de plateau de coupe, un pour chaque plateau. Le commutateur de gauche commande le plateau de gauche, etc. Pousser sur la moitié inférieure et la maintenir appuyée jusqu'à ce que les lames du plateau de coupe commencent à tourner. Appuyer vers le bas la moitié supérieure du commutateur pour arrêter les lames du plateau de coupe.



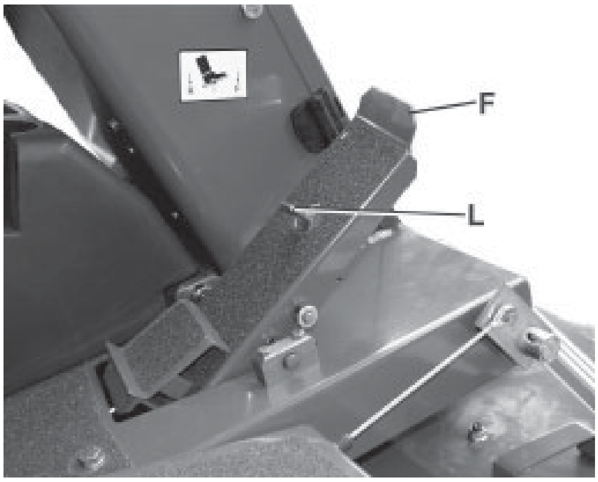
PEDALE AVANT/ARRIERE (F)

Appuyer avec le pied droit la partie supérieure de la pédale pour aller de l’avant et la partie inférieure pour reculer. Plus la pédale est appuyée, plus la vitesse au sol s’accroît. La pédale est commandée par un ressort et retournera automatiquement en position neutre lorsque la pression du pied est retirée. Pour améliorer le confort du conducteur en marche arrière, l’Adaptateur de Pédale G peut être déposé en retirant les (2) vis à tête hexagonales.

REMARQUES :

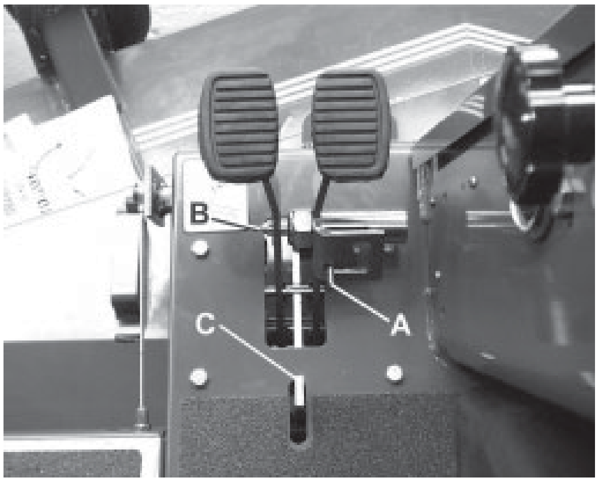
– Le verrou neutre **L** doit être poussé pour que la pédale avant/arrière fonctionne.

– Le verrou neutre **L** ne doit pas être poussé lors de la mise en marche du moteur ou il ne démarrera pas.



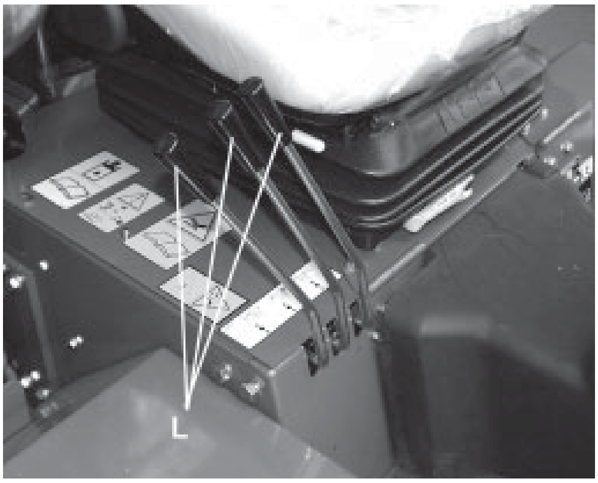
FREINS DIRECTIONNELS

1) Il est possible d’actionner chaque pédale de frein séparément pour diriger la machine. Pour ce faire, pousser la goupille cylindrique **A** vers la droite et vers le haut et relâcher de façon à maintenir la goupille **B** de verrouillage en position rétractée.
2) Pour actionner le frein de parking, appuyer sur les deux pédales en même temps jusqu’à ce qu’elles se verrouillent en place.
3) Pour relâcher le frein de parking, appuyer l’avant de la plante du pied sur les deux pédales et le talon sur le levier **C** de verrouillage. Relâcher lentement la pression sur les pédales.
4) Pour revenir à un système simple de freinage, les pédales peuvent être reliées en poussant la goupille cylindrique **A** vers la droite, puis vers le bas et en relâchant. S’assurer que la goupille **B** de verrouillage s’engage à fond dans la pédale de frein côté gauche.
5) Pour actionner le frein de parking, appuyer sur une ou sur les deux pédales jusqu’à ce qu’elles se verrouillent en place.
6) Pour relâcher le frein de parking, appuyer l’avant de la plante du pied sur une ou sur les deux pédales et le talon sur le levier **C** de verrouillage. Relâcher lentement la pression sur les pédales.



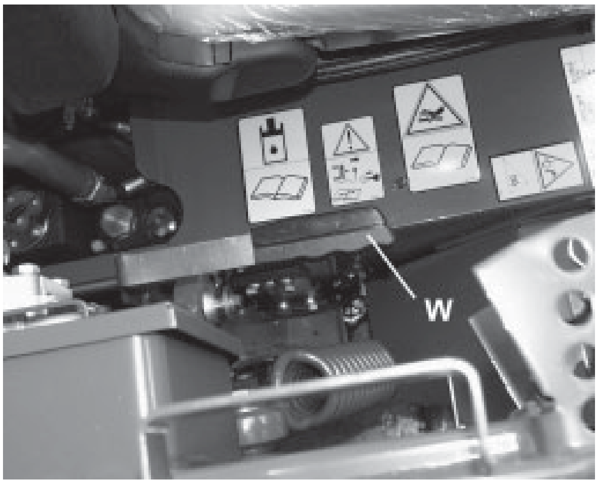
LEVIER DE LEVAGE (L)

Il y a trois leviers de commande de levage, un pour chacun des plateaux de coupe. Le levier de gauche commande le plateau de coupe gauche, etc. Pour lever le plateau de coupe, tirer sur le levier et le maintenir jusqu'à ce que le plateau de coupe soit en position haute. Pour abaisser, pousser le levier vers l'avant et le maintenir jusqu'à ce que le plateau de coupe soit abaissé. Les leviers reviendront automatiquement en position neutre dès qu'ils sont lâchés.



VERROUS DES PLATEAUX AILERONS (W)

Tirer sur le verrou vers le siège pour déverrouiller le plateau de coupe et utiliser le levier de levage approprié pour abaisser le plateau. Les plateaux doivent être en position élevée et verrouillés lorsque la machine ne coupe pas d'herbe ou qu'elle est soit conduite, soit transportée.

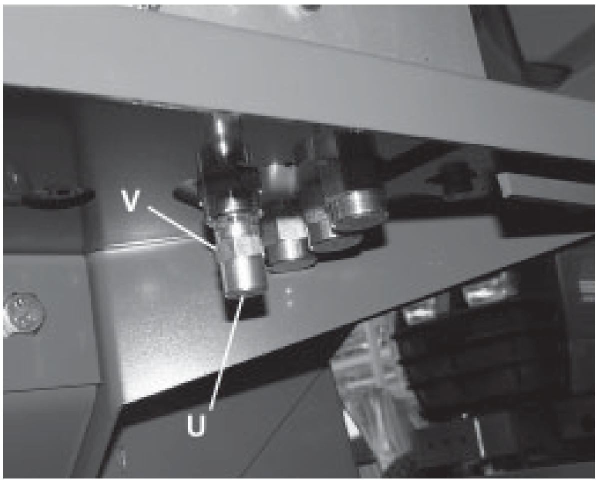


POUSSER LA MACHINE LE MOTEUR ARRETE

Cette machine peut être poussée ou remorquée le moteur arrêté. Cela peut être réalisé comme suit :

1. Dévisser le bouchon **U** de la Vanne de Roue Libre **V**.
2. Introduire une clef mâle à six pans sur le dessus de la vanne à aiguille et la faire tourner à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. La machine peut alors être poussée ou remorquée.

IMPORTANT - Ne pas remorquer la machine plus de 1 600 mètres à 1,6 km/h.



DEMARRER LE MOTEUR

1. Ouvrir la manette des gaz à 1/2. S'assurer que le PTO est débrayé et que le pied ne touche pas la pédale avant/arrière. Si la pédale n'est pas en position neutre, le tracteur ne démarrera pas.
2. Faire tourner la clef de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la maintenir pour faire chauffer les bougies de préchauffage jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne, environ 20 à 30 secondes. Cela permettra à la chambre de préchauffage d'être complètement chaude.
3. Tourner la clef de contact à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Relâcher la clef lorsque le moteur se met en marche et elle reviendra automatiquement à la position « marche ».
5. Répéter les étapes 2-4 si le moteur ne démarre pas.

POUR ARRETER LE MOTEUR

1. Débrancher la motorisation du PTO au mécanisme de coupe.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Placer la manette des gaz à la position « lent ».
4. Tourner la clef de contact à la position « arrêt » pour arrêter le moteur.

POUR RECULER

Appuyer délicatement sur la partie antérieure de la pédale avec le talon.

REMARQUES :

- Utiliser la totalité du pied pour actionner à la fois l'avance et le recul. S'assurer que la serrure neutre est enfoncée.
- Ne pas actionner la pédale soudainement, agir toujours doucement et lentement. Ne jamais agir sur la pédale brusquement d'avant en arrière ou vice versa.

RALENTIR OU ARRETER LA MACHINE

Réduire graduellement la pression sur la pédale. Sur les pentes, mettre la pédale sur la position neutre jusqu'à l'arrêt de la machine, serrer ensuite le frein.

EFFECTUER UNE TONTE AVEC LA MACHINE

1. Lancer le moteur et le faire tourner à la vitesse minimale.
2. Abaisser les plateaux de coupe.
3. Mettre le tracteur sur la position 4 roues motrices en agissant sur le commutateur 2/4 roues motrices.
4. Mettre en marche un ou tous les plateaux de coupe en manœuvrant les commutateurs de PTO. Ne pas mettre les PTO à plein régime.
5. Porter la vitesse du moteur à plein régime.
6. Relâcher le frein de stationnement et pousser délicatement la partie supérieure de la pédale pour aller de l'avant. Toujours garder le pied fermement sur la pédale - si la commande du pied est trop relâchée, des soubresauts peuvent se produire.
7. Ne pas utiliser la machine dans des conditions difficiles sans que la manette des gaz ne soit poussée à fond. A l'aide de la pédale, réduire la vitesse pour éviter que le moteur ne peine ce qui provoquerait une usure excessive.

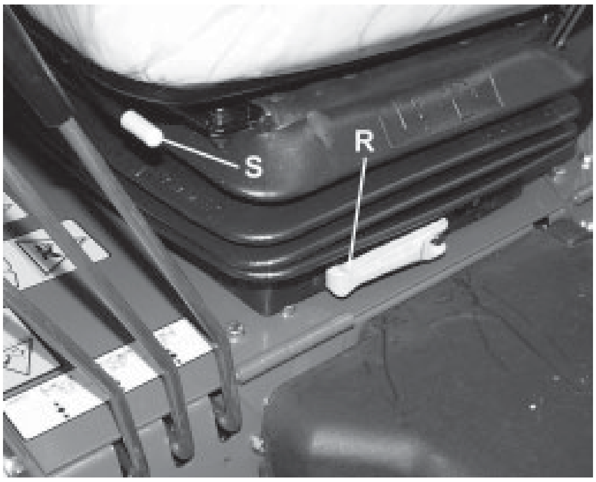
REMARQUE : si le conducteur quitte le siège, les PTO embrayés, ou la pédale n'étant pas en position neutre, le moteur s'arrêtera.

PASSER UNE MARGELLE

Les plateaux de coupe relevés, les plateaux ailerons verrouillés, aborder la margelle à franchir lentement et à un angle.

LE SIEGE

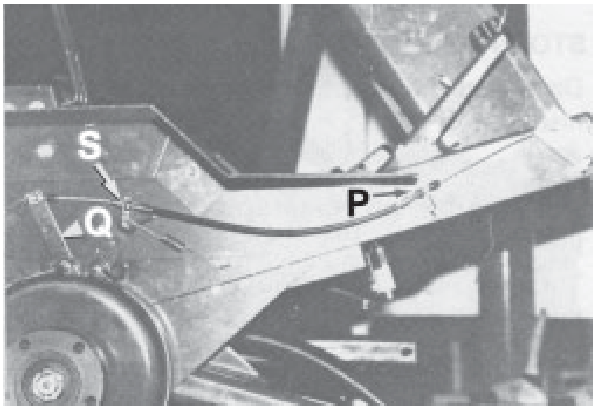
Tirer sur le levier **R** pour ajuster le siège d’avant en arrière de 7,6 à 10,1 cm. Régler le bouton **S** de manière à ce que le siège ne s’écrase pas lorsque le conducteur est assis.



FREIN DE STATIONNEMENT

Pour desserrer ou serrer les freins :

1. Régler les écrous (2) du câble en **P**.
2. Des réglages supplémentaires peuvent être réalisés en déposant les roues du tracteur, suivant le câble jusqu’au bras de frein **Q** et en réglant les deux écrous de câble de frein en **S**.
3. Régler les deux câbles de freins de manière à obtenir la même tension.
4. Les bandes de frein ne doivent pas frotter lorsque les freins sont relâchés.

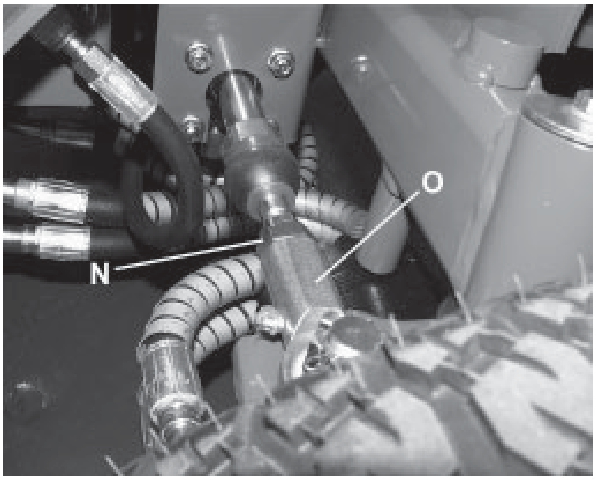


Câble du frein droit montrant les points de réglage

PINCEMENT DE LA ROUE ARRIERE

La roue arrière doit avoir un pincement de 3,2 mm de l'avant de la roue à l'arrière. Régler comme suit :

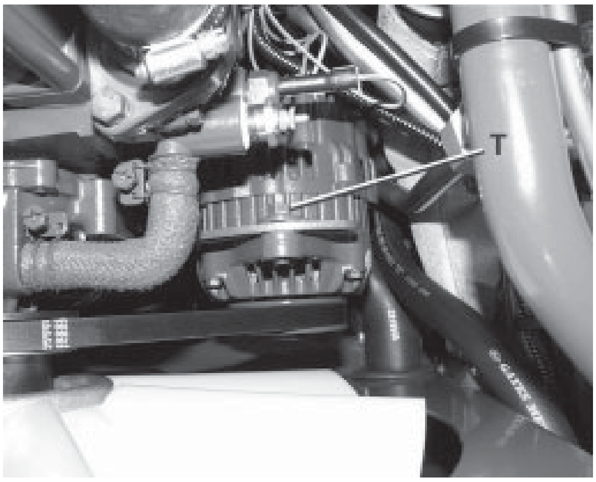
1. Desserrer le contre-écrou **N** à chaque rotule proche des roues arrières.
2. Faire tourner la biellette **O** jusqu'à ce que les roues soient en position correcte. Régler de même chacune des biellettes.
3. Resserrer les contre-écrous. Les pneus doivent être plus proches de 3,2 mm à l'avant qu'à l'arrière.



COURROIE DE L'ALTERNATEUR

La tension de la courroie doit être vérifiée à mi-chemin entre la poulie de l'alternateur et le vilebrequin. Avec un doigt exercer une pression d'environ 5 kg. La courroie ne devrait s'incurver que de 5 mm. Si non, la régler comme suit :

1. Desserrer les (2) boulons pivots (en-dessous de l'alternateur).
2. Desserrer le boulon **T** et déplacer l'alternateur jusqu'à ce qu'une tension correcte soit obtenue.
3. Serrer le boulon **T.**
4. Serrer les (2) boulons pivots.



PEDALE AVANT/ARRIERE

Le moteur étant en marche et la pédale verrouillée en position neutre, le tracteur doit être à l'arrêt. S'il se déplace, opérer comme suit.

IMPORTANT - Couper le moteur entre chaque réglage.
AVERTISSEMENT - Soutenir correctement la machine en élévation avec des crics.

1. Soulever les roues motrices.
2. Déposer la rotule **B** de la pédale, la laisser pendre.
3. Démarrer la machine et vérifier si les roues tournent. Si elles tournent, arrêter le moteur, si non passer à l'étape 4.
    a) Desserrer la vis **D** de butée du bras de commande.
    b) Faire démarrer le moteur.
    c) Faire tourner la butée **E** du bras de commande jusqu'à ce que les roues cessent de tourner. La faire tourner dans le sens horaire jusqu'à ce que les roues commencent à tourner. Marquer la position de la butée **E**. La faire tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que les roues commencent à tourner en sens inverse. Marquer la position de la butée. Amener la butée à mi-chemin entre ces deux positions. Les roues ne doivent pas tourner.
    d) Serrer la vis **D** de butée de bras de commande.
4. Refixer la rotule **B** à la pédale. Mettre le moteur en marche. Si les roues tournent, la pédale étant en position neutre, arrêter le moteur, desserrer le contre-écrou et faire tourner vers l'intérieure ou l'extérieur, selon le cas, sur le câble **C**. Remonter la pédale. Répéter si nécessaire. Resserrer tous les écrous desserrés pour le réglage.

La hauteur de coupe est déterminée par la position des lames en rotation par rapport aux roulettes. Les changements de cette hauteur se font à (4) points de réglage et peuvent être exécutés dans n'importe quel ordre. Sélectionner les réglages pour chaque plateau à partir du tableau de hauteur de coupe pour le plateau en question se trouvant dans cette section.

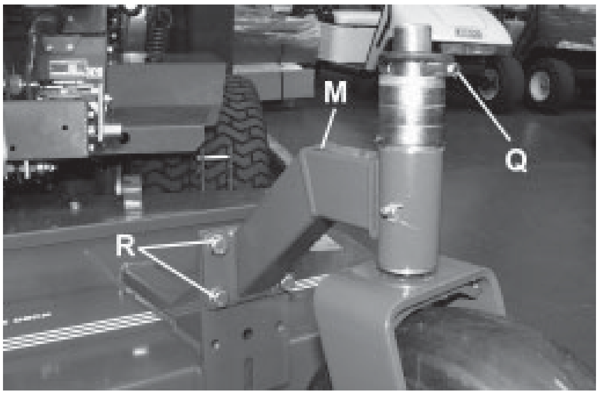
REMARQUES

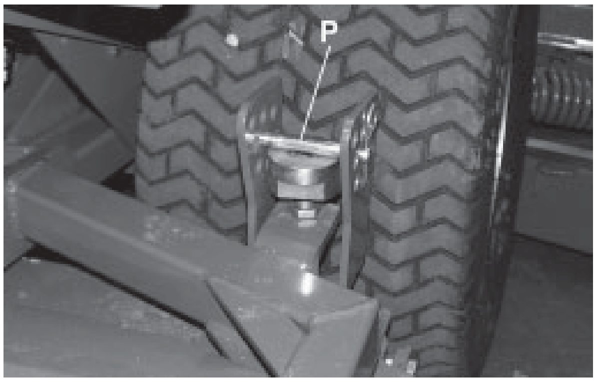
– La hauteur de coupe doit être réglée de la même manière pour les trois plateaux.

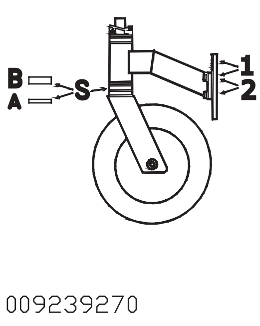
– La hauteur effective peut varier légèrement par rapport aux valeurs du tableau en raison de la pression des pneus ou des conditions du terrain.

HAUTEUR DE COUPE (PLATEAU CENTRAL)

1. Retirer la goupille rapide **Q** du dessus de l'axe du pivot de la roulette.
2. Retirer la roulette du support de roulette **M**.
3. Choisir soit la position 1, soit la position 2 pour le support de roulette. Pour modifier, retirer les (4) boulons de montage **R**, déplacer vers l'une ou l'autre position et reboulonner.
4. Placer la taille sélectionnée et le nombre d'intercalaires sous le support de roulette. Les intercalaires de taille A (6,5 mm) et de taille B (12,5 mm) sont tous deux fournis. Placer l'intercalaire restant au-dessus du support de roulette.
5. Remettre en place la goupille rapide.
6. Mettre la goupille **P** dans le trou du support correspondant à la hauteur de coupe sélectionnée.







1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	1	32
1	B (1)	2	38
1	A (1) + B (1)	2	45
1	B (2)	3	51
1	A (1) + B (2)	3	57
1	B (3)	4	63
1	A (1) +B (3)	4	70
2	0	5	76
2	A (1)	5	82
2	B (1)	6	89
2	A (1) + B (1)	6	95
2	B (2)	7	102
2	A (1) + B (2)	7	108
2	B (3)	8	114
2	A (1) +B (3)	8	121

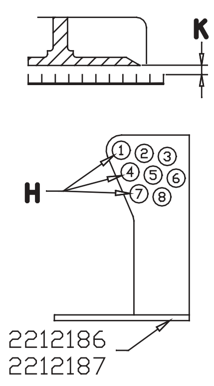
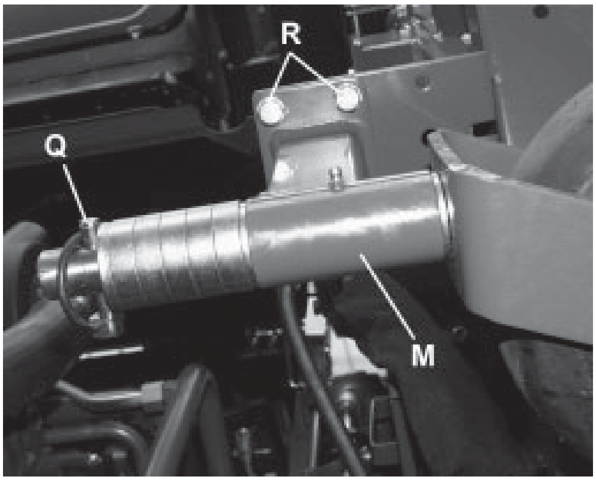


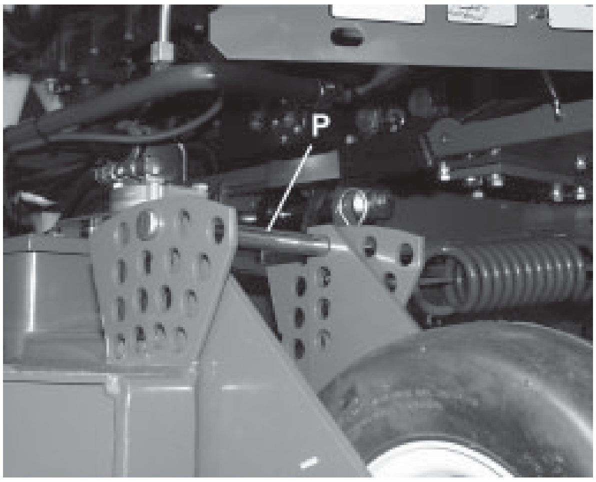
TABLEAU DES HAUTERS DE COUPE DU PLATEAU CENTRAL

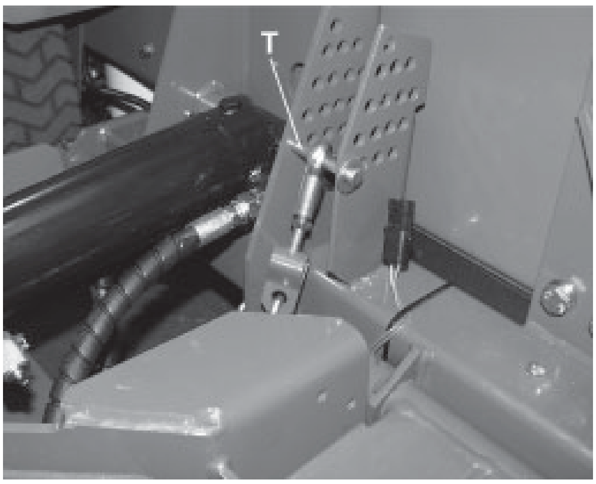
HAUTEUR DE COUPE (PLATEAUX AILERONS)

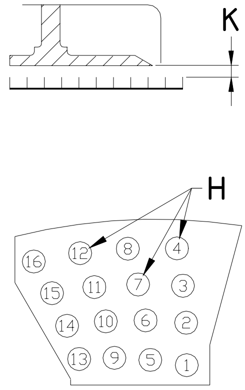
La hauteur de coupe est déterminée par la position des lames en rotation par rapport aux roulettes. Le changement de cette hauteur se fait à (4) points et peut être exécuté dans n'importe quel ordre. Sélectionner chaque réglage à partir des tableaux de hauteur de coupe joints ci-dessous.

1. Retirer la goupille rapide **Q** du dessus de l'axe du pivot de la roulette.
2. Retirer la roulette du support de roulette **M**.
3. Choisir soit la position 1, soit la position 2 pour le support de roulette. Pour modifier, retirer les (4) boulons de montage **R**.
4. Placer la taille sélectionnée et le nombre d'intercalaires sous le support de roulette. Les intercalaires de taille A (6,5 mm) et de taille B (12,5 mm) sont tous deux fournis. Placer l'intercalaire restant au-dessus du support de roulette.
5. Remettre en place la goupille rapide.
6. Mettre la goupille **P** dans le trou du support correspondant à la hauteur de coupe sélectionnée.
7. Placer la goupille de chaîne **T** dans le trou du support de réglage de chaîne correspondant à la hauteur de coupe sélectionnée.

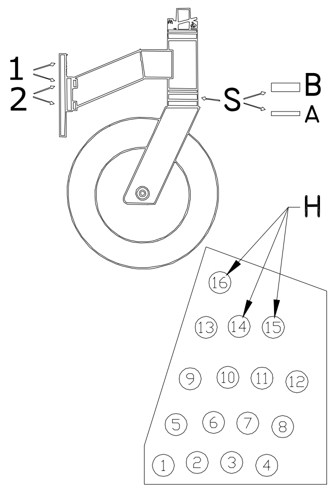






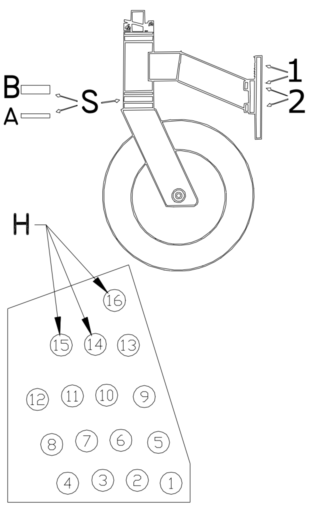


1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121

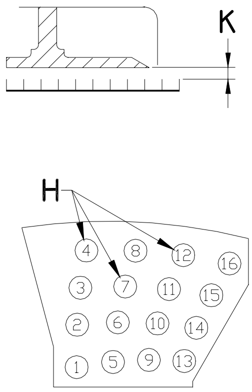


009239720

TABLEAU DE HAUTEUR DE COUPE DU PLATEAU GAUCHE



1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121



009239730

TABLEAU DE HAUTEUR DE COUPE DU PLATEAU DROIT

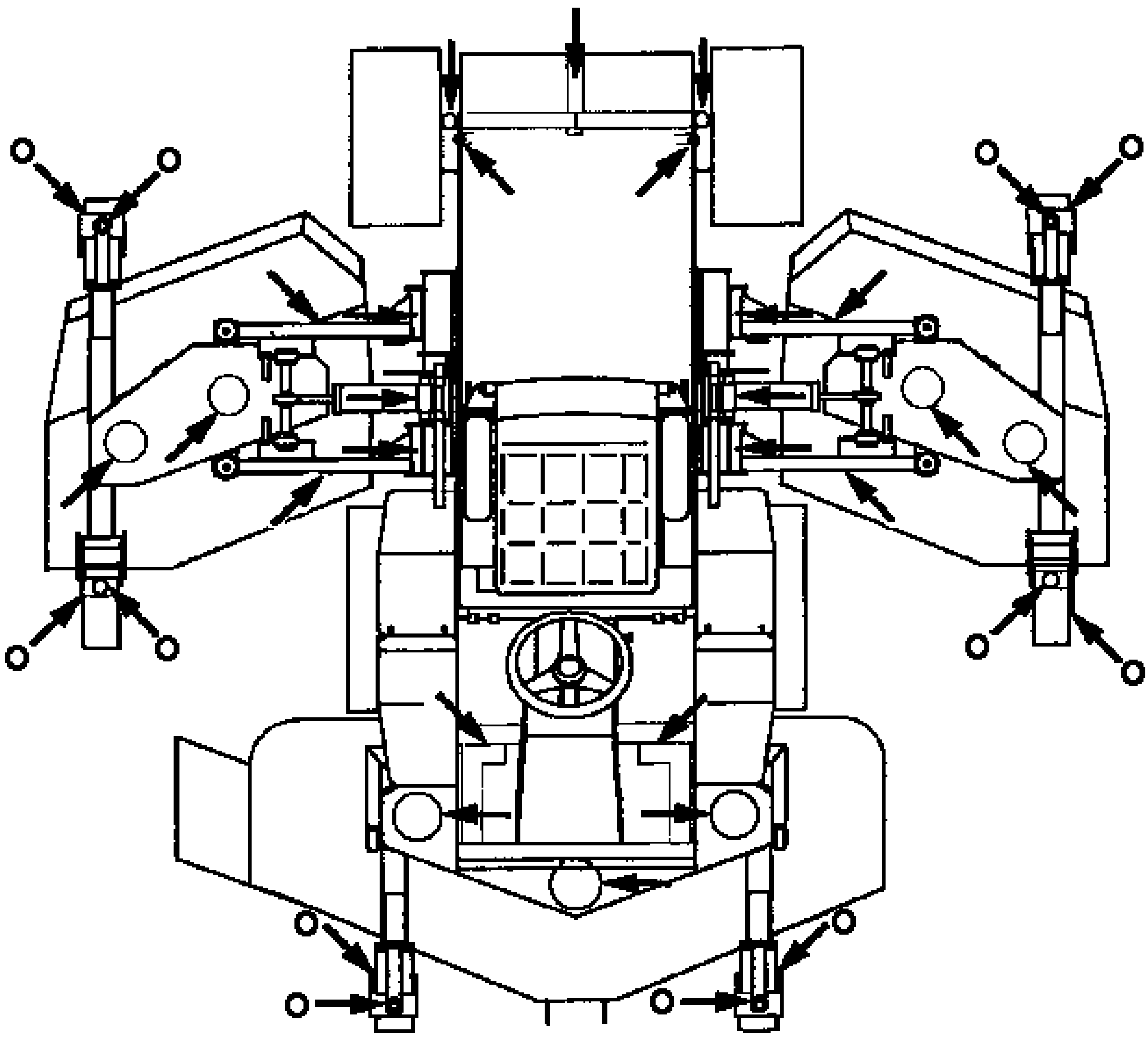
TABLEAU D’ENTRETIEN

F

Vérifier le réglage des courroies du plateau de coupe régulièrement pendant les 5, 10 et 15 premières heures d’utilisation. Après 50 heures d’utilisation, remplacer l’huile moteur, l’huile hydraulique et les filtres associés.

Aucun entretien n’est unique. Ces relevés horaires correspondent à CHAQUE entretien. ENTRETIEN PLUS FREQUENT DANS DES CONDITIONS SALES.	HEURES D’UTILISATION ELEMENTS DE MAINTENANCE				
ELEMENTS DE MAINTENANCE	**QUOTIDIENNEMENT**	**50**	**100**	**400**	**600**
Vérifier Système Croisé	×				
Vérifier/mettre à niveau l’huile moteur (1)	×				
Vérifier le Niveau d’Huile Hydraulique (5)	×				
Vérifier/mettre à niveau le liquide de refroidissement (7)	×				
Vérifier le Séparateur d’Eau (6)	×				
Vérifier la Pression des Pneus	×				
Vérifier la Propreté du Moteur Logement, Radiateur et Grille	×				
Nettoyer le Collecteur de Particules du Filtre à Air		×			
Vérifier la Tension de la Courroie du Plateau de Coupe		×			
Lubrifier les éléments à graisser X	Hebdomadairement X				
Remplacer le Filtre à Air (2)	Chaque 400 h (plus fréquemment dans un environnment particulièrement sale)				
Vérifier/mettre à niveau l’accumulateur			×		
Vérifier la Tension de Fixation			×		
Vérifier la Tension de la Courroie du Ventilateur			×		
Changer l’Huile Moteur et le Filtre (3)			×		
Changer l’Huile Hydrostatique et le Filtre (4)				×	
Faire la Maintenance selon le Manuel du Moteur				×	
Changer les Filtres de Carburant (8)				×	
Vérifier le Pincement des Roues Arrières				×	
Vidanger et Nettoyer le Réservoir de Carburant					×
Vidanger et Laver le Système de Refroidissement (9)					×
(Le numérotage situe les points d’entretien du diagramme.)					

LIQUIDES	CAPACITE	TYPE
Huile moteur avec filtre	8.3 litres	10W30 SF-CD
Huile hydraulique avec filtre	37 litres	10W30 ou Turf Protector
Liquide de refroidissement (radiateur)	4.9 litres	50% antigel



Lubrification:

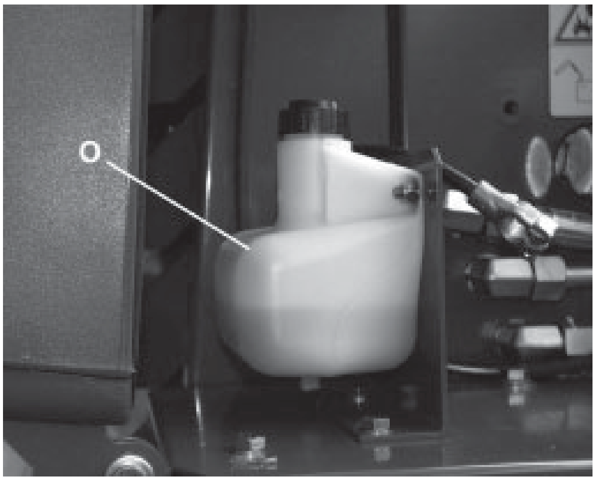
– Lubrifier aux endroits fléchés avec une graisse au lithium.
– Les roulettes des plateaux doivent être lubrifiées au point **0** quotidiennement pour préserver leur longévité.
– Graisser tous les pivots.

SYSTEME HYDRAULIQUE, REMARQUES:

– Lorsque l'un quelconque des ports hydrauliques est ouvert, le boucher pour éviter le risque de contamination.
– Lorsque l'on vérifie les fuites hydrauliques ne pas se servir de ses mains. Le fluide hydraulique sous pression peut pénétrer sous la peau ce qui nécessitera une intervention médicale immédiate. Utiliser un carton ou une méthode similaire pour vérifier les fuites.
– Abaisser la manette fixée aux bras de levage pour relâcher la pression hydraulique du système avant de procéder à un entretien.
– Lors de l'entretien des branchements des tuyaux hydrauliques, ne pas utiliser des rubans de Téflon. Utiliser un agent d'étanchéité liquide qui se dissoudra dans le système.
– S'assurer que tous les branchements hydrauliques sont étanches avant de mettre le système sous pression.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

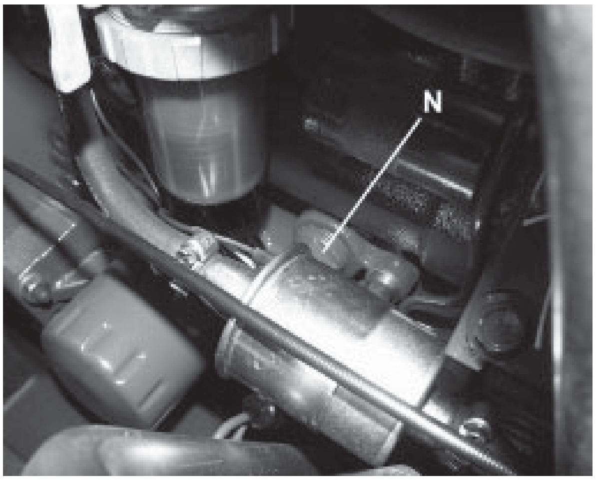
Remplir le radiateur avec une solution d'antigel à 50% pour mettre à niveau. Le niveau est correct lorsque le liquide de refroidissement atteint le fond du goulot du filtre. Le vase d'expansion **O** devrait normalement être plein à 1/4 de sa capacité ou à moitié. Pour vidanger le système de refroidissement, fixer un tube de Ø interne de 0,95 cm à l'extrémité du robinet de décompression **N**. Tourner la poignée de la vanne à l'inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.



IMPORTANT - Ne pas ajouter 100% d'antigel au radiateur ou surcharger le vase d'expansion. Faire toujours une solution à 50%.

Lors de la mise à niveau du système de refroidissement :

1. S'assurer que la vidange est fermée.
2. Remplir le radiateur de solution de refroidissement jusqu'au haut de l'étranglement de remplissage.
3. Démarrer le moteur et le faire tourner à 1/4 de son régime jusqu'à ce que son thermostat s'ouvre (le mouvement du liquide de réfrigération sera constaté au niveau du collier de remplissage).
4. Continuer à ajouter du liquide de refroidissement pour maintenir le niveau à la base du collier du filtre.
5. Lorsque le liquide de refroidissement se stabilise à la base du collier de remplissage, mettre en place le bouchon du radiateur.

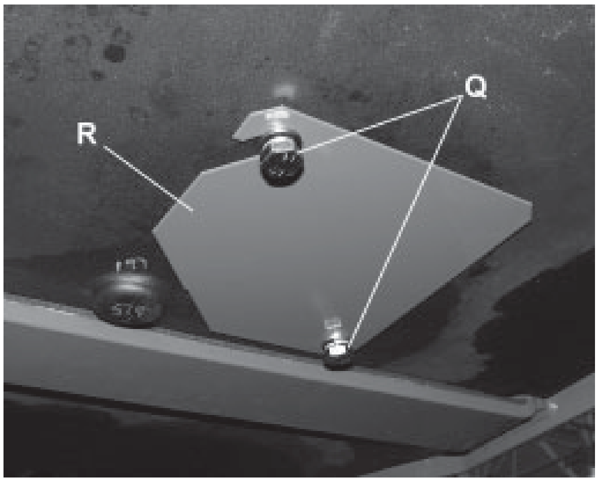


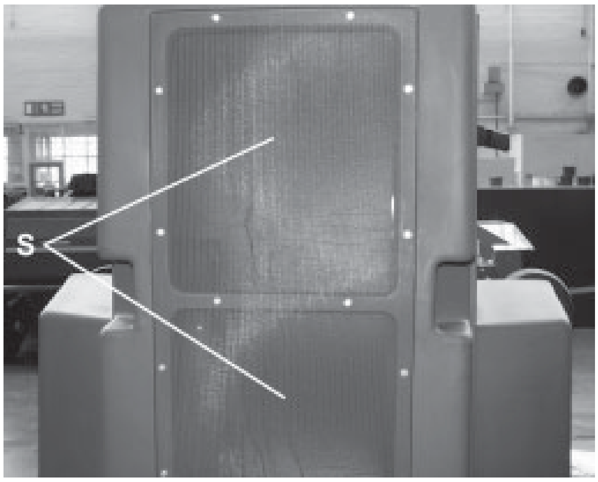
NETTOYER LE COMPARTIMENT MOTEUR, LE RADIATEUR ET LA GRILLE
(vérifier quotidiennement)

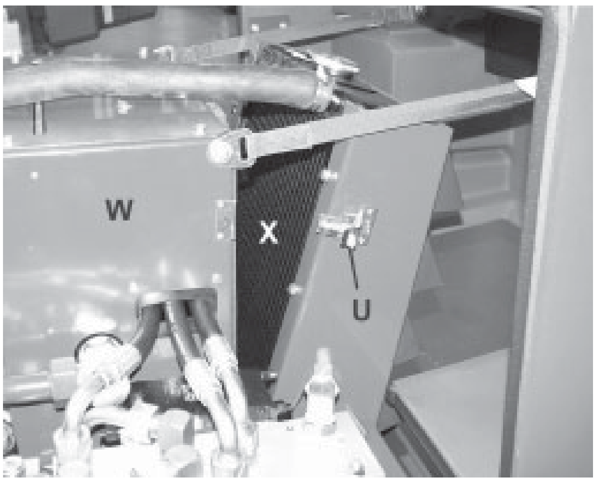
Nettoyer le radiateur d’huile et le radiateur pour éviter une surchauffe du système hydraulique et du moteur. Nettoyer le compartiment moteur pour éviter l’accumulation de déchets qui pourraient devenir inflammables.

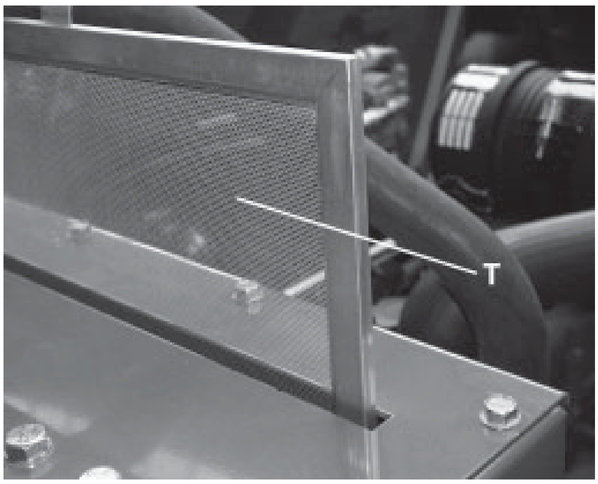
Nettoyer le moteur comme suit en utilisant de l’air comprimé. Ne pas utiliser de l’eau sous pression, le radiateur et le radiateur d’huile pourraient en souffrir.

1. Desserrer les (2) boulons **Q** en dessous du réservoir de carburant et faire pivoter le cache d’accès **R** d’un côté.
2. Nettoyer la grille d’absorption **S**.
3. Retirer et nettoyer le filtre à huile **T.**
4. Désenclaver les (2) verrous **U** et laisser le radiateur pivoter vers l’arrière jusqu’à ce qu’il heurte les plots d’arrêt.
5. Nettoyer le radiateur d’huile **W** et le radiateur **X**.
6. Arroser le compartiment central du moteur des deux extrémités vers le centre du point de vidange.
7. Faire pivoter le carter d’accès **R** sur la vidange et serrer les (2) boulons **Q.**





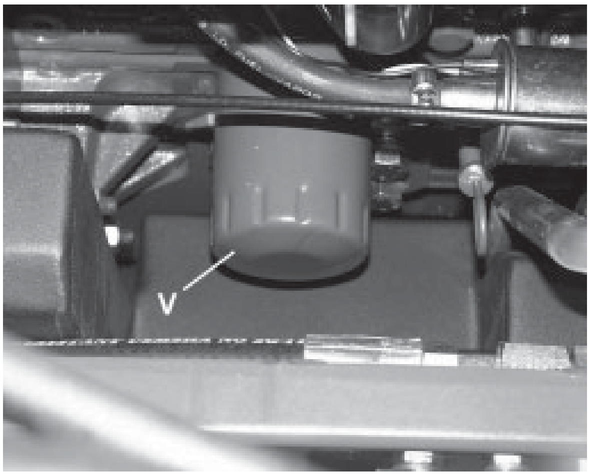




HUILE MOTEUR (Vérifier quotidiennement)

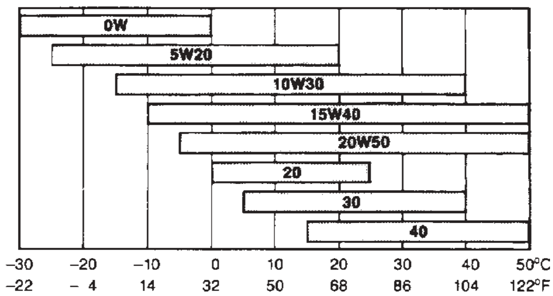
Changer l'huile et le filtre toutes les 100 heures. Consulter le manuel du moteur pour plus d'information.

1. Chauffer en premier le moteur, puis le couper lorsqu'il est chaud.
2. Desserrer les boulons d'accès du carter **R** en dessous du réservoir de carburant et le faire pivoter sur le côté.
3. Retirer le bouchon de vidange et vidanger l'huile du carter.
4. Nettoyer le bouchon et le remettre en place.
5. Déposer le filtre **V**.
6. Déposer un film fin d'huile sur le joint du nouveau filtre et le mettre en place sur le moteur.
7. Remplir le carter à huile avec l'huile recommandée (voir ci-dessous).
8. Faire démarrer le moteur et le faire tourner pendant 2 minutes, puis vérifier les fuites.
9. Arrêter le moteur et le laisser à l'arrêt pendant 2 minutes.
10. Revérifier le niveau d'huile avec la sonde et remplir selon le besoin. Toujours vérifier le niveau d'huile sur la sonde. Pour obtenir le niveau correct, la machine doit être sur un terrain nivelé.



REMARQUE : une fois l'huile ajoutée, attendre une minute et vérifier à nouveau le niveau d'huile à l'aide de la sonde.

Degrés de viscosité SAE recommandée



Température ambiante

Types d'huiles recommandées :

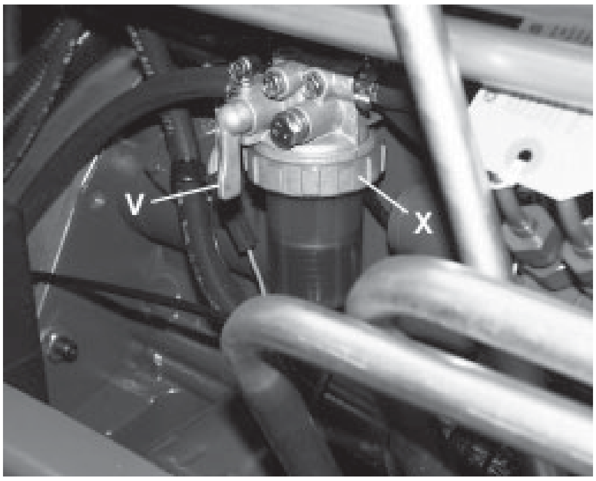
– API CC/SE MIL-L-46152 CCMC D1

– API CD/SE MIL-L-2104C CCMC D2 (à n'utiliser qu'après 50 heures de fonctionnement)

SEPARATEUR D'EAU/CARBURANT

La machine est équipée d'un séparateur d'eau/ carburant. L'eau qui peut s'accumuler dans le carburant est séparée et recueillie dans un récipient de verre. Lorsque près de 25 mm d'eau ont été recueillis dans le bol, ils devraient être purgés comme suit :

1. Faire tourner à l'inverse des aiguilles d'une montre la vanne **V** pour fermer la ligne de carburant.
2. Dévisser l'écrou **X** qui retient le bol, vider le contenu du bol.
3. Remettre en place le bol et resserrer l'écrou.
4. Ouvrir la vanne **V** de la ligne de carburant en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



REMARQUE : si l'eau n'est pas extraite du système de carburant, des dommages considérables peuvent intervenir dans le système d'injection. Purger de l'air à chaque fois que l'on retire l'eau du séparateur.

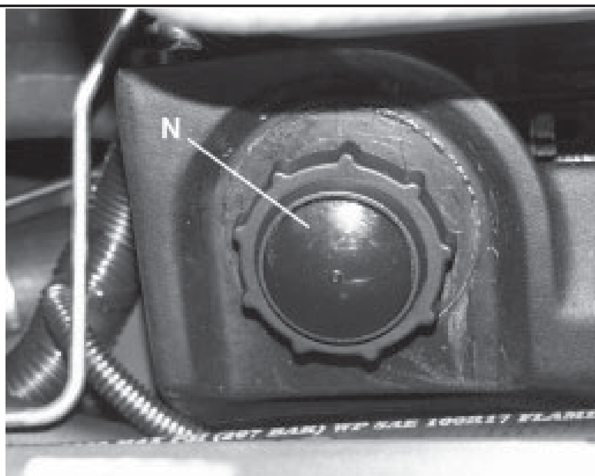
CARBURANT

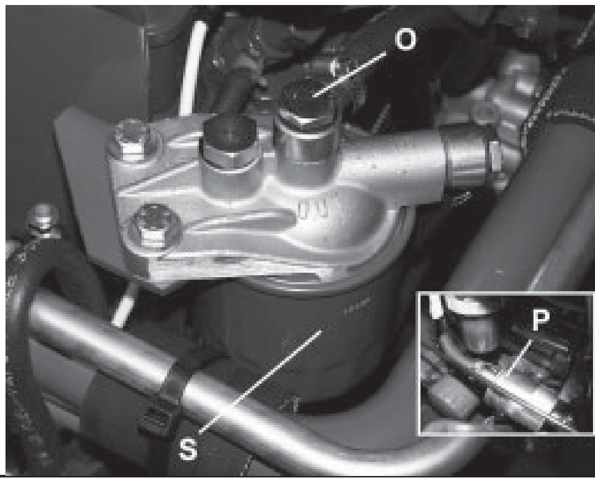
Purger l'air du système

1. Remplir le réservoir avec du gazole N° 2 par le collier du filtre **N**. Pour une utilisation par temps froid, à des températures inférieures à - 6,7°C utiliser du gazole n°1 (si possible) ou utiliser un mélange hivernal de N°1 et de N°2. Ces carburants possèdent moins de composants de paraffine qui floconnent ou bouchent le système d'alimentation. Voir le manuel du moteur pour plus de détails.
2. Mettre la clef de contact sur la position marche, mais ne pas démarrer le moteur.
3. Ouvrir la valve d'air **O**, au-dessus du filtre de carburant pour purger l'air de la ligne de carburant et de la pompe d'injection. Refermer la vis de la purge une fois l'air échappé. Fermer le contact.

Filtres de carburant **(toutes les 400 heures)**

1. Filtre de carburant en ligne **P -** Retirer et jeter le filtre de carburant et le remplacer par une nouvelle unité.
2. Filtre boite **S -** Dévisser le filtre et le jeter. Le remplacer par un nouvel élément.





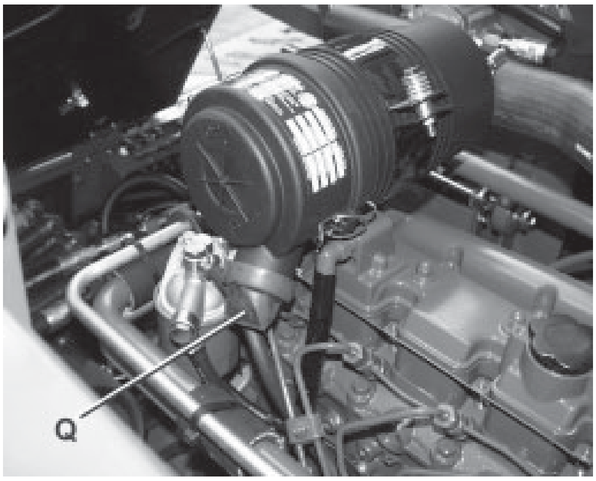
FILTRE A AIR (toutes les 400 heures)

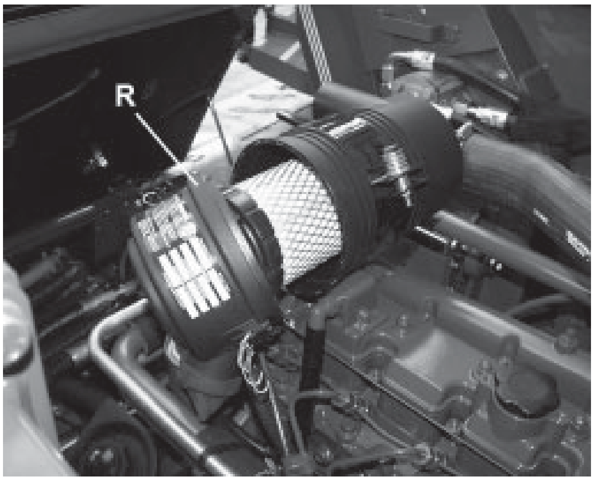
Remplacer le filtre à air selon le tableau de maintenance. Le changer plus fréquemment si l'on utilise la machine en terrain sec ou très poussiéreux. Un fonctionnement irrégulier, un manque de puissance ou des échappements de fumée noire, peuvent provenir d'un filtre à air sale.

1. Tordre le collecteur de particules **Q** pour dégager toutes les particules accumulées.

Nettoyer le collecteur de particules (toutes les 50 heures)

1. Déposer le couvercle **R** et l'élément de filtrage.
2. Remettre en place, les flèches sur le couvercle étant dirigées vers le haut.



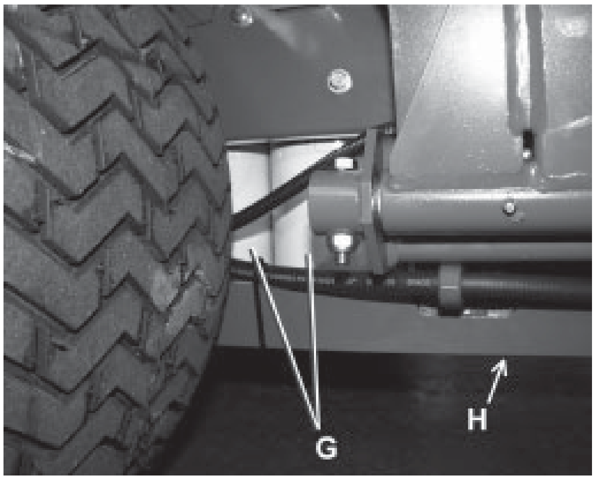


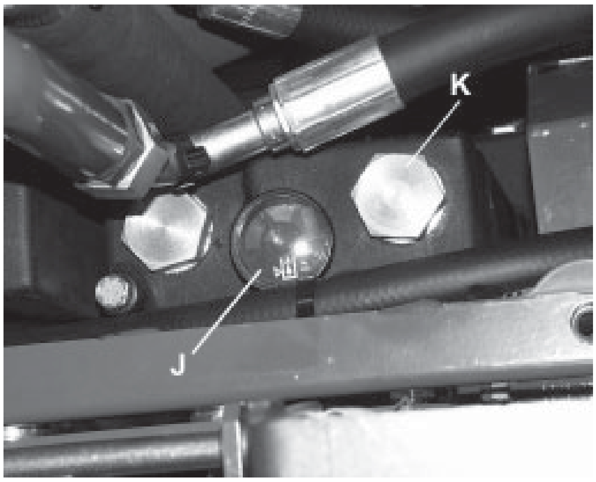
Huile et filtres hydrauliques
(toutes les 400 heures)

1. Vidanger le réservoir d’huile en dévissant la vis de vidange **H** en dessous du réservoir d’huile.
2. S’assurer que la vis est propre et la remettre en place dans le réservoir.
3. Dévisser les deux éléments de filtre **G** et les jeter.
4. Nettoyer le joint de caoutchouc par lequel les filtres passent.
5. Mettre un film d’huile sur les joints par lesquels les éléments de filtre passent.
6. Retirer le bouchon **K** et ajouter l’huile recommandée (voir ci-dessous) jusqu’à ce que l’indicateur **J** de niveau d’huile soit centré dans la zone verte de la jauge. Eviter tout fonctionnement dans la zone rouge car un manque d’huile pourrait endommager les composants hydrauliques. Trop d’huile peut entraîner un débordement du réservoir suite à son échauffement.
7. Remettre le bouchon **K**.
8. Faire démarrer le tracteur et le faire tourner 5 minutes à approximativement 1/4 de la manette des gaz.
9. Vérifier à nouveau le niveau d’huile et faire l’appoint si besoin.

Spécification d’huile hydraulique :

Shell Harvella
SAE 10W30





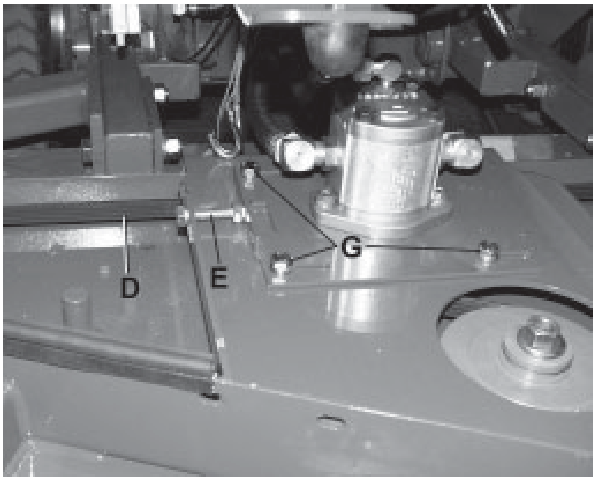
TENSION DE LA COURROIE DU PLATEAU DE COUPE

Vérifier toutes les courroies au cours des premières 5, 10 et 15 heures de fonctionnement, ensuite régulièrement toutes les 50 heures de fonctionnement.

PLATEAU CENTRAL

Régler la tension à 13 mm de flexion à une force de 5 kg au milieu de la partie la plus longue de la portée arrière **D**. Si nécessaire, régler comme suit :

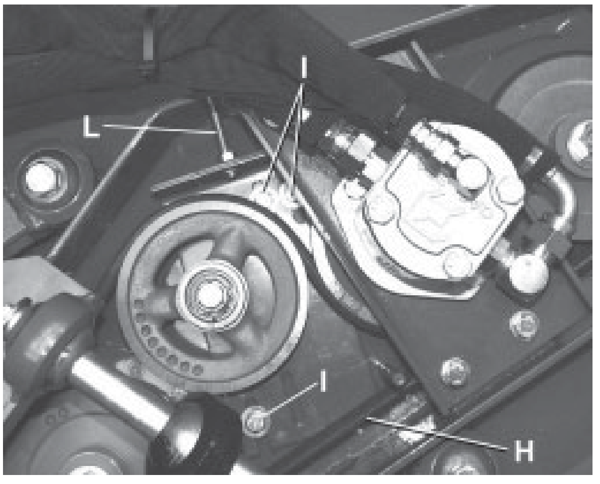
1. Desserrer l'écrou-bloquant sur le boulon de réglage **E**.
2. Desserrer les (4) boulons **G** fixant la plaque de montage du moteur au plateau de coupe (3 visibles sur la photo).
3. Tourner le boulon de réglage **E** jusqu'à ce qu'une tension correcte soit obtenue.
4. Resserrer les (4) boulons **G** et les contre-écrous sur le boulon de réglage **E**.



PLATEAU AILERON

Régler la tension à 10 mm de flexion à 5 kg de force au milieu de la partie la plus longue de la portée arrière **H**. Si nécessaire, régler comme suit :

1. Desserrer l'écrou-bloquant sur le boulon de réglage **L**.
2. Desserrer les deux boulon **I** fixant la plaque de galet tendeur au plateau de coupe.
3. Tourner le boulon de réglage **L** jusqu'à ce qu'une tension correcte soit obtenue.
4. Resserrer les boulons **I** et les contre-écrous sur le boulon de réglage **L**.



AFFUTAGE DES LAMES ET DEPOSE

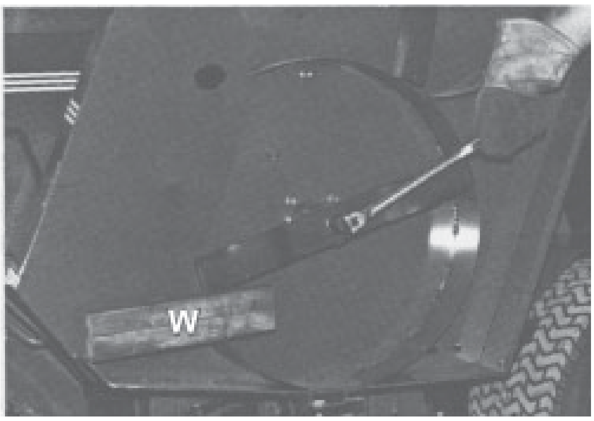
Lorsqu'il en est besoin, les lames de coupe peuvent être affûtées par limage ou meulage. Il est important que l'équilibre des lames soit maintenu.

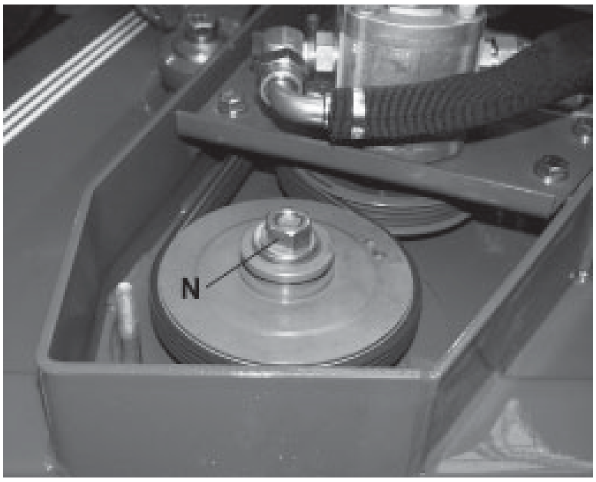
REMARQUE : toujours remplacer les lames par des lames Ransomes d'origine. Ne pas utiliser des lames provenant d'un autre fabricant.

- Entretenir les lames le tracteur à l'arrêt et les plateaux soutenus en sécurité.
- Ne pas surchauffer les lames ou les fragiliser.
- Si les lames se fissurent ou sont distordues, les remplacer avec de nouvelles lames pour une utilisation sûre.
- Si la partie surélevée de la lame est usée, la remplacer pour une utilisation sûre.
- Placer une cale de bois **W** entre la lame et le déflecteur du plateau pour empêcher la lame de tourner lorsque qu'on la démonte.
- Garder les mains à l'écart des lames en rotation.

Dépose des lames

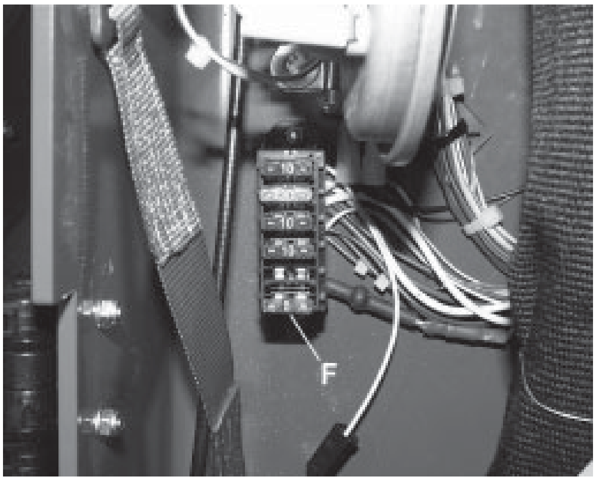
1. Déposer l'écrou **N** du dessus de l'axe de la lame.
2. Déposer le boulon de l'axe de la lame avec la rondelle et la lame.
3. Remplacer la lame, la rondelle et le boulon de l'axe.
4. Serrer à 135-190 N-M.





FUSIBLES

Des fusibles à lame dans la boîte à fusibles **F** sont utilisés pour protéger les circuits mentionnés dans le plan suivant.



Nettoyage des débris accumulés autour des freins

Vérifiez les freins chaque semaine et nettoyez-les au besoin.

Dans certaines conditions, des débris peuvent s'accumuler à l'intérieur des moyeux des roues avant et autour des bandes de freins.

Nettoyez soigneusement la surface autour des bandes de freins, des flexibles hydrauliques et l'intérieur des moyeux des deux roues avant pour éliminer les débris et éviter les risques d'incendie.

Nettoyez la machine à l'air comprimé comme suit. N'utilisez pas de jet d'eau sous haute pression.

AVERTISSEMENT

Equipez-vous d'un masque antipoussière, de lunettes de protection et de gants

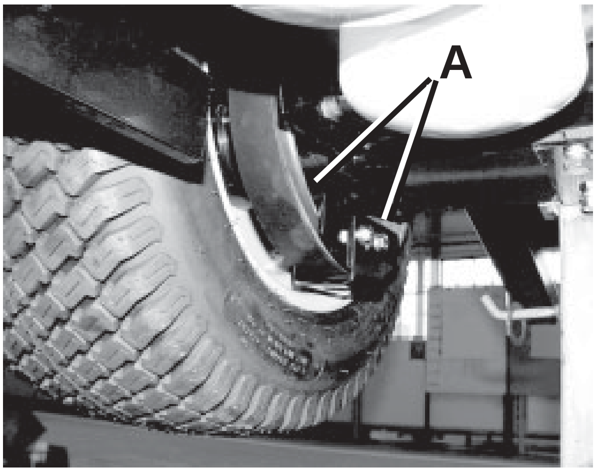
Si possible, placez la machine sur un pont élévateur à quatre colonnes pour pouvoir effectuer le nettoyage sans déposer les roues.

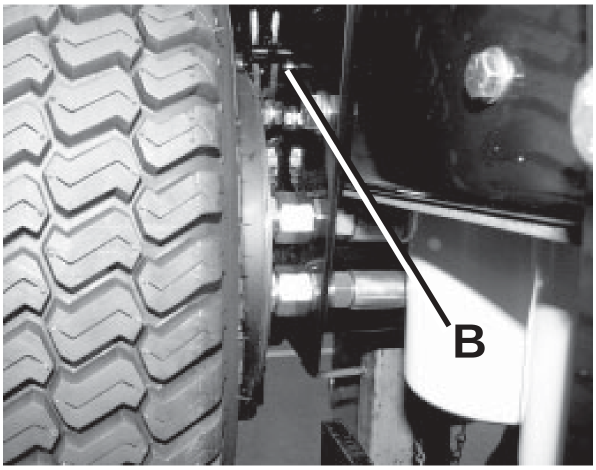
1. Dégagez l'herbe accumulée à l'intérieur du moyeu de roue à l'aide d'un morceau de fil de fer **(A)**.
2. Eliminez les débris restants à l'air comprimé.
3. Enlevez l'herbe accumulée autour du mécanisme d'actionnement des freins **(B)**.
4. Enlevez l'herbe accumulée autour des flexibles hydrauliques **(C)**.

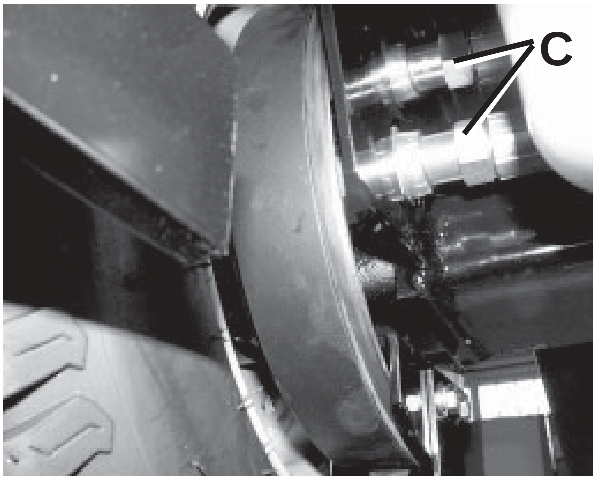
REMARQUE : en fin de saison, déposez les roues avant et les moyeux, et enlevez les débris d'herbe accumulés à l'intérieur des moyeux et des freins avant de remiser la machine.

AVERTISSEMENT

Lors de la repose du moyeu de roue, serrez l'écrou de roue à 200 Nm et reposer la goupille fendue.







AVERTISSEMENT

Nettoyez la surface autour des bandes de freins, des flexibles hydrauliques et l'intérieur des moyeux chaque semaine pour éviter l'accumulation de débris susceptibles de s'enflammer.

DE SERIE

* *4 roues motrices*
* *Cadre d’acier modulable*
* *Capot et plaque de siège sur charnière pour entretien*
* *Système de présence du conducteur pour sécurité*
* *Arrêt automatique des plateaux pour le transport*
* *Bras d’absorption d’énergie des plateaux ailerons*
* *Test des ports hydrauliques*
* *Toutes les manettes à portée de la main et visibles par le conducteur*
* *Filtre de nettoyage anticipé pour le refroidissement par air de l’huile*
* *Radiateur inclinable pour faciliter l’accès pour le nettoyage*
* *Pare-chocs arrière*
* *Supports de pivots de plateaux résistants*
* *Paliers de bronze pour les pivots des plateaux*
* *Huile hydraulique Turf Protector (huile à base végétale)*

MOTORISATION	
Moteur	Perkins 4-cylindres, 4-temps, diesel refroidi par eau
Puissance	50 Chevaux à 2800 t/m
Alésage et course	84 mm x 100 mm
Cylindrée	2.2 L
Capacité d’huile	8.2 L
Régulateur	Mécanique à boules centrifuges
Filtre à air	Flux centrifuge, sec
Taux de compression	22:1
Système de mise en marche	Clef de contact pour un solénoïde de 2,2 kW
Démarrage à froid	Bougies de préchauffage
ROUES MOTRICES	
Transmission	Sauer/Sundstrand M46 monté en direct sur la navette d’huile chaude du moteur, contrôle de la vitesse par pédale avec un nombre infini de vitesses.
Filtre	10-micron
Motorisation	4- roues motrices permanentes, 2- roues motrices pour le transport, Moteurs avant de 0,42 m^3 pour le transport. Moteurs arrières 0,33 m^3
Blocage du différentiel	Transmission parallèle à flux transversal
TRANSMISSION PTO	
Pompes	Pompes hydrauliques Casappa montées directement sur la transmission
Filtre	10-microns
SYSTEME ELECTRIQUE	
Charge	Alternateur 40 A.
Phares	En option deux phares, clignotants de changement de direction et signal d’alarme à quatre voies.
Démarrage	12-volts avec 650 A de dégommage à froid.
Système d’alerte	Alarme sonore pour une température élevée du liquide de refroidissement et une basse pression d’huile, alarme visuelle pour la pression d’huile du moteur, la température de l’huile hydraulique et la charge. Les fusibles et les rupteurs sont protégés.

CARBURANT	
Type	Gazole
Capacité	45.4 L, réservoir de polyéthylène de haute densité
Filtres de carburant	Filtres de 10 microns en ligne, préfiltre et filtre de réservoir.
VITESSE (maximale)	
Avant	11 km/h en coupe ; 23 km/h en transport
Arrière	6 km/h
SYSTEME HYDRAULIQUE	
Capacité du réservoir d'huile	18.8 L
Type d'huile	Shell Harvella 10w-30
FREINS	
Entretien	Freinage hydrostatique par traction avec des bandes de frein sur les roues avant actionnées au pied et auto énergisantes de 27 cm x 5 cm; en option, freins de roues individuels.
Stationnement	Freins à bande actionnés au pied et auto énergisants.
PNEUS	
Avant (Européen)	24x 113-12, 4-plis gazon sans chambre, 1,125 kg/cm^2
Avant (E.U.)	24 x 13-12, 4-plis gazon sans chambre, 1,125 kg/cm^2
Arrière (Européen)	20 x 10.00-8, 6-plis gazon sans chambre, 1,125 kg/cm^2
Arrière (E.U.)	20 x 10.00-8, 4-plis gazon sans chambre, 1,125 kg/cm^2
COMMANDES	
Direction	Volant inclinable, assisté, direction arrière
Levage des plateaux	Trois positions individuelles de levage
Manette des gaz	Manette manuelle
Avant/Arrière	Contrôle par pédale au pied droit
Frein	Contrôle par pédale au pied gauche
Commutateurs PTO	Trois commutateurs électriques individuels
Transport/4x4	Commutateur électrique unique
Phares	Commutateur électrique unique
INSTRUMENTS	
Jauge de température d'eau	
Jauge de niveau de carburant	
Témoin de basse pression de l'huile	
Témoin de température de l'huile hydraulique	
Témoin de bougie de préchauffage	
Témoin d'alternateur	
SIEGE	
Type	Dossier haut, recouvert de vinyle, repose-bras amovibles ; réglable en fonction du poids de l'utilisateur ; réglage avant et arrière.
DIMENSIONS	
Largeur de coupe	
Modèle 9"8"	295 cm
Modèle 10"7"	323 cm
Largeur en transport	155 cm
Longueur hors tout	310 cm
Hauteur Totale	135 cm
Empattement	140 cm
Garde au sol	17 cm
Rayon minimal de braquage	42 cm
Poids (humide)	
Modèle 9"8"	1,554 kg
Modèle 10"7"	1,577 kg

PLATEAUX DE COUPE

Construction	Grande résistance, acier soudé de calibre 10 et jupe de calibre 7
Motorisation	Courroie unique poly de section L-L
Axes	Diamètre 4 cm, paliers doubles étanches
Lames	
Plateau central	Trois de 53 cm, 6 mm d'épaisseur, d'acier trempé.
Modèle 9”8" Plateaux ailerons	Deux chacun de 46 cm, 6 mm d'épaisseur, d'acier trempé
Modèle 10”7" Plateaux ailerons	Deux chacun de 53 cm, 6 mm d'épaisseur, d'acier trempé
Roulettes	
Plateau central	Deux, pneumatiques 11 x 4.00, mousse, sans chambre, 4-plis
Plateaux ailerons (Européen)	Deux, pneumatiques 9 x 350, mousse, sans chambre, 4-plis
Plateaux ailerons (E.U.)	Deux, pneumatiques 9 x 350, mousse, 4-plis
Transfert de poids	Transfère hydrauliquement 91 kg des plateaux de coupe au tracteur pour améliorer la traction
Rouleaux anti-rasage	Plateau central, trois en avant, deux en arrière
Levage	
Plateau central	Levage hydraulique 16 cm
Plateaux ailerons	Levage hydraulique jusqu'à la position verticale
Dimensions	
Largeur du plateau central	153 cm
Largeur des plateaux ailerons 9”8"	89 cm chacun
Largeur des plateaux ailerons 10’7"	103 cm chacun
Poids	
Plateau central	150 kg
Plateau aileron 9”8"	100 kg chacun
Plateau aileron 10”7"	111 kg chacun

PERFORMANCE DE COUPE

Taux	
Modèle 9”8"	2.8 ha/h à 8 km/h
Modèle 10”7"	3 ha/h à 8 km/h
Hauteur de coupe	3 cm à 13 cm par paliers de 0,6 cm

ACCESSOIRES

Cabine 2 postes ROPS
Phares
Clignotants de direction et alarme de détresse (modèles européens uniquement)

NIVEAU DES VIBRATIONS

La machine a été soumise à des essais réalisés aux niveaux des vibrations subies par le corps, les mains et bras. L'opérateur était assis normalement avec les deux mains sur le volant. Le moteur était en marche et l'unité de coupe tournait alors que la machine stationnait. Niveau d'accélération/de secousses

Modèle 10”7" Plateaux ailerons
subies par les mains/bras : 0,61 m/s^2
Niveau d'accélération/de secousses
subies par le corps entier :
Axe X : 0,12 m/s^2
Axe Y : 0,24 m/s^2
Axe Z : 0,36 m/s^2

Modèle 9”8" Plateaux ailerons
subies par les mains/bras : 0,61 m/s^2
Niveau d'accélération/de secousses
subies par le corps entier :
Axe X : 0,12 m/s^2
Axe Y : 0,24 m/s^2
Axe Z : 0,36 m/s^2

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich IP3 9QG, Angleterre

Certifions que la machine suivante :

Nom & Type : .... **Ransomes Frontline 951D Plus**
Modèle : .... **Faucheuse motorisée**
Série : .... **XV**
Moteur : .... **Perkins**
Type : **104.22**
Puissance nette : .... **37 KW**
Largeur de coupe : .... **2,94m - 3,20m**

Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes :

Directive de sécurité des machines : **98/37/CEE**

Directive de compatibilité électromagnétique : **89/336/CEE**

ROPS Directive: **86/298/CEE**

Directive : **2000/14/CEE**

Niveau de puissance sonore assuré : .... **104,4 dB(A) LWA**

Niveau de puissance sonore assuré : .... **105 dB(A) LWA**

Procédure de conformité/évaluation : .... **Annexe VI**

Institut britannique à notifier : .... **Sound Research Laboratories Limited**

Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur : .... **86,3 dB(A)Leq(98/37/EEC)**

est conforme aux normes harmonisées :

Sécurité des machines **EN836**
Vibrations transmises aux mains **ISO5349: 1986**
Vibrations du corps entier **ISO2631-1:1985**

Lieu & Date de déclaration :

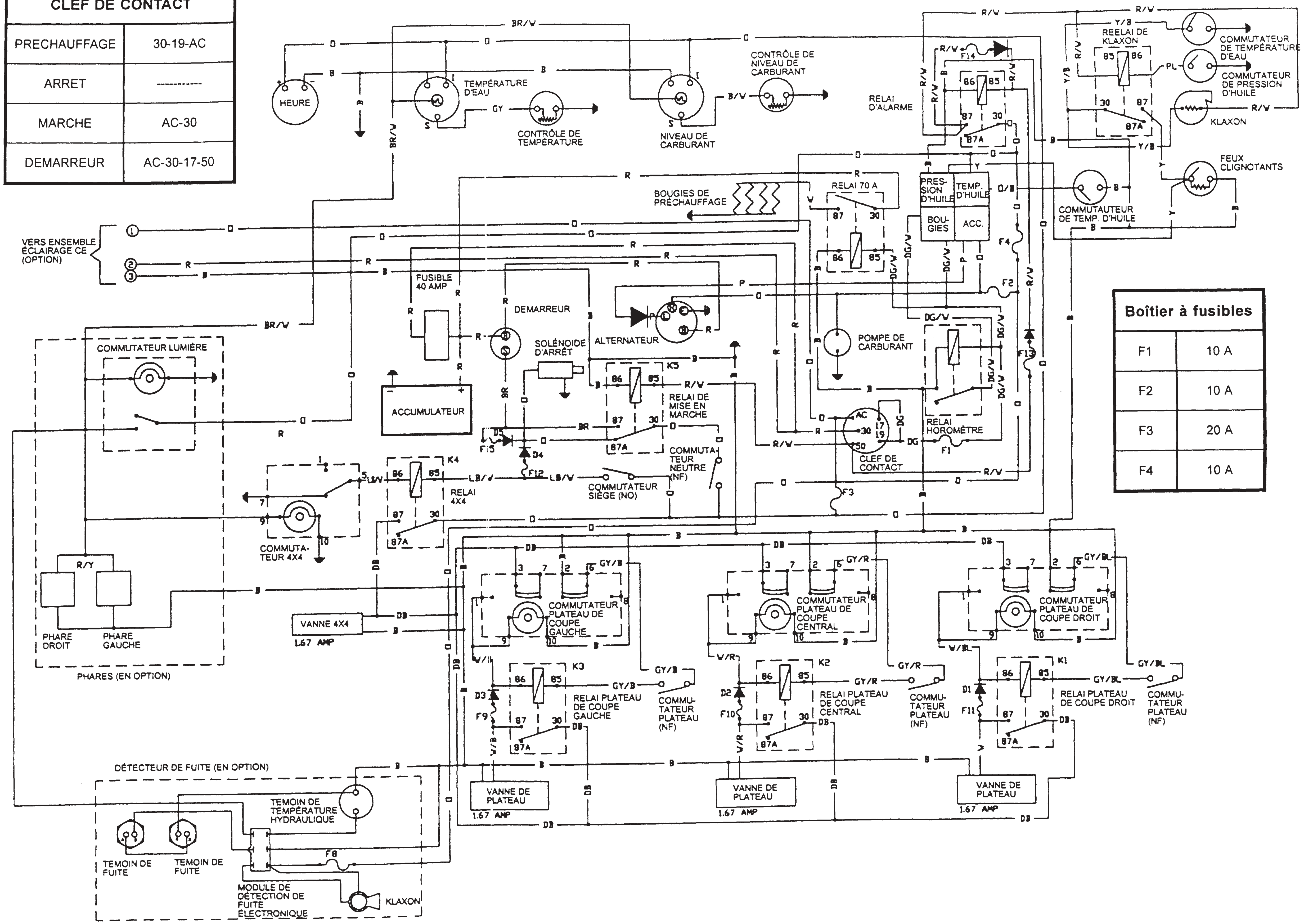
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich IP3 9QG, Angleterre
12th March 2002

G. A. Walker
Directeur Technique

Numéro du certificat : **4119643-F**

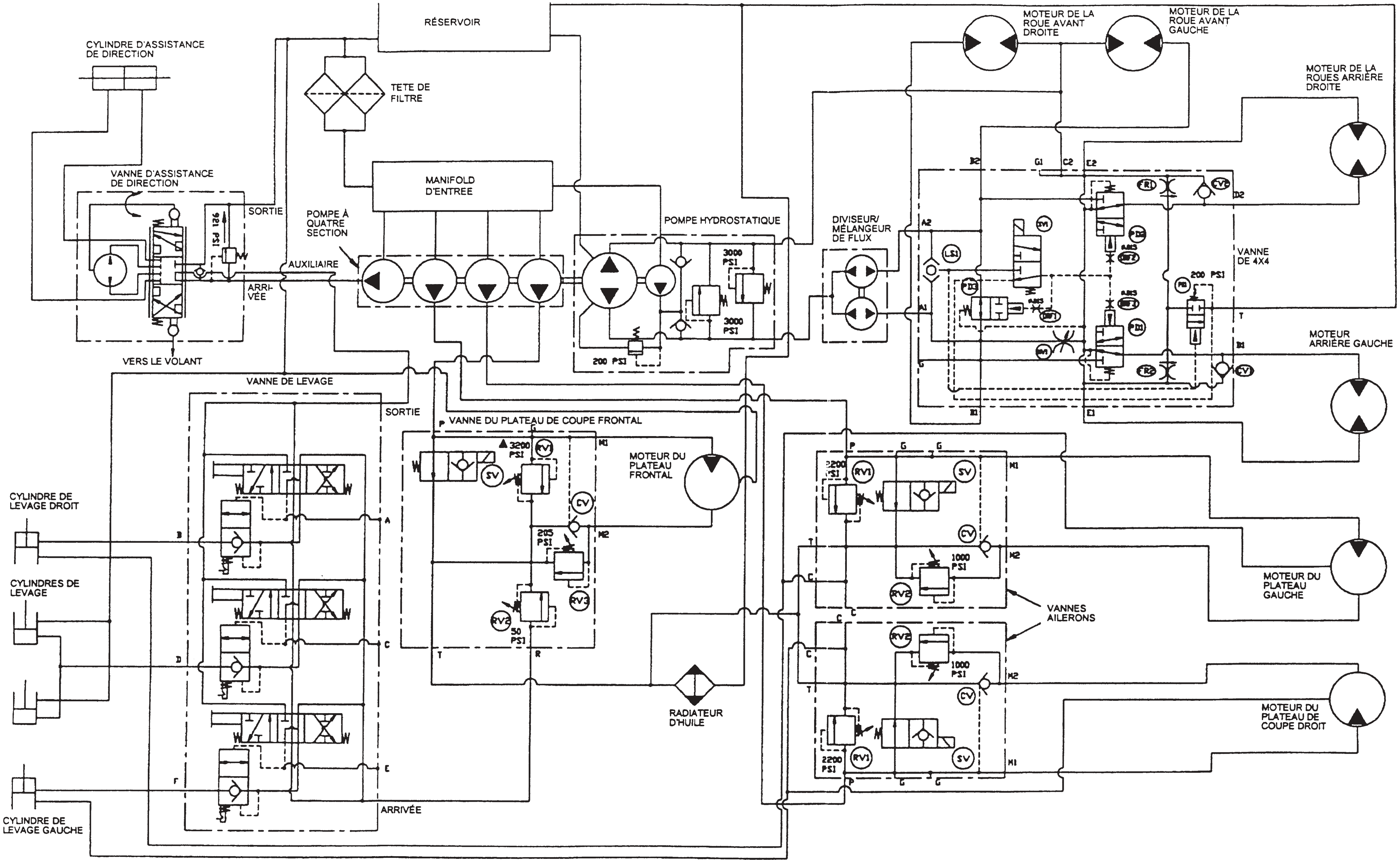
COULEURS DES FILS	
B	Noir
B/W	Noir/blanc
BR/W	Marron/Blanc
DB	Bleu Foncé
DG	Vert Foncé
DG/W	Vert Foncé/Blanc
GY	Gris
GY/B	Gris/Noir
GY/DB	Gris/Bleu Foncé
GY/R	Gris/Rouge
LB/W	Bleu Clair/Blanc
O	Orange
O/B	Orange/Noir
P	Rose
R	Rouge
R/W	Rouge/Blanc
W/B	Blanc/Noir
W/DB	Blanc/Bleu Foncé
W/R	Blanc/Rouge
Y	Jaune

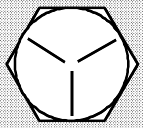
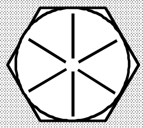
CLEF DE CONTACT	
PRECHAUFFAGE	30-19-AC
ARRET	-----------
MARCHE	AC-30
DEMARREUR	AC-30-17-50



Boîtier à fusibles

F1	10 A
F2	10 A
F3	20 A
F4	10 A


RÉSERVOIR
CYLINDRE D'ASSISTANCE DE DIRECTION
TETE DE FILTRE
MANIFOLD D'ENTREE
VANNE D'ASSISTANCE DE DIRECTION
SORTIE
POMPE À QUATRE SECTION
AUXILIAIRE
ARRIVÉE
POMPE HYDROSTATIQUE
3000 PSI
200 PSI
VERS LE VOLANT
DIVISEUR/ MÉLANGEUR DE FLUX
MOTEUR DE LA ROUE AVANT DROITE
MOTEUR DE LA ROUE AVANT GAUCHE
MOTEUR DE LA ROUES ARRIÈRE DROITE
VANNE DE 4X4
MOTEUR ARRIÈRE GAUCHE
VANNE DE LEVAGE
SORTIE
VANNE DU PLATEAU DE COUPE FRONTAL
MOTEUR DU PLATEAU FRONTAL
CYLINDRE DE LEVAGE DROIT
CYLINDRES DE LEVAGE
CYLINDRE DE LEVAGE GAUCHE
ARRIVÉE
RADIATEUR D'HUILE
MOTEUR DU PLATEAU GAUCHE
VANNES AILERONS
MOTEUR DU PLATEAU DE COUPE DROIT
3200 PSI
205 PSI
50 PSI
2200 PSI
1000 PSI

BOULONNERIE STANDARD (AMERICAN NATIONAL STANDARD FASTENERS)			
DIMENSION	**UNITES**	 **CLASSE 5**	 **CLASSE 8**
6–32	in-lb (Nm)	20 (2.3)	–
8–32	in-lb (Nm)	24 (2.7)	30 (3.4)
10–24	in-lb (Nm)	35 (4.0)	45 (5.1)
10–32	in-lb (Nm)	40 (4.5)	50 (5.7)
12–24	in-lb (Nm)	50 (5.7)	65 (7.3)
1/4–20	in-lb (Nm)	95 (10.7)	125 (14.1)
1/4–28	in-lb (Nm)	95 (10.7)	150 (17.0)
5/16–18	in-lb (Nm)	200 (22.6)	270 (30.5)
5/16–24	in-lb (Nm)	240 (27.1)	300 (33.9)
3/8–16	ft-lb (Nm)	30 (40.7)	40 (54.2)
3/8–24	ft-lb (Nm)	35 (47.5)	45 (61.0)
7/16–14	ft-lb (Nm)	50 (67.8)	65 (88.1)
7/16–20	ft-lb (Nm)	55 (74.6)	70 (94.9)
1/2–13	ft-lb (Nm)	75 (101.7)	100 (135.6)
1/2–20	ft-lb (Nm)	85 (115.3)	110 (149.2)
9/16–12	ft-lb (Nm)	105 (142.4)	135 (183.1)
9/16–18	ft-lb (Nm)	115 (155.9)	150 (203.4)
5/8–11	ft-lb (Nm)	150 (203.4)	195 (264.4)
5/8–18	ft-lb (Nm)	160 (217.0)	210 (284.8)
3/4–10	ft-lb (Nm)	170 (230.5)	220 (298.3)
3/4–16	ft-lb (Nm)	175 (237.3)	225 (305.1)
7/8–14	ft-lb (Nm)	300 (406.8)	400 (542.4)

Couples recommandés (± 10%) pour ces types d'attaches. Utiliser ces spécifications sauf indication contraire.

Ransomes utilise des boulons qualite 5 en standard (qualite commerciale minimum). Ne pas utiliser des boulons de qualite inferieure sauf indication contraire.

COUPLE DU BOULON DE LAME: 95 Nm
ECROUS DE ROUES: 75-88 Nm

BOULONNERIE METRIQUE							
DIMENSION	**UNITES**	**4.8**	**5.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**Boulonnerie non critique dans l'aluminium**
M4	Nm (in-lb)	1.2 (11)	1.7 (15)	2.9 (26)	4.1 (36)	5.0 (44)	2.0 (18)
M5	Nm (in-lb)	2.5 (22)	3.2 (28)	5.8 (51)	8.1 (72)	9.7 (86)	4.0 (35)
M6	Nm (in-lb)	4.3 (38)	5.7 (50)	9.9 (88)	14.0 (124)	16.5 (146)	6.8 (60)
M8	Nm (in-lb)	10.5 (93)	13.6 (120)	24.4 (216)	33.9 (300)	40.7 (360)	17.0 (150)
M10	Nm (ft-lb)	21.7 (16)	27.1 (20)	47.5 (35)	66.4 (49)	81.4 (60)	33.9 (25)
M12	Nm (ft-lb)	36.6 (27)	47.5 (35)	82.7 (61)	116.6 (86)	139.7 (103)	61.0 (45)
M14	Nm (ft-lb)	58.3 (43)	76.4 (55)	131.5 (97)	184.4 (136)	219.7 (162)	94.9 (70)

GARANTIE

Nous GARANTISSONS que toutes nos machines neuves, sauf spécifications contraires sur la facture, bénéficient d'une garantie de DOUZE MOIS ou d'un maximum de 1 000 heures d'horamètre à partir de la date de leur acquisition. Nous nous engageons à effectuer les réparations, selon nos termes, et à remplacer les pièces défectueuses sans facturation des frais de main-d'oeuvre ou des pièces du moment que la demande de remboursement passe par un concessionnaire Ransomes agréé et que les pièces défectueuses sont, sur demande, renvoyées au concessionnaire ou Ransomes. La présente garantie est supplémentaire et n'exclut pas celles des droits des consommateurs. Elle ne garantit pas, toutefois, les pièces ayant été mal utilisées, entretenues ou dont l'usure est normale. Elle exclut l'installation des pièces de rechange, remplacements ou composants supplémentaires qui ne sont pas livrés ou agréés par Ransomes. L'utilisation d'huiles ou de graisses non recommandées annule la garantie.

Tout endommagement résultant du transport ou de l'usure normale des pièces ne sont pas garantis.

VENTES & SERVICE APRES-VENTES

Un réseau de revendeurs et de personnel après-vente a été mis en place et votre fournisseur se fera un plaisir de vous donner leurs coordonnées.

Lorsqu'il faut effectuer un service d'entretien ou remplacer des pièces de rechange, dans ou hors la période de garantie, contactez votre revendeur ou concessionnaire agréé.

Citez toujours le numéro d'enregistrement de la machine.

En cas d'endommagement lors de la livraison, signalez-le de suite à votre fournisseur.

NUMEROS CLES. Il est recommandé de noter, ci-dessous, les numéros clés :

Clé de contact :- ....
Réservoir à carburant :- ....

Il est recommandé de noter les numéros de la machine et du moteur. Le numéro de série de la machine se trouve sur la plaque signalétique et celui du moteur sous le pot d'échappement, au-dessus du starter moteur.

N° de série de la machine :- ....
N° de série du moteur :- ....

NL

BELANGRIJK: Dit is een precisie-machine en de kwaliteit van de werkzaamheden die hiermee kunnen worden uitgevoerd, is afhankelijk van de manier waarop de maaimachine wordt bediend en onderhouden.

Dit bedienershandboek dient te worden gezien als een onderdeel van de machine. Leveranciers van zowel nieuwe als tweedehands-machines worden geadviseerd om altijd documentair bewijsmateriaal beschikbaar te hebben waaruit blijkt dat dit handboek bij de machine werd geleverd.

Deze machine werd uitsluitend ontworpen als een grasmaaimachine. Als de machine voor andere doeleinden wordt gebruikt, dan zal dit worden geïnterpreteerd als een inbreuk op de toepassingsmogelijkheden waarvoor de machine bestemd is. Het nakomen van en het zich houden aan de bedrijfscondities, het onderhoud en de reparaties overeenkomstig de specificaties van de klant, zijn in feite ook essentiële elementen van het bedoelde gebruik van de machine.

Voordat wordt getracht om deze machine te bedienen, dienen ALLE bedieners dit handboek goed te hebben doorgelezen. Ook moeten zij geheel op de hoogte zijn van de veiligheidsinstructies, de bedieningsorganen, de smering en het onderhoud.

Bepalingen voor de preventie van ongevallen, alle andere algemeen erkende bepalingen van toepassing op veiligheid en de medische behandeling van bedrijfsrisico’s en alle bepalingen in de wegenverkeerswet, mogen nooit worden overschreden.

Het is mogelijk dat door eventueel eigenmachtig aan de machine uitgevoerde modificaties, de fabrikant wordt ontheven van verwondingen voortvloeiend uit eventuele beschadiging of verwondingen.

INHOUDSOPGAVE — PAGINA



Dit waarchuwingssymbool betekent:
ATTENTIE ! OPLETTEN !

Uw veiligheid en die van anderen staat op het spel.

BETEKENIS SIGNAALWOORDEN:

De hieronder staande signaalwoorden worden gebruikt om de ernst van een gevaar aan te duiden. Deze signaalwoorden zullen worden gebruikt in de handleiding en op de veiligheidsetiketten die zijn aangebracht op Ransomes machines. Zorg ervoor dat u alle aanwijzingen leest die bij deze signaalwoorden en/of het hierboven weergegeven veiligheidssymbool staan, voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen.

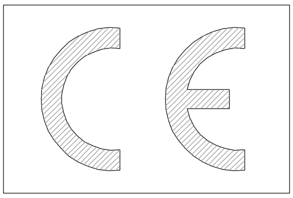
GEVAAR	Directe gevaren die **ernstige verwondingen of de dood zullen veroorzaken**.
WAARSCHUWING	Gevaren of onveilig gebruik die **ernstige verwondingen of de dood kunnen veroorzaken**.
LET OP	Gevaren of onveilig gebruik die **lichte verwondingen of schade aan het produkt of eigendommen kunnen veroorzaken**.

ATTENTIE !!!

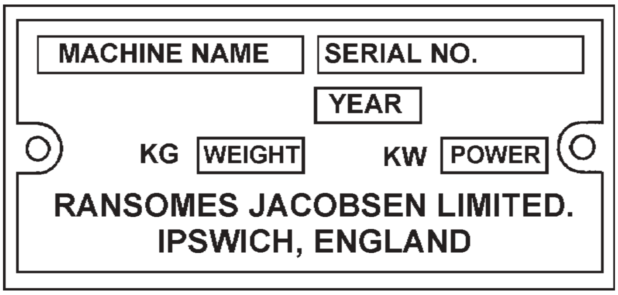
Niet erkende aanpassingen kunnen **extreem** gevaar opleveren voor de veiligheid van de bestuurder en omstanders en kunnen ook beschadiging van de machine veroorzaken.

Ransomes Inc. waarschuwt nadrukkelijk tegen alle aanpassingen en verwerpt alle aanpassingen, accessoires en produktwijzigingen die niet zijn ontworpen, getest en goedgekeurd door de ingenieursafdeling van Ransomes Inc. Elk produkt van Ransomes Inc. dat op welke niet goedgekeurde manier dan ook na de oorspronkelijke fabricage is gewijzigd, aangepast of veranderd -inclusief het monteren van accessoires of onderdelen van andere fabrikanten die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Ransomes heeft het ongeldig worden van de garantie van Ransomes Inc. tot gevolg.

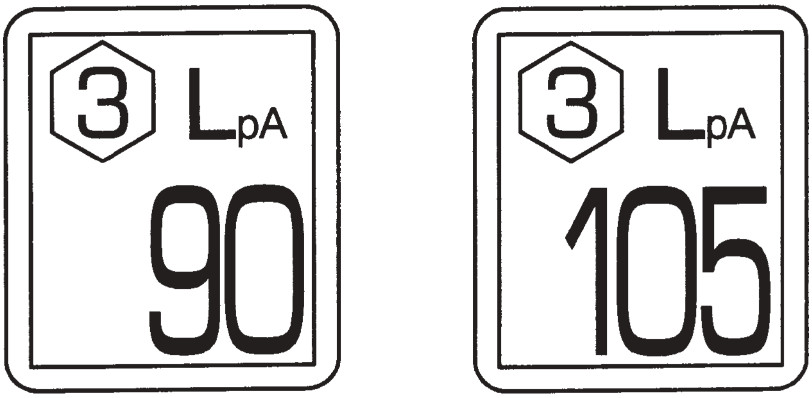
Elke aansprakelijkheid voor verwondingen en/of beschadiging van eigendommen veroorzaakt door alle aanpassingen, accessoires of produkten die niet zijn goedgekeurd door Ransomes Inc. wordt door Ransomes Inc. beschouwd onder de verantwoordelijkheid van die partij(en) te vallen. Ransomes Inc. zal beslist volledige schadeloosstelling en compensatie eisen van elke partij die verantwoordelijk is voor dergelijke niet goedgekeurde aanpassingen na de fabricage en/of accessoires als deze verwondingen en/of beschadiging van eigendommen veroorzaken.



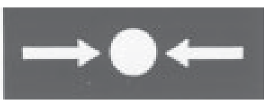
EU CONFORMITEIT
– Voldoet aan EU richtlijnen en amendementen 89/392, 91/368, 93/44.



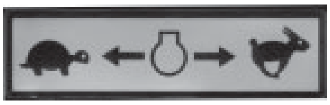
TYPE PLAATJE



GELUIDSEMISSIE
– Voldoet aan de voorschriften van EEG-richtlijnen 79/113, 84/538, 87/252, 88/180, 88/181.



Hydraulische drukleiding
of poort



GASHENDEL
- Beweeg de hendel naar voren om het toerental van de motor te verhogen.
- Beweeg de hendel naar achter om het toerental van de motor te verlagen.



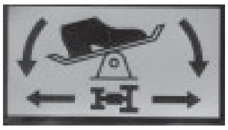
ALLEEN DIESEL BRANDSTOF



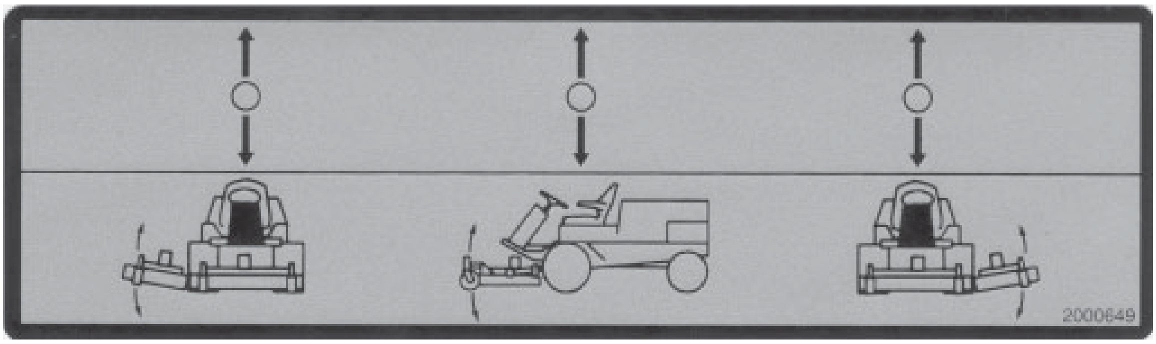
BANDEN
- Houd de bandenspanning op 1 kg/cm^2 (14 psi)
- Zorg ervoor dat u de handleiding heeft gelezen en begrepen.



HYDRAULISCHE VLOEISTOF
- Raadpleeg de handleiding voor de juiste vloeistof.



VOETPEDAAL
- Duw de voorkant van het pedaal in om vooruit te rijden.
- Duw de achterkant van het pedaal in om achteruit te rijden.
- Het verder induwen van het pedaal levert een hoger toerental.



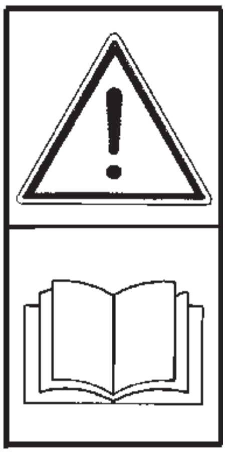
MAAIDEKLIFT

– Terugduwen om het maaidek op te heffen.
– Naar voren duwen om het maaidek te laten zakken.



PARKEERREM

– Druk de peda(a)l(en) helemaal in om de vergrendeling te gebruiken.
– Raadpleeg de handleiding.

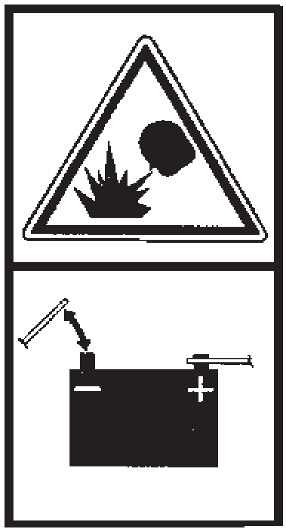


HANDLEIDING

– Zorg ervoor dat u deze heeft gelezen en begrepen.
– Vervangen indien deze is beschadigd of zoekgeraakt.



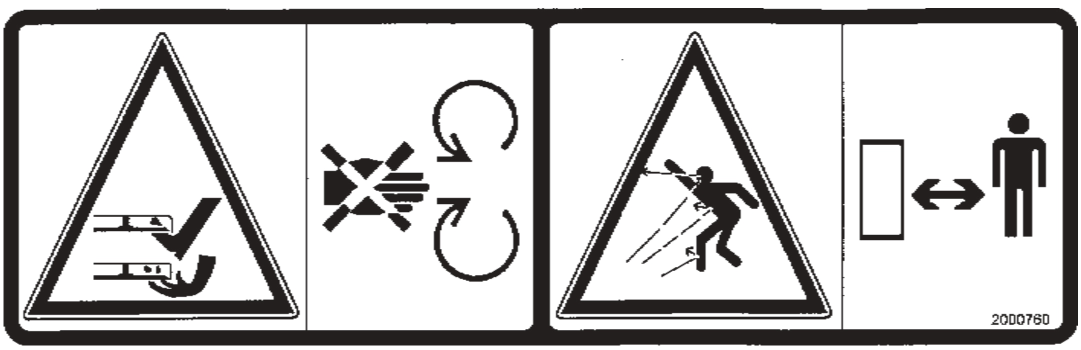
BIJ HET TANKEN:
- Motor uitzetten.
- Niet roken.
- Geen brandstof morsen.
- Niet te vol doen. Tot 25 mm onder de rand vullen i.v.m. het uitzetten van de brandstof.



ACCU'S PRODUCEREN EXPLOSIEVE GASSEN
- Houd vlammen en vonken uit de buurt.
- Maak eerst de negatieve klem los.
- Sluit de negatieve klem als laatste weer aan.

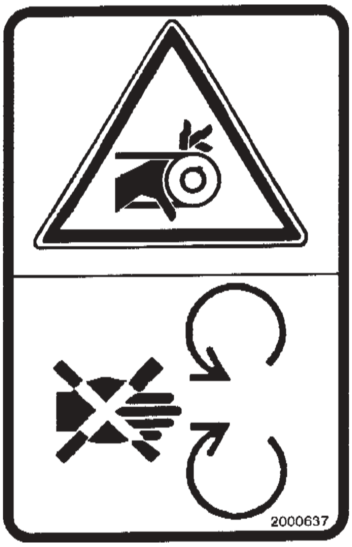


VLOEISTOF ONDER HOGE DRUK
- Hydraulische olie uit lekken kan door de huid dringen.
- Zoek onmiddellijk medische hulp bij verwondingen door olie penetratie.
- Raadpleeg de handleiding voor de juiste werkwijze voor het opsporen van lekken of het verrichten van onderhoudswerkzaamheden aan het hydraulisch systeem.



DRAAIENDE MESSEN
- Blijf uit de buurt van de messen als de motor draait.
- Stop de motor en laat de messen tot stilstand komen voor het verwijderen van de grasopvanger of ontstoppen.

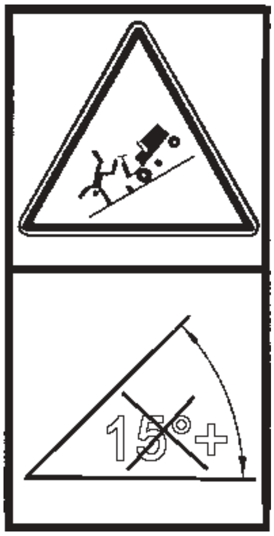
WEGGESLINGERDE VOORWERPEN
- Houd mensen en huisdieren uit de buurt.
- Verwijder voorwerpen die de messen kunnen raken en wegslingeren.
- Stop de messen om grindterreinen over te steken.
- Werk niet met de machine zonder dat het afvoergootstuk, de mulcher of de hele grasopvanger is gemonteerd.



DRAAIENDE DELEN
– Stop de motor voor het verrichten van onderhoud.
– Werk niet met de machine als de kap is verwijderd.

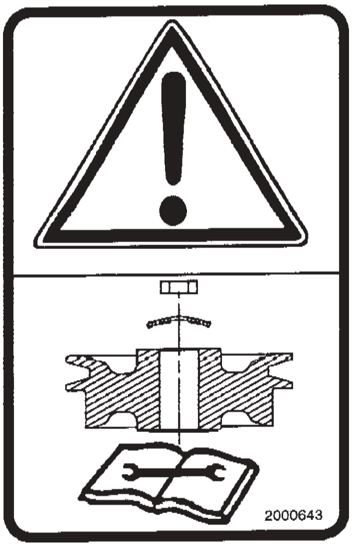


DRAAIENDE VENTILATOR
– Handen uit de buurt houden.
– Stop de motor voor het verrichten van onderhoud.

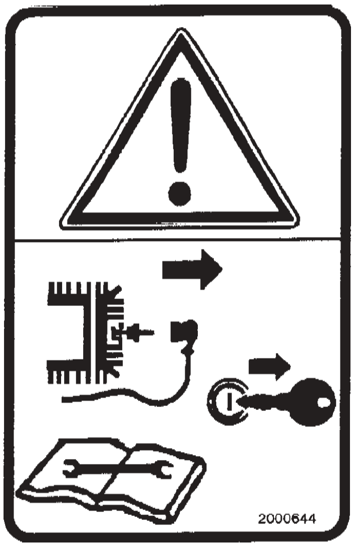


GEBRUIK DEZEMACHINE NIET OP HELLINGEN GROTER DAN 15º.





AANBRENGEN VAN DE BOUT VAN HET MES
– De conische ring moet in de getoonde stand worden aangebracht.
– Raadpleeg de handleiding voor instructies om het mes te wisselen.



SERVICE/ONDERHOUD
– Stop de motor voor het verrichten van servicewerkzaamheden of onderhoud.
– Verwijder de bougie en de contactsleutel.

Deze maaimachine kan handen en voeten amputeren en voorwerpen wegslingeren. Als u deze veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies niet opvolgt kan dat ernstige verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

1. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de bedieningsorganen en dat u snel kunt stoppen. Lees deze handleiding en de instructies geleverd bij hulpgereedschappen.
2. Zorg dat het hele grasveld vrij is van alle voorwerpen die de maaimachine kan opvangen of oppakken voordat u begint met maaien.
3. Maai alleen bij daglicht, tenzij er goed kunstlicht is.
4. Zorg ervoor dat de machine en hulpgereedschappen in een goede staat verkeren. Zorg ervoor dat alle beschermkappen en veiligheidsvoorzieningen op hun plaats zitten en dat ze goed werken.
5. Zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen (bouten, moeren enz.) goed vast zitten om er zeker van te zijn dat de machine bedrijfsklaar is.
6. Zorg ervoor dat alle veiligheidsschakelaars goed zijn ingesteld zodat de motor niet kan worden gestart tenzij:
   - Het vooruit/achteruit pedaal in de neutraalstand staat.
   - De PTO-schakelaars zijn uitgeschakeld.
7. Start de motor en de maaimessen niet totdat u gereed bent om te gaan maaien. Zet de aandrijving van de messen uit als er niet wordt gemaaid.
8. Altijd als u de machine verlaat:
   - PTO uitschakelen.
   - Motor uitzetten en de contactsleutel eruit halen.
   - De parkeerrem aan zetten.
9. Stop met maaien en zet de motor uit als er een voorwerp is geraakt. Wacht totdat de messen helemaal stil staan. Controleer op schade en vervang alle beschadigde onderdelen voordat u verder werkt.
10. Loop niet langs de grasafvoer en sta niet op de grasafvoer van wat voor maaimachine dan ook als de motor draait. Richt de grasafvoer nooit naar omstanders. Stop met werken als iemand te dicht in de buurt komt.
11. Neem geen passagiers mee.
12. Zet het maaidek nooit omhoog als de messen draaien.
13. Gebruik de veiligheidsgrendel als u onder of rond het opgeheven dek werkt.
14. Ontkoppel de aandrijving van het maaigedeelte voordat u achteruit rijd. Maai niet achteruit tenzij het absoluut noodzakelijk is en alleen als u heeft gekeken of het gebied achter de maaimachine vrij is.
15. Werk niet met de maaimachine tenzij het afvoergootstuk in de onderste stand staat of de mulcher of de hele grasopvanger gemonteerd is. Zorg dat u weet naar welke zijde wordt afgevoerd.
16. Werk niet met de machine als u onder invloed van alcohol of drugs bent.
17. Draag de juiste beschermende kleding als u met deze machine werkt, zoals onder andere bescherming voor de ogen, oren, voeten, handen en het hoofd.

KINDEREN

- Zorg ervoor dat er geen kinderen in het maaigebied aanwezig zijn en dat ze onder toezicht staan van een verantwoordelijke volwassene.
- Let goed op en zet de machine uit als er kinderen in het gebied komen.
- Kijk voor en tijdens het achteruit rijden naar achter en beneden uit voor kleine kinderen.
- Neem nooit kinderen mee. Ze kunnen van de machine vallen en ernstig gewond raken en het op een veilige manier werken belemmeren.
- Sta nooit toe dat kinderen met de machine werken.
- Wees extra voorzichtig bij het naderen van onoverzichtelijke bochten, struiken, bomen of andere dingen die het gezichtsveld belemmeren.

BRANDSTOF

- Wees extra voorzichtig bij het omgaan met benzine en andere brandstoffen. Ze zijn brandbaar en de dampen kunnen ontploffen.
- Gebruik alleen een goedgekeurde houder.
- Nooit de brandstofdop verwijderen of brandstof bijvullen als de motor draait. Laat voor het tanken de motor afkoelen. Niet roken.
- De machine nooit binnen bijvullen.
- Sla de machine of houder nooit binnen op als daar een open vlam aanwezig is, zoals in een geiser.

ALGEMENE BEDIENINGSINSTRUCTIES

Zorg ervoor dat iedereen die met deze machine werkt de instructies in deze handleiding heeft gelezen en volledig begrepen. Alle cirkelmaaiers zijn in principe gevaarlijk. Laat niemand deze machine onderhouden of ermee werken die niet volledig vertrouwd is met alle bedieningsorganen en veiligheidsvoorschriften.

HET STARTEN VAN DE MOTOR

Vóór het starten van de motor controleren of de parkeerrem aan staat, de voet niet op het vooruit/achteruitpedaal rust en dat de PTO’s uitgeschakeld zijn. Controleer of alle beschermkappen en schilden op hun plaats zitten en of alle onderdelen bedrijfsklaar zijn. Let in het bijzonder op de betrouwbaarheid van de messen, banden, de stuurinrichting en de remmen.

RIJDEN MET DE MACHINE

– Houd u aan de lokale verkeersregels en wees voorzichtig bij het werken op of in de buurt van wegen.
– Verplaats de machine niet als het maaigedeelte draait.
– Verwijder hindernissen uit het te maaien gebied of maai er omheen om de kans dat u zichzelf of anderen verwond te beperken.
– Stop niet plotseling als de maaidekken ophoog staan.
– Rem af voor het nemen van een bocht.
– Wees extra voorzichtig als u de machine op of van een vrachtwagen haalt.
– Laat de machine nooit in een afgesloten ruimte draaien.

HET VERLATEN VAN DE BESTUURDERSPLAATS

– Parkeer de machine op vlak terrein. Zet de PTO uit, de parkeerrem aan en zet de motor uit.
– Haal de contactsleutel eruit.

WERKEN OP HELLINGEN

WEES EXTRA VOORZICHTIG BIJ HET WERKEN OP HELLINGEN

– Maai hellingen met machines waar u op rijdt altijd van boven naar beneden, niet dwars.
– Werk nooit op hellingen als de maaidek(ken) omhoog staan.
– Let op verhogingen en verlagingen van de helling. Kijk uit voor kuilen, stenen, wortels, en andere verborgen gevaren in het terrein. Blijf uit de buurt van te steile hellingen. Vermijd stukken grond waar de machine kan gaan glijden.
– Als de bestuurder van de machine zich ongemakkelijk voelt of onzeker is over de stabiliteit van de machine dan moet het werk op deze hellingen onmiddellijk worden gestaakt.
– Op ongelijke, losse of natte grond moet men de hoeken verkleinen. Men moet gelijkmatige bewegingen (geen ongelijkmatige) maken om de stabiliteit te helpen behouden. Ervaren bestuurders kunnen in staat zijn om op steilere hellingen veilig met de machine werken. De eindverantwoording voor het veilig werken op hellingen ligt bij de bestuurder.
– Maai niet in de buurt van te steile hellingen, sloten of oevers. Maai niet onder natte omstandigheden.
– Start of stop niet plotseling als u een helling op of af gaat.
– Plaats bij het werken met de machine nooit uw voet op de grond.
– Gebruik lagere snelheden en wees zeer voorzichtig op hellingen en scherpe bochten om kantelen en het verliezen van de macht over de besturing te voorkomen. Wees extra voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen.
– Zorg voor een gelijkmatige druk op het pedaal bij het vooruit naar beneden rijden op hellingen.
– Gebruik op hellingen geen grasopvangers of andere grote hulpgereedschappen.

VERSTOPT OF GEBLOKKEERD DEK

– Stop de motor, zet de PTO uit en zet de parkeerrem aan. Wacht totdat de messen stilstaan voordat u het materiaal dat het maaidek verstopt verwijdert.
– Haal blokkeringen voorzichtig weg. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de snijkanten van de messen. Houd andere personen uit de buurt van het maaidek.
– Het draaien van één mes zorgt ervoor dat de anderen eveneens gaan draaien.
– Demonteer de machine niet zonder het opheffen of beperken van krachten die ervoor kunnen zorgen dat onderdelen plotseling gaan bewegen.
– Stop de motor voordat de grasopvanger wordt verwijderd of bij het ontstoppen van de afvoergootstuk.

STARTEN MET STARTKABELS

Om het gevaar van verwondingen te beperken als vlakbij een accu wordt gewerkt:

- Altijd de ogen beschermen en zo min mogelijk over de accu leunen.
- Stel een accu niet bloot aan open vuur of vonken.
- Zorg ervoor dat alle accu’s met vuldoppen juist zijn gevuld met vloeistof.
- Zorg ervoor dat accuzuur niet in aanraking komt met de ogen of de huid. Elk deel van het lichaam dat in aanraking is geweest met accuzuur onmiddellijk afspoelen met water en medische hulp inroepen.

Volg elke stap van de instructies voor het starten met startkabels op.

1. Zet een voertuig met een goede (geladen) accu zo neer dat de startkabels kunnen worden aangesloten, maar wel zo dat het geen contact maakt met de machine met de lege accu. Zorg ervoor dat de startkabels in goede staat verkeren. Zet de ontsteking en alle elektrische accessoires van beide voertuigen uit.
2. Zorg ervoor dat de startkabels geen andere metalen delen raken, sluit één van de klemmen van de startkabel aan op de positieve "+" (rode) pool van één accu en de andere klem op de positieve pool van de andere accu. Sluit nooit een "+" (rode) pool aan op een negatieve "-" (zwarte) pool.
3. Sluit één van de klemmen van de andere kabel aan op de "-" (zwarte) pool van de goede (geladen) accu. Maak de laatste aansluiting op een dikke metalen beugel van de te starten machine die niet in de buurt van de accu zit. Zorg ervoor dat de kabels niet worden opgepakt door onderdelen van de motor nadat de motor is gestart.
4. Start het voertuig met de goede accu en daarna de machine met de ontladen accu.
5. Maak de kabels in de omgekeerde volgorde van het aansluiten los. Zorg er bij het loshalen van elke klem voor dat deze niet in aanraking komt met andere metalen delen als de andere klem nog vast zit.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Volg de onderhoudsvoorschriften van de fabrikant op.
- Stel nooit iets aan de maaimachine af, verander nooit de maaihoogte en verwijder nooit de grasopvanger voordat de motor uit staat en de messen niet meer draaien.
- Verander de instelling van de toerenregelaar van de motor niet en laat de motor geen te hoog toerental draaien.
- Zorg ervoor dat zich geen gras, bladeren en overtollig vet ophoopt op de kappen van de motor en de riemen. Opeenhopingen van deze brandbare materialen kunnen brand veroorzaken.
- Sla benzine of diesel op in een goedgekeurde houder op een koele, droge plaats.
- Sla de machine en de brandstofhouders op in een afgesloten opslagruimte om sabotage te voorkomen en om te voorkomen dat kinderen ermee spelen.
- Sla geen benzine/diesel of machines die worden aangedreven door benzine/dieselmotoren op in een afgesloten ruimte waar verwarmingsapparaten, waakvlammen of wat voor soort open vuur dan ook aanwezig is.
- Laat voor opslag de motor afkoelen en tap alle brandstof uit tanks en houders af.
- De maximale veiligheid en de beste maairesultaten worden alleen behaald als de maaimachine goed wordt onderhouden en gebruikt.

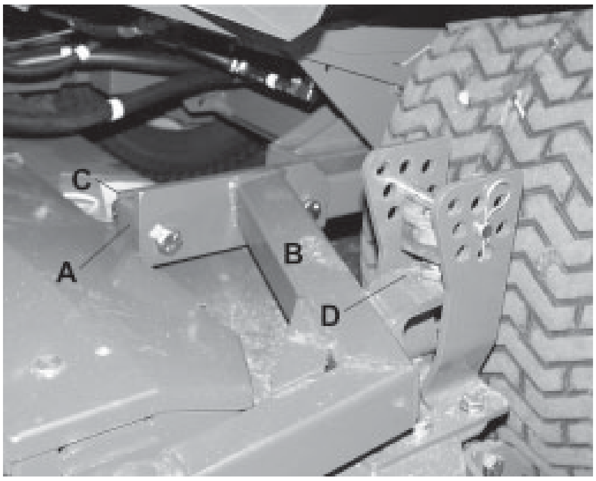
MONTAGE VAN VOORSTE MAAIDEK AAN TRACTOR

OPMERKING: Alle verwijzingen naar de linkerzijde (LZ) of de rechterzijde (RZ) hebben betrekking op het geval waarin de bestuurder op de tractor zit..

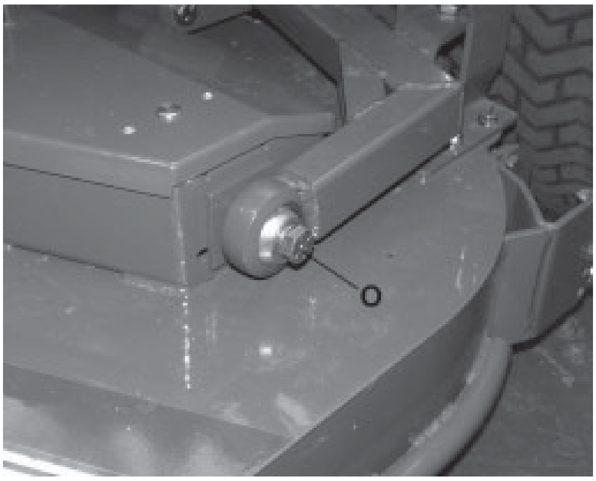
1. Start de tractor en gebruik de gereedschapslift om de liftarmen **A** te laten zakken. Zorg ervoor dat beide armen in hun zo ver mogelijk naar beneden staan.

2. Bevestig armen **B** en platen **C** aan elke liftarm. Zoals getoond met bouten bevestigen. Draai de bouten aan met een moment van 265 Nm (195 ft-lbs).

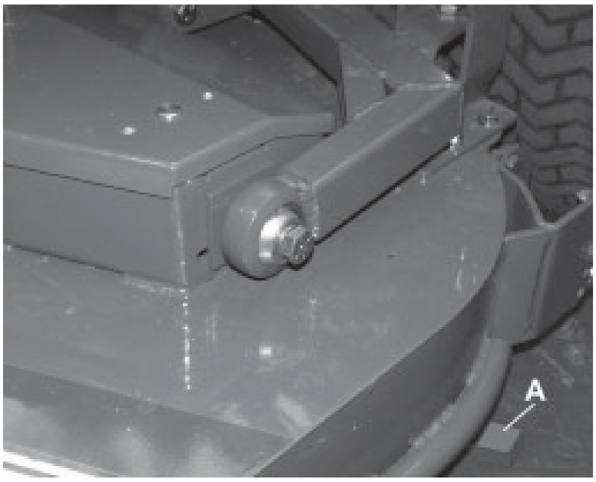
3. Plaats de armen in de hangbeugels **D**, schuif de pennen door de instelbeugel om de armen op hun plaats te houden.

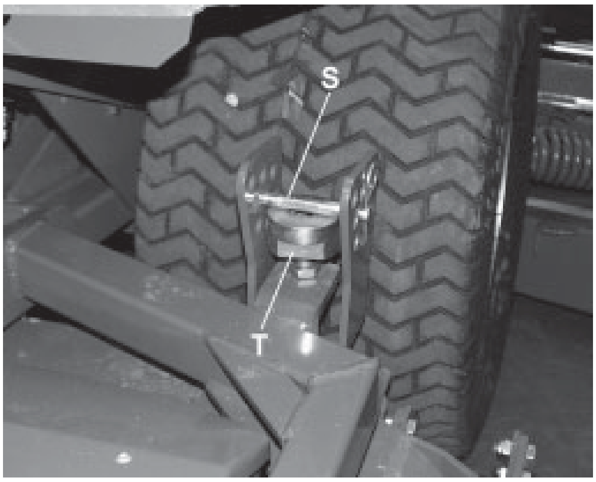


4. Steek bout **O** in het kogelgewricht, richt het maaidek uit en steek, als dit op zijn plaats zit, de bout in de bevestigingsmoer en draai deze aan tot een moment van 227 Nm (168 ft-lbs).

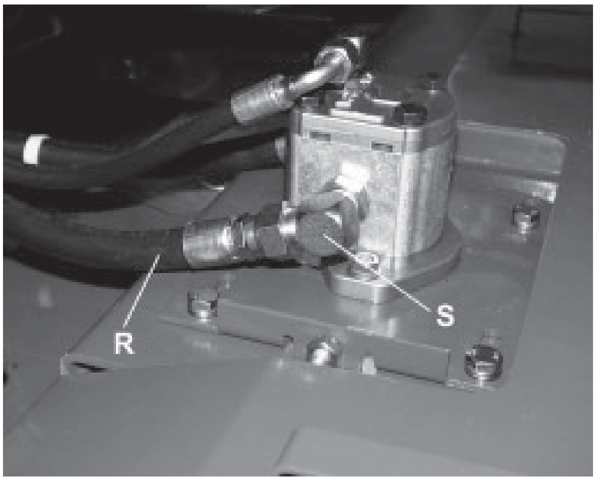


5. Waterpas zetten maaidek.
   a) Zet het maaidek in de laagste maaistand. Zie het hoofdstuk INSTELLING.
   b) Plaats 2 25.4 mm (1.00") blokken **A** onder de achterzijde van het dek.
   c) Let op de stand van de hangerpennen **S**, ze moeten de hanger **T** net raken. Draai, als dit niet het geval is, de moer waarmee de hanger is bevestigd los en verschuif deze totdat deze in aanraking komt met pen **S**. Aandraaien tot een moment van 115 Nm (85 ft-lbs).





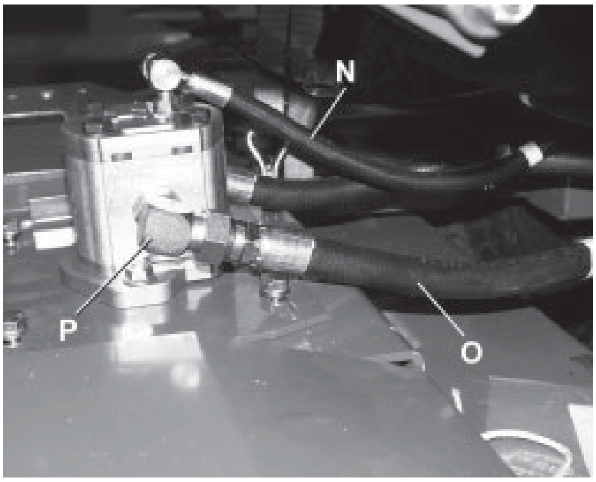
6. Bevestig één uiteinde van de slang **R** met een binnendiameter van 5/8” aan op de poort “PRESSURE” op het tractorframe (linkerzijde als men voor de tractor staat) en het andere uiteinde aan de maaidekmotorpoort **S**.



7. Bevestig één uiteinde van de andere slang **O** met een binnendiameter van 5/8” aan de poort “RETURN” op het tractorframe (rechterzijde als men voor de tractor staat) en het andere uiteinde aan de maaidek motorpoort **P**.

8. Sluit de het uiteinde met de 90º fitting van de kleinere slang **N** met een binnendiameter van 3/8” aan op de uitlaatpoort **M** van de maaidekmotor.

9. Zorg ervoor dat de slangen niet tegen de tractor schuren als het dek omhoog en omlaag wordt gezet.

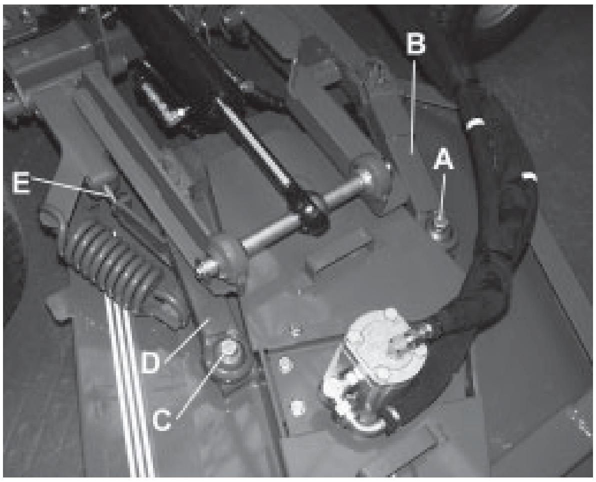


MONTAGE VAN VLEUGELDEKKEN AAN TRACTOR

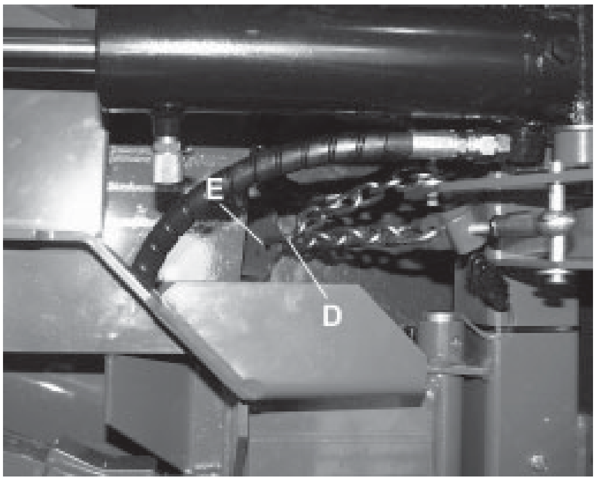
1. Start de tractor en gebruik de gereedschapslift om de vleugelarmen te laten zakken.

2. Steek bout **A** in het kogelgewricht op arm **B**, richt het maaidek uit en steek de bout, als dit op zijn plaats staat, in de bevestigingsschroef op het dek en draai aan tot een moment van 227 Nm (168 ft-lb).

3. Steek bout **C** in het kogelgewricht op arm **D**, richt het maaidek uit en steek, als dit op zijn plaats staat, de bout in de bevestigingsmoer op het dek. (Het kan noodzakelijk zijn om de veerspanningsbout **E** bij te stellen om het kogelgewricht op één lijn met het maaidek te zetten.) Draai de bout aan tot een moment van 227 Nm (168 ft-lb).

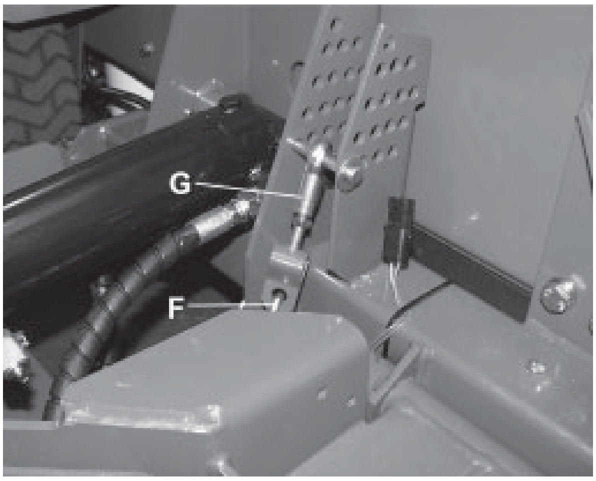


4. Lus kettingverbindingsstuk **D** door beide kettingen en door het gat **E** op het maaidek.

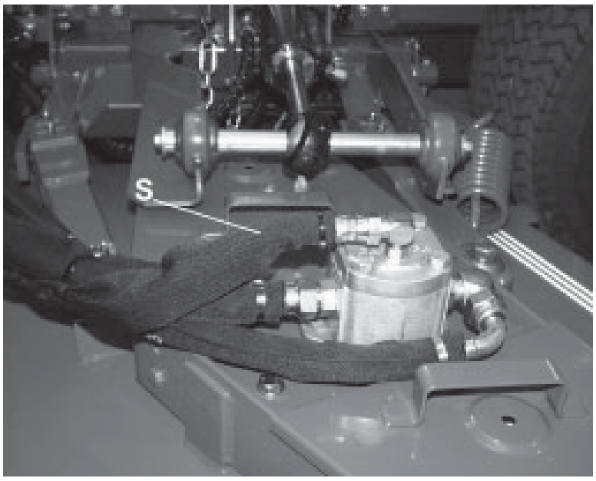


5. Waterpas zetten maaidek
   a) Zet het maaidek in de laagste stand. Zie het hoofdstuk INSTELLINGEN.
   b) Plaats blok(ken) onder de binnenzijde van het dek om het waterpas te zetten.
   c) Let op de stand van ketting **F** als het dek waterpas staat. De ketting moet stak gespannen zijn. Stel, indien noodzakelijk, oogbout **G** bij.

6. Zet het dek op de gewenste maaihoogte. Zie het hoofdstuk INSTELLING.



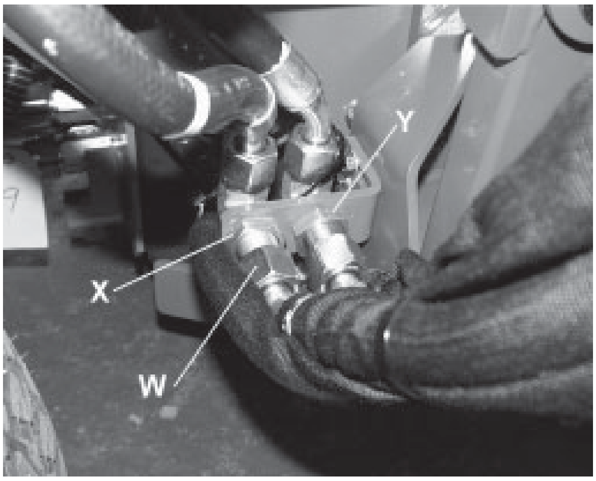
7. Steek de uitlaatleiding van de tractor met een binnendiameter van 3/8" door de bussen **S** op de maaidekslangen.



8. Vleugeldek aan rechterzijde (gezien vanuit de stoel van de bestuurder):

   a) Sluit het rechte uiteinde van de slang met een binnendiameter van 5/8" **W** van de "PRESSURE"-poort van de maaidekmotor (heeft aan één uiteinde een 90º) aan op de "PRESSURE" -slang **X** op de tractor.

   b) Sluit het uiteinde van de overgebleven slang met een binnendiameter van 5/8" aan op de "RETURN"-slang **Y** op de tractor.



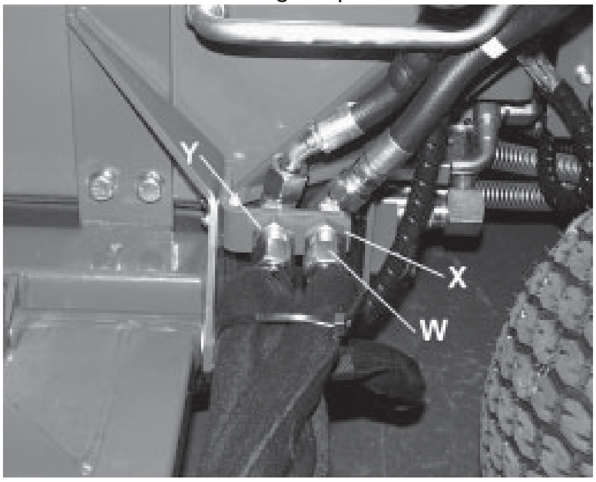
ACHTERZIJDE TRACTOR ä

9. Sluit de kleinere slang met een binnendiameter van 3/8” aan op de uitlaatpoort **Z** op de maaidekmotor.

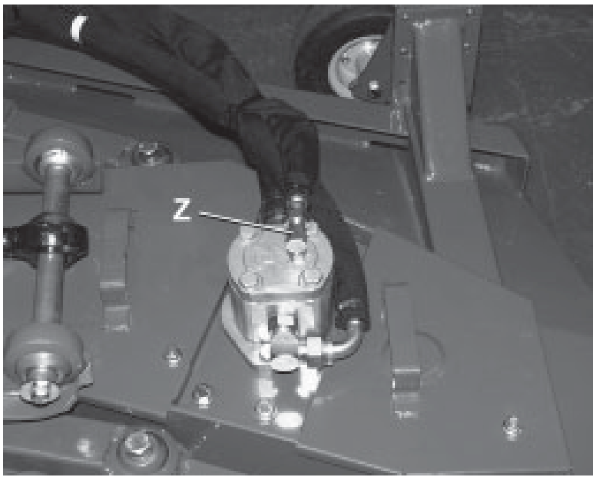
10. Vleugeldek aan linkerzijde (gezien vanuit de stoel van de bestuurder):

    a) Sluit het rechte uiteinde van de slang met een binnendiameter van 5/8” **W** van de maaidekmotor “RETURN”-poort (heeft aan één uiteinde een 90° fitting) aan op de “RETURN”-slang **X** op de tractor.

    b) Sluit het uiteinde van de overgebleven slang met een binnendiameter van 5/8” aan op de “PRESSURE”-slang **Y** op de tractor.

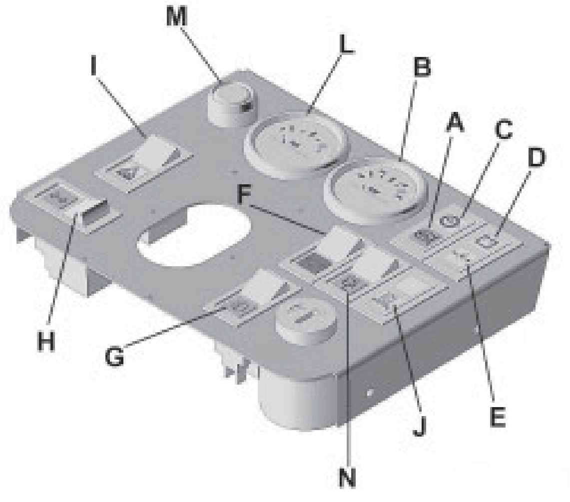


á **VOORZIJDE TRACTOR**



ACHTERZIJDE TRACTOR ä

11. Sluit de kleinere uitlaatslang met een binnendiameter van 3/8” aan op uitlaatpoort **Z** op de maaidekmotor.
12. Zorg ervoor dat de slangen niet schuren tegen de tractor als de maaidekken omhoog of omlaag worden gezet.
13. Zorg ervoor dat de bandenspanning van alle tractor- en maaidekbanden 1 kg/cm^2 (14 psi) is. De bandenspanning kan vanwege het vervoer te hoog zijn.
14. Controleer het niveau van de elektrolyt in de accu en zijn oplading. Gebruik beschermende kleding, zoals onder andere een veiligheidsbril, gezichtsscherm, rubber handschoenen, en een schort.
15. Voor het starten van de machine:
    – De tank vullen met diesel.
    – Het oliereservoir van de motor controleren en indien noodzakelijk bijvullen met smeerolie als het niveau te laag is.
    – Het niveau in de radiator controleren en bijvullen met een 50% anti-vriesoplossing als het niveau te laag is.
    – Het niveau in hydraulisch systeem controleren en bijvullen met olie als het niveau te laag is.
    – Alle aangegeven punten invetten (raadpleeg het hoofdstuk smering in deze handleiding).
    – Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de instructies aan het begin van deze handleiding, waarbij in het bijzonder aandacht is besteed aan de hoofdstukken bedieningsorganen en besturing.



LAMPJE WISSELSTROOMDYNAMO (D)

Het lampje gaat branden als de sleutel in de startstand staat en als de sleutel in de run stand staat en de motor niet draait. Het lampje zal branden als de motor draait en het systeem niet laadt..

OLIE LAMPJE (E)

Het lampje gaat branden bij het starten van de motor totdat de motor druk heeft opgebouwd en gaat dan uit. Het lampje zal oplichten als de oliedruk te laag wordt. Schakel als dit gebeurt onmiddellijk de motor uit.

LAMPJE HYDRAULISCHE OLIE (C)

Het lampje zal gaan branden als de hydraulische olie te warm wordt. Schakel als dit gebeurt onmiddellijk de motor uit en los het probleem op.

GLOEIBOUGIE LAMPJE (A)

Het lampje zal gaan branden als de sleutel linksom wordt gedraaid naar de voorverwarmingsstand, en het zal na 20-30 seconden doven als de gloeibougies de motor voldoende hebben verwarmd.

BRANDSTOFMETER (L)

Geeft de hoeveelheid brandstof in de tank aan.

TEMPERATUURMETER (B)

Geeft de temperatuur van de koelvloeistof aan.

URENTELLER (M)

Neemt de totale tijd op dat de motor heeft gedraaid.

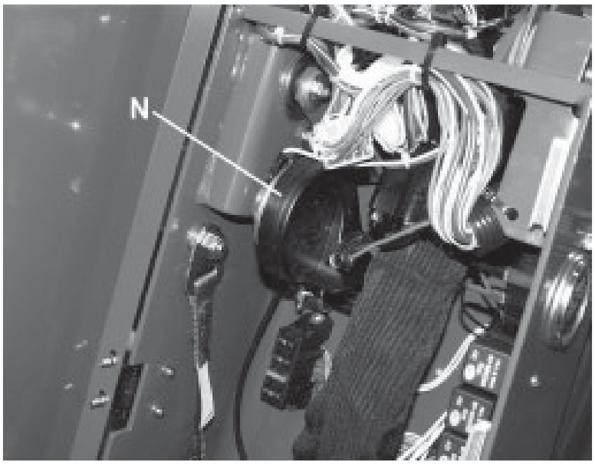


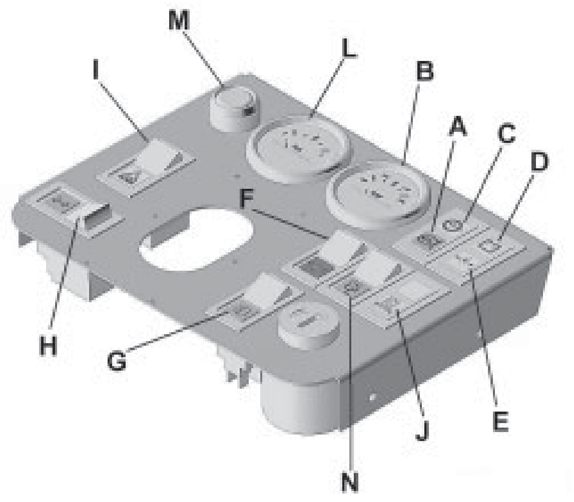
CLAXON (N)

De claxon geeft in de twee volgende gevallen een alarmsignaal af:

a) **De claxon is constant hoorbaar** - dit geeft aan dat de koelvloeistof van de motor een te hoge temperatuur heeft. Schakel als dit gebeurt onmiddellijk de motor uit en los het probleem op.

b) **De claxon is met tussenpozen hoorbaar** - dit geeft aan dat de oliedruk van de motor te laag is. Schakel als dit gebeurt onmiddellijk de motor uit en los het probleem op.





2-WIEL/4-WIELAANDRIJVINGSSCHAKELAAR (F)

Duw het bovenste deel van de schakelaar naar beneden om naar de 2-wielaandrijvingsstand te gaan om de rijsnelheid bij verplaatsen te verhogen. Hierdoor worden alle PTO's uitgeschakeld waardoor ze niet kunnen worden gebruikt.
Duw de onderste helft van de schakelaar naar beneden om naar de 4-wielaandrijvingsstand te gaan voor een hogere trekkracht. De tractor moet in deze stand staan voordat de PTO's kunnen worden ingeschakeld.

KOPLAMPSCHAKELAAR (G)

(Optie) - Druk de schakelaar voor de helft in voor stadslicht. Volledig indrukken voor dimlicht.

GEVARENLICHT SCHAKELAAR (I)

(Optie) - Indrukken om het gevarenlicht de laten knipperen.

RICHTINGAANWIJZERSCHAKELAAR (H)

(Optie) - Draai de schakelaar linksom voor een bocht naar links en rechtsom voor een bocht naar rechts.

KANTELINSTELLING STUURWIEL (K)

Draai de knop los en zet het stuurwiel in de gewenste stand. Draai de knop weer vast.

GASHENDEL (B)

Duw de gashendel naar voren om het toerental van de motor te verhogen. Trek de hendel naar achter om het toerental van de motor te verlagen.

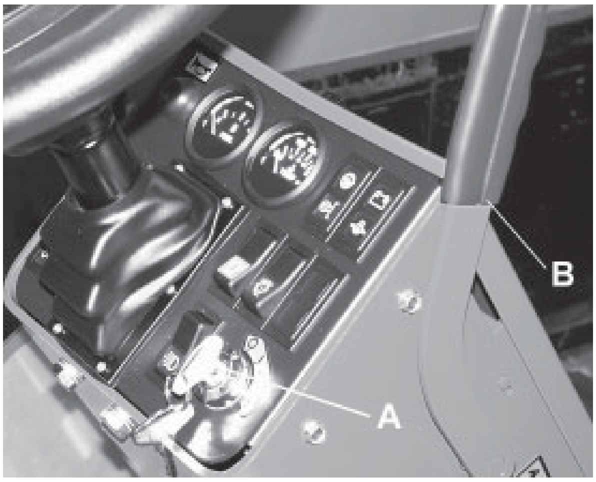


CONTACTSLOT (A)

De sleutel moet in het contactslot worden gestoken en volledig rechtsom worden gedraaid om de motor te starten. Draai de sleutel terug naar de middenstand om de motor uit te zetten. Het linksom draaien van de sleutel schakelt de gloeibougie in om de verbrandingskamer voor te verwarmen voordat de motor wordt gestart. Vasthouden totdat de brandende signaallamp uit gaat (20 - 30 seconden) om voor te verwarmen.

PTO SCHAKELAARS (N)

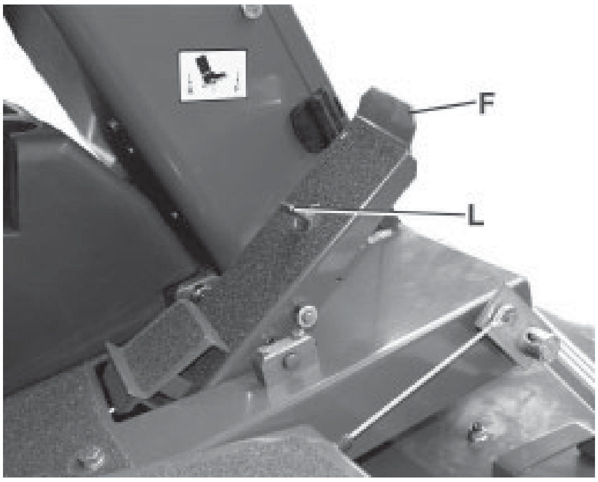
Er zijn drie maaidekschakelaars, één voor elk maaidek. De linker schakelaar bedient het linker maaidek, enz. Duw op de onderste helft van de schakelaar en houd deze ingeduwd totdat de maaidekmessen beginnen te draaien. Druk de bovenste helft van de schakelaar in om de



maaidekmessen te stoppen.

VOETPEDAAL VOORUIT/ACHTERUIT (F)

Gebruik de linkervoet om het bovenste deel van het pedaal in te drukken om vooruit te rijden en het achterste deel om achteruit te rijden. Hoe verder het pedaal wordt ingedrukt, hoe hoger de rijsnelheid. Het pedaal is verend en zal automatisch terugkeren naar de neutraalstand als de druk van de voet wordt weggenomen. Om het comfort van de bestuurder als achteruit wordt gereden te verbeteren kan de pedaaladapter **G** worden losgemaakt door het verwijderen van de (2) inbusschroeven.

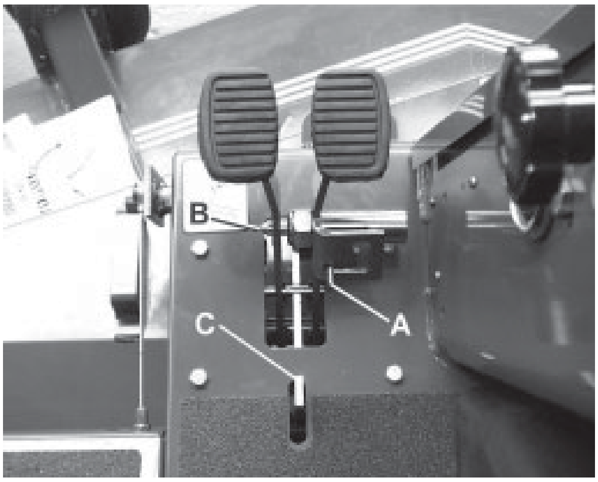


OPMERKINGEN:

– De neutraalvergrendeling **L** moet worden ingeduwd om het vooruit/achteruitpedaal te laten werken.

– De neutraalvergrendeling **L** moet tijdens het starten van de motor niet worden ingedrukt omdat de machine dan niet start.

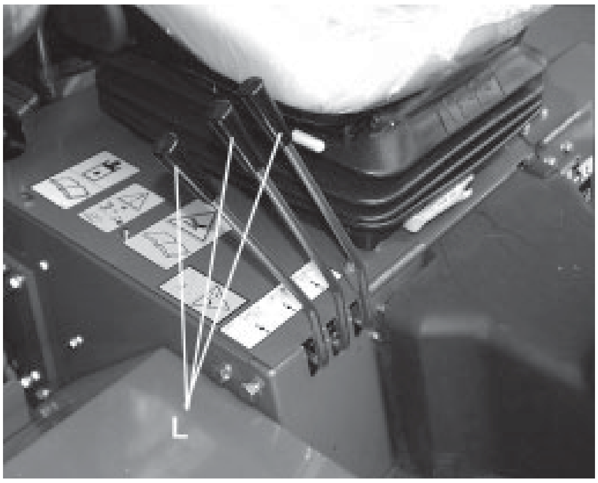
STURENDE REMMEN



1) Elk rempedaal kan afzonderlijk worden ingedrukt om te helpen bij het sturen. Om dit te bereiken pal **A** naar rechts en naar boven duwen en loslaten om de vergrendelpen **B** in de ingetrokken stand te houden.
2) Om de parkeerrem in te schakelen beide pedalen tegelijk indrukken totdat ze zijn vergrendeld.
3) Om de parkeerrem uit te schakelen beide pedalen met de bal van de voet indrukken en de vergrendelhefboom **C** in met de hiel indrukken. Laat de voetpedalen langzaam opkomen.
4) Om over te schakelen op een één rem-systeem kunnen de rempedalen met elkaar worden verbonden door de pal **A** naar rechts en dan naar beneden te drukken en los te laten. Zorg er voor dat de vergrendelpen **B** volledig grijpt in het linker rempedaal.
5) Om de parkeerrem in te schakelen één of beide pedalen indrukken totdat ze op hun plaats zijn vergrendeld.
6) Om de parkeerrem uit te schakelen één of beide pedalen indrukken met de bal van de voet en de vergrendelhefboom **C** met de hiel indrukken. Laat de voetpedalen langzaam opkomen.

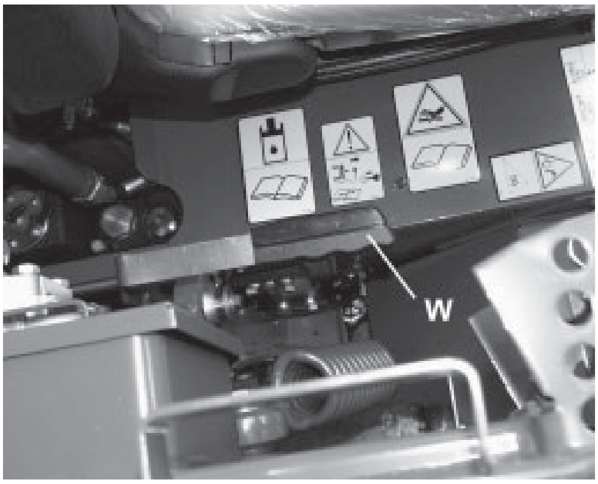
HENDELS GEREEDSCHAPSLIFT (L)

Er zijn drie liftbesturingshendels, één voor elk maaidek. De linkerhendel bestuurt het linker maaidek, enz.. Om het dek omhoog te zetten de hendel naar achteren trekken en in die stand houden totdat het dek omhoog staat. Om het dek te laten zakken de hendel naar voren duwen en in die stand houden totdat het dek omlaag staat. De hendels zullen automatisch naar de neutraalstand terugkeren als ze worden losgelaten.



VLEUGELDEKGRENDELS (W)

Trek de grendel naar de stoel om het maaidek te ontgrendelen en gebruik het juiste de juiste gereedschapslifthendel om het dek te laten zakken. De dekken moeten omhoog staan en zijn vergrendeld als de machine niet wordt gebruikt om gras te maaien en wordt bereden of vervoerd.

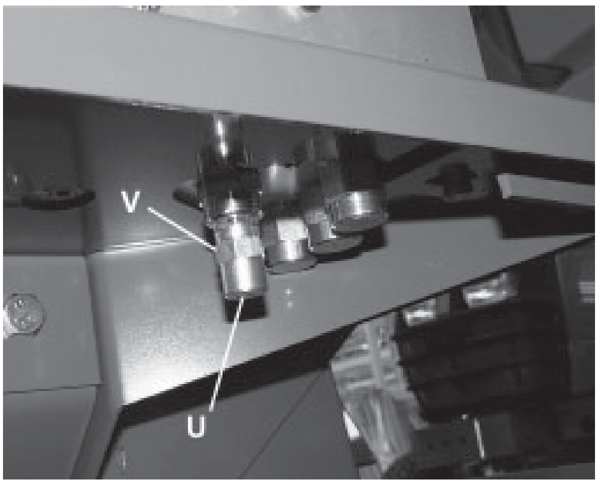


HET DUWEN VAN DE MACHINE MET DE MOTOR UIT

Deze machine kan worden voortgeduwd of gesleept als de motor uit staat. Dit kan als volgt worden uitgevoerd:

1. Draai de dop **U** van de wielvrijloopklep **V** los.
2. Steek een inbussleutel in de bovenzijde van de blootliggende naaldklep en draai deze één slag linksom.
3. De machine kan nu worden geduwd of gesleept.

BELANGRIJK - De sleepsnelheid mag niet meer dan 1,6 km/h (1 m/h) bedragen.



HET STARTEN VAN DE MOTOR

1. Draai de gashendel half open. Zorg ervoor dat de PTO uit staat en dat de voet het vooruit/achteruitpedaal niet aanraakt. De tractor zal niet starten als het voetpedaal niet in de neutraalstand staat.
2. Draai de contactsleutel linksom en houd hem in deze stand totdat het gloeibougie lampje niet meer brand, dit duurt ongeveer 20 - 30 seconden. Hierdoor kan de verbrandingskamer volledig worden verwarmd.
3. Draai de contactsleutel volledig rechtsom naar de startstand en de motor zal aanslaan en starten.
4. Laat de sleutel los als de motor start en deze keert automatisch naar de “run”-stand terug.
5. Herhaal stappen 2 - 4 als de motor niet start.

HET STOPPEN VAN DE MOTOR

1. Schakel de PTO-aandrijving naar het maaimechanisme uit.
2. Gebruik de parkeerrem.
3. Zet de gashendel in de “slow”-stand.
4. Verdraai de contactsleutel naar de “off”-stand om de motor uit te zetten.

ACHTERUIT RIJDEN

Druk het achterste deel van het voetpedaal met de hiel voorzichtig in.

OPMERKINGEN:

– Gebruik de hele voet om zowel de vooruit als de achteruit te bedienen. Zorg ervoor dat de neutraalvergrendeling is ingedrukt.
– Beweeg het pedaal niet plotseling, bedien het altijd rustig en vloeiend. Beweeg het pedaal nooit wild van de vooruit naar de achteruit of omgekeerd.

AFREMMEN OF STOPPEN VAN DE MACHINE

Verminder de druk op het voetpedaal geleidelijk. Op hellingen het pedaal naar de neutraalstand bewegen totdat de machine stopt en de parkeerremmen gebruiken.

MAAIEN MET DE MACHINE

1. Start de motor en laat deze het laagste toerental draaien.
2. Laat de maaidekken zakken.
3. Zet de tractor in de 4-wielaandrijvingsstand door de 2/4-wielaandrijvingsschakelaar in te duwen.
4. Zet de gewenste of alle maaidekken aan door de juiste PTO-schakelaar in te duwen. Zet de PTO’s niet aan bij volgas.
5. Verhoog het toerental van de motor tot maximaal (volgas).
6. Zet de parkeerrem uit en druk het bovenste deel van het voetpedaal voorzichtig in om vooruit te rijden. Houd de voet altijd stevig op het voetpedaal—een te ontspannen besturing met de voet kan hortende bewegingen veroorzaken.
7. Gebruik de machine onder zware omstandigheden alleen volgas. Verminder door het voetpedaal te gebruiken de snelheid vooruit om zwoegen van de motor te voorkomen, om zwoegen van de motor te voorkomen.

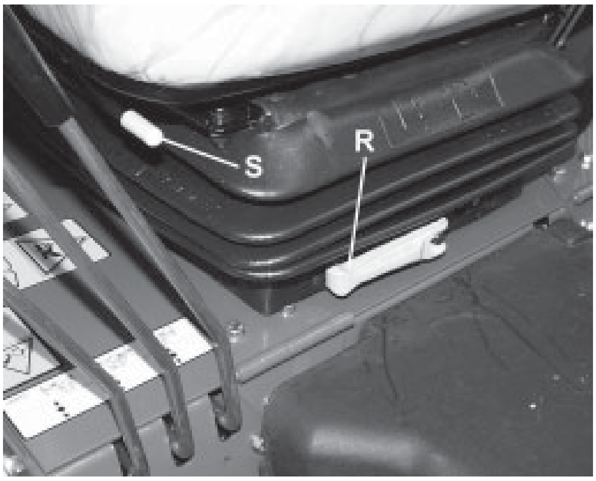
OPMERKING: de motor zal afslaan als de bestuurder de stoel verlaat met de PTO’s ingeschakeld of als het voetpedaal zich niet in de neutraalstand bevindt.

HET NEMEN VAN EEN BOCHT

Nader de te nemen bocht langzaam en onder een hoek, met de maaidekken omhoog en de

STOEL

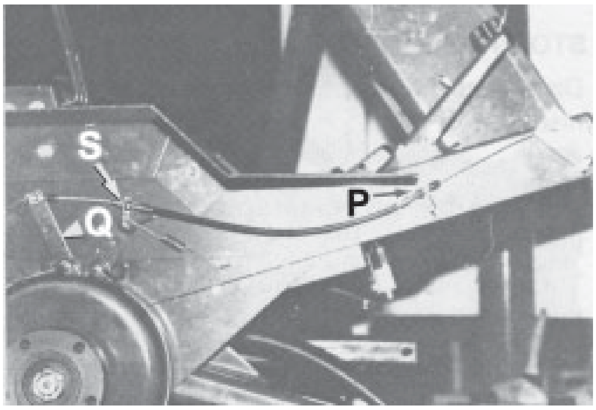
Trek aan hendel **R** om de stoel 7,6 - 10 cm (3-4") naar voren en naar achter te verstellen. Stel knop **S** zó in dat de stoel niet doorslaat als de bestuurder erop zit.



PARKEERREM

Het losser of strakker afstellen van de remmen:

1. Stel de (2) remkabelmoeren bij **P** af.
2. Er is een extra verstelmogelijkheid door de wielen van de tractor te verwijderen, volg de kabel naar remstang **Q** en stel beide remkabelmoeren bij **S** af.
3. Stel beide remkabels af zodat ze onder dezelfde spanning staan.
4. De rembanden mogen niet slepen als de rem uit staat.

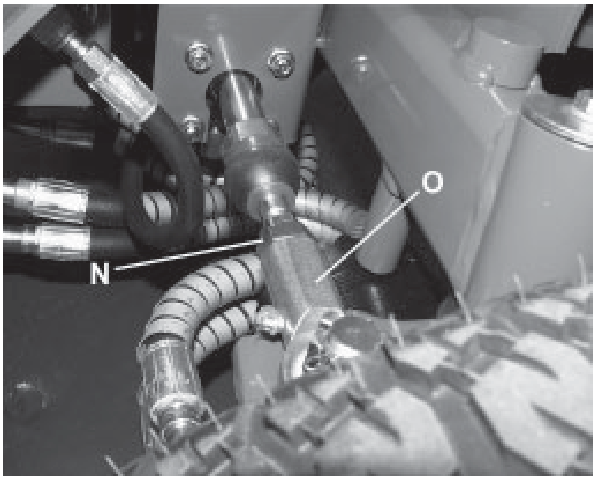


Rechter remkabel waarvan beide instelpunten worden weergegeven

ACHTERWIEL TOESPOOR

De achterwielen moeten een toespoor van 3,2 mm (1/8") van de voorzijde van het wiel naar de achterzijde van het wiel hebben. Als volgt bijstellen:

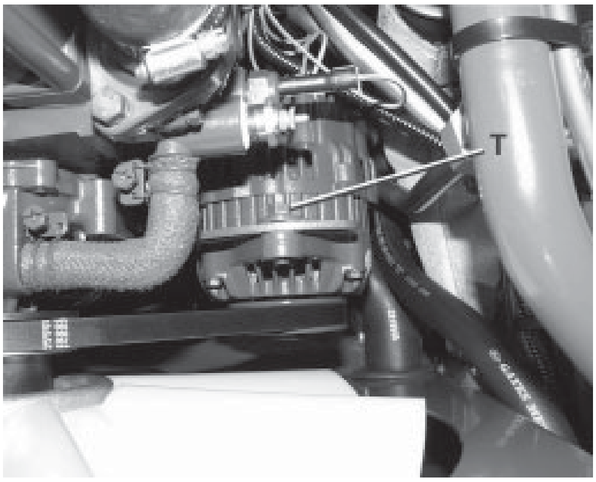
1. Draai borgmoeren **N** bij de kogelgewrichten in de buurt van beide achterwielen los.
2. Verdraai trekstang **O** totdat de wielen in de juiste stand staan. Verstel beide trekstangen evenveel.
3. Draai de borgmoeren weer aan. De banden moeten aan de voorzijde 3,2 mm (1/8") dichter bij elkaar staan dan aan de achterzijde.



WISSELSTROOMDYNAMO RIEM

De riemspanning moet halverwege het krukasriemspanwiel en het wisselspanningsdynamo-riemspanwiel worden gecontroleerd. Bij een met
de vingers uitgeoefende kracht van ongeveer 5 kg (11 lb) moet de riem ongeveer 5 mm (0,2") uitwijken, is dit niet het geval stel hem dan als volgt af:

1. Draai de (2) scharnierboeten los (onder de wisselspanningsdynamo).
2. Draai bout **T** los en verplaats de wisselspanningsdynamo totdat de juiste spanning is ingesteld.
3. Draai bout **T** aan.
4. Draai de (2) scharnierbouten aan.



VOORUIT/ACHTERUIT VOETPEDAAL

Als de motor draait en het voetpedaal in de neutraalstand is vergrendeld moet de tractor blijven stilstaan. Als volgt bijstellen als de tractor beweegt.

BELANGRIJK - Zet de motor tussen elke afstelling uit.
WAARSCHUWING - Ondersteun opgekrikte machines goed.

1. Hef de wielen van de grond.
2. Verwijder kogelgewricht **B** van het voetpedaal, laat het hangen.
3. Start de machine en controleer of de wielen draaien. Zet de motor uit als de wielen draaien. Ga naar stap 4 als dit niet zo is.
    a) Draai stuurarmaanslagbout **D** los.
    b) Start de motor.
    c) Draai stuurarmaanslag **E** totdat de wielen niet meer draaien. Met de klok meedraaien totdat de wielen draaien. Noteer de stand van aanslag **E**. Tegen de klok indraaien totdat de wielen in de tegengestelde richting beginnen te draaien. Noteer de stand van de aanslag. Draai de stuurarmaanslag tot halverwege tussen deze stand en de vorige stand. De wielen mogen niet draaien.
    d) Draai stuurarmaanslagbout **D** vast.
4. Bevestig kogelgewricht **B** weer aan het voetpedaal. Start de motor. Stop de motor als de wielen draaien met het voetpedaal in de neutraalstand, draai de borgmoer los en verdraai kogelgewricht **B** op kabel **C** naar wens in of uit. Weer bevestigen aan voetpedaal. Naar wens herhalen. Draai alle voor het instellen losgedraaide moeren vast.

De maaihoogte wordt bepaald door de stand van de messen ten opzichte van de zwenkwielen. Wijzigingen van deze hoogte kunnen op (4) instelpunten worden gemaakt en kunnen in elke willekeurige volgorde worden uitgevoerd. Bepaal de instelling van elk dek aan de hand van de maaihoogtetabel voor het desbetreffende dek die in dit hoofdstuk is opgenomen.

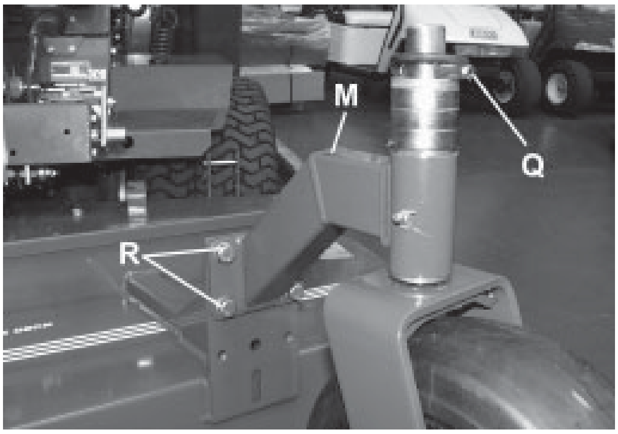
OPMERKINGEN

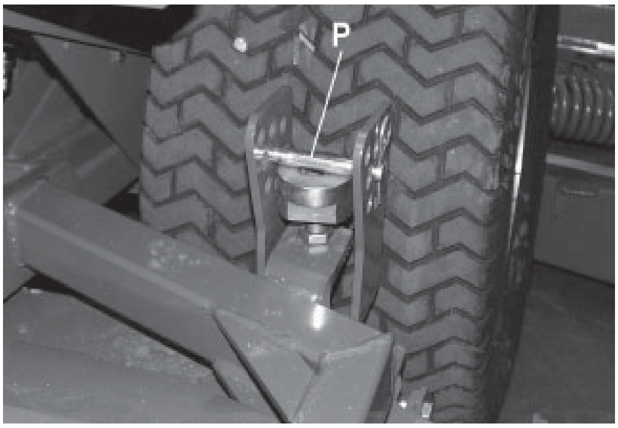
– De maaihoogte moet voor alle drie de dekken hetzelfde zijn ingesteld.

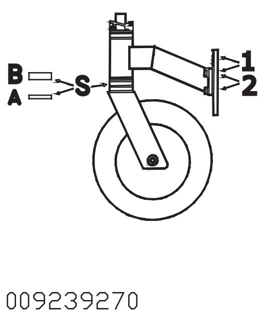
– De werkelijke hoogte kan enigszins verschillen van de in de tabel opgegeven waarde vanwege de bandenspanning en de toestand van de banden.

MAAIHOOGTE (MIDDELSTE DEK)

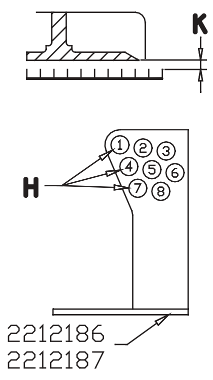
1. Verwijder snelpen **Q** uit de bovenzijde van de zwenkwielscharnieras.
2. Verwijder het zwenkwiel uit zwenkwielsteun **M**.
3. Kies ofwel stand 1 ofwel stand 2 voor wielbevestigingsbeugel. Verwijder om deze te wijzigen de (4) montagebouten **R**, verplaatsen naar de andere stand en weer vastzetten met bouten.
4. Plaats het gekozen aantal afstandsbussen van de gekozen maat onder de zwenkwielsteun. Zowel afstandsbussen van maat A (6,5 mm) als van maat B (12,5 mm) zijn meegeleverd. Plaats de overgebleven afstandsbussen boven de zwenkwielsteun.
5. Zet de snelpen weer terug.
6. Plaats pen **P** in het juiste gat voor de gekozen maaihoogte van beugel.







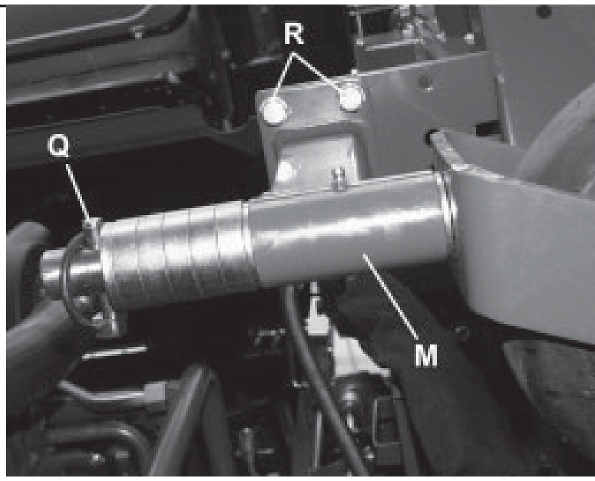
1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	1	32
1	B (1)	2	38
1	A (1) + B (1)	2	45
1	B (2)	3	51
1	A (1) + B (2)	3	57
1	B (3)	4	63
1	A (1) +B (3)	4	70
2	0	5	76
2	A (1)	5	82
2	B (1)	6	89
2	A (1) + B (1)	6	95
2	B (2)	7	102
2	A (1) + B (2)	7	108
2	B (3)	8	114
2	A (1) +B (3)	8	121



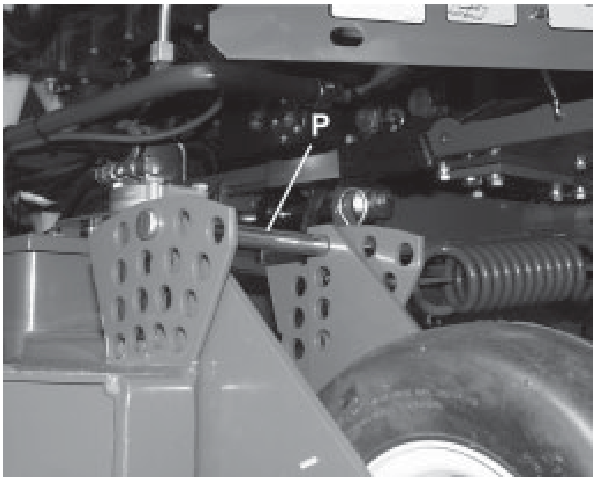
MAAIHOOGTETABEL MIDDELSTE DEK

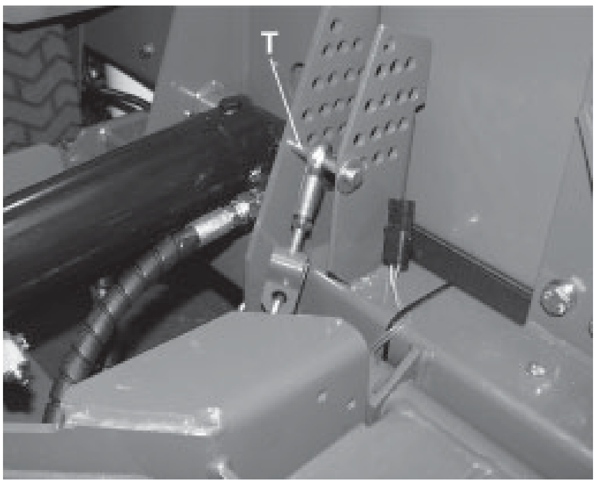
MAAIHOOGTE (VLEUGELDEKKEN)

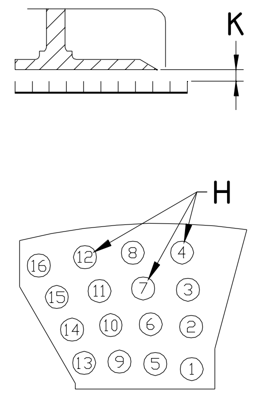
De maaihoogte wordt bepaald door de stand van de messen ten opzichte van de zwenkwielen. Wijzigingen van de maaihoogte kunnen op (4) instelpunten worden gemaakt en kunnen in elke willekeurige volgorde worden uitgevoerd. Kies elke instelling hieronder aan de hand van de begeleidende maaihoogtetabellen.



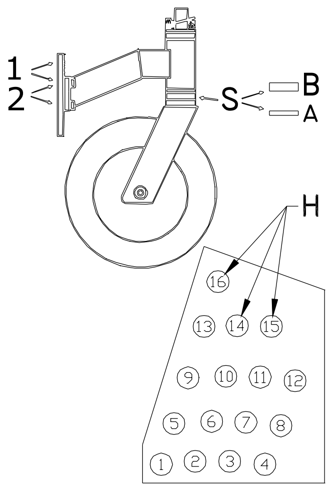
1. Verwijder snelpen **Q** uit de bovenzijde van de zwenkwielscharnieras.
2. Verwijder het zwenkwiel uit zwenkwielsteun **M**.
3. Kies ofwel stand 1 ofwel stand 2 voor wielbevestigingsbeugel. Verwijder om deze te wijzigen de (4) bevestigingsbouten **R**.
4. Plaats het gekozen aantal afstandsbussen van de gekozen maat onder de zwenkwielsteun. Zowel afstandsbussen van maat A (6,5 mm) als van maat B (12,5 mm) zijn meegeleverd. Plaats de overgebleven afstandsbussen boven de zwenkwielsteun.
5. Zet de snelpen weer terug.
6. Plaats pen **P** in het juiste gat voor de gekozen maaihoogte van voorste zwenkwielbeugel.
7. Plaats kettingpen **T** in het juiste gat voor de gekozen maaihoogte van de kettinginstelbeugel.





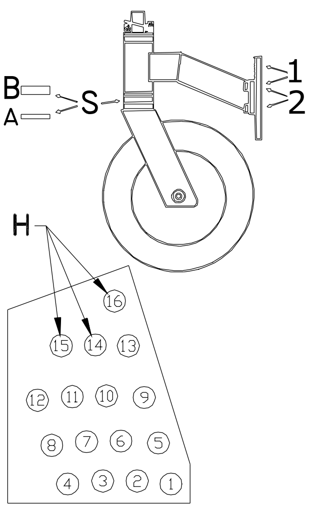


1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121

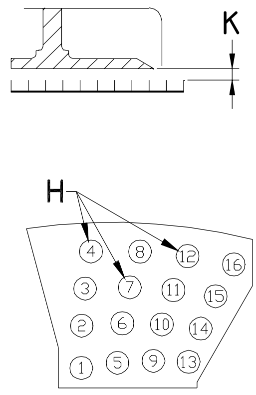


009239720

MAAIHOOGTETABEL LINKERDEK



1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121



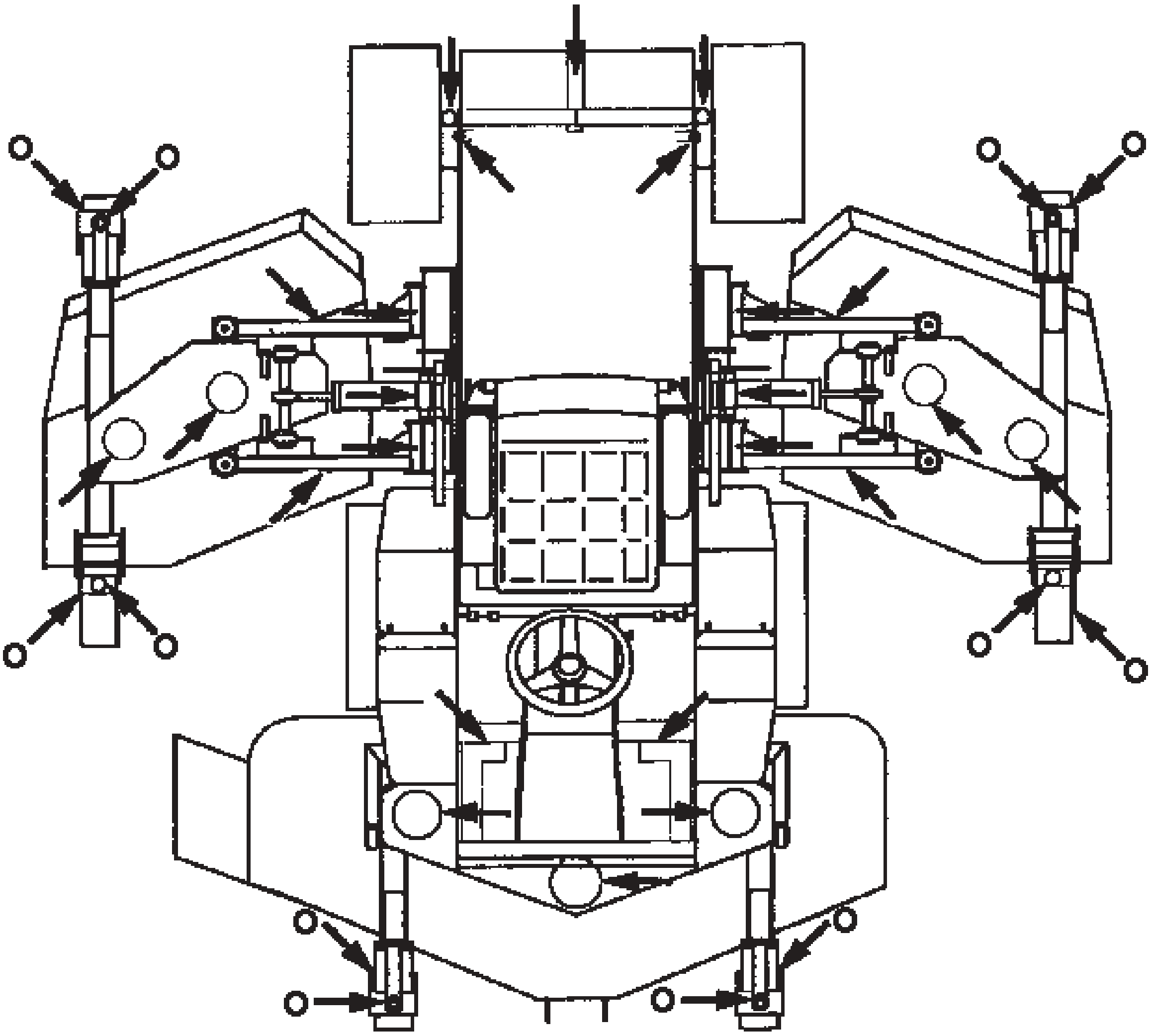
009239730

MAAIHOOGTETABEL RECHTERDEK

Controleer de juiste afstelling van de maaidekriemen regelmatig tijdens de eerste 5, 10 en 15 gebruiksuren. Vervang na de eerste 50 gebruiksuren de motorolie, hydraulische olie en de bijbehorende filters.

Geen van de onderhoudswerkzaamheden is eenmalig. De uren geven het interval tussen ELKE onderhoudshandeling aan. VERRICHT ONDER VUILE OMSTANDIGHEDEN VAKER ONDERHOUD.	GEBRUIKSUREN				
ONDERHOUDSPUNTEN	**DAGELIJKS**	**50**	**100**	**400**	**600**
Controleer beveiligingssysteem aanwezigheid bestuurder	X				
Oliepeil controleren/bijvullen (1)	X				
Controleer niveau hydraulische olie (5)	X				
Niveau koelvloeistof controleren/bijvullen (7)	X				
Controleer waterafscheider (6)	X				
Controleer bandenspanning	X				
Controleer/reinig motorblok Compartiment, radiator & scherm	X				
Maak de deeltjescollector van het luchtfilter schoon		X			
Controleer de spanning van de riemen van het maaidek		X			
Smeerpunten invetten	Elke week X				
Vervang het luchtfilter element (2)	Elke 400 uur (Eerder onder vuile omstandigheden) X				
Controleren/bijvullen accu			X		
Controleer bevestigingsmiddelen op vastzitten			X		
Controleer spanning ventilatorriem			X		
Ververs motorolie & filter (3)			X		
Vervang hydraulische olie & filter (4)				X	
Verricht onderhoud aan motorblok volgens motorhandboek				X	
Vervang brandstoffilters (8)				X	
Controleer achterwiel toespoor				X	
Brandstoftank aftappen & reinigen					X
Koelsysteem aftappen & reinigen (9)					X
(De nummers er achter geven de plaats van onderhoudspunten in de figuur weer.)					

VLOEISTOFFEN	INHOUD	SOORT
Motorlolie met filter	8,3 litre	10W30 SF-CD
Hydraulische olie met filter	37 litre	10W30 of Turf Protector
Koelvloeistof motor (Radiator)	4,9 litre	50% anti-vries



Smering:

– Bij de pijlen invetten met smeer op litiumbasis.
– De dekzwenkwielen moeten bij O dagelijks worden gesmeerd om hun levensduur te verlengen.
– Alle scharnierpunten oliën.

OPMERKINGEN OVER HET HYDRAULISCH SYSTEEM:

– Sluit hydraulische poorten af als ze geopend zijn om het risico van verontreiniging uit te sluiten.

– Gebruik bij het zoeken naar hydraulische lekken niet uw handen. Hydraulische vloeistof onder druk kan onder de huid komen en vereist onmiddellijke medische zorg. Gebruik bij het zoeken naar lekken karton of een soortgelijke methode.

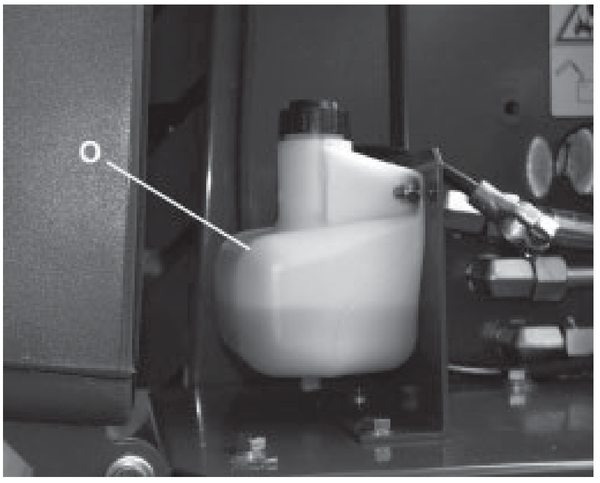
– Laat voor het verrichten van onderhoudswerkzaamheden gereedschappen die zijn bevestigd aan liftarmen zakken om de hydraulische druk in het systeem te verlagen.

– Gebruik bij onderhoudswerkzaamheden aan hydraulische pijpfittingen geen teflon tape. Gebruik een vloeibare pakking die zal oplossen in het systeem.

– Zorg ervoor dat alle hydraulische verbindingen goed vast zitten voordat het systeem onder druk wordt gezet.

KOELVLOEISTOF

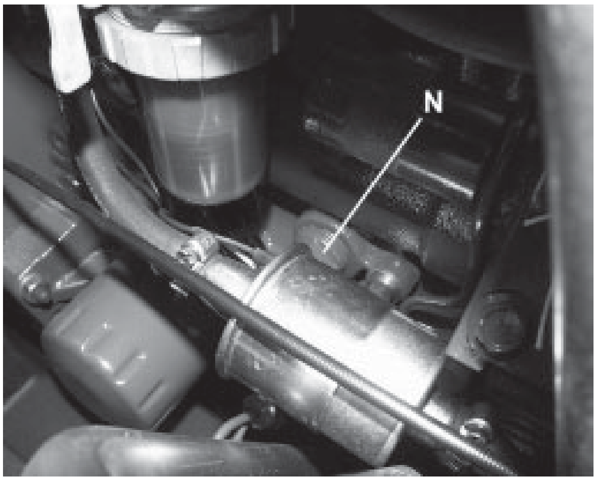
Vul de radiator tot het juiste niveau met een oplossing van 50 % anti-vries. Het niveau is juist als de koelvloeistof onder in de vulpijp staat. Het overloopreservoir **O** moet onder normale omstandigheden 1/4-1/2 vol zijn. Bevestig een slang met een binnendiameter van 3/8” aan het uiteinde van motoraftapkraan **N** om de koelvloeistof af te tappen. Draai de hendel van de kraan helemaal linksom om deze te openen.



BELANGRIJK - Voeg geen 100 % antivries toe aan de radiator of het overloopreservoir. Maak altijd vooraf een mengsel van 50 %.

Als het koelsysteem wordt bijgevuld:

1. Ervoor zorgen dat de aftapkraan gesloten is.
2. De radiator tot de onderzijde van de vulpijp met anti-vriesoplossing vullen.
3. Start de motor en laat deze draaien met 1/4 gas totdat de thermostaat van de motor opengaat (in de omgeving van de vulpijp kan beweging van de koelvloeistof worden waargenomen).
4. Blijf koelvloeistof toevoegen totdat het niveau van de koelvloeistof bij de onderzijde van de vulpijp staat.
5. Breng, als het niveau van de koelvloeistof bij de onderzijde van de vulpijp stabiliseert, de drukdop aan.

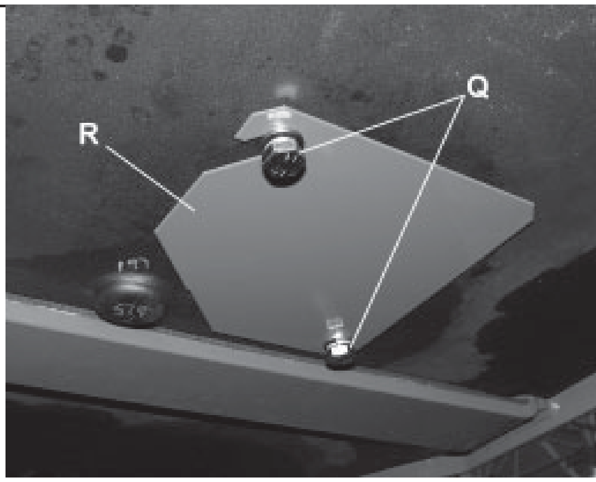


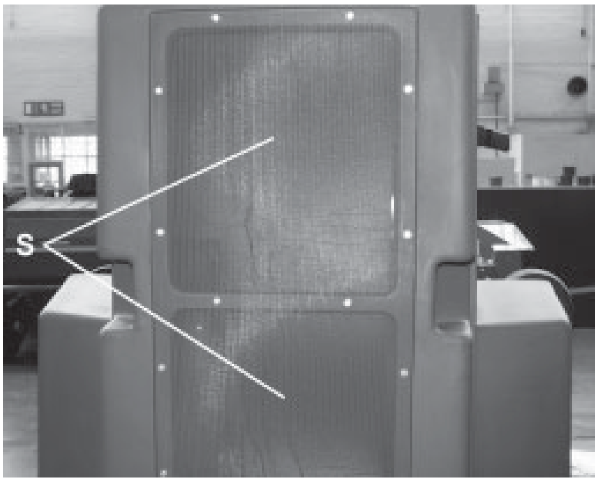
SCHOONMAKEN MOTORCOMPARTIMENT, RADIATOR EN SCHERM (dagelijks controleren)

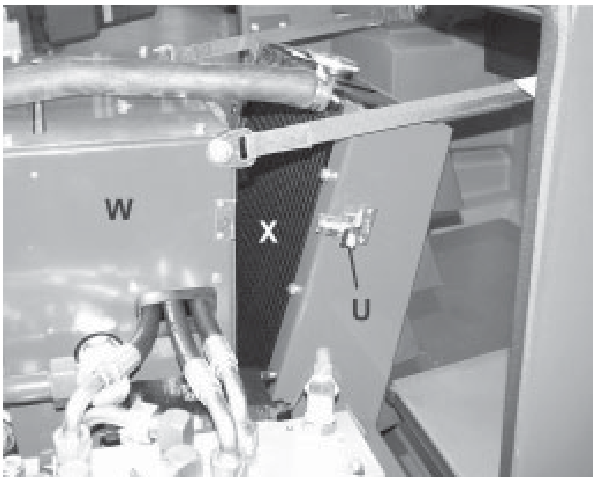
Maak de oliekoeler en radiator schoon om oververhitting van het hydraulisch systeem en de motor te voorkomen. Maak het motorcompartiment schoon om het ophopen van rommel die brandgevaar kan opleveren te voorkomen.

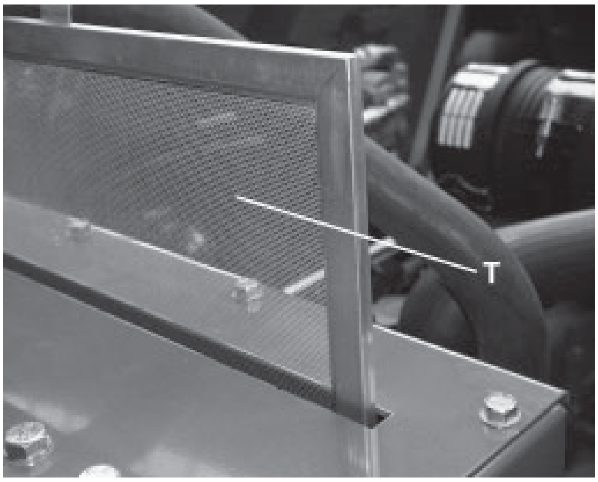
Maak de machine als volgt schoon door perslucht te gebruiken. Gebruik geen water onder hoge druk aangezien dit beschadiging van de radiator en oliekoeler kan veroorzaken.

1. Draai de (2) bouten **Q** aan de onderzijde van de brandstoftank los en draai de afsluitkap **R** naar één kant.
2. Maak motorkap inlaatscherm **S** schoon.
3. Verwijder oliekoelerfilter **T** en maak het schoon.
4. Ontgrendel de (2) grendels **U** en laat de radiator terugscharnieren totdat deze de stoppen raakt.
5. Maak oliekoeler **W** en radiator **X** schoon.
6. Spoel het motorcompartiment vanaf beide zijden schoon in de richting van het afvoergat in het midden.
7. Draai afsluitkap **R** over het afvoergat en draai







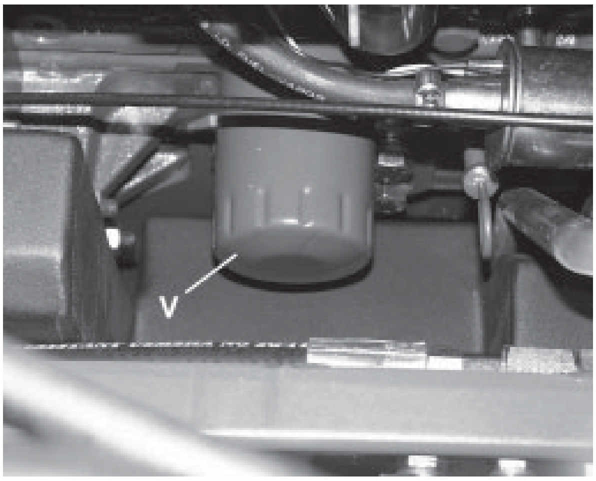


MOTOROLIE (Dagelijks controleren)

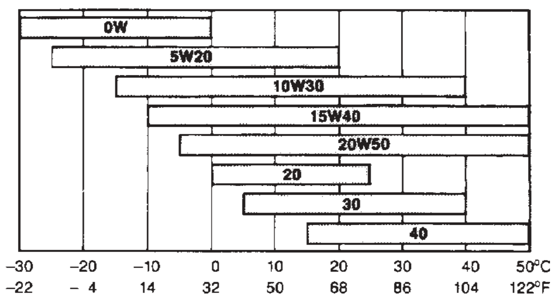
Ververs motorolie en filter elke 100 uur. Raadpleeg het motorhandboek voor nadere informatie.

1. Eerst de motor opwarmen. Zet de motor uit als hij warm is.
2. Draai de bouten waarmee de afsluitkap **R** aan de onderzijde van de brandstoftank is bevestigd los en draai deze naar de zijkant.
3. Verwijder de olieaftapplug en tap de olie af uit het oliereservoir.
4. Maak de plug schoon en zet deze weer terug.
5. Verwijder oliefilter **V**.
6. Breng een dunne oliefilm op de pakking van het nieuwe oliefilter aan en installeer het op de motor.
7. Vul het oliereservoir met de aangeraden soort motorolie (zie hieronder).
8. Start de motor, laat deze 2 minuten draaien en controleer op lekken.
9. Zet de motor uit en laat de machine 2 minuten staan.
10. Controleer het oliepeil met peilstok en indien noodzakelijk bijvullen. Controleer het oliepeil altijd op de peilstok. Om het juiste peil te meten moet de machine zich op vlak terrein bevinden.

OPMERKING: Wacht na het bijvullen van de olie één minuut en controleer het peil dan weer met de peilstok.



Aangeraden SAE viscositeit



Omgevingstemperatuur

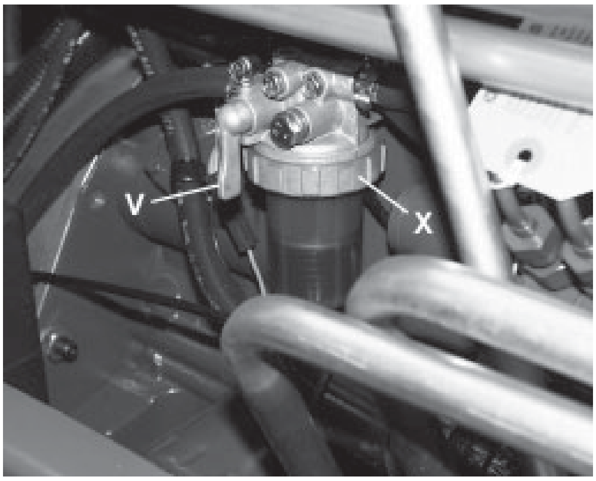
Aangeraden oliesoorten:

- API CC/SE MIL-L-46152 CCMC D1
- API CD/SE MIL-L-2104C CCMC D2 (alleen na de eerste 50 draaiuren gebruiken)

WATERAFSCHEIDER

De machine is uitgerust met een waterafscheider. Water dat zich ophoopt in de brandstof wordt opgevangen in de glazen ballon. Als ongeveer 25 mm (1”) water is opgevangen in de ballon dan moet deze als volgt worden afgetapt:

1. Draai de brandstofafsluitkraan **V** linksom om de brandstofleiding af te sluiten.
2. Draai de moer **X** die de ballon op zijn plaats houdt los en gooi de inhoud van de ballon weg.
3. Zet de lege ballon terug en draai de bevestigingsmoer vast.
4. Open de afsluitkraan van de brandstofleiding **V** door deze rechtsom te draaien.

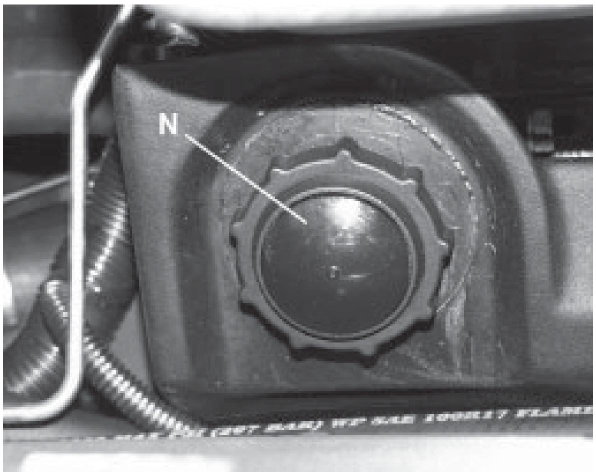


OPMERKING: Als het water niet uit het brandstofsysteem wordt verwijderd dan kan ernstige schade in het brandstof-injectiesysteem ontstaan. Ontlucht het brandstofsysteem altijd nadat het water uit de afscheider is verwijderd.

BRANDSTOFSYSTEEM

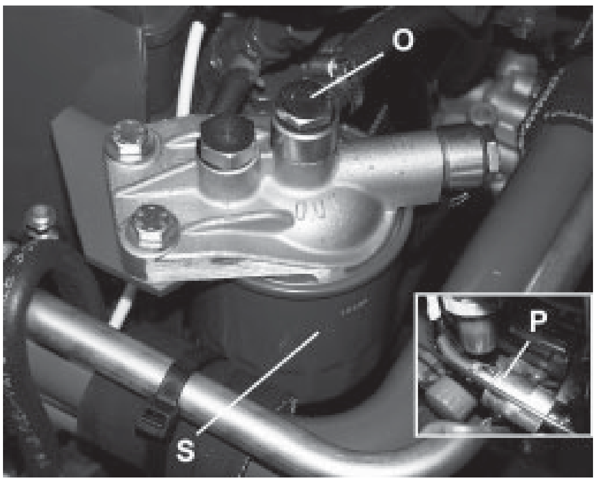
Ontluchten van het systeem

1. Vul de tank met No. 2 diesel via vulpijp **N**. Gebruik voor het werken onder koude weersomstandigheden bij temperaturen onder 6,7 ^{O}C (20 ^{O}F) No. 1 diesel (indien beschikbaar) of gebruik een wintervast mengsel van No. 1 en No. 2 diesel. Deze brandstoffen bevatten minder paraffine-achtige bestanddelen die vlokken vormen die het brandstofsysteem verstoppen. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van de motor.
2. Draai de contactsleutel naar de “run”-stand maar start de motor niet.
3. Open onluchtingskanaal **O** bovenop het brandstoffilter om alle lucht uit de brandstofleiding en de injectiepomp te laten ontsnappen. Draai de ontluchtingsschroef weer aan als alle lucht is ontsnapt. Schakel het contactslot uit.



Brandstoffilters (elke 400 uur)

1. Leidingsbrandstoffilter **P - Verwijderen en weggooien**. Vervangen door een nieuw filter.
2. Filterbusbrandstoffilter **S - Schroef het filter los en gooi het weg**. Vervangen door een nieuw filterelement.



LUCHTFILTER (elke 400 uur)

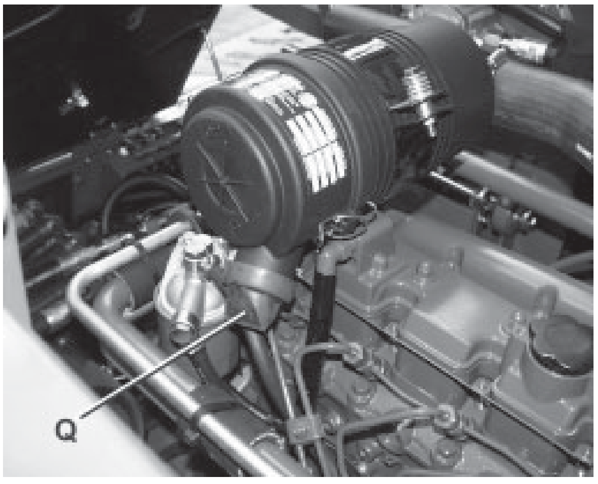
Vervang het luchtfilterelement volgens de onderhoudstabel. Vaker vervangen als onder erg droge of stoffige omstandigheden wordt gewerkt. Onregelmatig lopen, gebrek aan vermogen of zwarte uitlaatgassen kunnen duiden op een vuil luchtfilter.

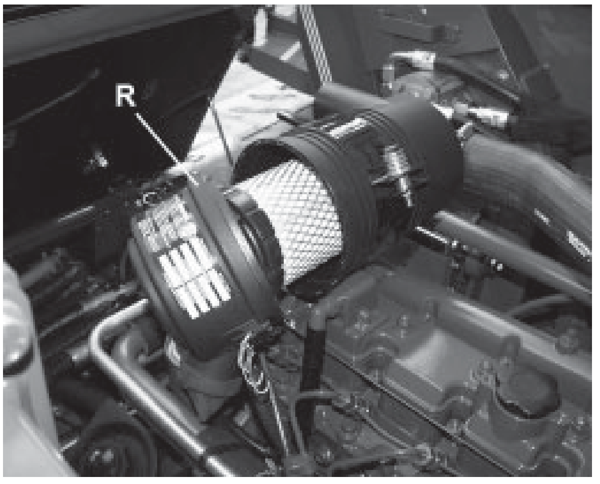
1. Knijp in de zijkanten van de deeltjescollector **Q** om daarin opgehoopte deeltjes los te maken.

Schoonmaken deeltjescollector (elke 50 uur)

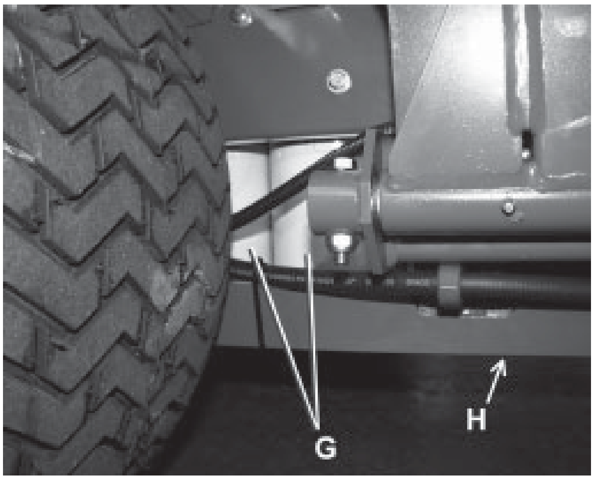
1. Verwijder afdekkap **R** en filterelement.
2. Weer in elkaar zetten waarbij de pijlen op de afdekkap recht naar boven wijzen.

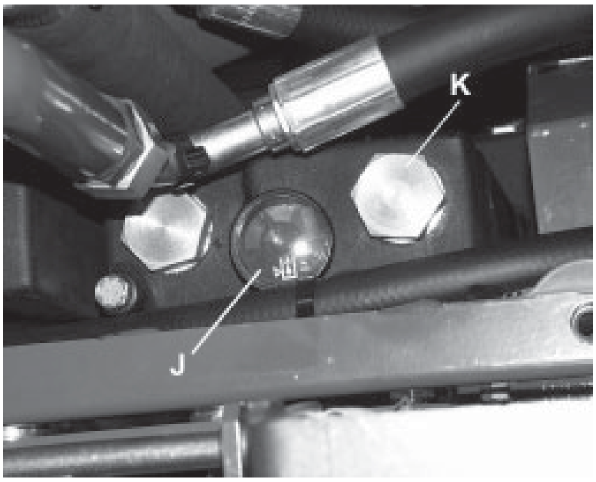
Hydraulische olie en filters (elke 400 uur)





1. Tap het oliereservoir af door aftapplug **H** aan de onderzijde van het hydraulische oliereservoir te verwijderen.
2. Zorg ervoor dat de plug schoon is en zet deze weer terug in de tank.
3. Schroef beide filterelementen **G** los en gooi ze weg.
4. Maak de rubber pakking schoon waar de elementen doorheen lopen.
5. Breng een dunne oliefilm aan op de pakkingen van de nieuwe filters en installeer ze.
6. Verwijder plug **K** en voeg de aangeraden olie toe (zie onder) totdat de wijzer op de oliepeilmeter **J** midden in het groene gebied van de schaal staat. Vermijd het werken in beide rode gebieden aangezien onvoldoende olie hydraulische onderdelen kan beschadigen. Te veel olie kan tot overstroming van het reservoir leiden als het opwarmt.
7. Zet plug **K** weer terug.
8. Start de tractor en laat deze bij 1/4 gas ongeveer 5 minuten draaien.
9. Controleer het oliepeil weer en vul het oliepeil naar behoeven bij.





Eisen hydraulische olie:

Shell Harvella
SAE 10W30

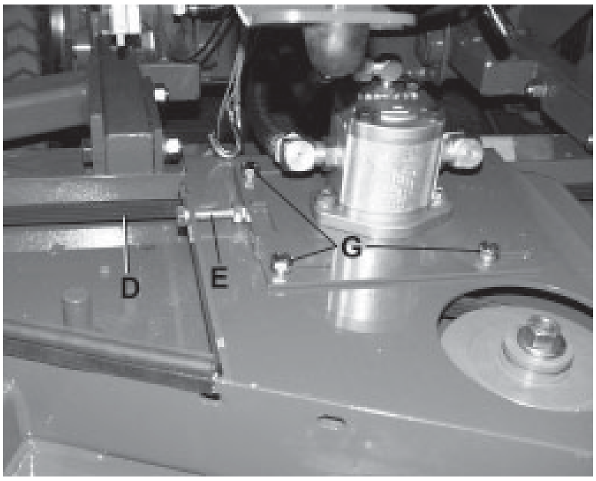
SPANNING MAAIDEKRIEM

Controleer alle riemen gedurende de eerste 5, 10 en 15 draaiuren en daarna elke 50 draaiuren

MIDDELSTE DEK

Stel de riemspanning af bij een uitwijking van 13 mm (1/2”) met een kracht van 5 kg (10 lbs) in het midden van de lange achteroverspannng **D**. Indien noodzakelijk als volgt bijstellen:

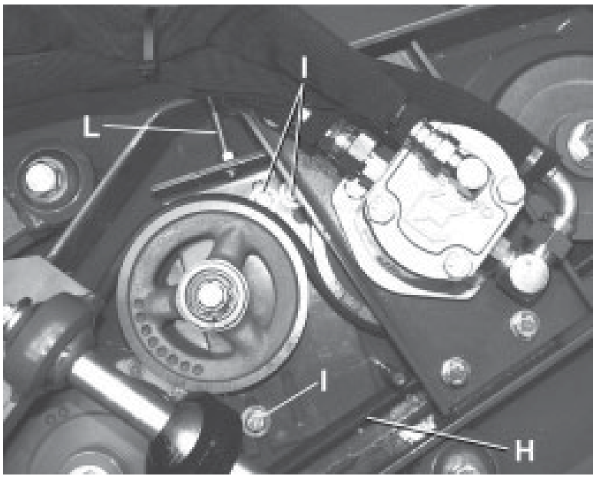
1. Draai borgmoer op afstelbout **E** los.
2. Draai de (4) bouten **G** los die de motorbevestigingsplaat vastmaken aan het maaidek (op de foto zijn er 3 zichtbaar).
3. Verdraai afstelbout **E** totdat de juiste spanning wordt verkregen.
4. Draai de (4) bouten **G** weer vast en draai de borgmoer op afstelbout **E** vast.



VLEUGELDEK

Stel de riemspanning in bij 10 mm (3/8”) met een kracht van 5 kg (10 lbs) in het midden van de lange achteroverspanning **H**. Indien noodzakelijk als volgt afstellen:

1. Draai borgmoer op afstelbout **L** los.
2. Draai de twee bouten **I** los waarmee de riemspanplaat aan het maaidek is bevestigd.
3. Verdraai afstelbout **L** totdat de juiste spanning wordt verkregen.
4. Draai de bouten **I** weer vast en draai de borgmoer op afstelbout **L** vast.



MESSEN SLIJPEN & VERWIJDEREN

Indien noodzakelijk kunnen de maaimessen door slijpen of vijlen worden gescherpt. Het is zeer belangrijk dat de messen uitgebalanceerd blijven.

OPMERKING: Vervang messen altijd door originele Ransomes messen, gebruik geen messen van andere fabrikanten.

– Verricht onderhoud aan de messen als de tractor uit staat en de dekken goed ondersteund zijn.

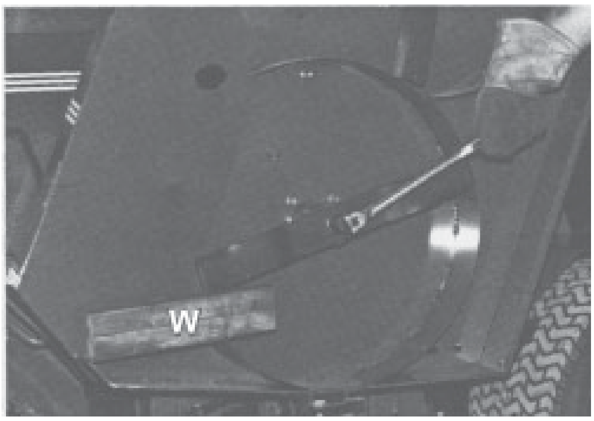
– Verzwak of oververhit de messen niet.

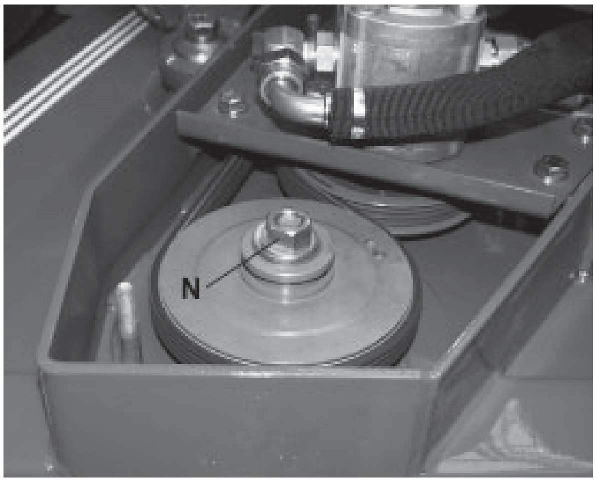
– Vervang een mes dat gescheurd of verbogen is door een nieuw mes om veilig te kunnen werken.

– Vervang het mes door een nieuw als het hefgedeelte door slijtage dun is geworden om veilig te kunnen werken.

– Plaats een blok hout **W** tussen het mes en de dekspatplaat om te voorkomen dat het mes gaat draaien als het wordt verwijderd.

– Houd de handen uit de buurt van draaiende messen.



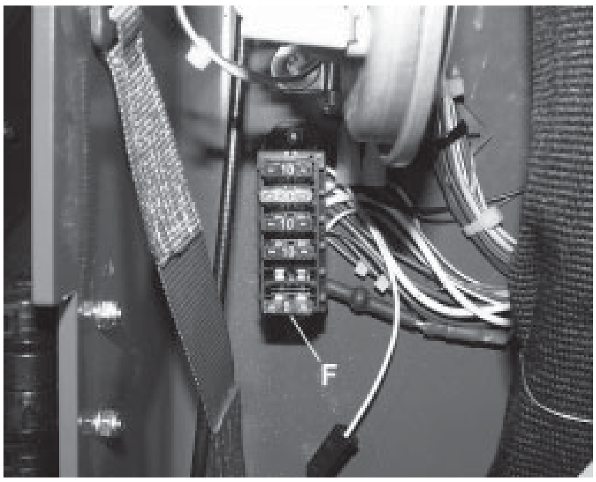


Messen verwijderen

1. Verwijder moer **N** van de bovenzijde van de messpilbout.
2. Verwijder de messpilbout samen met de ring en het mes.
3. Vervang mes, ring en spilbout.
4. Aandraaien tot een moment van 135 - 190 Nm (100-140 ft-lbs).

ZEKERINGEN

De meszekeringen in zekeringhouder **F** worden gebruikt om de schakelingen te beveiligen die op de decal ernaast zijn aangegeven.



Verwijder afval rond de remmen

Wekelijks controleren en waar nodig schoonmaken.

Onder bepaalde omstandigheden kan er zich vuil en afval vastzetten in de voorwielnaven en rond de rembanden.

Reinig al het afval rond de rembanden en de hydraulische slangen en aan de binnenkant van beide voorwielnaven om te voorkomen dat het vuil een brandgevaar wordt.

Maak de machine als volgt schoon met behulp van perslucht. Gebruik nooit een hogedrukwaterstraal.

Waar mogelijk dient de machine op een vierpotige hefinrichting te worden gezet. Dit maakt het mogelijk om afval te elimineren zonder de wielen te hoeven verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Draag een stofmasker, een veiligheidsbril en handschoenen.

1. Maak het vastzittende gras aan de binnenkant van de wielnaaf los met behulp van een stuk draad **(A)**.

2. Blaas het resterende afval weg met behulp van een persluchtslang.

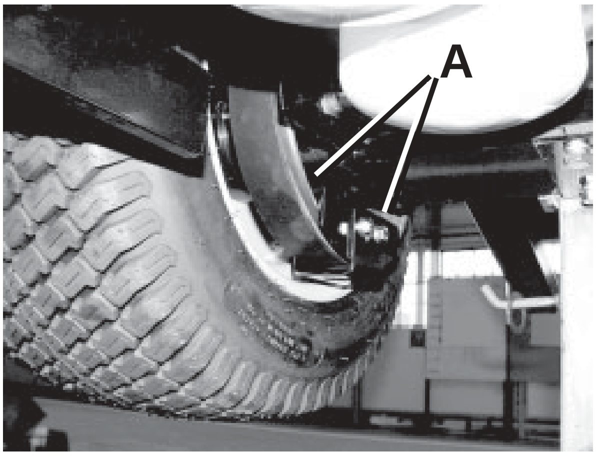
3. Verwijder het gras rond het rembedieningsmechanisme **(B)**.

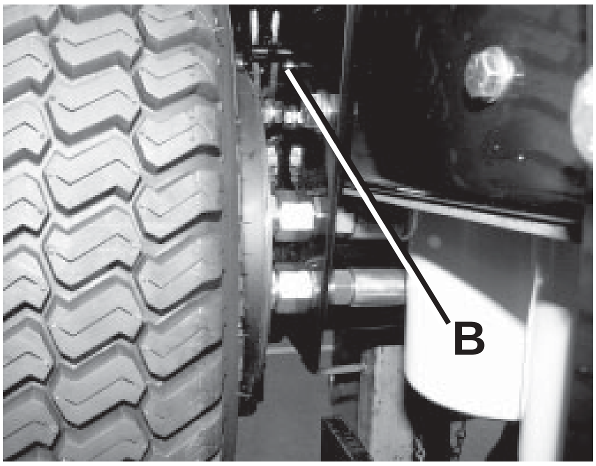
4. Haal het gras weg rond de hydraulische slangen **(C)**.

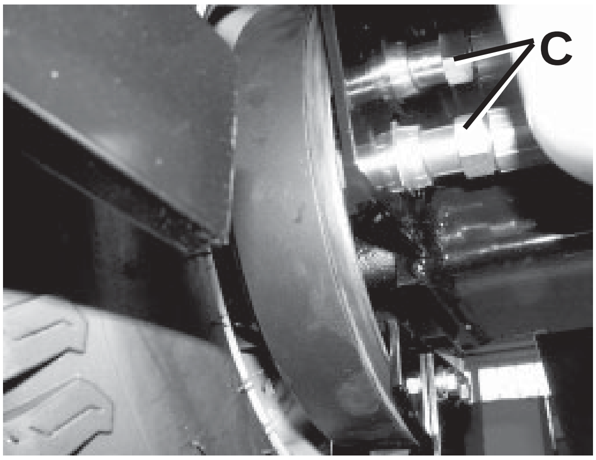
N.B. Aan het eind van het maaiseizoen dienen de voorwielen en naven te worden losgehaald en al het grasknipsel aan de binnenkant van de wielnaven en rond de remmen te worden verwijderd voordat de machine wordt gestald.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Wanneer een wielnaaf wordt teruggeplaatst dient het wiel een aandraaikoppel tot 200 Nm te worden gegeven en de splitpen weer te worden aangebracht.







⚠ WAARSCHUWING ⚠

Reinig het gedeelte rond de rembanden en de hydraulische slangen en de binnenkant van de naven wekelijks om de opbouw van vuil en afval en daarmee een brandgevaar te voorkomen.

STANDAARD UITRUSTING

* *4-wielaandrijving*
* *Modulair stalen frame*
* *Scharnierende motorkap en zittingsplaat voor onderhoudswerkzaamheden*
* *Beveiligingssysteem aanwezigheid bestuurder*
* *Automatische dekuitschakeling in transportstand*
* *Energie absorberende vleugeldekarmen*
* *Testpoorten voor hydraulisch systeem*
* *Alle bedieningsorganen zijn aangebracht binnen het bereik en in het zicht van de bestuurder*
* *Voorfilter voor luchtinlaat oliekoeler*
* *Kantelbare radiator voor toegankelijkheid bij het schoonmaken*
* *Achterbumper*
* *Zwaar uitgevoerde scharniersteun voor de dekken*
* *Massief bronzen lagers voor de dekscharnieren*
* *Turf protector hydraulische olie (olie op plantaardige basis)*

AANDRIJVING

Motor	Perkins 4 cylinder, 4 takt, vloeistof gekoelde diesel
Vermogen	37 kW (50 pk) bij 2800 tpm
Boring en slag	84 mm (3.31") x 100 mm (3.94")
Cylinderinhoud	2,2 l (135,2 cu.in.)
Olie inhoud	8,2 l (8,7 qt)
Regulateur	Mechanisch, centrifugaalkogeltype
Luchtfilter	Centrifugale stroming, droog type
Compressieverhouding	22: 1
Startsysteem	Contactslot naar 2,2 kW solenoïde verschuivingsstarter
Koude start	Gloeibougies

OVERBRENGING

Transmissie	Sauer/Sundstrand M46 rechtstreeks bevestigd aan warme olie shuttle motor; snelheidsregeling met de voet met een oneindig aantal snelheiden
Filtrering	10 micron
Aandrijving	Permanente hydrostatische 4-wielaandrijving, 2-wielaandrijving voor transport, 246 cc (15 cu.in.) voorwielmotoren, 197 cc (12 cu.in.) achterwielmotoren
Differentieelgrendel	Evenwijdige dwarstromings aandrijving

PTO-AANDRIJVING

Pompen	Rechtstreeks op de transmissie gemonteerde Casappa hydraulische tandwielpomp
Filtretring	10 micron

ELEKTRISCH SYSTEEM

Laden	40 A wisselspaningsdynamo
Verlichting	Optie: 2 koplampen; richtingaanwijzers met vierwegknipperstand
Starten	12-volt / 650 A bij een koude start
Waarschuwingssysteem	Hoorbare alarmering voor een te hoge temperatuur van de koelvloeistof en een te lage oliedruk; Zichtbare alarmering voor motor oliedruk, temperatuur hydraulische olie en laadsysteem. Beveiliging met zekering en stroomonderbreker.

BRANDSTOF

Soort	Diesel
Inhoud	45,4 l (12 gal.), tank van hoge-dichtheid polyethyleen
Brandstoffilters	10 micron, leidingsfilter, voorfilter en filterbak filter

SNELHEID (maximaal)

Vooruit	11 km/h (7 mph) maaiend; 23 km/h (14 mph) transport
Achteruit	6 km/h (4 mph)

HYDRAULISCH SYSTEEM

Inhoud oliereservoir	18,8 l (5,5 gal.)
Oliesoort	Shell Harvella 10w-30

REMMEN

Werking	Hydrostatisch remmen door middel van een aandrijving met trekkabel met voetbediende, zelfbekrachtigende 27 cm x 5 cm (10.25" x 1.75") bandremmen op de voorwielen; afzonderlijke wielremmen als optie
Parkeren	Voetbediende, zelfbekrachtigende bandremmen

BANDEN

Voor (Europees)	24 x 13-12, 4-laags binnenbandloos met profiel voor graszoden, 1 kg/cm^2
Voor (Amerikaans)	24 x 13-12, 4-laags binnenbandloos met profiel voor graszoden, 1 kg/ cm^2
Achter (Europees)	20 x 10.00-8, 6-laags binnenbandloos met profiel voor graszoden, 1 kg/cm^2
Achter (Amerikaans)	20 x 10.00-8, 4-laags binnenbandloos met profiel voor graszoden, 1 kg/ cm^2

BEDIENINGSORGANEN

Besturing	Kantelstuur, bekrachtigde, achterwiel besturing
Deklift	Drie afzonderlijke lifthendels
Gas	Handbediend
Vooruit/achteruit	Bediend door rechter voetpedaal
Rem	Bediend door linker voetpedaal
PTO-schakelaar	Drie afzonderlijke elektrische schakelaars
4WD/Transport	Eén elektrische schakelaar
Verlichting	Eén elektrische schakelaar

INSTRUMENTEN

Watertemperatuurmeter
Brandstofniveaumeter
Lampje voor te lage oliedruk
Lampje voor te hoge hydraulische olietemperatuur
Waarschuwingslampje voor gloeien
Lampje wisselstroomdynamo

STOEL

Soort	Hoge rugleuning, met vinyl bekleed; instelbare leuningen; instelbaar op gewicht van de bestuurder; naar voor en naar achteren verstelbaar

AFMETINGEN

Maaibreedte	
2,95 m (9’8") Model	295 cm (116")
3,23 m (10’7") Model	323 cm (127")
Transportbreedte	155 cm (61")
Totale lengte	310 cm (122")
Totale hoogte	135 cm (53")
Wielbasis	140 cm (55")
Grondspeling	17 cm (6,5")
Minimale draaicirkel	42 cm (16,7")
Gewicht (nat)	
2,95 m (9’8") Model	1.554 kg (3.426 lb)
3,23 m (10’7") Model	1.577 kg (3.476 lb)

MAAIDEKKEN

Constructie	Zwaar uitgevoerd, gelast 3.4 mm staal (10 gau) met 4,5 mm (7 ga) stalen ommanteling
Dekoverbrenging	Enkele L-L uit meerdere delen bestaande riem
Spindels	4 cm (1.25") diameter, dubbel afgedichte lagers
Messen	
Middelste dek	Drie, 53 cm (21"), 6 mm (0,25") dik, warmtebehandelde messen
Vleugeldekken 2,95 m (9’8") model	Twee in elk, 46 cm (18"), 6 mm (0,25") dik, warmtebehandelde messen
Vleugeldekken 3,23 m (10’7") model	Twee in elk, 53 cm (21"), 6 mm (0,25") dik, warmtebehandelde messen
Zwenkwielen	
Middelste dek	Twee, 11 x 4.00 pneumatisch, binnenbandloos, 4-laags
Vleugeldekken (Europees)	Twee, 9 x 3.50 pneumatisch, pneumatisch, binnenbandloos, 4-laags
Vleugeldekken (Amerikaans)	Twee, 9 x 3.50 pneumatisch, binnenbandloos, 4-laags
Gewichtsoverdracht	Draagt 91 kilo (200 lb) hydraulisch over van maaidekken naar tractor voor een betere trek
Anti-kaalmaairollen	Middelste dek: Drie voor, twee achter
Lift	
Middelste dek	Hydraulische lift naar 16 cm 1(6")
Vleugeldek	Hydraulische lift naar de verticale stand
Afmetingen	
Breedte middelste dek	153 cm (60")
2,95 m (9’8") Vleugeldekbreedte	89 cm (35") elk
3,23 m (10’7") Vleugeldekbreedte	103 cm (40.5") elk
Gewichten	
Middelste dek	150 kg (330 lb)
2,95 m (9’8") Vleugeldek	100 kg (220 lb) elk
3,23 m (10’7") Vleugeldek	111 kg (245 lb) elk

MAAIPRESTATIES

Snelheid	
2,95 m (9’8") Model	2,8 ha/hr @ 8 km/h (6,75 acres/hr @ 5 mph)
3,23 m (10’7") Model	3 ha/hr @ 8 km/h (7,4 acres/hr @ 5 mph)
Maaihoogte	3 cm tot 13 cm (1" to 4.75") in stappen van 6 mm (0.25")

ACCESSOIRES

ROPS -cabine met 2 posten
Koplampen
Richtingaanwijzers en vierwegknipperstand (Allen Europese uitvoering)
Sneeuwruimer
Anti-kaalmaaiwielen voor de vleugeldekken
Bladmulchkit (Alleen 2,95 m (9’8") model)
Lekdetectiesysteem

TRILLINGS- EN GELUIDSNIVEAUS

De machine is getest op trillingsniveaus voor het hele lichaam en hand/arm. De bestuurder zat daarbij in de normale bedieningspositie, met beide handen aan het stuur. De motor liep en de maai-inrichting draaide, met de machine in stationaire stand.

324cm Deck

Acceleratieniveau hand/arm:		0,61 m/s^2.
Acceleratieniveau hele lichaam:		
	X-as:	0,12 m/s^2
	Y-as:	0,24 m/s^2
	Z-as:	0,36 m/s^2

295cm Deck

Acceleratieniveau hand/arm:		0,61 m/s^2.
Acceleratieniveau hele lichaam:		
	X-as:	0,12 m/s^2
	Y-as:	0,24 m/s^2
	Z-as:	0,36 m/s^2

NL

EG Conformiteits-Declaratie

Wij, ondergetekenden
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, IP3 9QG, Engeland

verklaren dat onderstaand beschreven machine:
Merk & Type: .... **Ransomes Frontline 951D Plus**
Categorie: .... **Rotatiemaaier met meerijdende bediener**
Serie: .... **XV**
Motor: .... **Perkins**
Type: **104.22**
Netto geïnstalleerd vermogen: ...... **37 KW**
Maaibreedte: .... **2,94m - 3,20m**

voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving:

Richtlijn Machineveiligheid: **98/37/EEC**

EMC Richtlijn: **89/336/EEC**

ROPS Richtlijn: **86/298/EEC**

Richtlijn Milieulawaai: **2000/14/EEC**

Gegarandeerd geluidsvermogenniveau:……1**04,4 dB(A) LWA**

Gegarandeerd geluidsvermogenniveau:……**105 dB(A) LWA**

Conformiteitsbeoordelingsprocedure: ...... **Bijlage VI**

Britse onderzoeksinstantie (No.1088): ..... **Sound Research Laboratories Limited**

Geluidsniveau op oorhoogte bediener: .... **86,3 dB(A)Leq (98/37/EEC)**

Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen:
Machineveiligheid **EN836**
Via de hand overgebrachte trilling . **ISO5349: 1986**
Trilling hele lichaam **ISO2631-1:1985**

Plaats & datum verklaringsaflegging:
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, IP3 9QG, Engeland
12th March 2002

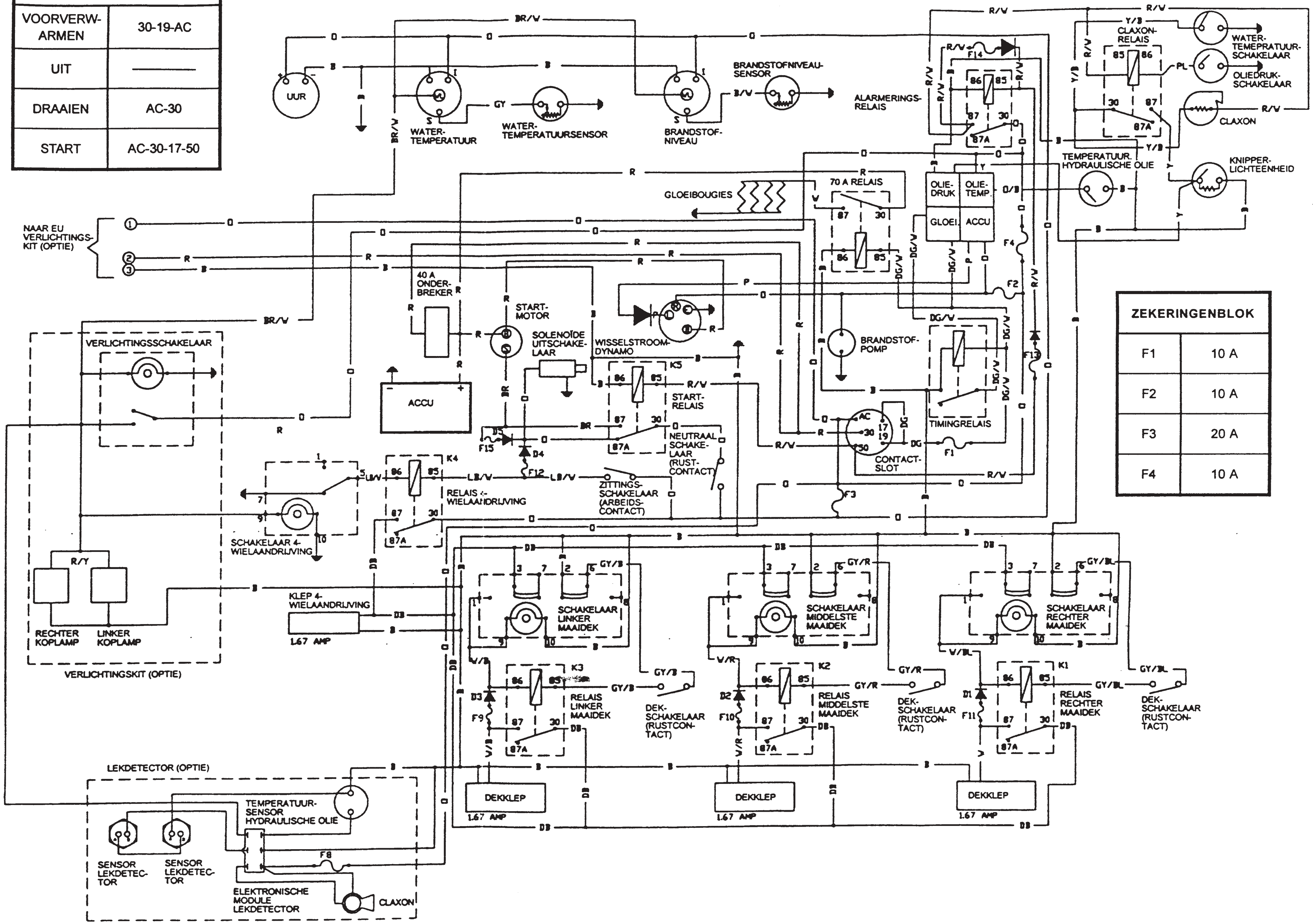
A. Walker

G. A. Walker
Technisch Directeur

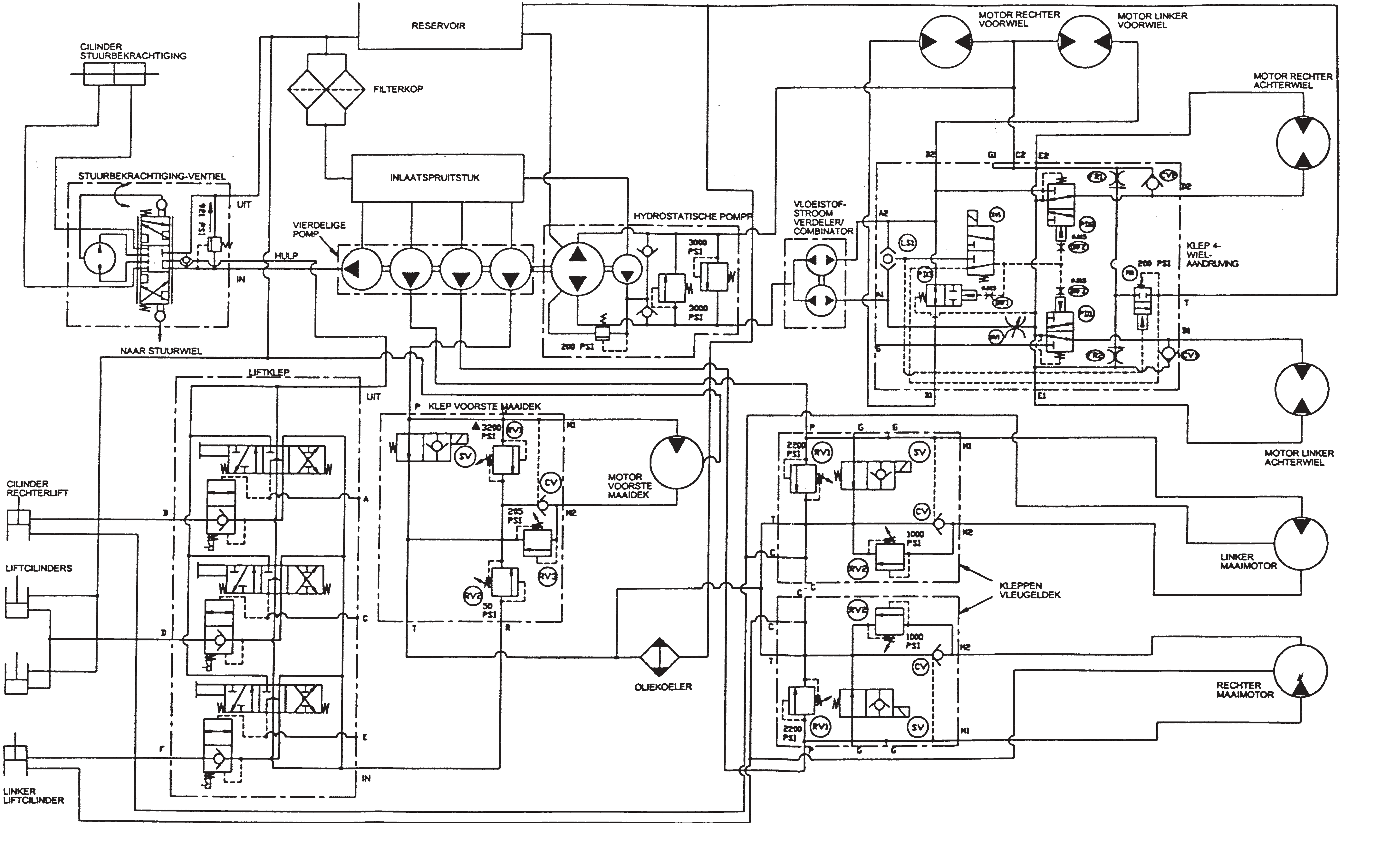
Certificaatnummer:: **4119643-NL**

DRAADKLEUREN	
B	Zwart
B/W	Zwart/Wit
BR/W	Bruin/Wit
DB	Donker Blauw
DG	Donker Groen
DG/W	Donker Groen/Wit
GY	Grijs
GY/B	Grijs/Zwart
GY/DB	Grijs/Donker Blauw
GY/R	Grijs/Rood
LB/W	Licht Blauw/Wit
O	Oranje
O/B	Oranje/Zwart
P	Roze
R	Rood
R/W	Rood/Wit
W/B	Wit/Zwart
W/DB	Wit/Donker Blauw
W/R	Wit/Rood
Y	Geel

CONTACTSLOT	
VOORVERW-ARMEN	30-19-AC
UIT	————
DRAAIEN	AC-30
START	AC-30-17-50



ZEKERINGENBLOK	
F1	10 A
F2	10 A
F3	20 A
F4	10 A


RESERVOIR
FILTERKOP
CILINDER STUURBEKRACHTIGING
STUURBEKRACHTIGING-VENTIEL
INLAATSPRUITSTUK
VIERDELIGE POMP
HULP
UIT
IN
HYDROSTATISCHE POMP
3000 PSI
200 PSI
NAAR STUURWIEL
VLOEISTOF-STROOM VERDELER/ COMBINATOR
MOTOR RECHTER VOORWIEL
MOTOR LINKER VOORWIEL
MOTOR RECHTER ACHTERWIEL
KLEP 4-WIEL-AANDRIJVING
MOTOR LINKER ACHTERWIEL
LIFTKLEP
CILINDER RECHTERLIFT
LIFTCILINDERS
LINKER LIFTCILINDER
KLEP VOORSTE MAAIDEK
MOTOR VOORSTE MAAIDEK
OLIEKOELER
KLEPPEN VLEUGELDEK
LINKER MAAIMOTOR
RECHTER MAAIMOTOR
3200 PSI
205 PSI
50 PSI
2200 PSI
1000 PSI

AANDRAAIMOMENTEN

NL

AMERIKAANSE NATIONALE STANDAARD BEVESTIGINGSMIDDELEN			
MAAT	EENHEDEN	KLASSE 5	KLASSE 8
6–32	in-lb (Nm)	20 (2.3)	–
8–32	in-lb (Nm)	24 (2.7)	30 (3.4)
10–24	in-lb (Nm)	35 (4.0)	45 (5.1)
10–32	in-lb (Nm)	40 (4.5)	50 (5.7)
12–24	in-lb (Nm)	50 (5.7)	65 (7.3)
1/4–20	in-lb (Nm)	95 (10.7)	125 (14.1)
1/4–28	in-lb (Nm)	95 (10.7)	150 (17.0)
5/16–18	in-lb (Nm)	200 (22.6)	270 (30.5)
5/16–24	in-lb (Nm)	240 (27.1)	300 (33.9)
3/8–16	ft-lb (Nm)	30 (40.7)	40 (54.2)
3/8–24	ft-lb (Nm)	35 (47.5)	45 (61.0)
7/16–14	ft-lb (Nm)	50 (67.8)	65 (88.1)
7/16–20	ft-lb (Nm)	55 (74.6)	70 (94.9)
1/2–13	ft-lb (Nm)	75 (101.7)	100 (135.6)
1/2–20	ft-lb (Nm)	85 (115.3)	110 (149.2)
9/16–12	ft-lb (Nm)	105 (142.4)	135 (183.1)
9/16–18	ft-lb (Nm)	115 (155.9)	150 (203.4)
5/8–11	ft-lb (Nm)	150 (203.4)	195 (264.4)
5/8–18	ft-lb (Nm)	160 (217.0)	210 (284.8)
3/4–10	ft-lb (Nm)	170 (230.5)	220 (298.3)
3/4–16	ft-lb (Nm)	175 (237.3)	225 (305.1)
7/8–14	ft-lb (Nm)	300 (406.8)	400 (542.4)

Voorgeschreven momenten (± 10%) voor deze klassen verbindingsmiddelen. Tenzij anders aangegeven deze specificaties gebruiken. Ransomes gebruikt standaard klasse 5 bouten (minimale commerciële kwaliteit). Tenzij anders aangegeven geen bouten van een lagere kwaliteit gebruiken.

BOUT VAN MES: 95 Nm (70 ft-lbs)
WIELMOEREN: 75-88 Nm (55-65 ft-lbs)

METRISCHE BEVESTIGINGSMIDDELEN							
MAAT	EENHEDEN	4.8	5.8	8.8	10.9	12.9	Niet kritieke bevestiging-smiddelen in aluminium
M4	Nm (in-lb)	1.2 (11)	1.7 (15)	2.9 (26)	4.1 (36)	5.0 (44)	2.0 (18)
M5	Nm (in-lb)	2.5 (22)	3.2 (28)	5.8 (51)	8.1 (72)	-9.786	4.0 (35)
M6	Nm (in-lb)	4.3 (38)	5.7 (50)	9.9 (88)	14.0 (124)	16.5 (146)	6.8 (60)
M8	Nm (in-lb)	10.5 (93)	13.6 (120)	24.4 (216)	33.9 (300)	40.7 (360)	17.0 (150)
M10	Nm (ft-lb)	21.7 (16)	27.1 (20)	47.5 (35)	66.4 (49)	81.4 (60)	33.9 (25)
M12	Nm (ft-lb)	36.6 (27)	47.5 (35)	82.7 (61)	116.6 (86)	139.7 (103)	61.0 (45)
M14	Nm (ft-lb)	58.3 (43)	76.4 (55)	131.5 (97)	184.4 (136)	219.7 (162)	94.9 (70)

GARANTIE

Wij GARANDEREN dat, als er een defect in de werking of het materiaal van de goederen optreedt binnen TWAALF MAANDEN na de aankoopdatum, wij het defecte onderdeel repareren of vervangen. Hierbij worden geen arbeidsloon, materiaalkosten of vervoerskosten binnen het Verenigd oninkrijk in rekening gebracht, op voorwaarde dat de vordering onder deze garantie wordt ingediend via een erkende Ransomes dealer en het defecte onderdeel, op ons verzoek, naar ons of naar de dealer wordt teruggezonden. Deze garantie is een aanvulling op de wettelijke garantiebepalingen voor goederen die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk. Wij accepteren echter geen aansprakelijkheid voor tweedehands goederen of voor defecten die naar ons oordeel zijn te wijten aan misbruik, onzorgvuldige behandeling of normale slijtage, of voor het monteren van reserve-onderdelen, vervangingsdelen of extra onderdelen die niet door ons worden geleverd of zijn goedgekeurd voor dat doeleinde. Bij gebruik van andere olie of smeermiddelen dan de aanbevolen middelen vervalt deze garantie. Transportschade en normale slijtage vallen niet onder deze garantie.

VERKOOP EN KLANTENSERVICE

In het Verenigd Koninkrijk en Ierland is een netwerk opgezet van erkende verkoop- en klantenservicepunten, waarvan u de adressen kunt opvragen bij uw leverancier. Wanneer u service of reserve-onderdelen nodig hebt voor de machine, binnen of na de garantieperiode, kunt u het beste contact opnemen met uw leverancier of een erkende dealer. Vermeld daarbij altijd het registratienummer van de machine.
Als u schade vaststelt bij ontvangst van de machine, moet u dit onmiddellijk melden bij uw leverancier.

SLEUTELNUMMERS

U kunt alle sleutelnummers het beste hier noteren:

Contactsleutel:- ....
Dieseltanksleutel:- ....

SERIENUMMERS

Verder verdient het aanbeveling de serienummers van de machine en de motor te noteren. Het serienummer van de machine staat op het nummerbord en het serienummer van de motor staat op het uitlaatspruitstuk boven de startmotor.

Serienummer machine:- ....
Serienummer motor:- ....

D

WICHTIG: Diese Maschine ist eine Präzisionsmaschine und ihre Leistung hängt davon ab, wie sie betrieben und instandgehalten wird.

Diese Betriebsanleitung sollte als Teil der Maschine angesehen werden. Wir empfehlen Lieferanten sowohl von neuen als auch von gebrauchten Maschinen, einen Nachweis darüber zu behalten, daß dieses Handbuch mit der Maschine geliefert wurde.

Diese Maschine muß ausschließlich zum traditionellen Schneiden von Gras verwendet werden. Wenn es für irgendeinen anderen Zweck verwendet wird, wird das als dem geplanten Gebrauch widersprechend angesehen. Ein Einhalten und strengstes Befolgen der vom Hersteller angegebenen Bedingungen bezüglich Betrieb, Instandhaltung und Reparatur stellen ebenfalls ein außerordentlich wichtiges Element des beabsichtigten Gebrauchs dar.

Bevor man versucht, diese Maschine zu betätigen, MÜSSEN ALLE Personen, die sie bedienen, dieses Handbuch durchlesen und sich selbst ausführlich mit der Sicherheitsanweisung, Regelung, Schmierung und Wartung vertraut machen.

Bestimmungen zur Unfallverhütung, alle anderen allgemein anerkannten Bestimmungen bezüglich Sicherheit und Berufsmedizin sowie alle Straßenverkehrsordnungen sollten jederzeit befolgt werden.

Wenn willkürliche Modifizierungen an dieser Maschine ausgeführt werden, kann der Hersteller evtl. von seiner Verantwortung für jegliche daraus entstandenen Schäden oder Verletzungen befreit werden.

INHALTSVERZEICHNIS — SEITE (D-)



Dieses Warnsymbol bedeutet:

ACHTUNG! UNBEDINGT BEACHTEN!

Ihre eigene und die Sicherheit anderer Personen ist gefährdet.

DEFINITIONEN DER HINWEISBEGRIFFE:

Die folgenden Hinweisbegriffe werden zur Kennzeichnung verschiedener Gefährlichkeitsgrade verwendet. Die Begriffe werden in dieser Anleitung und den an Ransomes-Maschinen angebrachten Sicherheits-Aufklebern verwendet. Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen lesen Sie bitte alle unter Verwendung dieser Hinweisbegriffe und/oder des oben angegebenen Warnsymbols stehenden Bemerkungen.

GEFAHR Unmittelbare Gefahren, die zu **ernsthafter eigener Verletzung oder Tod führen**.

ACHTUNG Gefährdungen oder unsachgemäße Handhabungen, die zu **ernsthafter eigener Verletzung oder Tod führen könnten**.

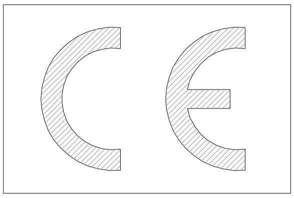
VORSICHT Gefährdungen oder unsachgemäße Handhabungen, die zu **leichteren Verletzungen oder Schäden am Produkt oder Gegenständen führen können**.

HINWEIS !!!

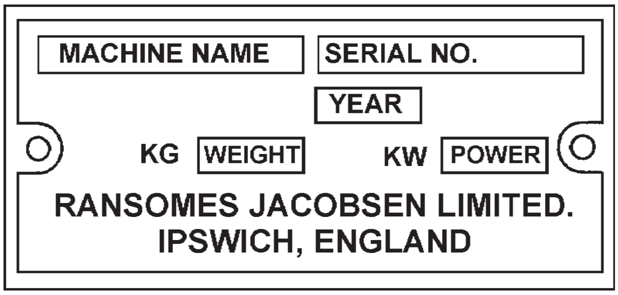
Mißbräuchliche Änderungen können zu **extrem** gefährlichen Situationen für Bediener und in der Nähe befindliche Personen führen und darüber hinaus Schäden am Gerät verursachen.

Ransomes Inc. warnt nachdrücklich und unter Zurückweisung und Ausschluß vor allen Änderungen, zusätzlichen Zubehörteilen und Produktveränderungen, die nicht seitens Ransomes Inc. Engineering Department entworfen, entwickelt, geprüft und freigegeben wurden. Jedes Ransomes Inc. Produkt, das in irgendeiner Form und ohne besondere Genehmigung nach der Originalherstellung umgebaut, modifiziert oder geändert wurde -- einschließlich des Einbaus von nachträglich zugekauftem Zubehör oder Bauteilen, die nicht von Ransomes Inc. besonders freigegeben wurden, verliert die Ransomes Inc. Garantie.

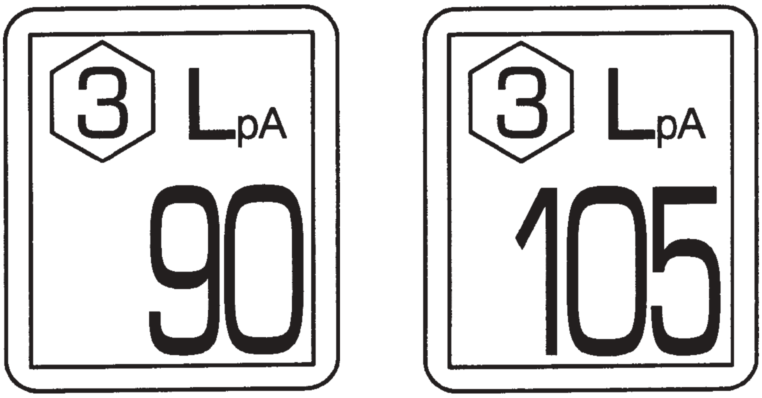
Jegliche Haftung für Körperverletzung und/oder Schaden an Eigentum, die durch nicht genehmigte Änderungen, Erweiterungszubehör oder andere Produkte, die nicht von Ransomes Inc. freigegeben wurden, verursacht wurden, geht auf die Verantwortung derjenigen Person oder Firma über, die diese Änderungen entwickelt und/oder durchgeführt hat. Ransomes Inc. wird mit aller Strenge eine vollständige Entschädigung und Kostenerstattung seitens jeder, für solche nicht genehmigten und nach der Herstellung durchgeführten Veränderungen und/oder Zubehörteile verantwortlichen Partei beanspruchen, falls Körperverletzung und/oder Schaden an Eigentum entsteht.



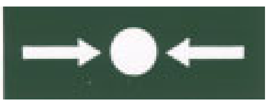
CE-ZEICHEN
– Konformität zu EG-Richtlinien und Änderungen 89/392, 91/368, 93/44.



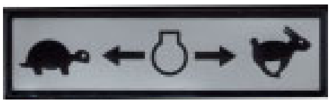
KLEBESCHILD SERIEN-NR.



GERÄUSCH-EMISSION
– Konformität zu den Beschreibungen der Richtlinien EEC 79/113, 84/538, 87/252, 88/180, 88/181.



Hydraulik-Druckleitung oder -Anschluß



GASHEBEL

– Hebel nach vorne bewegen, um Motordrehzahl zu erhöhen.
– Hebel nach hinten bewegen, um Motordrehzahl zu verringern.



NUR DIESELKRAFTSTOFF



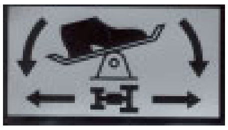
REIFEN

– Reifendruck auf 1kg/cm^2 halten.
– Bedienungsanleitung lesen und verstehen.



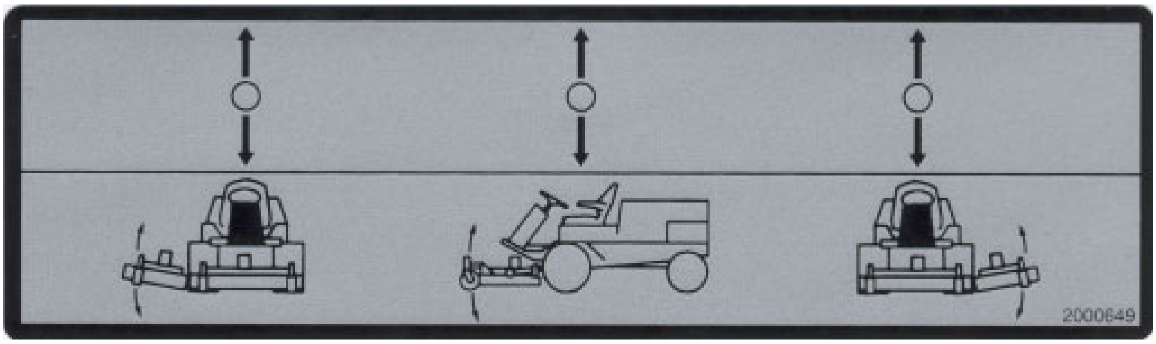
HYDRAULIKFLUID

– Für geeignetes Füllmittel Bedienungsanleitung beachten.



FUSSPEDAL

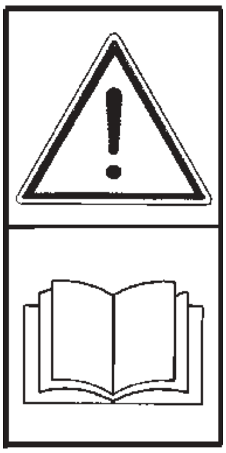
– Zur Vorwärtsfahrt Pedal-Oberteil nach unten drücken.
– Zur Rückwärtsfahrt Pedal-Boden nach unten drücken.
– Stärkere Pedal-Bewegung führt zu Geschwindigkeitserhöhung.



LIFT FÜR MÄHWERK
- Zurückziehen, um Mähwerk anzuheben.
- Nach vorne drücken, um Mähwerk zu senken.



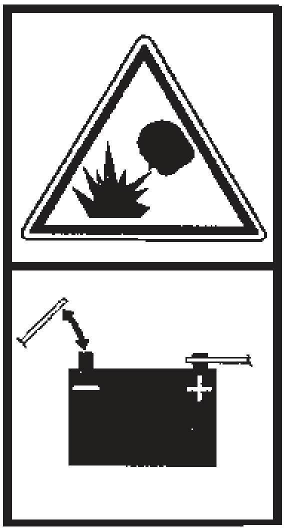
FESTSTELLBREMSE
- Pedal(e) ganz nach unten drücken, um Riegel zu betätigen.
- Bedienungsanleitung beachten.



BEDIENUNGSANLEITUNG
- Lesen und beachten.
- Ersetzen, falls verloren oder beschädigt.



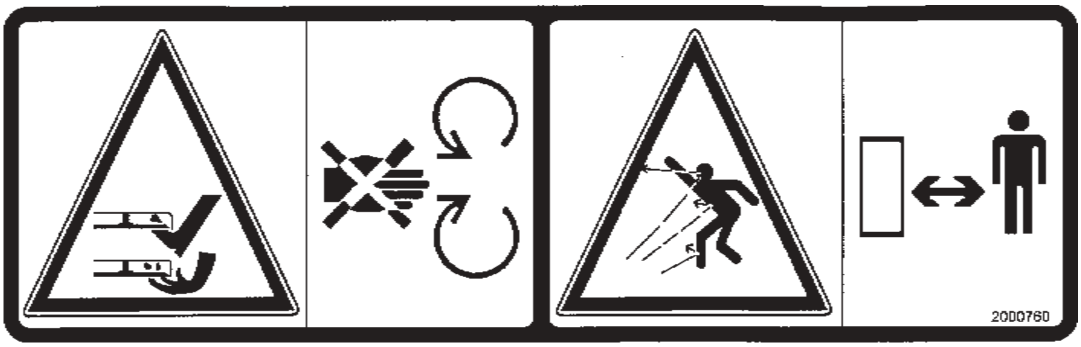
BEIM TANKEN:
- Motor abschalten.
- Nicht rauchen.
- Kraftstoff nicht verschütten.
- Nicht überfüllen. 25 mm Luft für Ausdehnung des Kraftstoffes belassen.



BATTERIEN ERZEUGEN EXPLOSIVE GASE
- Funken und Flammen fernhalten.
- Minuspol zuerst abklemmen.
- Minuspol zuletzt anklemmen.

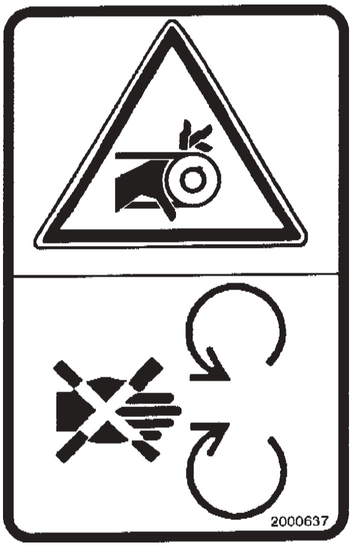


HOCHDRUCK-LEITUNG
- Undichte Stellen können zum Eindringen von Flüssigkeit in die Haut führen.
- Veranlassen Sie sofort die medizinische Versorgung von Verletzungen, die mit dem Eindringen von Öl zusammenhängen.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung für geeignete Methoden zum Auffinden undichter Stellen und zur Wartung des Hydraulik-Systems.



ROTIERENDE MESSER
- Sicheren Abstand von Messern halten, wenn Motor läuft.
- Vor dem Abnehmen des Grasfangbehälters oder Beseitigen von Verstopfungen Motor abstellen und Messer anhalten lassen.

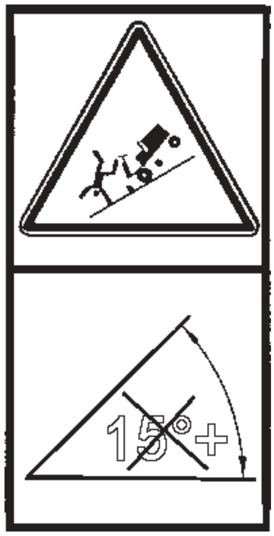
WEGGESCHLEUDERTE OBJEKTE
- Halten Sie den Bereich von Personen und Haustieren frei.
- Objekte entfernen, die durch Messer erfaßt und weggeschleudert werden könnten.
- Zum Überqueren von Schotterflächen zuerst Messer abstellen.
- Nicht einsetzen, wenn Austragrutsche, Mulchgerät oder kompletter Grasfangbehälter nicht montiert sind.



DREHENDE TEILE
- Vor der Wartung Motor abstellen.
- Nicht bei abgenommenem Deckel einsetzen.

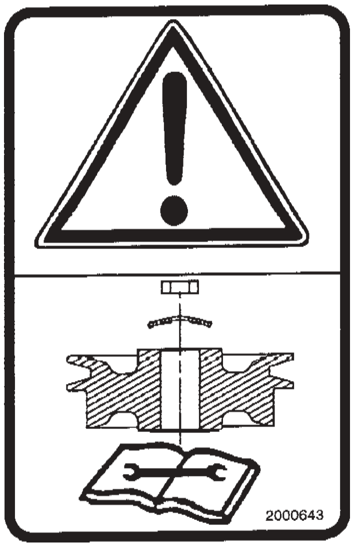


DREHENDER VENTILATOR
- Nicht mit den Händen hineingreifen.
- Vor der Wartung Motor abstellen.

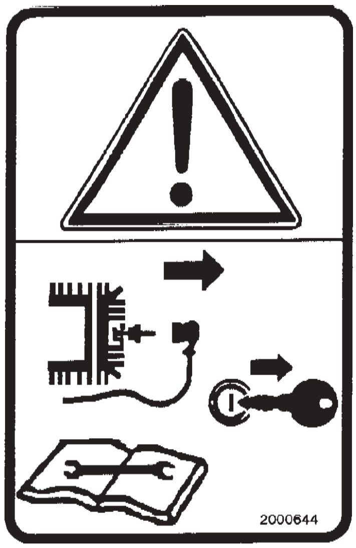


NUR FÜR BENUTZER IN MITGLLEDSTAATEN DER EG:
- Benutzen sie die maschine nicht an neigungen größer als 15°.
- Die nelgung 15° wurde berechnet für das Grenzkippverhalten genäß der DIN EN 836.





MONTAGE DES MESSERSCHRAUBBOLZENS
- Tellerförmige Federscheibe muß wie dargestellt eingesetzt werden.
- Für Anleitung zum Messerwechsel Bedienungsanleitung beachten.



PFLEGE/WARTUNG
- Vor der Durchführung von Pflege- oder Wartungsarbeiten Motor abstellen.
- Schlüssel abziehen und Zündkerze herausnehmen.

Diese Mähmaschine ist stark genug, um Hände oder Füße abzutrennen und Gegenstände wegzuschleudern. Das Nichtbeachten der folgenden Sicherheits- und Bedienungsanweisungen könnte ernsthafte Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

1. Beherrschen Sie die Bedienelemente und das Verfahren für ein schnelles Anhalten. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Anweisungen, die mit Zusatzausstattungen mitgeliefert wurden.
2. Vor dem Betrieb die gesamte Grasfläche auf herumliegende Trümmer prüfen, die getroffen, mitgeschleppt und von dem Mäher weggeschleudert werden könnten.
3. Mähen Sie trotz der sehr guten Lichtanlage nur bei Tageslicht.
4. Vergewissern Sie sich über den einwandfreien Betriebszustand der Maschine und der Zusatzausstattung. Belassen Sie sämtliche Schutzbleche und Sicherheitselemente an deren Position und betriebsbereit.
5. Achten Sie auf feste Schraubverbindungen, um sicherzustellen, daß die Ausrüstung in einwandfreiem Betriebszustand ist.
6. Stellen Sie sicher, daß alle Sicherheitsschalter exakt eingestellt sind, so daß die Maschine nur dann gestartet werden kann, wenn:
   - das Vorwärts-/Rückwärts-Pedal (FWD/ RVS) in neutraler Stellung steht.
   - Zapfwellenschalter sind ausgeschaltet.
7. Maschine und Mähwerk erst dann starten, wenn auch mit dem Mähen begonnen wird. Messer abschalten, wenn nicht gemäht wird.
8. Wann immer die Maschine verlassen wird:
   - Antriebswelle (PTO) entkuppeln.
   - Maschine abschalten und Schlüssel abziehen.
   - Feststellbremse einsetzen.
9. Wurde ein Gegenstand getroffen, anhalten und Maschine stoppen. Warten bis Messerblätter nicht mehr rotieren. Auf Beschädigungen prüfen und schadhafte Teile vor dem erneuten Starten ersetzen.
10. Bei Mähern mit laufender Maschine nie an der Seite des Grasauswurfs vorbeigehen oder stehen. Niemals den Auswurf auf in der Nähe stehende Personen richten. Betrieb unterbrechen, wenn Personen sich nähern.
11. Keine Personen als Mitfahrer aufnehmen.
12. Niemals das Mähwerk mit laufenden Messern anheben.
13. Sicherheits-Arretierhebel einsetzen, wenn unter oder im Bereich des angehobenen Mähwerks gearbeitet wird.
14. Antrieb des Mähers vor dem Zurücksetzen abschalten. Im Rückwärtsgang nur dann Mähen, wenn unbedingt erforderlich und nur unter Beobachtung des gesamten Bereichs hinter dem Mäher.
15. Mäher nicht starten, solange die Austrag-Rutsche sich nicht in abgesenkter Position befindet oder der Dünger-Einleger oder der komplette Gras-Auffangbehälter noch nicht montiert sind. Beachten Sie die Auswurfrichtung.
16. Unter Einfluß von Medikamenten, Drogen oder Alkohol Maschine nicht in Betrieb nehmen.
17. Tragen Sie beim Betrieb der Maschine geeignete Kleidung wie etwa - aber nicht begrenzt auf - Schutz für Augen, Ohren, Füße, Hände und Kopf.

KINDER

– Kinder vom Mähbereich fernhalten und der aufmerksamen Aufsicht eines weiteren verantwortlichen Erwachsenen stellen.
– Seien Sie wachsam und schalten Sie die Maschine ab, falls Kinder dennoch in den Bereich eindringen.
– Vor und während des Zurücksetzens nach hinten und unten auf kleine Kindern achten.
– Niemals Kinder mitfahren lassen. Sie könnten herunterstürzen und ernsthaft verletzt werden oder den sicheren Betrieb stören.
– Niemals die Maschine von Kindern bedienen lassen.
– Besondere Vorsicht ist geboten bei der Annäherung an unübersichtliche Ecken, Sträucher, Bäume und andere Objekte, die die Sicht beeinträchtigen könnten.

KRAFTSTOFF

– Gehen Sie mit Benzin und anderen Kraftstoffe besonders vorsichtig um. Sie sind leicht entzündlich und die Dämpfe sind explosiv.
– Nur freigegebenen Tank verwenden.
– Bei laufendem Motor niemals den Tankdeckel öffnen oder Kraftstoff nachfüllen. Maschine vor dem Betanken abkühlen lassen. Beim Betanken nicht rauchen.
– Niemals die Maschine innerhalb geschlossener Räume betanken.
– Maschine oder Kraftstoff-Behälter niemals innerhalb von Räumen lagern, in denen offene Flammen eingesetzt werden, wie zum Beispiel bei Warmwasserbereitern.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Stellen Sie sicher, daß alle Personen, die diese Maschine bedienen, die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und vollständig verstehen. Alle Scheibenmähwerke sind potentiell gefährlich. Die Maschine darf von keiner Person bedient oder gewartet werden, die nicht vollständig mit allen Bedienelementen und Sicherheitsanweisungen vertraut ist.

MASCHINE STARTEN

Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, daß die Feststellbremse betätigt ist, der Fuß sich nicht auf dem Vorwärts/Rückwärts-Pedal befindet, und daß die Zapfwellen ausgeschaltet sind. Prüfen und sicherstellen, daß alle Sicherheitselemente und Schutzbleche montiert und intakt sind, und daß alle Teile in betriebsbereitem Zustand sind. Sicherheit hinsichtlich Messer, Reifen, Steuerung und Bremsen besonders aufmerksam prüfen.

FAHREN MIT DER MASCHINE

– Örtliche Verkehrsregeln beachten und auf oder in der Nähe von Straßen vorsichtig fahren.
– Nicht mit laufendem Mähwerk zum Mähgebiet fahren.
– Hindernisse auf dem zu mähenden Gelände entfernen oder umfahren, um das Verletzungsrisiko für Sie selbst oder andere Personen zu vermindern.
– Stoppen Sie bei angehobenen Mähwerken nicht abrupt.
– Vor dem Einlenken von Kurven Fahrt verlangsamen.
– Besondere Vorsicht beim Be- oder Entladen der Maschine auf bzw. von Anhängern oder LKWs.
– Maschine niemals in eingezäunten Bereichen betreiben.

VERLASSEN DES FAHRERSITZES

– Maschine auf ebenem Gelände abstellen. Antriebswelle (PTO) entkuppeln. Feststellbremse betätigen und Motor ausschalten.
– Zündschlüssel abziehen.

BETRIEB AN BÖSCHUNGEN

BESONDERE VORSICHT BEIM BETRIEB AN BÖSCHUNGEN

– Bei Maschinen mit Fahrersitz Böschungen immer nur gerade bergauf bzw. bergab befahren, nicht quer befahren.
– Jegliche Fahrmanöver an Boschungen niemals mit angehobenen Mähwerken jedweder Art durchfuhren.
– Achten Sie insbesondere auf Mulden und Erhebungen, die das allgemeine Gefälle beeinflussen. Beachten Sie Löcher, Steine, Wurzeln sowie andere versteckte Gefahrenstellen auf dem Gelände. Halten Sie sich fern von Abgründen. Meiden Sie Bodenbedingungen, die zum Rutschen der Maschine führen können.
– Falls der Bediener sich im Hinblick auf die Stabilität der Maschine nicht wohl bzw. unsicher fühlt, sollte der Betrieb an diesen Böschungen unverzüglich gestoppt werden.
– Bei unebenem, lockerem oder feuchtem Grund ist der gerade noch geeignete Winkel für den Betrieb am Gefälle zu reduzieren. Führen Sie nur sanft eingeleitete Manöver (nicht ruckartig) durch, um die Stabilität beizubehalten. Erfahrene Bediener sind unter Umständen in der Lage, die Maschine auch unter stärkeren Gefällebedingungen zu betreiben. Die letztendliche Verantwortung für den sicheren Einsatz an Böschungen liegt daher beim Bediener.
– Nicht in der Nähe von Abgründen, Gräben und Dämmen mähen. Nicht unter nassen Bedingungen mähen.
– Während der Fahrt bergauf oder bergab nicht abrupt starten oder stoppen.
– Niemals mit den Füßen den Boden berühren, solange die Maschine in Betrieb ist.
– Beim Betrieb an Böschungen und insbesondere bei scharfen Kurven mit niedriger Geschwindigkeit und extrem vorsichtig fahren, um ein Umkippen und den Verlust der Kontrolle zu vermeiden. Besondere Vorsicht beim Richtungswechsel an Böschungen.
– Bei der Vorwärtsfahrt bergab Fußpedal mit gleichmäßigem Druck betätigen.
– Jegliche Fahrmanöver an Böschungen niemals mit angehobenen Mähwerken jedweder Art durchführen.

VERSTOPFTES ODER BLOCKIERTES MÄHWERK

– Motor abstellen, Antriebswelle (PTO) entkuppeln und Feststellbremse betätigen. Vor dem Versuch, das Mähwerk von verstopfendem oder blockierendem Material zu befreien, warten bis die Messer nicht mehr rotieren.
– Hindernisse vorsichtig entfernen. Sämtliche Körperteile vor Berührung mit den Messerschneiden bewahren. Andere Personen vom Mähwerk fernhalten.
– Die Drehung eines Messers führt zur Drehung aller Messer.
– Maschine nicht zerlegen, ohne vorher Kräfte und Spannungen, die zu plötzlicher Bewegung von Teilen führen können, zu entlasten oder deren Entfaltung zu blockieren.
– Motor vor dem Entfernen des Gras-Auffängers oder der Säuberung der Austrag-Rutsche abstellen.

STARTHILFE

Zur Verminderung des Verletzungsrisikos bei der Arbeit in der Nähe einer Batterie:

- Immer Augen schützen und, wann immer möglich, vermeiden, sich über die Batterie zu beugen.
- Eine Batterie nie offenen Flammen oder Funken aussetzen.
- Sicherstellen, daß Batterien, die Fülldeckel besitzen, korrekt mit Flüssigkeit befüllt sind.
- Kontakt von Batteriesäure mit Augen oder Haut verhindern. Betroffene Stellen ggf. unverzüglich mit Wasser spülen und medizinisch versorgen lassen.

Alle Punkte der Starthilfe-Anweisungen beachten.

1. Fahrzeug mit guter (aufgeladener) Batterie so plazieren, daß die Länge der Starthilfekabel ausreicht, daß es aber die Maschine mit der leeren Batterie nicht berührt. Sicherstellen, daß die Starthilfekabel in einwandfreiem Zustand sind. Zündung und alle elektrischen Ausstattungsteile in beiden Fahrzeugen ausschalten.
2. Sicherstellen, daß die Kabelklemmen keine anderen Metallteile berühren. Ein Ende des ersten Starthilfekabels mit dem Pluspol (rot) einer der Batterien und das andere Ende mit dem Pluspol der anderen Batterie verbinden. Niemals den Pluspol (rot) mit einem Minuspol (schwarz) verbinden.
3. Ein Ende des zweiten Kabels mit dem Minuspol (schwarz) der guten (aufgeladenen) Batterie verbinden. Die letzte Verbindung an einem von der Batterie abgelegenen Schwermetall-Teil der zu startenden Maschine herstellen. Sicherstellen, daß die Kabel sich nach dem Starten der Maschine nicht in irgendwelchen Teilen verfangen.
4. Zuerst das Fahrzeug mit der starken Batterie, dann das Fahrzeug mit der entladenen Batterie starten.
5. Kabel in der exakt umgekehrten Reihenfolge der Installation wieder entfernen. Beim Entfernen der jeweiligen Klemme darauf achten, daß diese nicht irgendwelche anderen Metallteile berührt, solange das andere Ende noch verbunden ist.

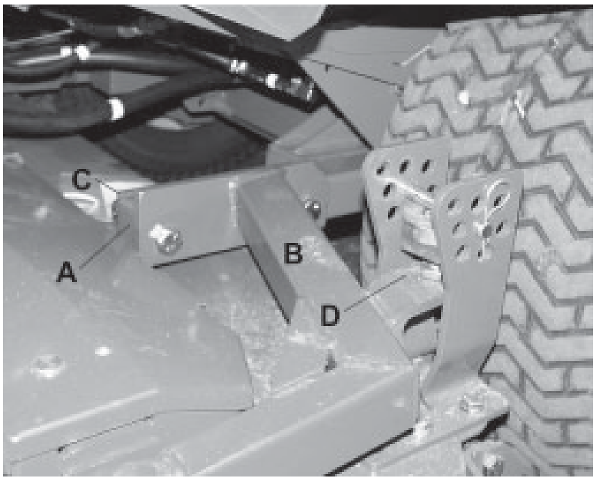
WARTUNG UND LAGERUNG

- Wartungsempfehlungen des Motorherstellers beachten.
- Niemals Einstellungen am Mäher vornehmen, die Schnitthöhe ändern oder den Gras-Auffänger wechseln, solange die Maschine nicht abgeschaltet ist und die Messerschneiden sich noch bewegen.
- Einstellungen zur Motorregelung nicht verändern und Motor nicht überdrehen.
- Motor und Abdeckungen für Keilriemen frei von Gras- und Blätteransammlungen sowie überschüssigem Schmierfett halten. Ansammlungen dieser brennbaren Materialien könnten zu einem Feuer führen.
- Benzin- oder Dieselkraftstoff in einem zugelassenen Behälter an einem kühlen, trockenen Platz lagern.
- Maschine und Kraftstoffbehälter in einem verschlossenen Lagerraum aufbewahren, um Mißbrauch vorzubeugen und Kinder vor dem Spiel damit zu bewahren.
- Benzin-/Dieselkraftstoff oder mit Benzin-/ Dieselkraftstoff betriebene Ausrüstung nicht in Räumen lagern, in denen sich Heizungseinrichtungen befinden bzw. Dauerflammen oder andere Arten offenen Feuers gegenwärtig sind.
- Vor der Lagerung, Motor abkühlen lassen und Kraftstoff vollständig aus Kraftstofftanks und Behältern entfernen.
- Größtmögliche Sicherheit und beste Mähresultate können nur erwartet werden, wenn der Mäher richtig betrieben und gewartet wird.

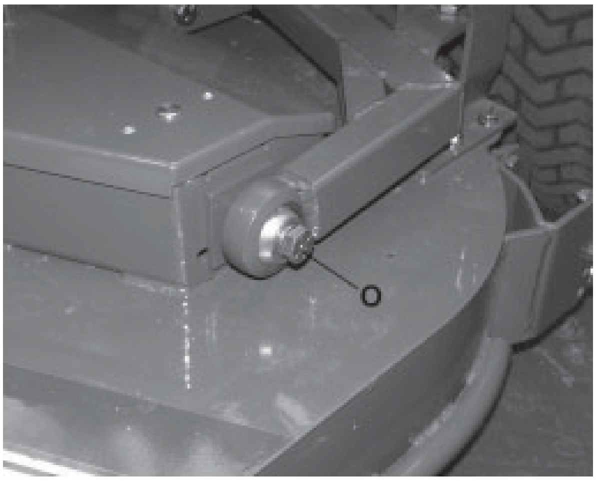
MONTAGE DES FRONTMÄHWERKS AN DEN TRAKTOR

HINWEIS: Alle Angaben wie Rechts (R) oder Links (L) beziehen sich immer auf den Bediener, der auf dem Traktor sitzt.

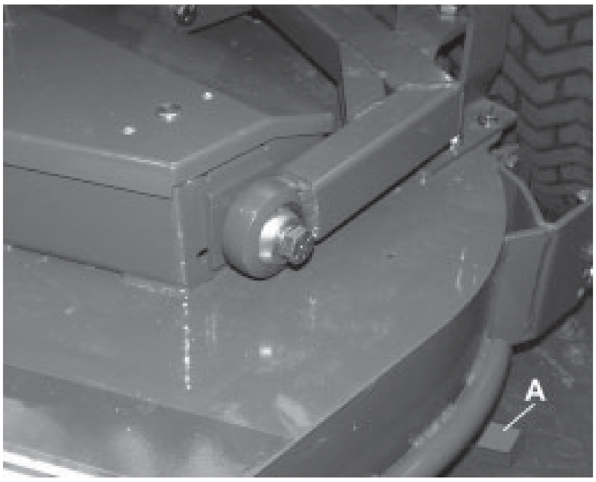
1. Starten Sie den Traktor und verwenden Sie die Hebe-/Senkeinrichtung, um die beiden Hebearme **A** abzusenken. Stellen Sie sicher, daß beide Arme so weit wie möglich abgesenkt werden.
2. Arme **B** und Leisten **C** an jedem Hebearm montieren. Wie dargestellt verschrauben. Schrauben mit 265 Nm anziehen.
3. Arme in den Hängeböcken **D** positionieren, Bolzen durch die Anpaßhalterung schieben, um die Arme in dieser Stellung zu halten.

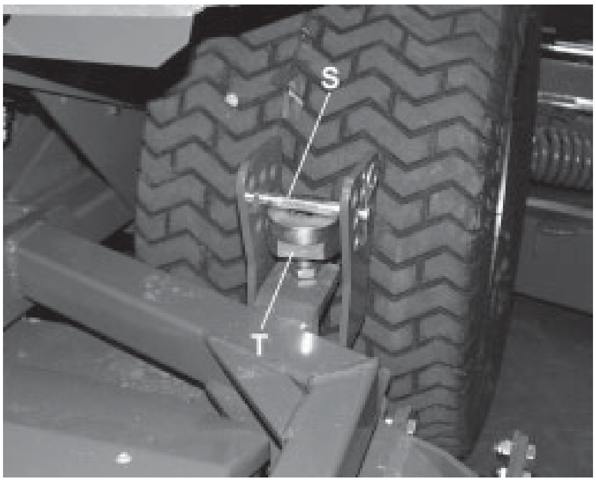


4. Schraube **O** in Kugelgelenk einsetzen, Mähwerk ausrichten und, wenn die richtige Position erreicht ist, Schraube in die Befestigungsmutter einsetzen und mit 230 Nm anziehen.

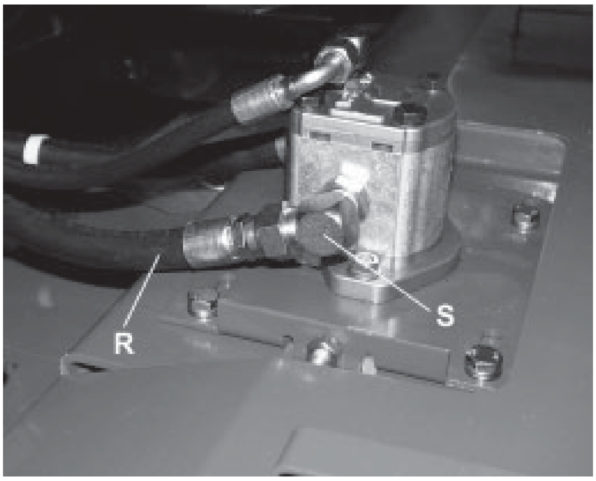


5. Ausgleichen des Mähwerks.
    a) Mähwerk in die niedrigstmögliche Mähposition bringen. Beachten Sie hierzu auch den Abschnitt EINSTELLUNGEN.
    b) 2 Blöcke **A** (25.4 mm dick) unter dem hinteren Teil des Mähwerks plazieren.
    c) Beachten Sie die Lage der Befestigungsbolzen **S**, diese sollten die Aufhängung **T** gerade noch berühren. Falls nicht, lösen Sie die Mutter, die die Aufhängung hält, und verschieben Sie diese, bis sie den Bolzen **S** berührt. Anziehen mit 115 Nm.





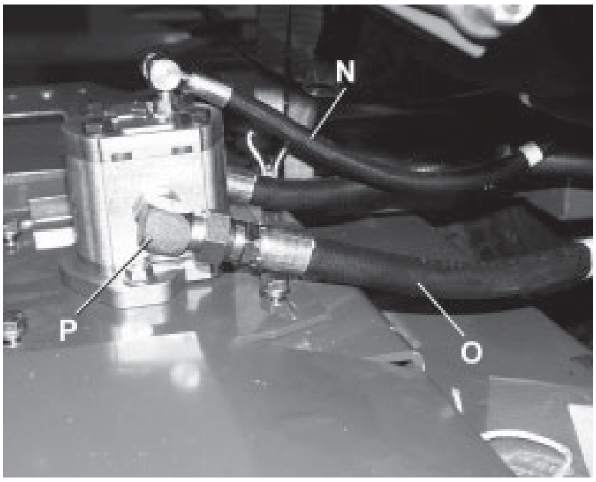
6. Ein Ende des 5/8” (Innendurchm.) Schlauches **R** an den am Traktorrahmen mit “PRESSURE” beschrifteten Anschluß (linke Seite, wenn man vor dem Traktor steht) montieren, und anderes Ende am Motoranschluß **S** des Mähwerks anschließen.



7. Ein Ende des anderen 5/8” (Innendurchm.) Schlauches **O** an den am Traktorrahmen mit “RETURN” beschrifteten Anschluß (rechte Seite, wenn man vor dem Traktor steht) montieren, und anderes Ende am Motoranschluß **P** des Mähwerks anschließen.

8. Verbinden Sie das 90°-Anschlußstück des schmaleren 3/8” (Innendurchm.) Schlauches **N** mit dem Anschluß **M** des Mähwerkmotors.

9. Stellen Sie sicher, daß die Schläuche nicht am Traktor schleifen, wenn das Mähwerk angehoben und abgesenkt wird.

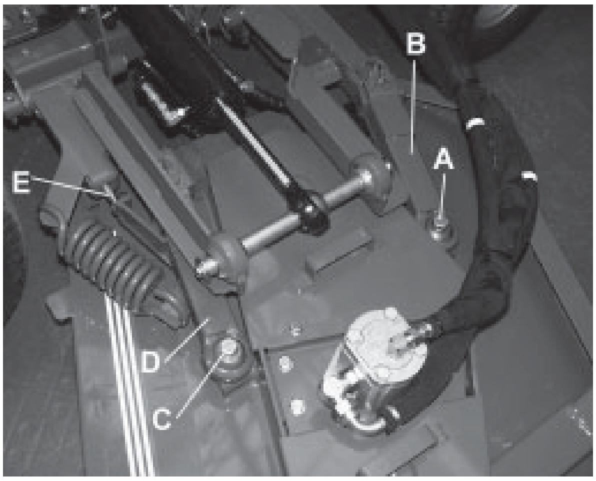


MONTAGE DER FLÜGELMÄHWERKE AN DEN TRAKTOR

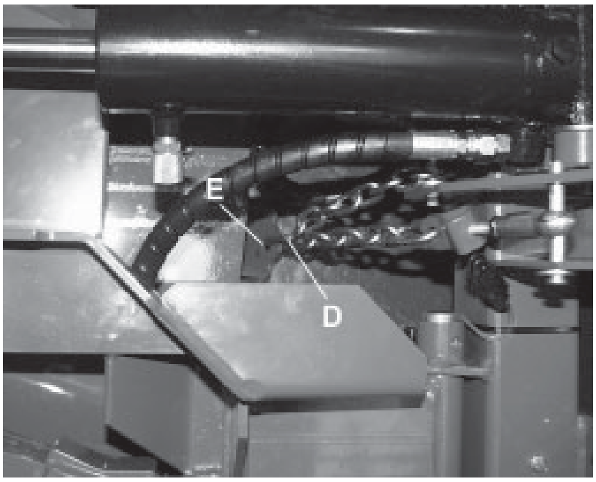
1. Starten Sie den Traktor und verwenden Sie die Hebe-/Senkeinrichtung, um die Flügelarme abzusenken.

2. Schraube **A** in Kugelgelenk von Arm **B** einsetzen, Mähwerk ausrichten und, wenn die richtige Position erreicht ist, Schraube in die Befestigungsmutter am Mähwerk einsetzen und mit 230 Nm anziehen.

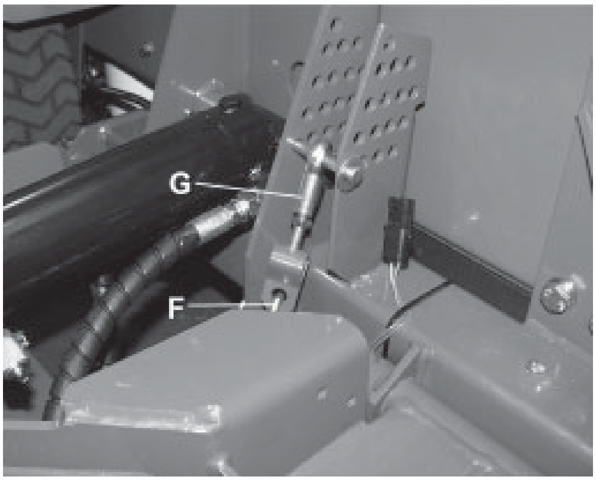
3. Schraube **C** in Kugelgelenk von Arm **D** einsetzen, Mähwerk ausrichten und, wenn die richtige Position erreicht ist, Schraube in die Befestigungsmutter am Mähwerk einsetzen. (Es kann erforderlich sein, daß die Federschraube **E** eingestellt werden muß, um das Kugelgelenk mit dem Mähwerk auszurichten.) Schraube mit 230 Nm anziehen.



4. Kettenverbinder **D** durch beide Ketten und durch die Bohrung **E** des Mähwerks führen.

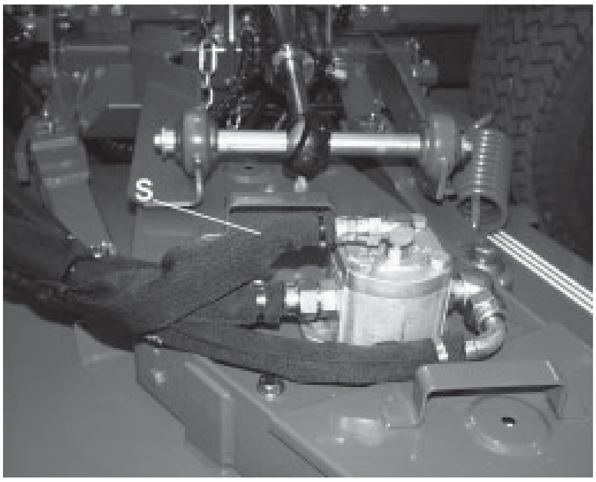


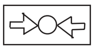
5. Ausgleichen des Mähwerks
   a) Mähwerk in die niedrigstmögliche Mähposition bringen. Beachten Sie hierzu auch den Abschnitt EINSTELLUNGEN.
   b) Klötze unter der Innenseite des Mähwerks plazieren, um dieses auszugleichen.
   c) Wenn das Mähwerk ausgeglichen ist, beachten Sie die Lage der Kette **F**. Die Kette sollte gestrafft sein. Gegebenenfalls Augenschraube **G** anpassen.



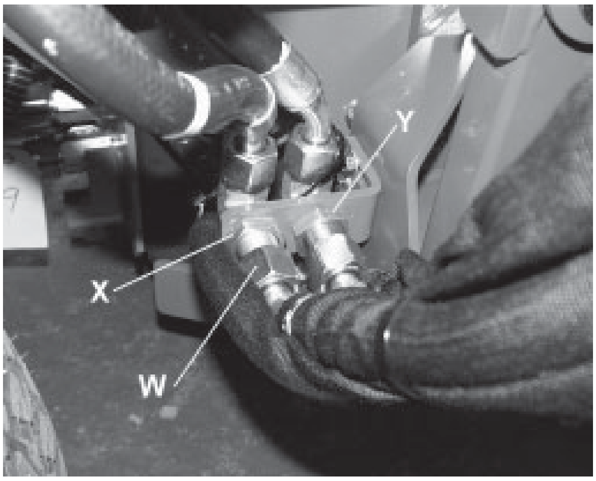
6. Mähwerk auf die gewünschte Mähhöhe einstellen. Beachten Sie hierzu auch den Abschnitt EINSTELLUNGEN.

7. 3/8” (Innendurchm.) Ablaßleitung des Traktors durch das Isolierrohr **S** der Mähwerkschläuche führen.



8. Rechtes Flügelmähwerk (vom Fahrersitz aus gesehen):
   a) Gerades Ende des 5/8” (Innendurchm.) Schlauches **W** vom “PRESSURE”-Anschluß des Mähwerkmotors (hat einen 90°-Anschluß an einem Ende) an das “PRESSURE”-Rohr **X** am Traktor anschließen. 
   b) Das Ende des verbleibenden 5/8” (Innendurchm.) Schlauches an dem “RETURN”-Rohr **Y** am Traktor anschließen.

9. Schmaleren 3/8” (Innendurchm.) Ablaß an den Ablaßanschluß **Z** am Mähwerkmotor anschließen.



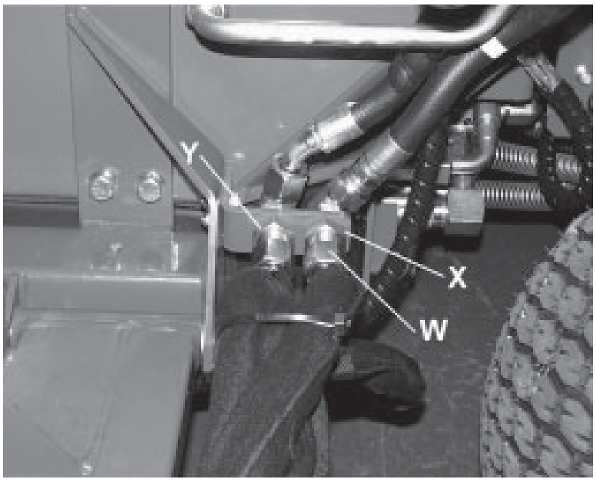
HECK DES TRAKTORS ä

10. Linkes Flügelmähwerk (vom Fahrersitz aus gesehen):

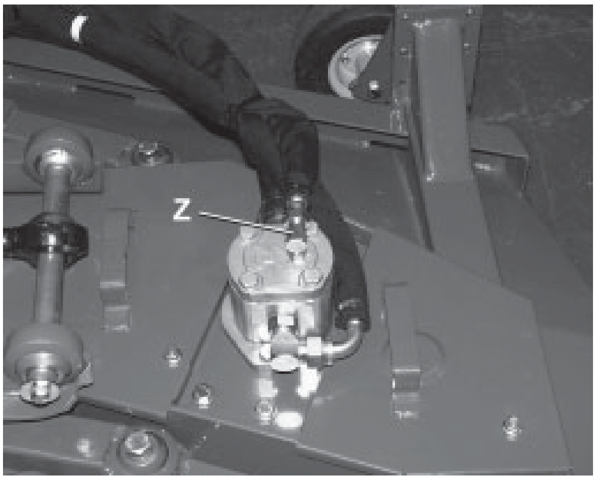
    a) Gerades Ende des 5/8” (Innendurchm.) Schlauches **W** vom “RETURN”-Anschluß des Mähwerkmotors (hat einen 90°-Anschluß an einem Ende) an das “RETURN”-Rohr **X** am Traktor anschließen.

    b) Das Ende des verbleibenden 5/8” (Innendurchm.) Schlauches an dem “PRESSURE”-Rohr **Y** am Traktor anschließen.

11. Schmaleren 3/8” (Innendurchm.) Ablaß an den Ablaßanschluß **Z** am Mähwerkmotor anschließen.



á **FRONT DES TRAKTORS**



HECK DES TRAKTORS ä

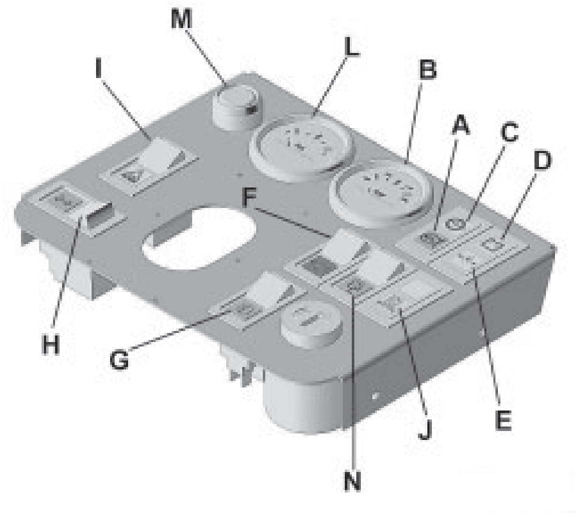
12. Stellen Sie sicher, daß die Schläuche beim Anheben oder Absenken der Mähwerke nicht am Traktor schleifen.

13. Stellen Sie sicher, daß alle Reifen des Traktors und der Mähwerke mit einem Druck von 1 at (1 kg/cm^2) befüllt sind. Reifen können für Transportzwecke auch überhöhten Reifendruck haben.

14. Prüfen Sie Füllstand und Ladezustand der Batterie. Verwenden Sie Schutzausrüstung wie beispielsweise - aber nicht beschränkt auf - Schutzbrille, Schutzmaske, Gummihandschuhe und Schürze.

15. Vor dem Starten der Maschine:

    – Kraftstofftank mit Dieselkraftstoff füllen.
    – Ölstand prüfen und Ölwanne gegebenenfalls mit Motoröl auffüllen.
    – Kühlmittelstand prüfen und Kühler gegebenenfalls mit einer 50%igen Frostschutzlösung auffüllen.
    – Hydraulikölstand prüfen und Hydrauliksystem gegebenenfalls mit Öl auffüllen.
    – Alle Schmierstellen auf Schmierung prüfen (beachten Sie den Abschnitt Schmierung in dieser Anleitung).
    – Machen Sie sich mit den auf den ersten Seiten dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen vertraut, und beachten Sie insbesondere die Abschnitte zur Steuerung und zum Betrieb.



ANZEIGELAMPE GENERATOR (E)

Leuchtet, wenn der Schlüssel sich in der Position START oder - falls der Motor noch nicht gestartet wurde - RUN befindet. Bei laufendem Motor leuchtet die Lampe, wenn keine Ladung im System erfolgt.

ANZEIGELAMPE ÖL (C)

Leuchtet beim Start bis der Motor genügend Druck aufbaut und erlöscht dann wieder. Lampe leuchtet, falls Motoröldruck zu stark abfällt. Motor sofort abstellen, falls dieser Fall eintritt.

ANZEIGELAMPE HYDRAULIKÖL (D)

Lampe leuchtet, wenn Temperatur des Hydrauliköls zu hoch ansteigt. Falls dieser Fall eintritt, Motor sofort abstellen und Problem lösen.

ANZEIGELAMPE GLÜHKERZE (A)

Lampe leuchtet, wenn der Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn auf die Vorglüh-Position gedreht wird. Lampe erlöscht nach 20-30 Sekunden, wenn die Glühkerzen den Motor ausreichend vorgewärmt haben.

TANKANZEIGE (L)

Überwacht die im Tank enthaltene Kraftstoffmenge.

TEMPERATURANZEIGE (B)

Überwacht die Temperatur des Motorkühlmittels.

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER (M)

Dieses Meßgerät zeichnet die Gesamtbetriebsstundenzahl auf.

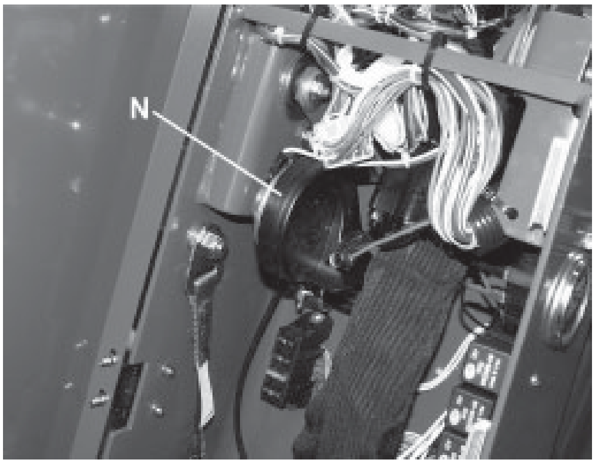


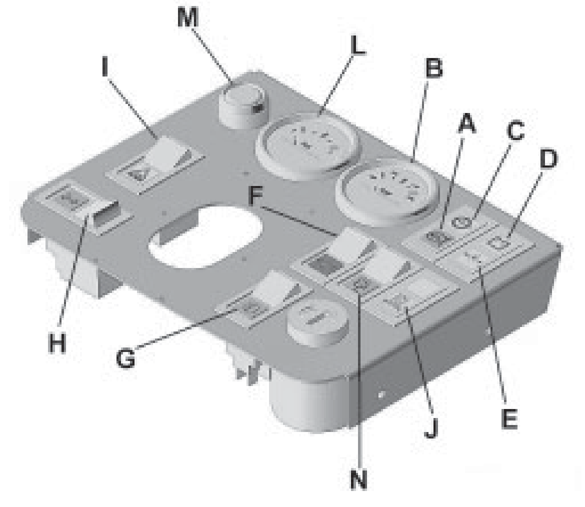
HUPE (N)

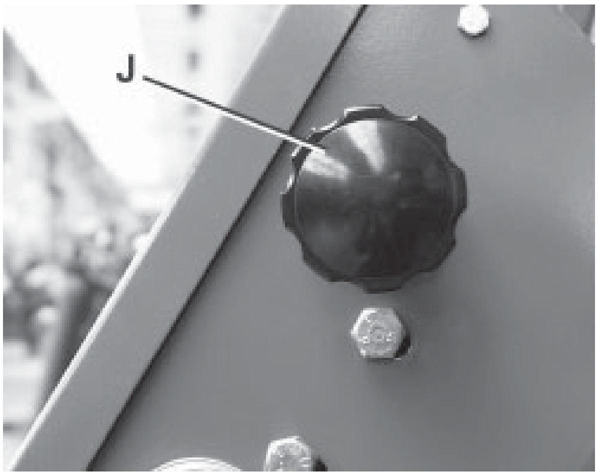
Die Hupe stellt ein hörbares Warnsignal für folgende Situationen dar:

a) **Hupe mit Dauerton -** signalisiert eine zu hohe Temperatur des Motorkühlmittels. Falls dieser Fall eintritt, Motor sofort abstellen und Problem lösen.

b) **Hupe mit unterbrochenem Ton -** signalisiert einen zu niedrigen Motoröldruck. Falls dieser Fall eintritt, Motor sofort abstellen und Problem lösen.







LICHTSCHALTER (G)

(Ausrüstung optional) - Zum Einschalten der Positionslichter Schalter halb drücken. Zum Einschalten der Scheinwerfer Schalter ganz drücken.

WARNBLINKSCHALTER (I)

(Ausrüstung optional) - Zum Einschalten der Warnblinkanlage drücken.

FAHRTRICHTUNGSANZEIGER (M)

(Ausrüstung optional) - Blinkerhebel zum Linksabbiegen gegen den Uhrzeigersinn und zum Rechtsabbiegen im Uhrzeigersinn betätigen.

VERSTELLKNOPF FÜR LENKRAD (J)

Drehknopf lösen und Lenkrad in die gewünschte Position bewegen. Drehknopf wieder festziehen.

GASHEBEL (B)

Hebel nach vorne drücken, um die Motordrehzahl zu erhöhen. Nach hinten ziehen, um Motordrehzahl zu reduzieren.

ZÜNDSCHALTER (A)

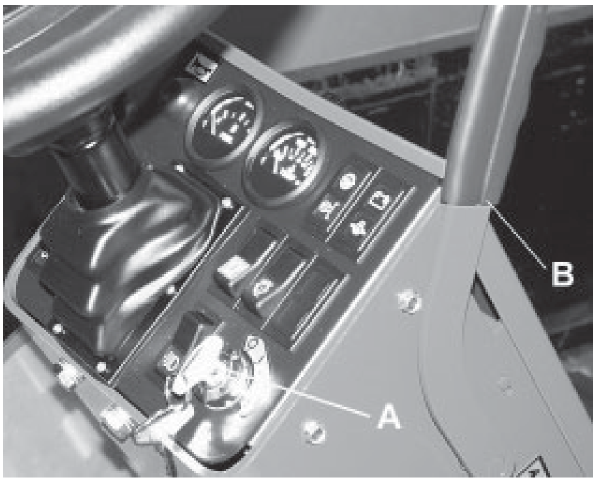
Zum Starten des Motors muß der Zündschlüssel eingesteckt und ganz im Uhrzeigersinn gedreht werden. Schlüssel loslassen, wenn der Motor startet. Schlüssel wieder in Mittelstellung bringen, um den Motor abzustellen. Durch Drehen des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn wird die Glühkerze eingeschaltet, um die Vorglühkammer vor dem Start vorzuheizen. Zum Vorheizen so lange halten, bis die leuchtende Anzeigelampe erlischt (20-30 Sekunden).

2-RAD/ALLRADANTRIEBSSCHALTER (F)

Obere Hälfte des Schalters nach unten drücken, um den 2-Radantrieb einzuschalten, der eine höhere Fahrgeschwindigkeit beim Transport ermöglicht. Dadurch werden alle Zapfwellen angehalten und ihr Betrieb verhindert.
Untere Hälfte des Schalters nach unten drücken, um den Allradantrieb einzuschalten, der eine bessere Traktion ermöglicht. Der Traktor muß in diese Betriebsart geschaltet werden, bevor Zapfwellen eingesetzt werden können.

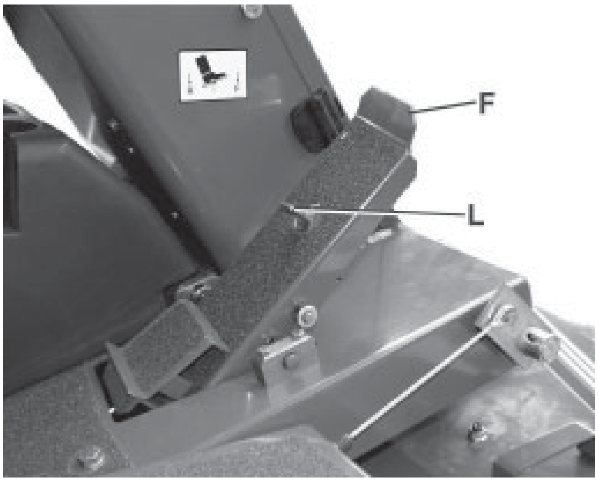
ZAPFWELLENSCHALTER (G)

Es sind drei Schalter für die Mähwerke vorhanden, je ein Schalter für jedes Mähwerk. Der linke Schalter steuert das linke Mähwerk, usw. Untere Hälfte des Schalters drücken und halten, bis die Messer des Mähwerks sich zu drehen beginnen. Obere Hälfte des Schalters nach unten drücken, um die Messer des Mähwerks abzuschalten.



FUSSPEDAL VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS (F)

Zur Vorwärtsfahrt oberen Teil des Pedals mit dem rechten Fuß nach unten drücken, zur Rückwärtsfahrt entsprechend den unteren Teil nach unten drücken. Je weiter das Pedal gedrückt wird, um so stärker wird die Fahrgeschwindigkeit erhöht. Das Pedal ist federgestützt und bewegt sich automatisch in die neutrale Leerlaufposition zurück, sobald der Pedaldruck fehlt. Zur Erhöhung des Bedienkomforts beim Rückwärtsbetrieb kann der Pedaladapter **G** durch das Entfernen zweier (2) Sechskantschrauben abmontiert werden.



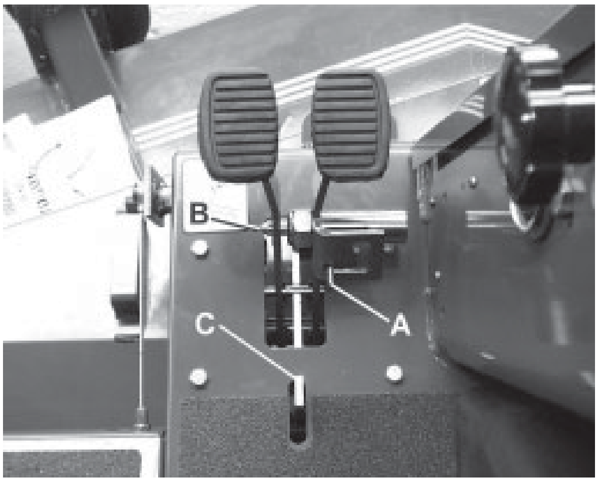
HINWEISE:

– Leerlaufriegel **L** muß eingedrückt sein, damit das Vorwärts/Rückwärts-Pedal funktionsfähig ist.

– Leerlaufriegel **L** darf während des Anlassens nicht gedrückt sein, da die Maschine sonst nicht starten wird.

LENKBREMSEN

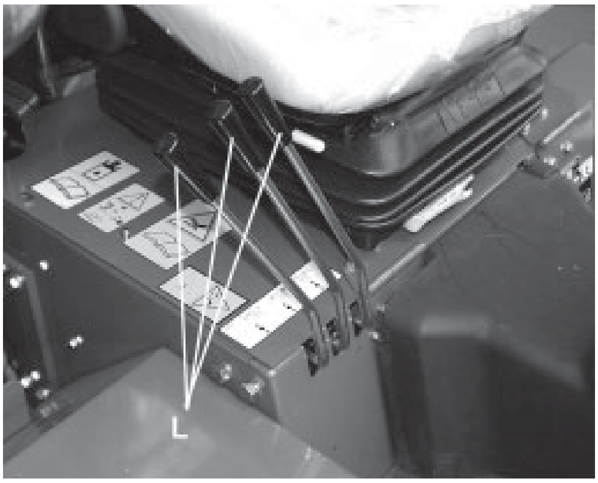
1) Beide Bremspedale können unabhängig voneinander betätigt werden, um den Lenkvorgang zu unterstützen. Hierzu ist der Spannstift **A** nach rechts und nach oben zu schieben und dann freizugeben, um den Sperrstift **B** in zurückgezogener Stellung zu arretieren.
2) Zum Betätigen der Feststellbremse werden beide Pedale gleichzeitig betätigt, bis diese einrasten.
3) Zum Lösen der Feststellbremse werden beide Pedale mit dem Fußballen betätigt und der Feststellhebel **C** mit der Ferse gedrückt. Dann Pedaldruck auf die Fußpedale langsam reduzieren.
4) Um wieder auf ein Einzelbremsensystem umzustellen, können die Bremspedale gekoppelt werden, indem der Spannstift **A** zuerst nach rechts und dann nach unten geschoben und wieder freigegeben wird. Sicherstellen, daß der Sperrstift **B** vollständig in das linksseitige Bremspedal eingreift.
5) Zum Betätigen der Feststellbremse werden ein oder beide Pedale betätigt, bis diese einrasten.



6) Zum Lösen der Feststellbremse werden ein oder beide Pedale mit dem Fußballen betätigt und der Feststellhebel **C** mit der Ferse gedrückt.

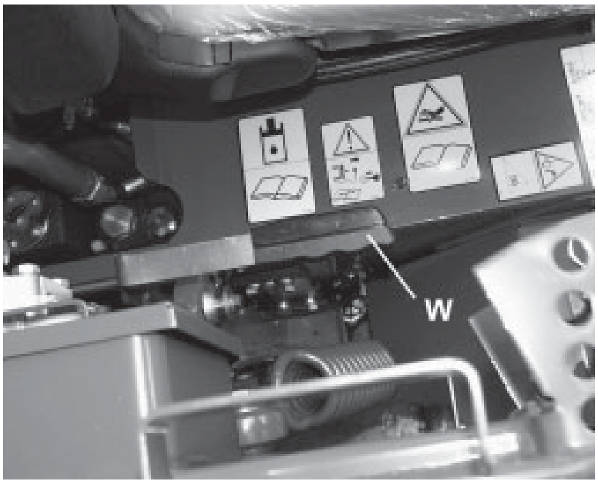
STEUERHEBEL GERÄTELIFT (L)

Es sind drei Hubsteuerhebel für die Mähwerke vorhanden, je ein Hebel für jedes Mähwerk. Der linke Hebel steuert das linke Mähwerk, usw. Zum Anheben eines Mähwerks, Hebel zurückziehen und halten, bis das Mähwerk angehoben ist. Zum Absenken Hebel nach vorne schieben und halten, bis das Mähwerk abgesenkt ist. Die Hebel kehren automatisch in die neutrale Mittelstellung zurück, sobald sie losgelassen werden.



VERRIEGELUNGEN FÜR FLÜGELMÄHWERKE (W)

Riegel zum Sitz hin ziehen, um das Mähwerk zu entriegeln, und richtigen Hubsteuerhebel verwenden, um das Mähwerk abzusenken. Die Mähwerke sollten angehoben und verriegelt sein, wenn mit der Maschine nicht gemäht wird oder die Maschine nur gefahren oder transportiert wird.

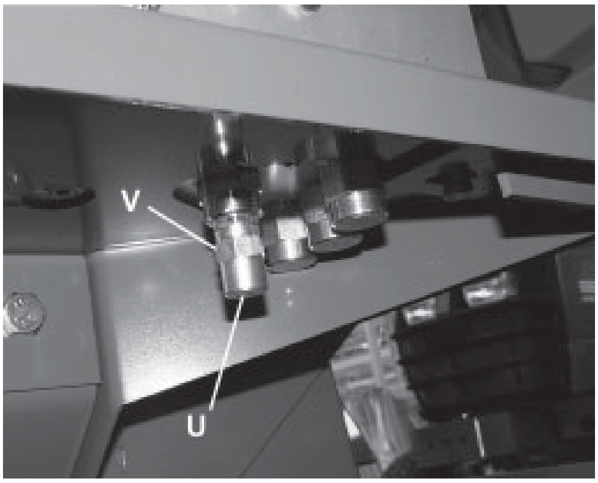


ABSCHLEPPEN DER MASCHINE BEI ABGESCHALTETEM MOTOR

Diese Maschine kann bei ausgeschaltetem Motor angeschoben oder abgeschleppt werden. Hierzu kann wie folgt vorgegangen werden:

1. Verschlußdeckel **U** des Freilaufventils **V** abschrauben.
2. Inbusschlüssel auf die Spitze des freigelegten Nadelventils setzen und vollständig gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Danach kann die Maschine angeschoben oder abgeschleppt werden.

WICHTIG - Maschine bei 1.5 km/h nicht weiter als 1.5 km abschleppen.



MOTOR STARTEN

1. Gashebel auf Position 1/2 stellen. Sicherstellen. daß Zapfwellenantrieb ausgekuppelt ist, und daß der Fuß nicht das Vorwärts/Rückwärts-Pedal berührt. Falls sich das Fußpedal nicht in der Leerlaufstellung befindet, kann der Traktor nicht gestartet werden.
2. Zündschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen und halten, um die Glühkerzen so lange zu heizen, bis die betreffende Anzeigelampe nicht mehr leuchtet, ungefähr 20-30 Sekunden. Hierdurch wird die Vorglühkammer vollständig aufgeheizt.
3. Zündschlüssel im Uhrzeigersinn auf Position Start drehen, wodurch der Motor anlaufen und starten wird.
4. Sobald der Motor startet, Schlüssel loslassen, der dann von selbst wieder in die Position “RUN” zurückkehrt.
5. Wiederholen Sie die Schritte 2-4, falls der Motor nicht startet.

MOTOR ABSTELLEN

1. Zapfwellenantrieb zum Mähwerk auskuppeln.
2. Feststellbremse betätigen.
3. Gashebel auf Stellung “LANGSAM” bewegen.
4. Zündschlüssel in die Stellung “AUS” drehen, um den Motor abzustellen.

RÜCKWÄRTSFAHRT

Hinteren Teil des Fußpedals mit der Ferse sanft nach unten drücken.

HINWEISE:

– Setzen Sie den ganzen Fuß zum Steuern der Vorwärts- und Rückwärtsfahrt ein. Stellen Sie sicher, daß die Leerlaufverriegelung eingedrückt ist.
– Pedal nicht ruckartig bewegen, sondern immer langsam und sanft betätigen. Pedal niemals heftig aus der Stellung Vorwärts in die Stellung Rückwärts oder umgekehrt bewegen.

ABBREMSEN UND ANHALTEN DER MASCHINE

Druck auf das Fußpedal langsam verringern. An Böschungen Pedal in Richtung Leerlaufstellung bewegen, bis die Maschine anhält und dann Bremse betätigen.

MÄHEN MIT DER MASCHINE

1. Motor starten und bei niedrigster Drehzahl laufen lassen.
2. Mähwerke absenken.
3. Traktor auf Allradantrieb umstellen, indem Sie den 2/4-Radantriebsschalter betätigen.
4. Einzelne oder alle Mähwerke durch Betätigen des entsprechenden Zapfwellenschalters einkuppeln. Zapfwellen nicht bei Vollgas einkuppeln.
5. Motordrehzahl auf Vollgas erhöhen.
6. Feststellbremse lösen und oberen Teil des Fußpedals zur Vorwärtsfahrt sanft nach unten drücken. Halten Sie den Fuß stets sicher auf dem Fußpedal — eine zu entspannte Fußhaltung kann zu ruckartiger Bewegung führen.
7. Versuchen Sie nicht, die Maschine unter schwierigen Bedingungen ohne Vollgas einzusetzen. Verwenden Sie das Fußpedal zur Reduzierung der Fahrgeschwindigkeit, um zu hohe Belastung des Motors zu vermeiden, da dies zu übermäßigem Verschleiß führen könnte.

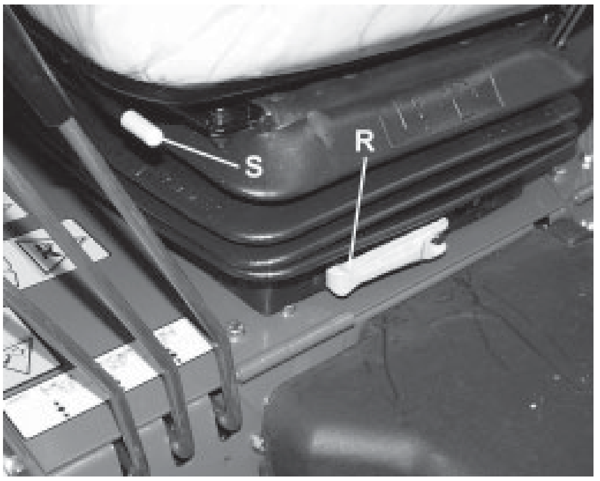
HINWEIS: Verläßt der Bediener den Fahrersitz bei laufenden Zapfwellen oder nicht in Leerlaufstellung befindlichem Fußpedal, so wird der Motor dadurch abgeschaltet.

ÜBERQUEREN VON RANDSTEINEN

Nähern Sie sich dem zu überquerenden Randstein langsam und in einem Winkel, wobei die Mähwerke angehoben und die Flügelmähwerke zusätzlich verriegelt sein sollten.

SITZ

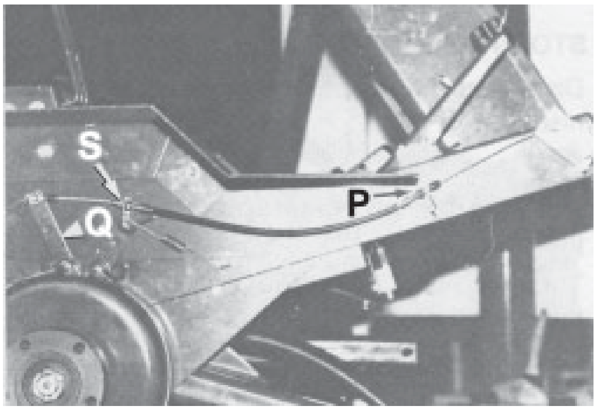
Hebel **R** ziehen, um den Sitz 7 bis 10 cm vor und zurück zu verschieben. Einstellknopf **S** so einstellen, daß der Sitz unter Belastung durch den Bediener nicht aufsetzt.



FESTSTELLBREMSE

Zum Entspannen oder Nachziehen der Bremsen:

1. Zwei (2) Bremsseilmuttern bei **P** einstellen.
2. Zusätzliche Einstellung kann vorgenommen werden, wenn die Traktorräder abmontiert werden und das Kabel bis zum Bremsausleger **Q** verfolgt wird, wo die beiden Bremsseilmuttern bei **S** eingestellt werden können.
3. Beide Bremsseile so einstellen, daß gleiche Spannung vorliegt.
4. Die Bremsbänder sollten bei nicht betätigter Bremse nicht schleifen.

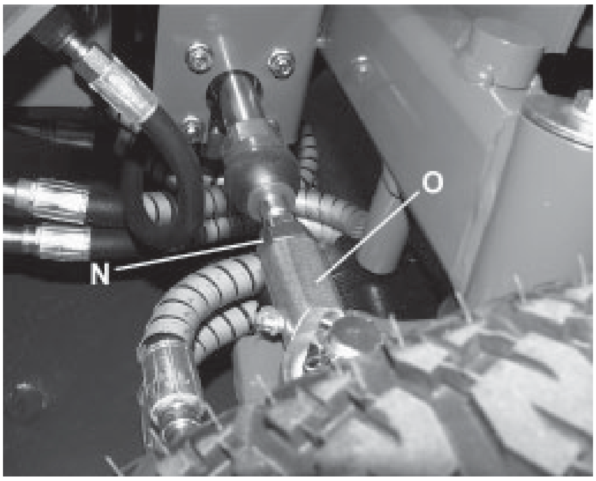


Rechtes Bremsseil dargestellt sind beide Einstellpunkte

VORSPUR DER HINTERRÄDER

Die Hinterräder sollten eine Vorspur von 3.2 mm von der vorderen Seite der Räder zur hinteren Seite haben. Folgendermaßen einstellen:

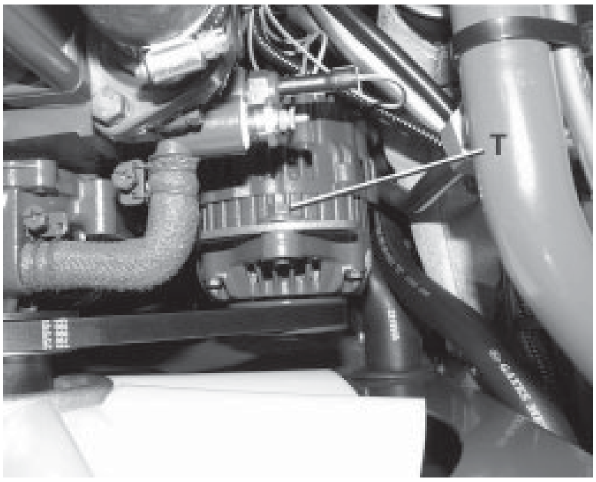
1. Sicherungsmuttern **N** an den Kugelgelenken bei beiden Hinterrädern lösen.
2. Spurstange **O** solange drehen, bis die Räder richtig eingestellt sind. Beide Spurstangen gleichmäßig einstellen.
3. Sicherungsmuttern wieder anziehen. Der Abstand der Reifen voneinander sollte nun vorne um 3.2 mm enger sein als hinten.



KEILRIEMEN DER LICHTMASCHINE

Die Riemenspannung sollte in der Mitte zwischen Kurbelwellenriemenscheibe und Lichtmaschinenriemenscheibe geprüft werden. Bei einem Fingerdruck von ungefähr 5 kg sollte sich der Riemen um 5 mm auslenken lassen; falls nicht, kann folgendermaßen eingestellt werden:

1. Zwei (2) Gelenkschrauben lösen (unterhalb der Lichtmaschine).
2. Schraube **T** lösen und Lichtmaschine bewegen bis korrekte Spannung erreicht ist.
3. Schraube **T** wieder anziehen.
4. Zwei (2) Gelenkschrauben wieder anziehen.



VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS-FUSSPEDAL

Bei laufendem Motor und in Leerlaufstellung befindlichem Fußpedal sollte der Traktor still stehen bleiben. Falls der Traktor sich bewegt, folgendermaßen korrigieren.

WICHTIG - Motor zwischen den Einstellungen abstellen.
WARNUNG - Angehobene Maschinen mit Wagenhebern korrekt abstützen.

1. Antriebsräder über den Boden anheben.
2. Kugelgelenk **B** von Fußpedal abmontieren und hängen lassen.
3. Maschine anlassen und prüfen, ob die Räder sich drehen. Falls Räder sich drehen, Motor abstellen. Falls nicht, weitermachen mit Schritt 4.
   a) Schraube **D** des Hebel-Stellwegbegrenzers lösen.
   b) Motor starten.
   c) Hebel-Stellwegbegrenzer **E** drehen bis die Räder stillstehen. Dann im Uhrzeigersinn drehen, bis die Räder anfangen, sich zu drehen. Merken Sie sich die Stellung des Begrenzers **E**. Anschließend gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Räder beginnen, sich in die Gegenrichtung zu drehen. Merken Sie sich auch hier die Stellung des Begrenzers. Dann den Begrenzer auf die Mitte zwischen dieser und der vorherigen Position drehen. Die Räder sollten sich jetzt nicht drehen.
   d) Schraube **D** des Hebel-Stellwegbegrenzers wieder anziehen.
4. Kugelgelenk **B** wieder an Fußpedal montieren. Motor starten. Falls Räder sich bei in Leerlaufstellung befindlichem Fußpedal drehen, Motor abstellen, Sicherungsmutter lösen und Kugelgelenk **B** nach Bedarf auf Seilzug **C** ein- oder ausdrehen. Wieder an Fußpedal montieren. Bei Bedarf wiederholen. Alle für die Einstellungen gelösten Schrauben wieder festziehen.

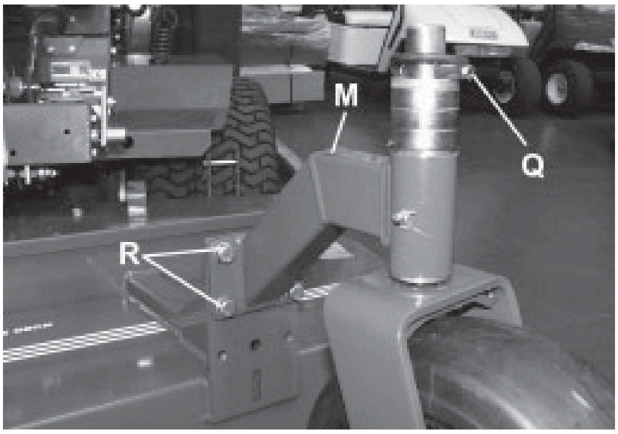
Die Mähhöhe ist bestimmt durch die Position der Messer bezogen auf die Schwenkräder. Änderungen dieser Höhe können an vier (4) Einstellpunkten in beliebiger Reihenfolge vorgenommen werden. Entnehmen Sie die Auswahl der Einstellungen für jedes Mähwerk der für das Mähwerk zutreffenden Übersicht zur Schnitthöhe, die in diesem Abschnitt enthalten ist.

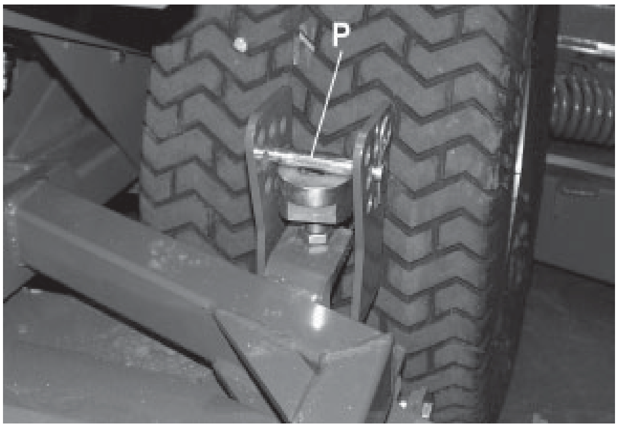
HINWEISE

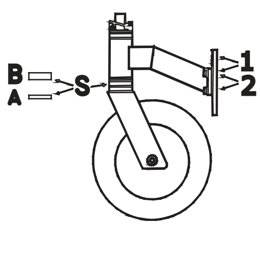
– Die Mähhöhe muß für alle drei Mähwerke gleich eingestellt werden.
– Die tatsächliche Höhe kann sich auf Grund von Reifendruck und -zustand leicht von dem Wert in der Übersicht unterscheiden.

MÄHHÖHE (MITTLERES MÄHWERK)

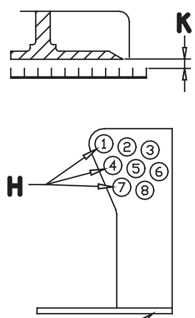
1. Schnellsplint **Q** oben an Drehgelenkwelle von Schwenkrad entfernen.
2. Schwenkrad aus seiner Schwenkhalterung **M** herausnehmen.
3. Für die Radmontagehalterung wählen Sie entweder Position 1 oder Position 2 aus. Zum Wechsel die vier (4) Befestigungsschrauben **R** entfernen, in andere Position setzen und wieder festschrauben.
4. Distanzstücke der ausgewählten Größe in der gewählten Anzahl unter der Schwenkhalterung einsetzen. Distanzstücke der Größe A (6.5 mm) und der Größe B (12.5 mm) wurden mitgeliefert. Setzen Sie die restlichen Distanzstücke oberhalb der Schwenkhalterung ein.
5. Schnellsplint wieder einsetzen.
6. Bolzen **P** in die für die gewählte Mähhöhe korrekte Bohrung der Halterung einsetzen.







1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	1	32
1	B (1)	2	38
1	A (1) + B (1)	2	45
1	B (2)	3	51
1	A (1) + B (2)	3	57
1	B (3)	4	63
1	A (1) +B (3)	4	70
2	0	5	76
2	A (1)	5	82
2	B (1)	6	89
2	A (1) + B (1)	6	95
2	B (2)	7	102
2	A (1) + B (2)	7	108
2	B (3)	8	114
2	A (1) +B (3)	8	121



009239270

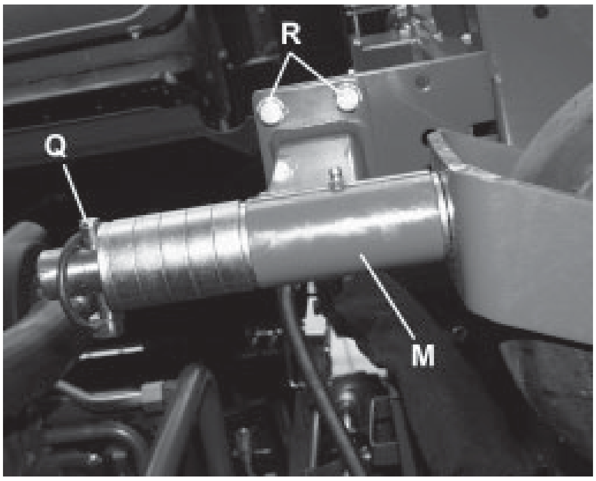
2212186
2212187

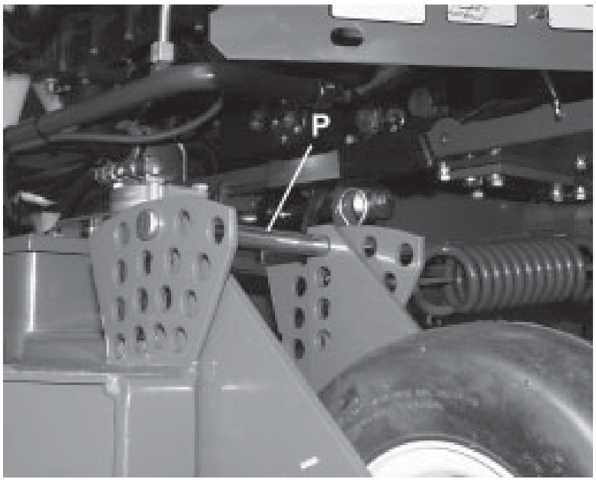
ÜBERSICHT ZUR SCHNITTHÖHE FÜR MITTLERES MÄHWERK

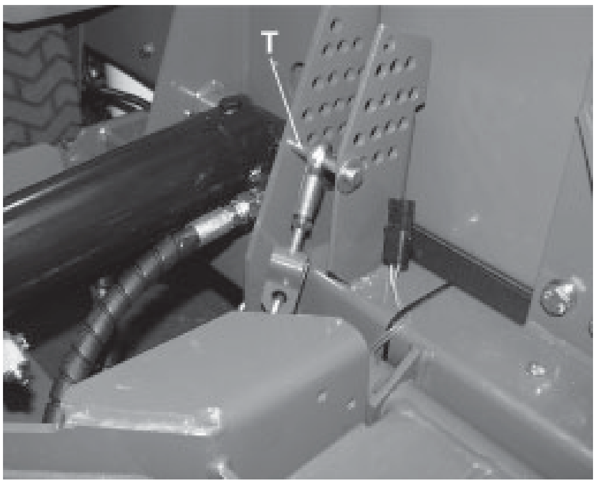
MÄHHÖHE (FLÜGELMÄHWERKE)

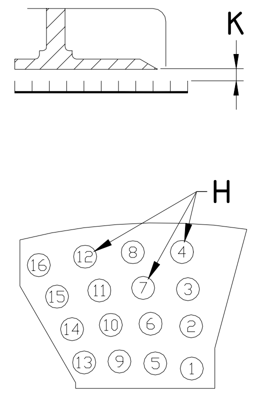
Die Mähhöhe ist bestimmt durch die Position der Messer bezogen auf die Schwenkräder. Änderungen dieser Höhe können an vier (4) Einstellpunkten in beliebiger Reihenfolge vorgenommen werden. Beachten Sie bei der Auswahl der nachfolgenden Einstellungen die beigefügten Übersichten zur Schnitthöhe.

1. Schnellsplint **Q** oben an Drehgelenkwelle von Schwenkrad entfernen.
2. Schwenkrad aus seiner Schwenkhalterung **M** herausnehmen.
3. Für die Radmontagehalterung wählen Sie entweder Position 1 oder Position 2 aus. Zum Wechsel die vier (4) Befestigungsschrauben **R**.
4. Distanzstücke der ausgewählten Größe in der gewählten Anzahl unter der Schwenkhalterung einsetzen. Distanzstücke der Größe A (6.5 mm) und der Größe B (12.5 mm) wurden mitgeliefert. Setzen Sie die restlichen Distanzstücke oberhalb der Schwenkhalterung ein.
5. Schnellsplint wieder einsetzen.
6. Bolzen **P** in die für die gewählte Mähhöhe korrekte Bohrung der vorderen Schwenkhalterung einsetzen.
7. Bolzen **T** für die Kette in die für die gewählte Höhe korrekte Bohrung der Ketteneinstellhalterung einsetzen.

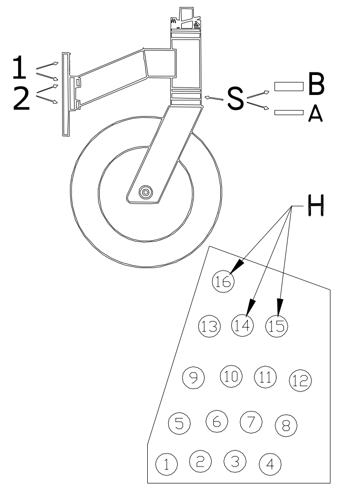






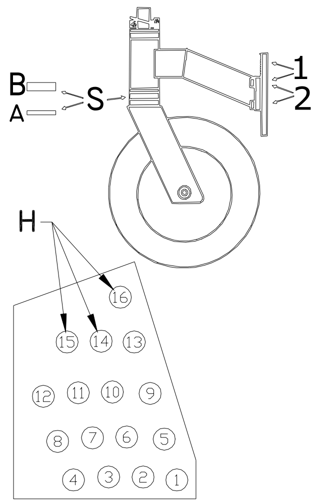


1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121

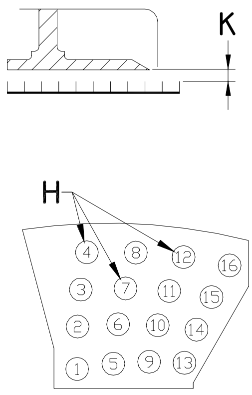


009239720

ÜBERSICHT ZUR SCHNITTHÖHE FÜR MÄHWERK LINKS



1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121



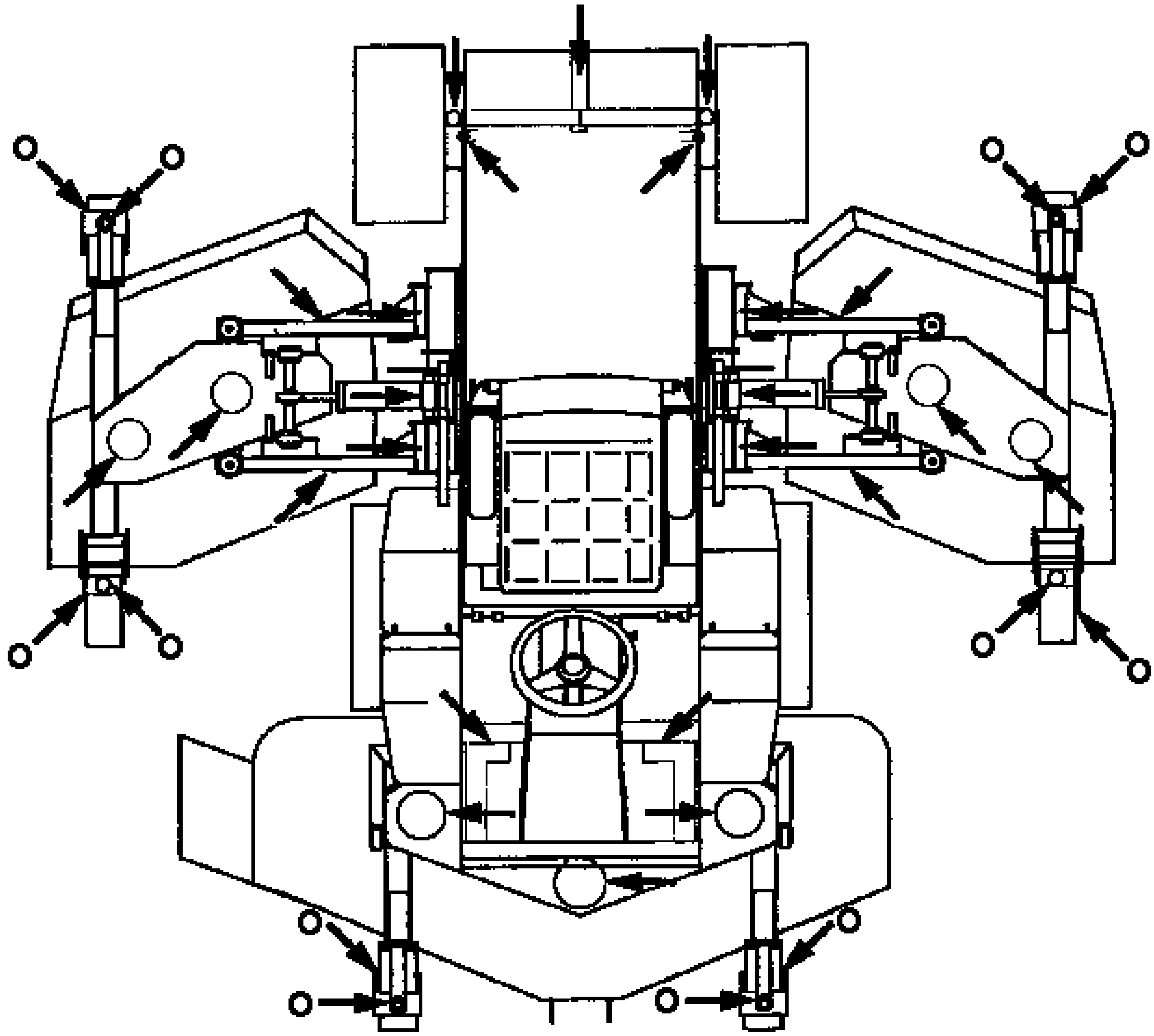
009239730

ÜBERSICHT ZUR SCHNITTHÖHE FÜR MÄHWERK RECHTS

Während der ersten 5, 10 und 15 Betriebsstunden sind die Riemen des Mähwerks regelmäßig auf ihre korrekte Einstellung zu überprüfen. Nach den ersten 50 Betriebsstunden sind Motoröl, Hydrauliköl und zugehörige Filter zu wechseln.

Die Wartungen sind keine einmal durchzuführenden Arbeiten. Die angegebenen Betriebsstunden geben die Intervalle zwischen den EINZELNEN Wartungsdiensten an. BEI BETRIEB UNTER STÄRKEREN SCHMUTZBEDINGUNGEN HÄUFIGER WARTEN.	**BETRIEBSSTUNDEN**				
WARTUNGSARBEIT	**TÄGLICH**	**50**	**100**	**400**	**600**
Überprüfung Verriegelungssystem	X				
Motorölstand prüfen/auffüllen. (1)	X				
Überprüfung Hydraulikölstand (5)	X				
Kühlmittelstand prüfen/auffüllen. (7)	X				
Überprüfung Wasserabscheider(6)	X				
Überprüfung Reifendruck	X				
Überprüfung/Reinigung Motor Motorraum, Knhler & Blende	X				
Teilchensammler des Luftfilters reinigen		X			
Riemenspannung des Mähwerks überprüfen		X			
Schmierstellen fetten	Jede Woche				
Luftfilterelement ersetzen (2)	Alle 400 Std (früher bei schmutzigen Betriebsbedingungen)				
Überprüfung/Auffüllen Batterie			X		
Überprüfung Schraubverbindungen			X		
Überprüfung Riemenspannung Gebläse			X		
Wechsel Motoröl & Filter (3)			X		
Wechsel Hydrauliköl & Filter (4)				X	
Wartung Motor nach Motorhandbuch				X	
Wechsel Kraftstoffilter (8)				X	
Überprüfung Vorspur der Hinterräder				X	
Kraftstofftank entleeren & reinigen					X
Kühlsystem entleeren & durchspülen (9)					X
(Angehängte Nummern geben die Position der Wartungspunkte im Diagramm wieder.)					

FULLMITTEL	MENGE	TYP
Motorol	2.2 gallons (8.3 liters)	10W30 SF-CD
Hydraulikol	7.5 gallons (28.4 liters)	10W30 tai Turf Protector
Kuhlflussigkeit	1.3 gallons (4.9 liters)	50% frostschutz



Schmierung:

– An den mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen mit Lithiumfett schmieren.
– Schwenkräder am Mähwerk sollten täglich bei **O** geschmiert werden, um die Lebensdauer zu verlängern.
– Alle Gelenkstellen ölen.

HYDRAULIKHINWEISE:

– Ist einer der Hydraulikanschlüsse offen, so verschließen Sie diesen, um die Gefahr einer Verschmutzung zu reduzieren.

– Prüfen Sie die Hydraulik nicht mit bloßen Händen auf Lecks. Unter Druck stehende Hydraulikflüssigkeit kann unter die Haut eindringen und unmittelbare medizinische Versorgung erfordern. Verwenden Sie zur Prüfung auf Lecks Pappkarton oder ähnliche Hilfsmittel.

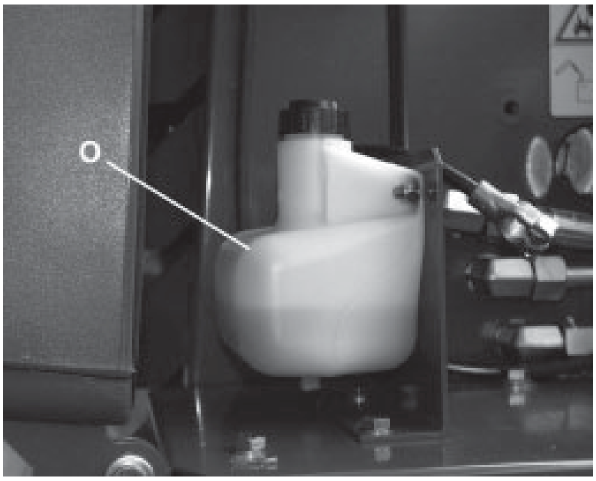
– An den Hebearmen befestigtes Arbeitsgerät vor der Wartung absenken, um so Hydraulikdruck aus dem System abzulassen.

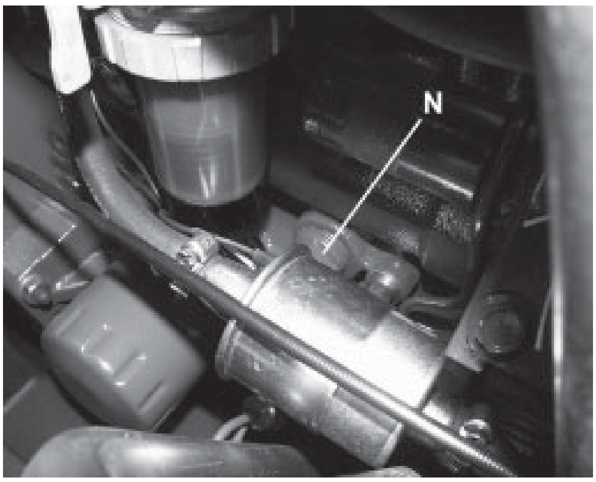
– Zur Wartung von Hydraulikrohrarmaturen kein Teflonband einsetzen. Setzen Sie ein flüssiges Dichtmittel ein, das sich im System auflöst.

– Stellen Sie sicher, daß alle Hydraulikverbindungen fest angezogen sind, bevor Druck auf das System gegeben wird.

KÜHLMITTEL

Kühler mit einer 50%igen Frostschutzlösung bis zum korrekten Füllstand auffüllen. Der korrekte Füllstand ist erreicht, wenn das Kühlmittel am Boden des Einfüllstutzens steht. Der Überlaufbehälter **O** sollte normalerweise zu 1/4 bis 1/2 gefüllt sein. Zum Entleeren des Kühlsystems einen 3/8” (Innendurchm.) Schlauch am Ende des Ablaßhahns **N** am Motor anschließen. Zum Öffnen den Ventilhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen.





WICHTIG - Füllen Sie kein 100%iges Frostschutzmittel in den Kühler oder den Überlaufbehälter. Mischen Sie immer eine 50%ige Lösung vor.

Beim Nachfüllen des Kühlsystems:

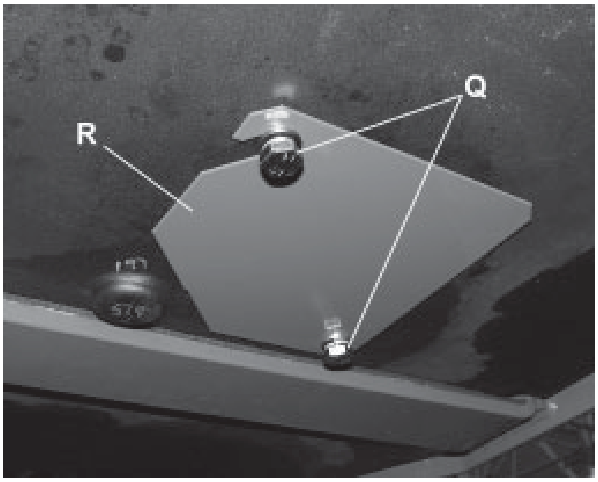
1. Stellen Sie sicher, daß der Ablauf geschlossen ist.
2. Kühler mit Frostschutzlösung bis zum Boden des Einfüllstutzens auffüllen.
3. Motor starten und bei 1/4 Gas so lange laufen lassen bis das Motorthermostat öffnet (Kühlmittelbewegung kann im Bereich des Kühlereinfüllstutzens beobachtet werden).
4. Kühlmittel weiter auffüllen, um den Kühlmittelstand am Boden des Einfüllstutzens beizubehalten.
5. Montieren Sie den Druckverschluß des Kühlers, wenn sich der Kühlmittelstand am Boden des Einfüllstutzens stabilisiert hat.

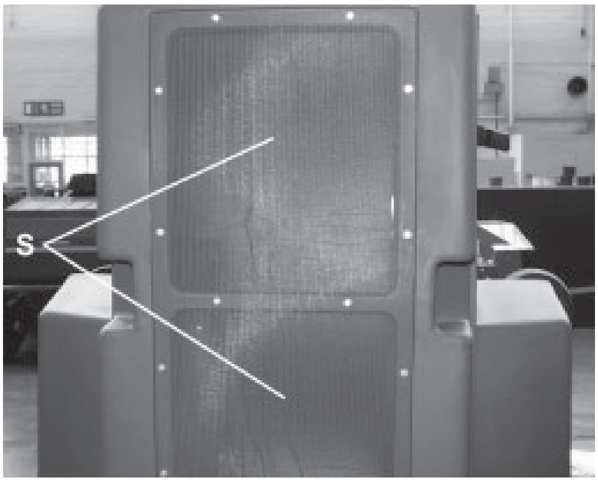
MOTORBEREICH, KÜHLER UND GITTERBLENDE REINIGEN (täglich prüfen)

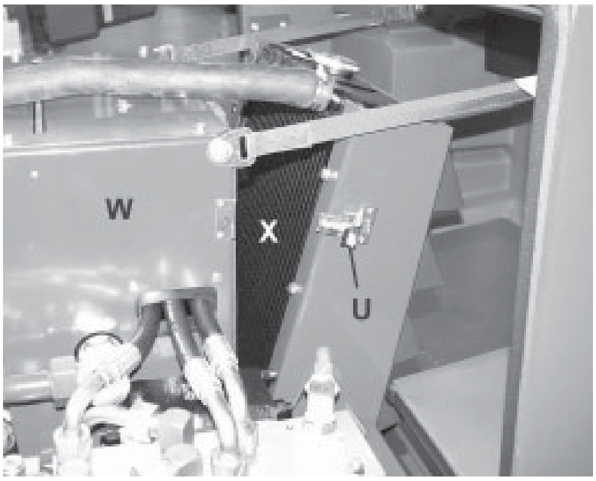
Ölkühler und Kühler reinigen, um einer Überhitzung des Hydrauliksystems und des Motors vorzubeugen. Motorbereich säubern, um der Bildung von Ablagerungen vorzubeugen, woraus eine Feuergefahr entstehen könnte.

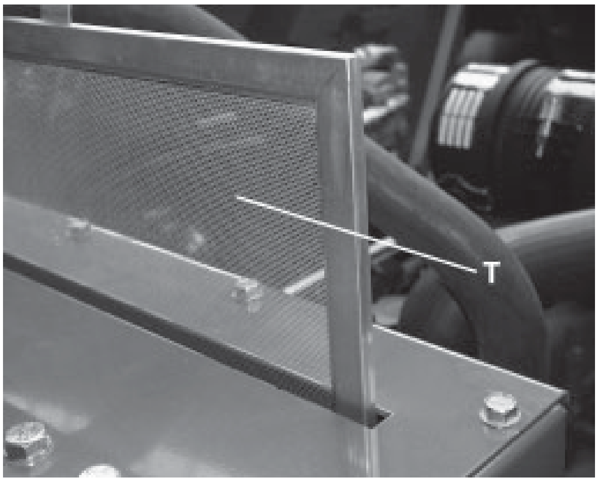
Maschine wie folgt mit Druckluft reinigen. Setzen Sie keinen Wasserdampfstrahler, da hierdurch Schäden an Kühler und Ölkühler entstehen könnten.

1. Zwei (2) Schrauben **Q** am Boden des Kraftstofftanks lösen und Zugangsdeckel **R** auf eine Seite schwenken.
2. Ansauggitterhaube **S** reinigen.
3. Ölkühlerfilter **T** entfernen und reinigen.
4. Zwei (2) Riegel **U** entriegeln und Kühler bis zum Anschlag nach hinten schwenken lassen.
5. Ölkühler **W** und Kühler **X** reinigen.
6. Motorbereich von beiden Enden ausgehend zur mittleren Ablauföffnung hin durchspülen.
7. Zugangsdeckel **R** über Ablauföffnung schwenken und beide (2) Schrauben **Q** anziehen.







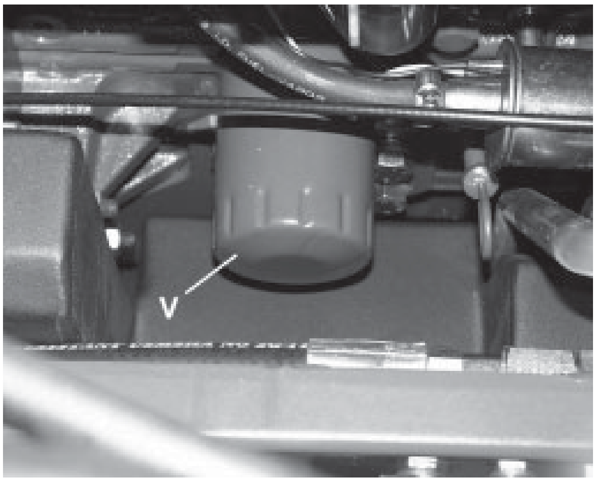


MOTORÖL (täglich prüfen)

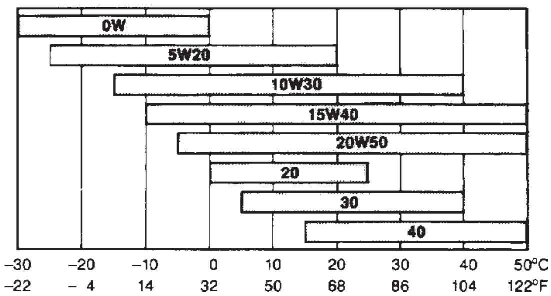
Motoröl und Filter nach jeweils 100 Betriebsstunden wechseln. Beachten Sie das Motorhandbuch für weitere Informationen.

1. Motor zuerst aufwärmen. Motor abstellen, sobald dieser warm ist.
2. Schrauben lösen, die den Zugangsdeckel **R** am Boden des Kraftstofftanks halten, und Deckel zur Seite schwenken.
3. Ölablaßschraube entfernen und Öl aus der Ölwanne ablassen.
4. Ablaßschraube reinigen und wieder einsetzen.
5. Ölfilter **V** entfernen.
6. Einen dünnen Ölfilm auf die Dichtung des neuen Ölfilters bringen und diesen am Motor montieren.
7. Ölwanne wieder mit dem empfohlenen Öl (siehe unten) auffüllen.
8. Motor starten und 2 Minuten lang laufen lassen und auf Lecks prüfen.
9. Motor abstellen und 2 Minuten lang stehen lassen.
10. Ölstand mit Ölmeßstab nochmals prüfen und nach Bedarf anpassen. Ölstand immer mit dem Ölmeßstab prüfen. Für eine korrekte Messung sollte die Maschine auf ebenem Grund stehen.

HINWEIS: Nachdem das Öl nachgefüllt wurde, eine Minute lang warten und dann nochmals den Ölstand mit dem Ölmeßstab prüfen.



Empfohlene SAE-Viskositätsgrade



Umgebungstemperatur

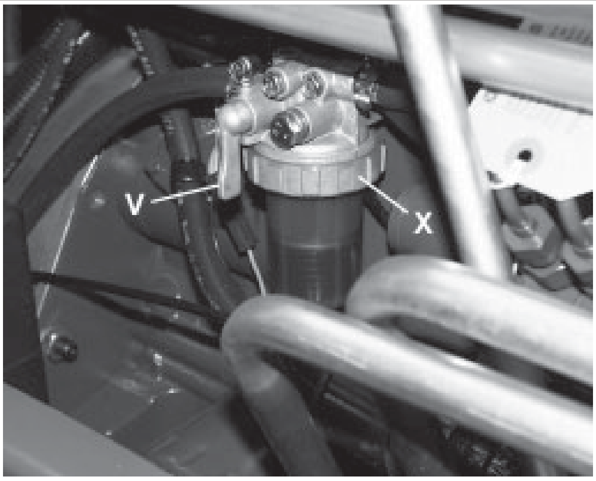
Empfohlene Ölsorten:

– API CC/SE MIL-L-46152 CCMC D1
– API CD/SE MIL-L-2104C CCMC D2 (nur nach den ersten 50 Betriebsstunden einsetzen)

WASSER-KRAFTSTOFF-ABSCHEIDER

Die Maschine ist mit einem Wasser-Kraftstoff-Abscheider ausgerüstet. Wasser, das sich im Kraftstoff ansammeln kann, wird abgeschieden und in einem Glasbecher aufgefangen. Sobald das gesammelte Wasser in dem Glasbecher eine Höhe von ungefähr 25 mm erreicht hat, sollte es wie folgt abgelassen werden:

1. Benzinhahn **V** gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Kraftstoffleitung zu schließen.
2. Schraube **X**, die den Glasbecher hält aufschrauben, Inhalt des Glasbechers entfernen.
3. Leeren Glasbecher wieder einsetzen und Halteschraube wieder festziehen.
4. Benzinleitungshahn **V** durch Drehen im Uhrzeigersinn öffnen.



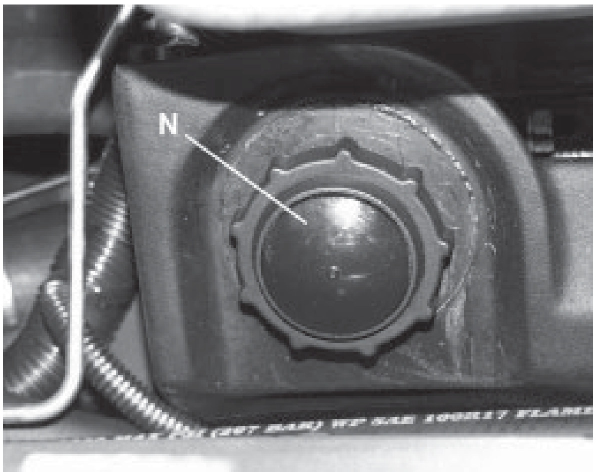
HINWEIS: Wird das Wasser nicht aus dem Kraftstoffsystem entfernt, so können dadurch weitreichende Schäden am Kraftstoffeinspritzsystem entstehen. Kraftstoffsystem nach dem Entfernen des Wassers aus dem Abscheider stets entlüften.

KRAFTSTOFFSYSTEM

Zum Entlüften des Systems

1. Kraftstofftank über den Einfüllstutzen N **mit Dieselkraftstoff Nr. 2 befüllen. Zum Betrieb bei kaltem Wetter bei Temperaturen unter - 6.7 °C Dieselkraftstoff Nr. 1 verwenden (falls verfügbar) oder ein Wintergemisch aus Diesel Nr. 1 und Diesel Nr. 2 einsetzen. Diese Kraftstoffe haben weniger paraffinartige Bestandteile, die Flocken bilden und das Kraftstoffsystem zusetzen. Bitte beachten Sie das Motorhandbuch für weitere Einzelheiten.**

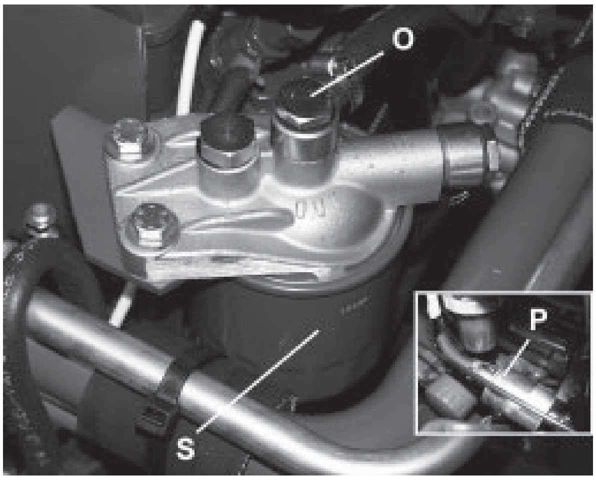
2. Schlüsselschalter auf Position “EIN” drehen, ohne den Motor zu starten.
3. Entlüftungskappe **O** oben am Kraftstoff-Filter öffnen, um Kraftstoffleitung und Einspritzpumpe zu entlüften. Kappenschraube wieder anziehen, wenn Luft vollständig entwichen ist. Schlüsselschalter wieder ausschalten.



Kraftstoff-Filter (nach jeweils 400 Betriebsstunden)

1. Kraftstoff-Zwischenfilter P - **Filter entfernen und entsorgen. Durch neuen Filter ersetzen.**

2. Kraftstoff-Filter (Metall) **S -** Filter losschrauben und entsorgen. Durch neues Filterelement ersetzen.



LUFTFILTER (nach jeweils 400 Betriebsstunden)

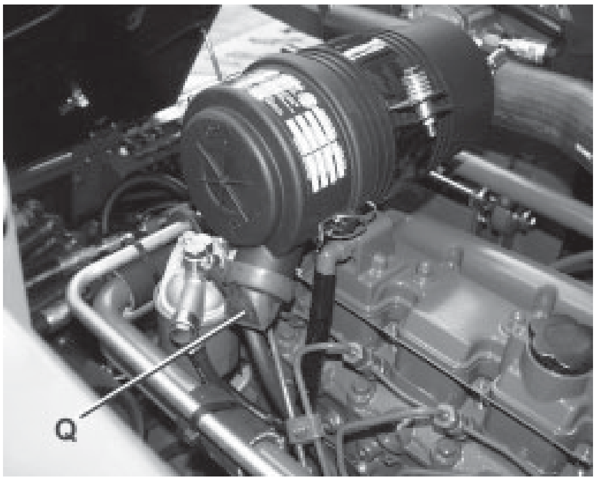
Luftfilterelement entsprechend dem Wartungsdiagramm ersetzen. Wartung bei Betrieb unter sehr trockenen oder staubigen Bedingungen häufiger durchführen. Unrunder Lauf, Leistungsverlust oder schwarze Abgasfahnen können auf einen verschmutzten Luftfilter hindeuten.

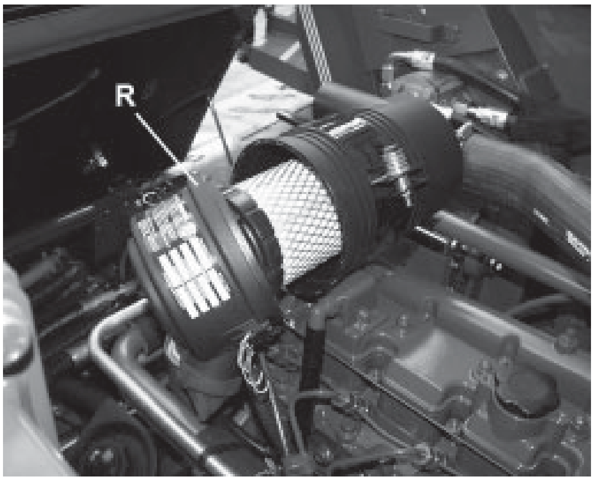
1. Seiten des Teilchensammlers **Q** pressen, um alle Partikelansammlungen freizusetzen.

eilchensammler reinigen (nach jeweils 50 Betriebsstunden)

1. Abschlußdeckel R **und Filterelement entfernen.**

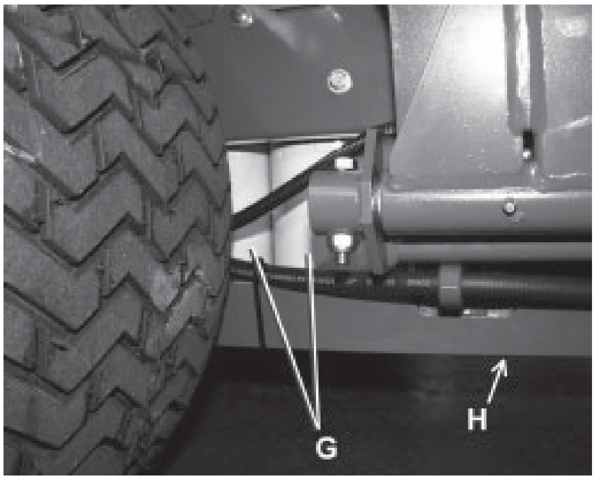
2. Wieder zusammensetzen, wobei die Pfeile auf dem Abschlußdeckel vertikal nach oben zeigen.

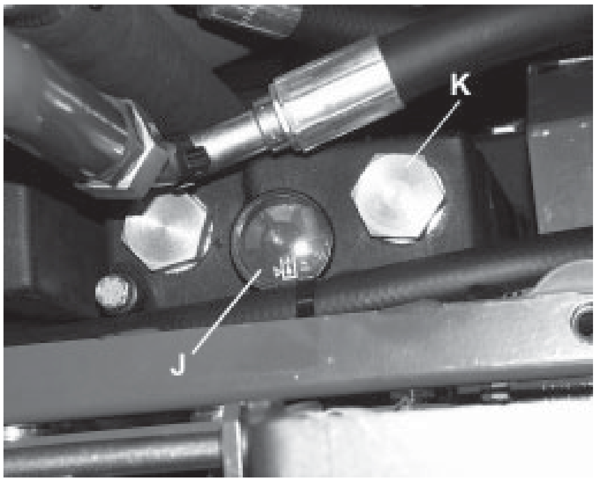




Hydrauliköl und Filter (nach jeweils 400 Betriebsstunden)

1. Ölbehälter durch Entfernen der Ablaßschraube **H** am Boden des Hydraulikölbehälters entleeren.
2. Sicherstellen, daß Ablaßschraube sauber ist und dann wieder im Tank montieren.
3. Beide Filterelemente **G** losschrauben und entsorgen.
4. Gummidichtung, durch die die Filterelemente geführt werden, reinigen.
5. Einen dünnen Ölfilm auf die Dichtungen der neuen Filter bringen, danach einsetzen.
6. Stopfen **K** entfernen und das empfohlene Öl (siehe unten) nachfüllen, bis sich der Zeiger der Ölstandanzeige **J** in der Mitte des grünen Bereiches der Anzeige befindet. Vermeiden Sie den Betrieb in den roten Bereichen, da durch Ölmangel die hydraulischen Komponenten beschädigt werden könnten. Übermäßig viel eingefülltes Öl kann bei der Erwärmung des Öls zum Überlaufen des Ölbehälters führen.
7. Stopfen **K** wieder einsetzen.
8. Traktor starten und ungefähr 5 Minuten lang bei
   1/4 Gas laufen lassen.
9. Ölstand nochmals prüfen und gegebenenfalls korrigieren.





Anforderungen an die Hydraulikölsorte:

Shell Harvella
SAE 10W30

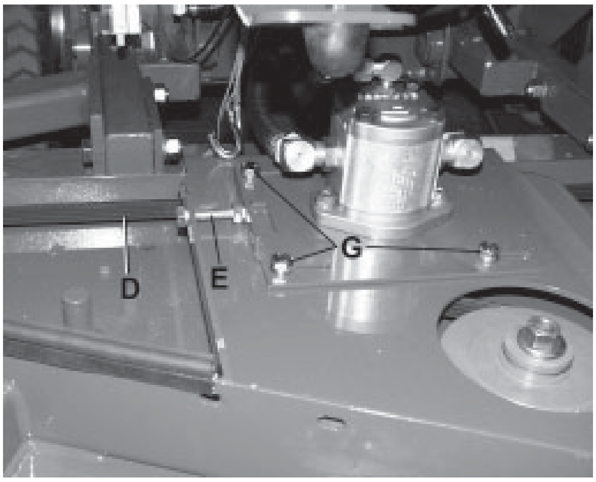
RIEMENSPANNUNG AM MÄHWERK

Alle Riemen während der ersten 5, 10 und 15 Betriebsstunden prüfen, danach regelmäßig nach jeweils 50 Betriebsstunden.

MITTLERES MÄHWERK

Riemenspannung auf 13 mm Auslenkung bei 5 kg Belastung in der Mitte des längeren Riemenrückens **D** einstellen. Falls erforderlich, wie folgt anpassen:

1. Sicherungsmutter an der Einstellschraube **E** lösen.
2. Vier (4) Schrauben **G**, die die Motormontageplatte am Mähwerk fixieren, lösen (3 im Bild sichtbar).
3. Einstellschraube **E** drehen, bis die korrekte Spannung erreicht ist.
4. Vier (4) Schrauben **G** und Sicherungsmutter an

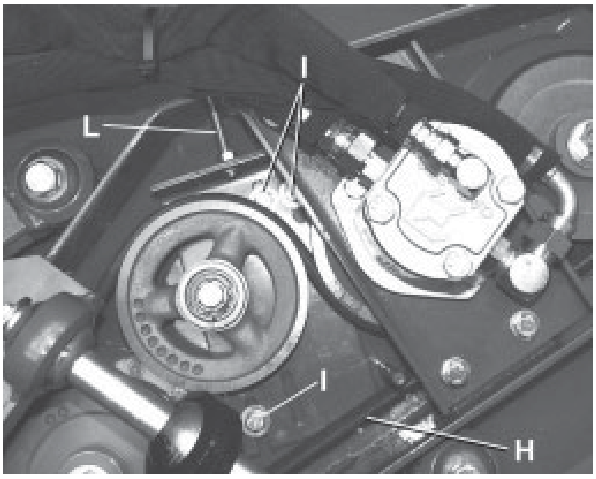


FLÜGELMÄHWERK

Riemenspannung auf 10 mm Auslenkung bei 5 kg Belastung in der Mitte des längeren Riemenrückens **H** einstellen. Falls erforderlich, wie folgt anpassen:

1. Sicherungsmutter an der Einstellschraube **L** lösen.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben **I**, mit denen die Halteplatte der Riemenspannrolle am Mähwerk befestigt ist.
3. Einstellschraube **L** drehen, bis die korrekte Spannung erreicht ist.
4. Vier Schrauben **I** und Sicherungsmutter an der stellschraube **L** wieder anziehen.

der Einstellschraube **E** wieder anziehen.

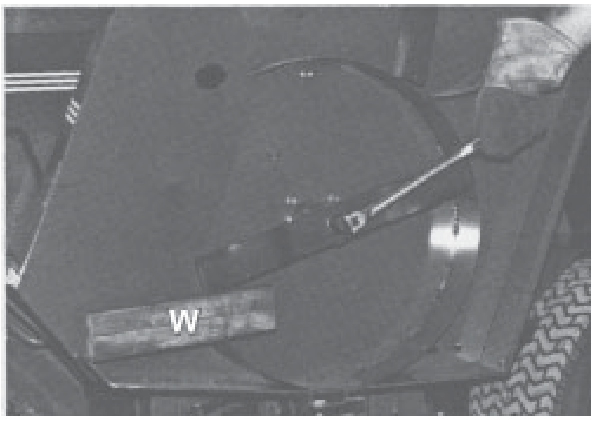


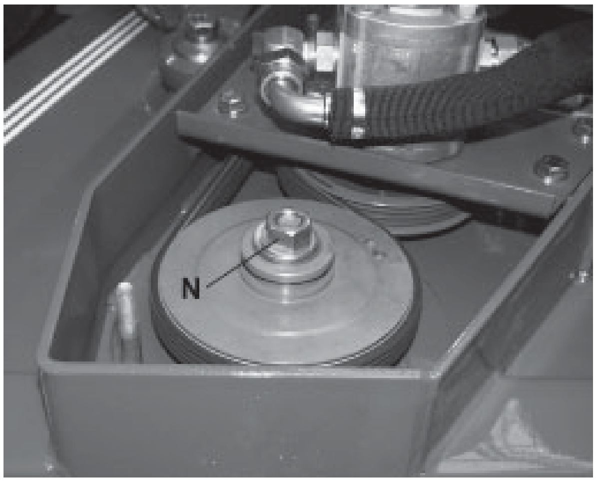
SCHÄRFEN & ENTFERNEN DER MESSER

Bei Bedarf können die Messerschneiden durch Feilen oder Schleifen geschärft werden. Es ist unbedingt notwendig, daß das Gleichgewicht der Messer dabei beibehalten wird.

HINWEIS: Messer immer durch Originalmesser von Ransomes ersetzen, keine Messer anderer Hersteller verwenden.

– Messer bei abgeschaltetem Traktor und sicher abgestützten Mähwerken warten.
– Messer nicht überhitzen oder schwächen.
– Falls ein Messer brüchig wird oder verbogen ist, ersetzen Sie dieses durch ein neues Messer, um so einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
– Falls Hubteilstück des Messers schon dünn verschlissen ist, ersetzen Sie dieses durch ein neues Messer, um so einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
– Holzkeil **W** zwischen Messer und Mähwerkleitblech plazieren, um so eine Bewegung der Messer während des Ausbaus zu verhindern.
– Nicht mit den Händen in die rotierenden Messer gelangen.



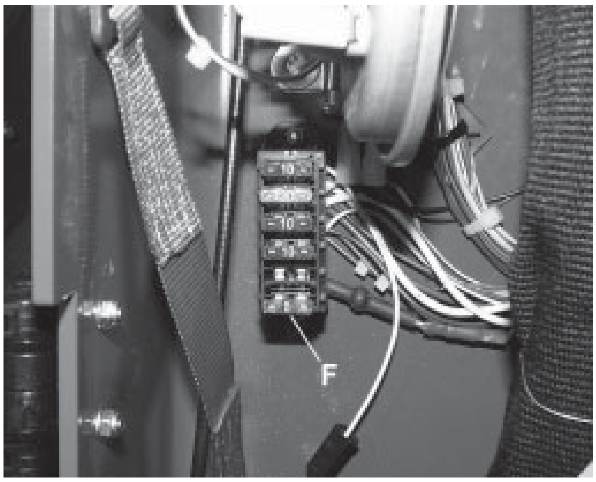


Messer entfernen

1. Mutter **N** auf Oberseite der Messerwellen-Stange entfernen.
2. Messerwellen-Stange vollständig mit Scheibe und Messer herausziehen.
3. Messer, Scheibe und Messerwellen-Stange ersetzen.
4. Mit 135 bis 190 Nm festziehen.

SICHERUNGEN

Blattsicherungen im Sicherungshalter **F** werden verwendet, um die auf den benachbarten Aufklebern bezeichneten Schaltkreise abzusichern.



Entfernen Sie Ablagerungen um die Bremsen herum

Wöchentlich überprüfen und wenn nötig reinigen.

Unter bestimmten Umständen können sich Ablagerungen innerhalb der Vorderradnaben und um die Bremsbänder herum verfestigen.

Entfernen Sie alle Ablagerungen um die Bremsbänder herum, und reinigen Sie die Hydraulikschläuche und die Innenseite der Radnaben an beiden Vorderrädern, um zu verhindern, dass die Ablagerungen zu einem Brandrisiko werden.

Reinigen Sie die Maschine wie folgt mit Hilfe von Druckluft. Verwenden Sie kein Hochdruckwasser.

Wenn möglich sollte die Maschine auf eine Hubvorrichtung mit vier Säulen gestellt werden. Dies ermöglicht eine Entfernung der Ablagerungen, ohne dass die Räder abmontiert werden müssen.

⚠ ACHTUNG ⚠

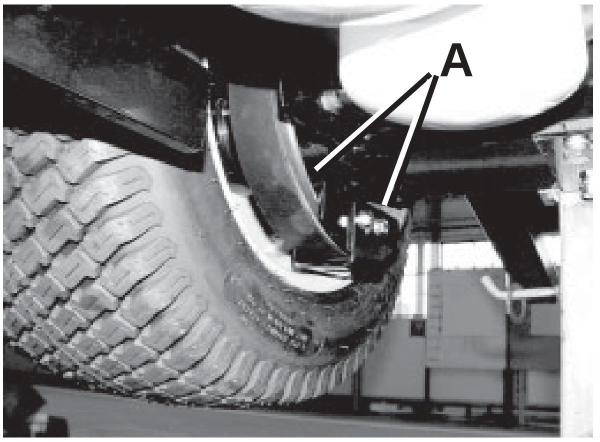
Tragen Sie eine Staubschutzmaske, Augenschutz und Handschuhe

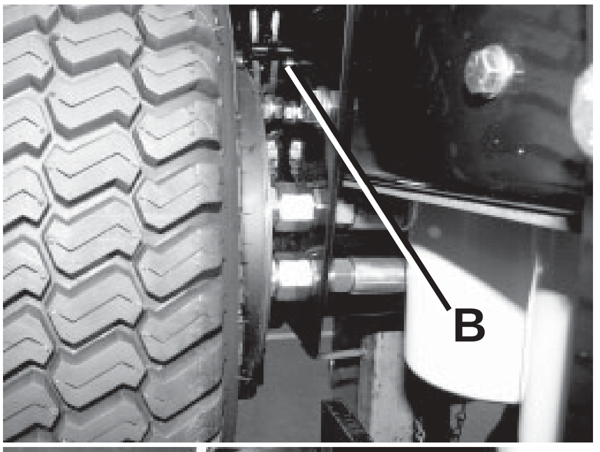
1. Lösen Sie das verfestigte Gras von der Innenseite der Radnaben mit Hilfe eines Drahtstückes **(A)**.
2. Blasen Sie verbleibende Ablagerungen mit Hilfe eines Druckluftschlauchs heraus.
3. Entfernen Sie das Gras um den Bremsenbedienmechanismus herum **(B)**.
4. Entfernen Sie das Gras um die Hydraulikschläuche herum **(C)**.

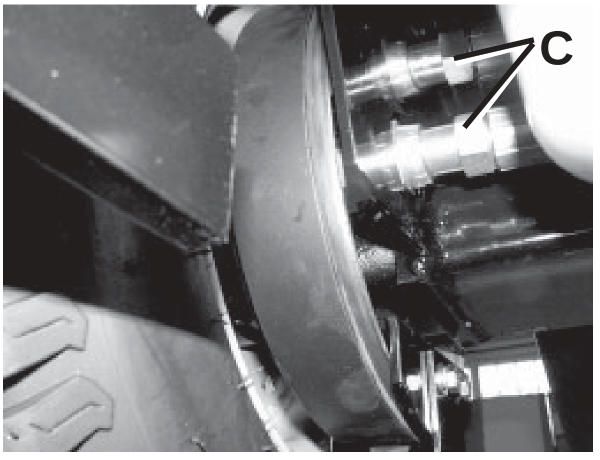
HINWEIS: Entfernen Sie vor der Einlagerung der Maschine am Ende der Mähsaison die Vorderräder und Naben und entfernen Sie alle Grasreste aus Radnaben und Bremsen.

⚠ ACHTUNG ⚠

Ziehen Sie beim Austausch der Radnabe die Radmutter auf 200 Nm an und erneuern Sie den Splint.







⚠ ACHTUNG ⚠

Nehmen Sie wöchentlich eine Reinigung um die Bremsbänder und die Hydraulikschläuche herum und innerhalb der Naben vor, um den Aufbau von Ablagerungen zu verhindern, die zu einem Brandrisiko werden könnten.

STANDARDAUSSTATTUNG

- *Allradantrieb*
- *Stahlrahmen in Modulbauweise*
- *Schwenkbare Haube und Sitzplatte für einfache Wartung*
- *Bedieneranwesenheits-Sicherheitssystem*
- *Automatische Mähwerkabschaltung beim Transportbetrieb*
- *Kraftaufnehmende Ausleger für Flügelmähwerke*
- *Prüfanschlüsse für Hydrauliksystem*
- *Alle Bedienelemente in günstiger Reichweite und Sicht des Bedieners angeordnet*
- *Vorreinigungsfilter für Lufteinlaß des Ölkühlers*
- *Schwenkbarer Kühler für Zugänglichkeit zur Reinigung*
- *Hintere Stoßstange*
- *Hochbeanspruchbare Gelenkträger für Mähwerke*
- *Massive Bronzelager für Mähwerk-Gelenke*
- *Turf Protector Hydrauliköl (auf Planzenbasis hergestelltes Öl)*

LEISTUNG

Motor	Perkins 4-Zylinder, 4-Takt, flüssigkeitsgekühlter Diesel
Motorleistung	36,8 kW bei 2800 U/min
Bohrung und Hub	84 mm x 100 mm
Hubraum	2215,5 cm^3
Ölfassungsvermögen	8,2 l
Vergaser	mechanisch, Fliehkraftregler
Luftfilter	Schleuderluftfilter, trocken
Kompressionsverhältnis	22:1
Anlasser-System	Schlüsselschalter an 2,2 kW Magnetanlasser
Kaltstart	Glühkerzen

HAUPTANTRIEB

Kraftübertragung	Sauer/Sundstrand M46 direkt am Heißölkanal montiert; stufenlose Geschwindigkeitsregelung über Fußpedal
Filterung	10 Mikrometer
Antrieb	Kontinuierlicher, hydrostatischer Allradantrieb, 2-Radantrieb für Transport, 245 cm^3 Motoren an Vorderrädern, 196 cm^3 Motoren an Hinterrädern
Differentialsperre	Querstrom-Parallelantrieb

ZAPFWELLENANTRIEB

Pumpen	Casappa Hydraulikgetriebepumpe, direkt an Getriebe montiert
Filterung	10 Mikrometer

ELEKTRISCHES SYSTEM

Ladung	40 A Drehstromlichtmaschine
Beleuchtung	Optional: 2 Hauptscheinwerfer; Blinkerleuchten mit Warnblinkanlage
Anlasser	12 Volt mit 650 A Cold-Cranking
Warnsystem	Tonsignal für hohe Motor-Kühlmitteltemperatur und niedrigen Motoröldruck; Warnanzeigen für Motoröldruck, Hydrauliköltemperatur und Aufladung. Geschützt durch Sicherung und Schaltunterbrecher.

KRAFTSTOFF

Typ	Diesel
Tankvolumen	45,4 l, Hartpolyäthylentank
Kraftstoff-Filter	10 Mikrometer, Zwischenfilter, Vorfilter und Kanisterfilter

GESCHWINDIGKEIT (maximal)

Vorwärts	11 km/h Mähbetrieb; 23 km/h Transport
Rückwärts	6 km/h

HYDRAULIKSYSTEM

Ölbehälter-Volumen	18.8 l
Öltyp	Shell Harvella 10w-30

BREMSEN

Betrieb	Hydrostatische Bremsanlage durch Mitnehmerantrieb mit fußbetätigten, selbstverstärkenden 27 cm x 5 cm Bandbremsen an Vorderrädern; optional lieferbare Einzelradbremsen
Parken	Fußbetätigt, selbstverstärkende Bandbremse

REIFEN

Vorne (Europ.)	24 x 113-12,4-lagig, schlauchlos, Rasen, 1 at
Vorne (U.S.)	24 x 13-12, 4-lagig, schlauchlos, Rasen, 1 at
Hinten (Europ.)	20 x 10.00-8, 6-lagig, schlauchlos, Rasen, 1 at
Hinten (U.S.)	20 x 10.00-8, 4-lagig, schlauchlos, Rasen, 1 at

BEDIENELEMENTE

Lenkung	Verstellbares Lenkrad, Servo, Hinterradsteuerung
Lift für Mähwerk	Drei separate Hebe/Senk-Hebel
Gas	Handhebel
Vorwärts/Rückwärts	Rechtes Fußpedal
Bremse	Linkes Fußpedal
Zapfwellenschalter	Drei separate elektrische Schalter
Allrad/Transport	Einfacher elektrischer Schalter
Scheinwerfer	Einfacher elektrischer Schalter

ANZEIGEN

Wassertemperaturanzeige

Kraftstofftankanzeige
Anzeigelampe für niedrigen Öldruck
Anzeigelampe für hohe Hydrauliköltemperatur
Anzeigelampe für Glühkerzen
Ladeanzeige

SITZ

Typ	Hohe Rückenlehne, Vinylüberzug; bewegliche Armstützen; nach Bedienergewicht einstellbar; Längseinstellmöglichkeit

ABMESSUNGEN

Mähbreite	
9’8" Modell	295 cm
10’7" Modell	323 cm
Transportbreite	155 cm
Gesamtlänge	310 cm
Gesamthöhe	135 cm
Radstand	140 cm
Bodenfreiheit	17 cm
Kleinster Wenderadius	42 cm
Gewicht (aufgetankt)	
9’8" Modell	1554 kg
10’7" Modell	1577 kg

MÄHWERKE

Konstruktion	Hochbeanspruchbarer, geschweißter Stahl (Reißmaß 10) mit Einfassung (Reißmaß 7)
Mähwerkantrieb	Einfacher L-L Mehrlagenriemen
Spindeln	4 cm Durchmesser, doppelt abgedichtete Lager
Messer	
Mittleres Mähwerk	Drei vergütete Messer mit 53 cm Durchmesser und 6 mm Dicke
9’8" Modell Flügelmähwerk	Je zwei vergütete Messer mit 46 cm Durchmesser und 6 mm Dicke
10’7" Modell Flügelmähwerk	Je zwei vergütete Messer mit 53 cm Durchmesser und 6 mm Dicke
Schwenkräder	
Mittleres Mähwerk	Zwei, 11 x 4.00, pneumatisch, schlauchlos, 4-lagig
Flügelmähwerke (Europ.)	Zwei, 9 x 3.50, pneumatisch, schlauchlos, 4-lagig
Flügelmähwerke (U.S.)	Zwei, 9 x 3.50, pneumatisch, schlauchlos, 4-lagig
Lastausgleich	Überträgt für eine bessere Bodenhaftung 91 kg hydraulisch von den Mähwerken auf den Traktor
Schutzrollen	Mittleres Mähwerk: drei vorne, zwei hinten
Lift	
Mittleres Mähwerk	Hydrauliklift bis 16 cm
Flügelmähwerk	Hydrauliklift für vertikale Position
Abmessungen	
Mittleres Mähwerk Breite	153 cm
9’8" Flügelmähwerk Breite	89 cm
10’7" Flügelmähwerk Breite	103 cm
Gewichte	
Mittleres Mähwerk	150 kg
9’8" Flügelmähwerk	jeweils 100 kg
10’7" Flügelmähwerk	jeweils 111 kg

MÄHLEISTUNG

Wert	
9’8" Modell	2.8 ha/h bei 8 km/h
10’7" Modell	3 ha/h bei 8 km/h
Mähhöhe	3 cm bis 13 cm in Stufen zu 6,3 mm

ZUBEHÖR

2-Stützen-ROPS Kabine
Scheinwerfer

SCHWINGUNGSBESCHLEUNIGUNG

Die Maschine wurde auf Schwingungsbeschleunigungen für den Körper gesamt und Hand / Arm geprüft. Die Prüfung wurde mit dem Bediener in normaler Sitzposition mit beiden Händen am Lenkrad bei stehender Maschine mit laufendem Motor und eingeschalteten Schneidzylindern vorgenommen.

324 cm 10' 7" Decks

Beschleunigung Hand / Arm:0,61 m/sec²

Beschleunigung gesamter Körper

X Achse	: 0,12 m/sec²
Y Achse	: 0,24 m/sec²
Z Achse	: 0,36 m/sec²

295 cm 9' 8" Decks

Beschleunigung Hand / Arm:0,61 m/sec²

Beschleunigung gesamter Körper

X Achse	: 0,12 m/sec²
Y Achse	: 0,24 m/sec²
Z Achse	: 0,36 m/sec²

EG-Konformitatsbescheinigung

Wir, die Unterzeichnenden,
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, IP3 9QG, England

erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine:
Marke und Typ: .... **Ransomes Frontline 951D Plus**
Kategorie: .... **Aufsitz-Kreiselmäher**
Serie: .... **XV**
Motor: .... **Perkins**
Typ: **104.22**
installierte Antriebsleistung: .... **37 KW**
Schnittbreite: .... **2,94m - 3,20m**

den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht:

Richtlinie zur Maschinensicherheit: **98/37/EEG**

EMK-Richtlinie: **89/336/EEG**

ROPS-Richtlinie: **86/298/EEG**

Richtlinie zum Umgebungslärm: **2000/14/EEG**

Garantierter Schallleistungspegel: .. **104,4 dB(A) LWA**

Garantierter Schallleistungspegel: .. **105 dB(A) LWA**

Verfahren zur Beurteilung
der Konformität: .... **Anlage VI**

in GB zu informierende Institution
(No.1088): .... **Sound Research Laboratories Limited**

Schallpegel am Ohr des Fahrers: .... **86,3 dB(A)Leq (98/37/EEC)**

Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen:
Maschinensicherheit **EN836**
Auf das Hand-Arm-System
übertragene Schwingungen **ISO5349: 1986**
Auf den gesamten Körper
übertragene Schwingungen **ISO2631-1:1985**

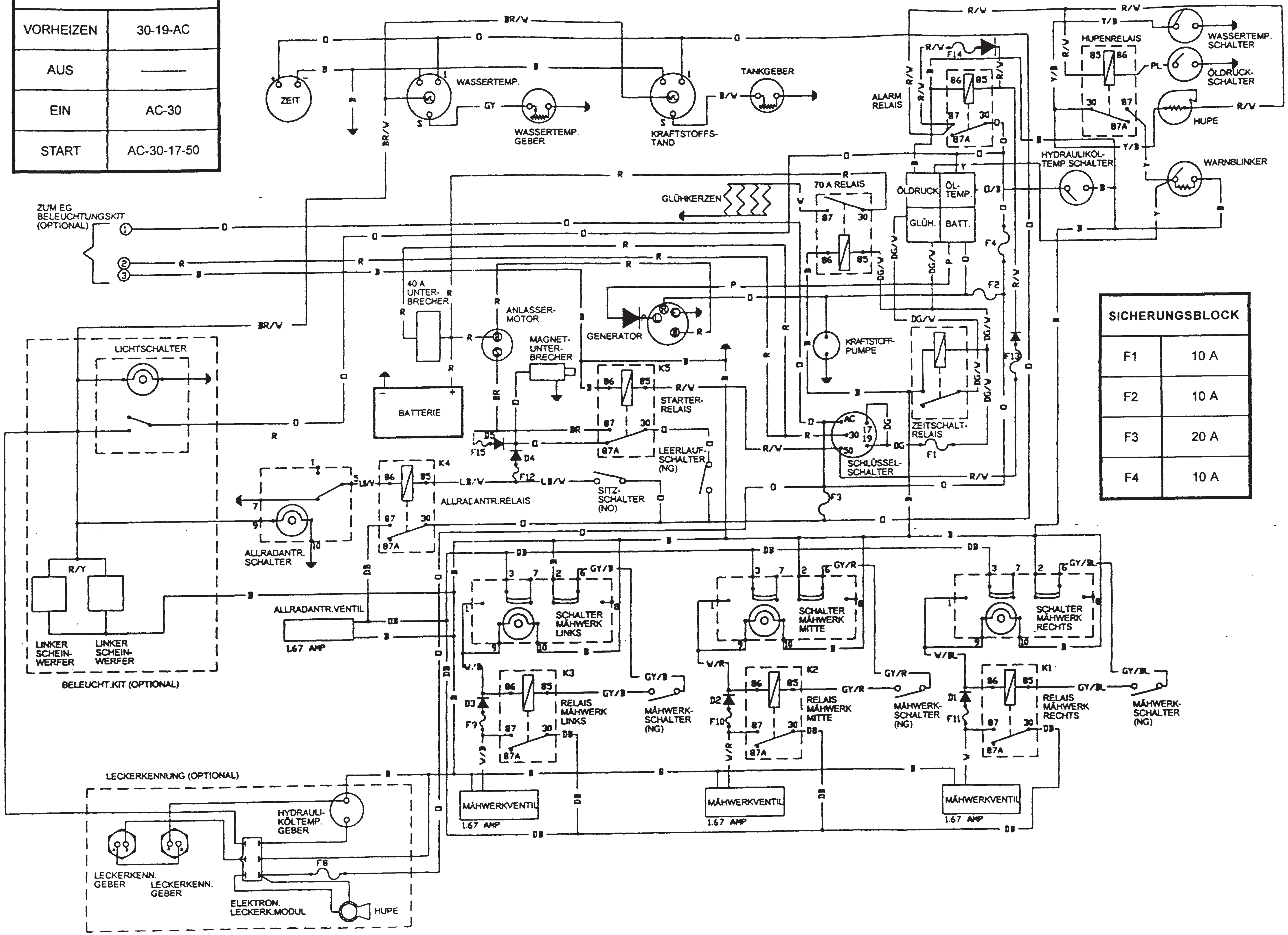
Ort und Datum dieser Erklärung:
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, IP3 9QG, England
12th March 2002

G. A. Walker
Technischer Leiter

Zertifikat Nummer: **4119643-D**

SCHLÜSSELSCHALTER	
VORHEIZEN	30-19-AC
AUS	————
EIN	AC-30
START	AC-30-17-50

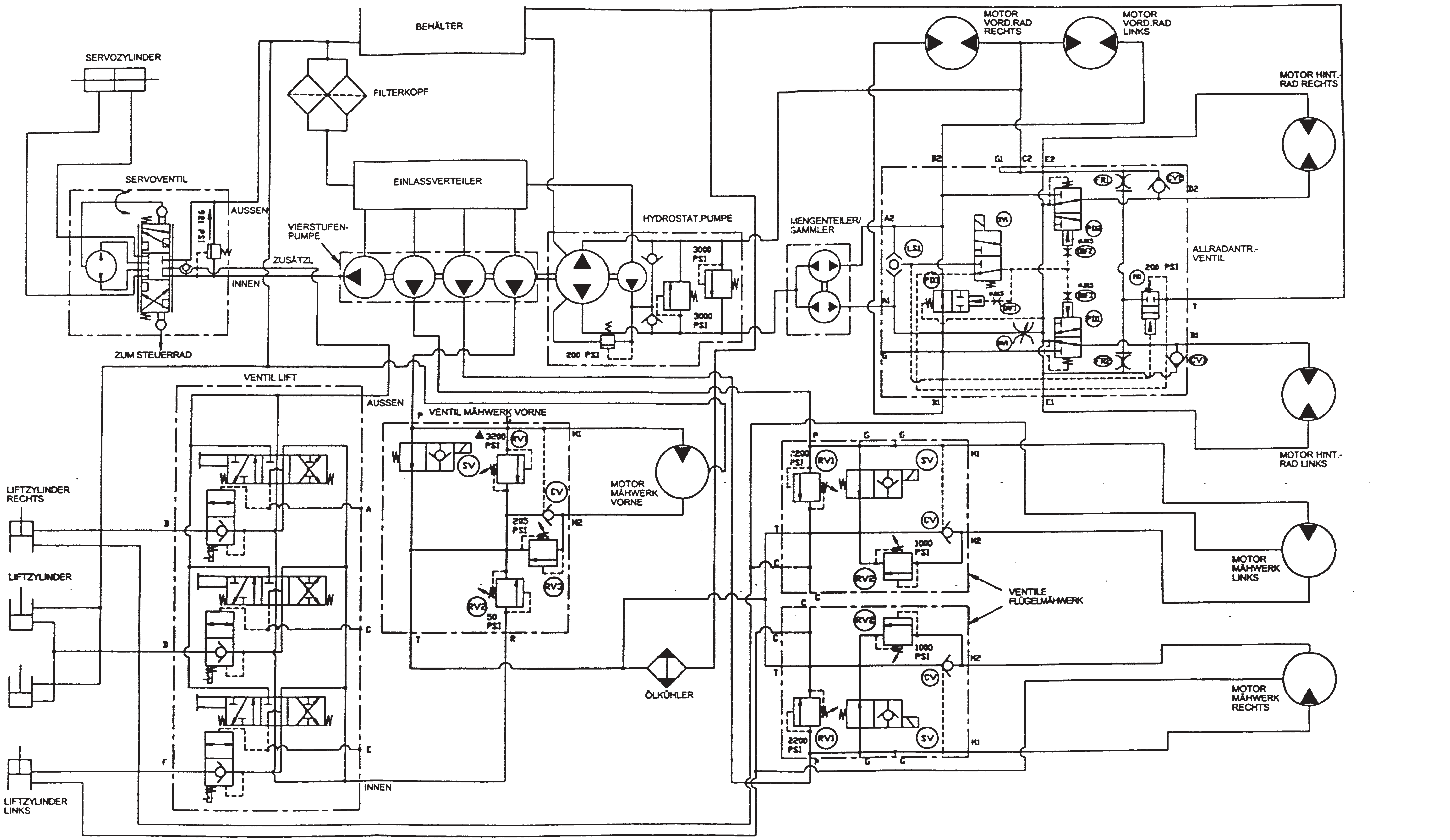
FARBCODE VERDRAHTUNG	
B	Schwarz
B/W	Schwarz/Weiß
BR/W	Braun/Weiß
DB	Dunkelblau
DG	Dunkelgrün
DG/W	Dunkelgrün/Weiß
GY	Grau
GY/B	Grau/Schwarz
GY/DB	Grau/Dunkelblau
GY/R	Grau/Rot
LB/W	Hellblau/Weiß
O	Orange
O/B	Orange/Schwarz
P	Pink
R	Rot
R/W	Rot/Weiß
W/B	Weiß/Schwarz
W/DB	Weiß/Dunkelblau
W/R	Weiß/Rot
Y	Gelb



SICHERUNGSBLOCK	
F1	10 A
F2	10 A
F3	20 A
F4	10 A

SCHALTBILD HYDRAULIK

D



ANZUG-DREHMOMENTE

D

U.S. - NORM - VERSCHRAUBUNGEN			
GRÖSSE	EINHEITEN	KLASSE 5	KLASSE 8
6–32	in-lb (Nm)	20 (2.3)	–
8–32	in-lb (Nm)	24 (2.7)	30 (3.4)
10–24	in-lb (Nm)	35 (4.0)	45 (5.1)
10–32	in-lb (Nm)	40 (4.5)	50 (5.7)
12–24	in-lb (Nm)	50 (5.7)	65 (7.3)
1/4–20	in-lb (Nm)	95 (10.7)	125 (14.1)
1/4–28	in-lb (Nm)	95 (10.7)	150 (17.0)
5/16–18	in-lb (Nm)	200 (22.6)	270 (30.5)
5/16–24	in-lb (Nm)	240 (27.1)	300 (33.9)
3/8–16	ft-lb (Nm)	30 (40.7)	40 (54.2)
3/8–24	ft-lb (Nm)	35 (47.5)	45 (61.0)
7/16–14	ft-lb (Nm)	50 (67.8)	65 (88.1)
7/16–20	ft-lb (Nm)	55 (74.6)	70 (94.9)
1/2–13	ft-lb (Nm)	75 (101.7)	100 (135.6)
1/2–20	ft-lb (Nm)	85 (115.3)	110 (149.2)
9/16–12	ft-lb (Nm)	105 (142.4)	135 (183.1)
9/16–18	ft-lb (Nm)	115 (155.9)	150 (203.4)
5/8–11	ft-lb (Nm)	150 (203.4)	195 (264.4)
5/8–18	ft-lb (Nm)	160 (217.0)	210 (284.8)
3/4–10	ft-lb (Nm)	170 (230.5)	220 (298.3)
3/4–16	ft-lb (Nm)	175 (237.3)	225 (305.1)
7/8–14	ft-lb (Nm)	300 (406.8)	400 (542.4)

Empfohlene Anzugdrehmomente (± 10%) für diese Klasse von Schrauben. Diese Werte benutzen, sofern nicht anders angegeben. Ransomes setzt Schrauben der Klasse 5 standardmäßig ein (mindestens handelsübliche Qualität). Keine Schrauben von minderer Qualität verwenden, soweit nicht anders angegeben.

SCHRAUBENDREHMOMENT
FÜR MESSERBLÄTTER: 95 Nm

RADMUTTERN: 55-65 ft-lbs (75-88 Nm)

METRISCHE VERSCHRAUBUNGEN							
GRÖSSE	EINHEITEN	4.8	5.8	8.8	10.9	12.9	Nichtkritische Verschraubungen in Aluminium
M4	Nm (in-lb)	1.2 (11)	1.7 (15)	2.9 (26)	4.1 (36)	5.0 (44)	2.0 (18)
M5	Nm (in-lb)	2.5 (22)	3.2 (28)	5.8 (51)	8.1 (72)	9.7 (86)	4.0 (35)
M6	Nm (in-lb)	4.3 (38)	5.7 (50)	9.9 (88)	14.0 (124)	16.5 (146)	6.8 (60)
M8	Nm (in-lb)	10.5 (93)	13.6 (120)	24.4 (216)	33.9 (300)	40.7 (360)	17.0 (150)
M10	Nm (ft-lb)	21.7 (16)	27.1 (20)	47.5 (35)	66.4 (49)	81.4 (60)	33.9 (25)
M12	Nm (ft-lb)	36.6 (27)	47.5 (35)	82.7 (61)	116.6 (86)	139.7 (103)	61.0 (45)
M14	Nm (ft-lb)	58.3 (43)	76.4 (55)	131.5 (97)	184.4 (136)	219.7 (162)	94.9 (70)

GARANTIE

Hiermit GARANTIEREN wir, daß wir im Falle eines innerhalb der ersten ZWÖLF MONATE nach Verkaufsdatum festgestellten Arbeits- oder Materialfehlers an unseren Produkten nach unserem Ermessen entweder die entstehenden Reparaturarbeiten durchführen oder das mangelhafte Teil ersetzen werden. Dem Kunden entstehen dabei weder für die Arbeitsleistung noch für Materialien oder eventuelle Transporte innerhalb des Vereinigten Königreichs irgendwelche Kosten, vorausgesetzt, daß die Garantieforderung über einen befugten Ransome-Vertragshändler eingeleitet wird und daß das defekte Teil auf Verlangen an uns oder unseren Händler zurückgegeben wird. Diese Garantie gilt neben den für im Vereinigten Königreich verkaufte Produkte geltenden gesetzlichen Garantiebestimmungen. Ausgenommen sind Waren aus zweiter Hand oder Defekte, die unserer Meinung nach - in welchem Ausmaß und auf welche Art und Weise auch immer - auf unsachgemäßen Gebrauch, unzureichende Pflege und Wartung oder normale Abnutzungserscheinungen bzw. auf den Einbau von Ersatz-, Neu- oder Zusatzteilen, die weder von uns hergestellt noch für den jeweiligen Zweck empfohlen werden, zurückzuführen sind. Bei Verwendung eines nicht von uns empfohlenen Öls oder Schmiermittels verfällt diese Garantie. Transportschäden oder normale Abnutzungserscheinungen sind nicht Gegenstand dieser Garantie.

VERKAUF & KUNDENDIENST

Etablierte Verkaufs- und Kundendiensthändler innerhalb des Vereinigten Königreichs und der Republik Irland sind im Verkaufs- und Kundendienstverzeichnis aufgeführt, das Sie über Ihren Zulieferer anfordern können.

Sind während oder nach der Garantiezeit Wartungsarbeiten oder Ersatzteile erforderlich, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Zulieferer oder einem befugten Händler in Verbindung. Geben Sie bitte immer die Registriernummer Ihrer Maschine an.

Schäden, die nach der Lieferung festgestellt werden, sind dem Zulieferer der

Es wird empfohlen, die Schlüsselnummern hier einzutragen:

Zündschlüssel: ....

Kraftstofftank: ....

Es ist ferner ratsam, die Motor- und Maschinennummer einzutragen.
Die Seriennummer der Maschine befindet sich auf dem Typenschild
und die Motornummer unter dem Auspuffkrümmer über dem Anlasser.

Maschinennummer: ....

Motornummer: ....

IMPORTANTE: questa è una macchina di precisione e il tipo di servizio ottenibile dipende dal modo in cui viene utilizzata e mantenuta.

Questo manuale d’uso fa parte integrale della macchina. Si consiglia ai fornitori, sia di macchine nuove sia di seconda mano, di conservare prova documentata che questo manuale è stato fornito con la macchina.

Questa macchina è stata progettata esclusivamente per impiego nelle normali condizioni di taglio dell’erba. L’impiego in qualsiasi altro modo è considerato contrario all’uso inteso. La stretta osservanza delle condizioni di impiego, di assistenza e di riparazione prescritte dal fabbricante, costituiscono anch’esse elementi essenziali dell’uso inteso.

Prima di tentare di far funzionare questa macchina, TUTTI gli operatori DEVONO leggere questo manuale e conoscere a fondo le istruzioni di sicurezza, i comandi e i metodi di lubrificazione e manutenzione.

Occorre sempre osservare tutti i regolamenti anti-infortunistici, tutte le norme generali riconosciute sulla sicurezza e sulla medicina professionale, oltre ai regolamenti del codice stradale.

Qualsiasi modifica arbitraria apportata a questa macchina, può sollevare il fabbricante da ogni responsabilità per qualsiasi danno o infortunio che ne risulti.

INDICE



Questo simbolo di avvertenza significa:

ATTENZIONE! STARE ALL'ERTA!

Sono in gioco la sicurezza personale e quella di altri.

DEFINIZIONI DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE:

Le seguenti parole di segnalazione sono utilizzate per identificare i livelli di pericolosità. Tali parole appariranno in questo manuale e sulle etichette di sicurezza poste sugli apparecchi Ramsomes. Per la sua sicurezza e quella altrui, legga qualsiasi affermazione collegata a queste parole di segnalazione e/o ai simboli di attenzione mostrati in precedenza.

PERICOLO Rischi immediati che **provocheranno gravi lesioni personali o la morte**.

AVVISO Pratiche rischiose o non sicure che **potrebbero provocare gravi lesioni personali o la morte**.

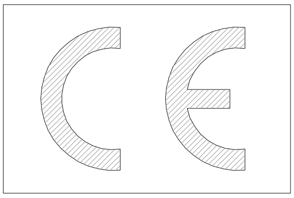
AVVERTENZA Pratiche rischiose o non sicure che **potrebbero provocare lievi lesioni personali o danni al prodotto o alle cose**.

AVVISO !!!

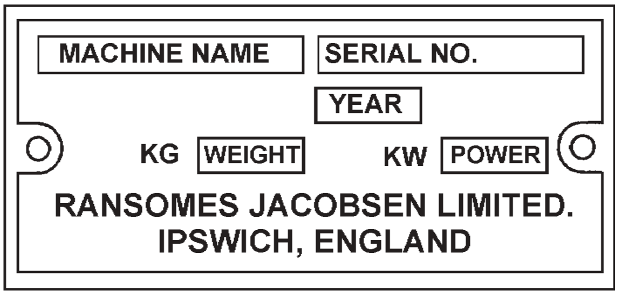
Modifiche non autorizzate potrebbero presentare **estremi** rischi per la sicurezza degli operatori e dei presenti e potrebbero anche provocare danni ai prodotti.

Ransomes Inc. sconsiglia vivamente, respinge e declina qualsiasi responsabilità per modifiche, aggiunte di accessori o alterazioni di prodotto non progettate, sviluppate, testate ed approvate da Ransomes Inc. Engineering Department. Qualsiasi prodotto Ransomes Inc. alterato, modificato o cambiato in modo non specificamente autorizzato dopo la produzione originale, ivi inclusa l'aggiunta di accessori “after-market” o di parti componenti non specificamente approvate da Ransomes Inc. provocherà la violazione della garanzia Ransomes Inc.

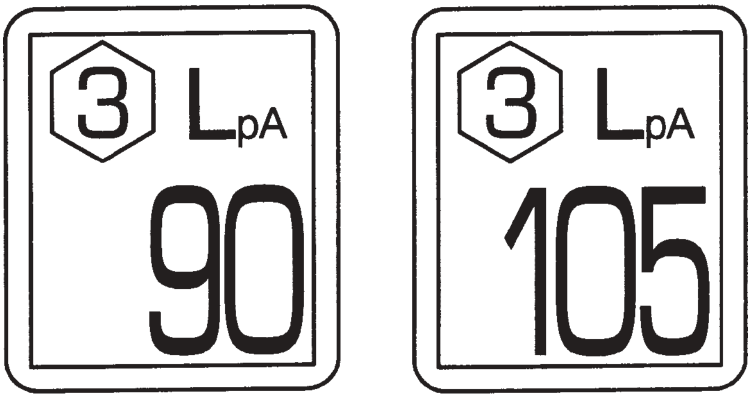
Qualsiasi responsabilità per lesioni personali e/o danni alle cose causati da modifiche non autorizzate, aggiunte di accessori o di prodotti non approvati da Ransomes Inc. sarà considerata responsabilità delle persone o delle aziende che hanno progettato o effettuato tali modifiche. Ransomes Inc. richiederà in tutte le sedi un completo indennizzo da parte dei responsabili di tali modifiche e/o accessori installati dopo la produzione nel caso ciò provocasse lesioni alle persone e/o danni alle cose.



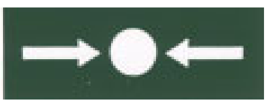
CONFORMITÀ UE
– Conforme alle direttive UE ed emendamenti 89/392, 91/368, 93/44.



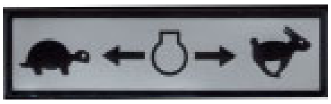
NUMERO DI SERIE



EMISSIONE ACUSTICA
– Conforme alle specifiche delle direttive UE 79/113, 84/538, 87/252, 88/180, 88/181.



Porta o linea di pressione idraulico



ACCELERATORE

– Spostare il controllo in avanti per aumentare la velocità del motore.
– Spostare il controllo in indietro per diminuire la velocità del motore.



SOLO PER DIESEL



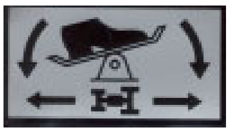
PNEUMATICI

– Mantenere la pressione dei pneumatici a 1kg/cm^2.
– Leggere e comprendere il manuale dell'operatore.



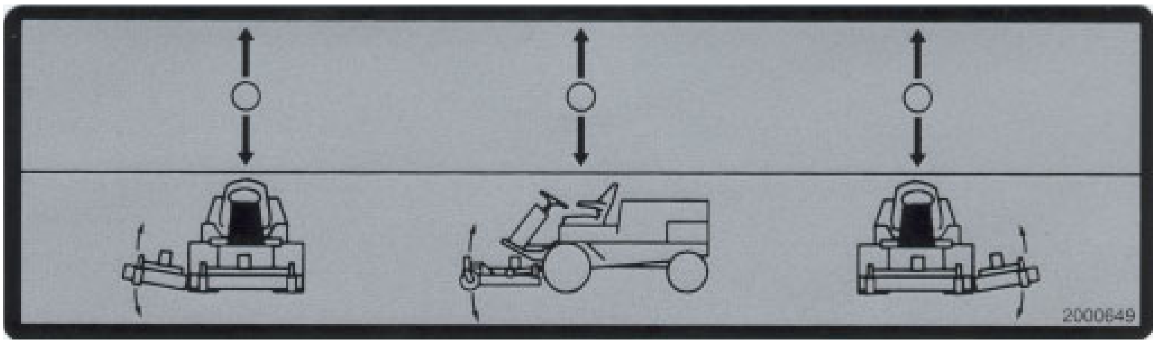
FLUIDO IDRAULICO

– Consultare il manuale dell'operatore per il fluido appropriato.

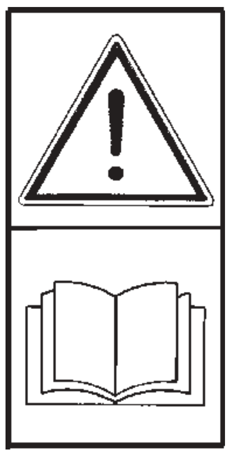


PEDALE

– Spingere in basso la parte anteriore del pedale per il funzionamento in avanti.
– Spingere in basso la parte posteriore del pedale per il funzionamento all'indietro.
– L'incremento dello spostamento del pedale provoca l'incremento della velocità.



SOLLEVAMENTO DEL PIANO
- Tirare all'indietro per sollevare.
- Spingere in avanti per abbassare.

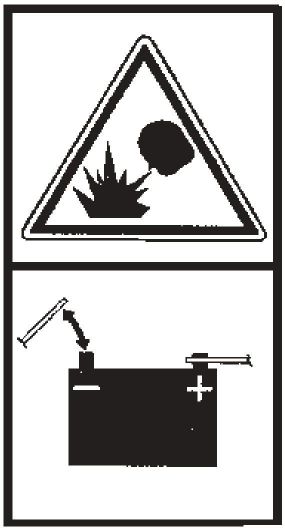




FRENO DI STAZIONAMENTO
- Premere il pedale o i pedali per bloccare.
- Consultare il manuale dell’operatore.

MANUALE DELL’OPERATORE
- Leggere ed assimilare.
- Sostituire in caso di smarrimento o danneggiamento.



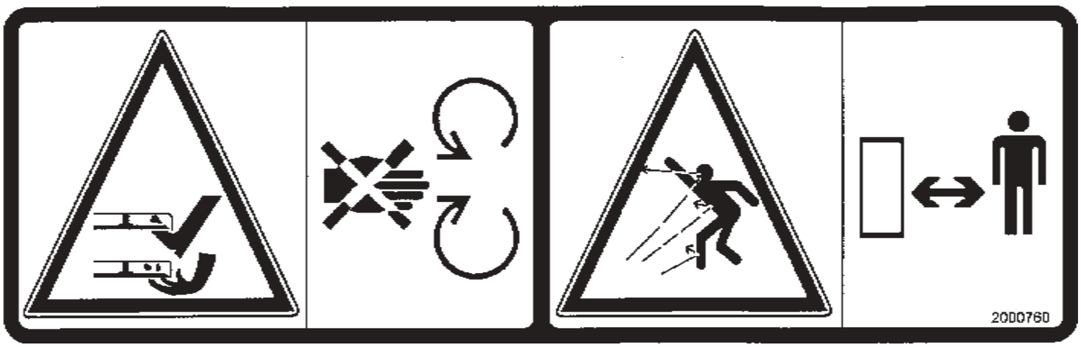




NEL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE:
- Fermare il motore.
- Non fumare.
- Non riversare carburante all'esterno.
- Non riempire troppo. Lasciare 25 mm liberi per l'espansione del carburante.

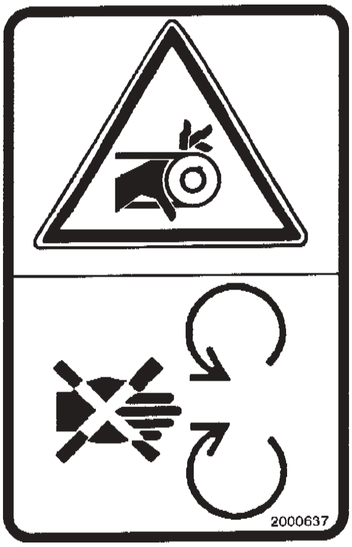
BATTERIE - PRODUCONO GAS ESPLOSIVI
- Tenere lontano da scintille e fiamme..
- Staccare il terminale negativo per primo.
- Ricollegare il terminale negativo per ultimo.

FLUIDO AL ALTA PRESSIONE
- Le fuoriuscite possono penetrare la pelle.
- Consultare immediatamente un medico per lesioni da penetrazione di olio.
- Consultare il manuale dell'operatore per il metodo corretto di localizzare le perdite o di effettuare la manutenzione del sistema idraulico.

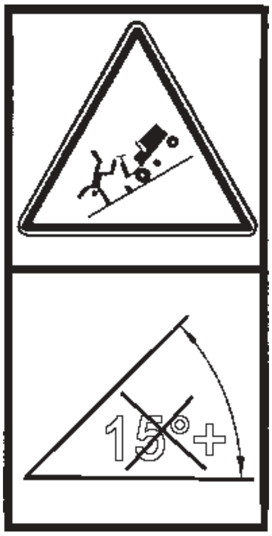


LAME ROTANTI
- Tenersi a distanza dalle lame durante il funzionamento del motore.
- Arrestare il motore e lasciar fermare le lame prima di rimuovere il cesto raccoglierba o di liberare.

OGGETTI SCAGLIATI
- Mantenere le persone e gli animali lontani dall’area.
- Rimuovere gli oggetti che la lama potrebbe colpire e scagliare.
- Fermare le lame per attraversare aree ghiaiose.
- Non far funzionare il tagliaerba a meno che lo scivolo di scarico, il trituratore o l’intero cesto raccoglierba non siano in posizione.





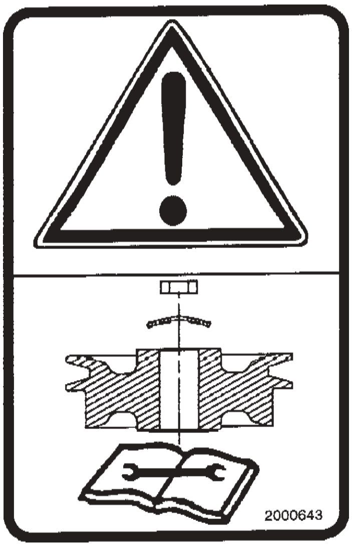


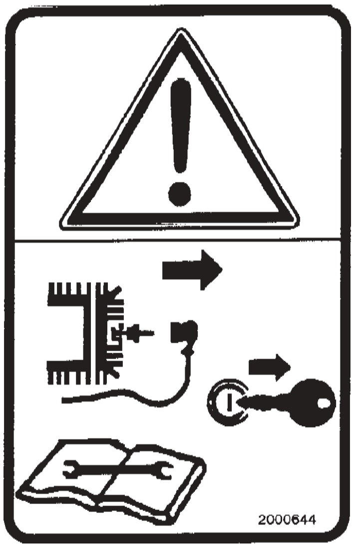
PARTI IN ROTAZIONE
- Fermare il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Non utilizzare col coperchio rimosso.

VENTILATORE ROTANTE
- Tenere le mani a distanza.
- Fermare il motore prima di effettuare la manutenzione.

CLIENTI COMUNITÀ EUROPEA
- Non utilizzare su pendenze superiori a 15°.
- La pendenza 15° e stata calcolata impiegando misure di equilibrio statico in conformità con EN 836.







INSTALLAZIONE DEL BULLONE DELLA LAMA
- La rondella conica deve essere posizionata come indicato.
- Consultare il manuale dell'operatore per istruzioni sulla sostituzione delle lame.

ASSISTENZA/MANUTENZIONE
- Arrestare il motore prima di eseguire l'assistenza o la manutenzione.
- Rimuovere la chiave di avviamento e il cavo della candela.

Questa macchina da taglio è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti. Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza e di utilizzo potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

1. Apprendere il funzionamento dei controlli e come arrestare rapidamente l'apparecchio. Leggere questo manuale dell'operatore e le istruzioni fornite.
2. Prima di iniziare l'utilizzo, ripulire l'intera area dell'erba da tutti i detriti che potrebbero restare impigliati oppure essere raccolti e scagliati dal tagliaerba.
3. A meno che non vi sia un'ottima luce artificiale, eseguire il taglio solo con la luce solare.
4. Assicurarsi che la macchina e gli accessori siano in buone condizioni operative. Mantenere tutti gli schermi e i dispositivi di sicurezza in posizione ed in condizione di lavoro.
5. Mantenere tutti i morsetti fissati per assicurarsi che l'apparecchiatura sia in buone condizioni operative.
6. Assicurare che tutti gli interruttori di sicurezza siano regolati correttamente, in modo che il motore non possa essere avviato a meno che:
   – Il pedale avanti/indietro sia in folle.
   – Gli interruttori della trasmissione cardanica sono spenti.
7. Non avviare il motore e le lame di taglio fino a quando si è pronti ad avviare la procedura di taglio. Disattivare le lame in caso di non utilizzo.
8. Quando si lascia la macchina:
   – Disinnestare la trasmissione cardanica (PTO).
   – Spegnere il motore e rimuovere la chiave.
   – Attivare il freno di stazionamento.
9. Se un oggetto è bloccato, fermare e spegnere il motore. Attendere che le lame di taglio smettano di ruotare. Controllare eventuali danni e sostituire eventuali parti danneggiate prima di continuare.
10. Non superare o rimanere sul lato di scarico dell'erba di un tagliaerba quando il motore è in funzione. Non dirigere mai lo scarico verso i presenti. Arrestare il funzionamento se qualcuno si avvicina.
11. Non trasportare passeggeri.
12. Non sollevare mai il piano del tagliaerba mentre le lame sono in funzione.
13. Utilizzare il blocco di sicurezza quando si opera al di sotto o attorno al piano sollevato.
14. Scollegare il tagliaerba dall'alimentazione prima di riporlo. Non tagliare all'indietro a meno che non sia assolutamente necessario e solo dopo osservazione dell'intera area dietro il tagliaerba.
15. Non far funzionare il tagliaerba a meno che lo scivolo di scarico non sia in posizione abbassata o se l'inserto del trituratore o l'intero cesto raccoglierba sia in posizione. Rendersi conto della direzione dello scarico.
16. Non operare sulla macchina mentre si è sotto l'influenza di droghe o alcol.
17. Quando si opera su questa macchina, indossare un abbigliamento protettivo appropriato come ad esempio le protezioni per gli occhi, le orecchie, i piedi, le mani ed il capo (l'elenco non è esaustivo).

BAMBINI

– Mantenere i bambini al di fuori dell'area di taglio e sotto sorveglianza di un altro adulto responsabile.
– Stare all'erta e spegnere la macchina se i bambini entrano in quest'area.
– Prima e durante la marcia indietro, osservare dietro ed in basso per verificare che non siano presenti bambini piccoli.
– Non trasportare mai bambini. Essi potrebbero cadere e subire gravi lesioni o potrebbero compromettere la sicurezza delle operazioni.
– Non consentire mai ai bambini di far funzionare la macchina.
– Osservare estrema attenzione nell'avvicinarsi ad angoli ciechi, arbusti, alberi o altri oggetti che potrebbero oscurare la visione.

CARBURANTE

– Osservare estrema attenzione nel maneggiare benzina ed altri carburanti. Essi sono infiammabili ed i vapori sono esplosivi.
– Utilizzare solo un contenitore approvato.
– Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante o aggiungere carburante col motore acceso. Lasciare raffreddare il motore prima di aggiungere carburante. Non fumare.
– Non aggiungere mai carburante alla macchina al chiuso.
– Non conservare mai la macchina o il serbatoio del carburante in un luogo in cui sia presente una fiamma aperta, come ad esempio per uno

ISTRUZIONI OPERATIVE GENERALI

Assicurarsi che chiunque utilizzi questa macchina legga e comprenda pienamente le istruzioni contenute in questo manuale. Tutti i tagliaerba a lame rotanti sono potenzialmente pericolosi. Nessuna persona non completamente padrona dei controlli e delle procedure di sicurezza va autorizzata a far funzionare questa macchina o ad effettuarne la manutenzione.

AVVIO DEL MOTORE

Prima di avviare il motore, controllare che il freno di stazionamento sia attivato, che i piedi non siano sul pedale avanti/indietro e che le trasmissioni cardaniche siano disattivate. Assicurarsi che tutte le protezioni e gli schermi siano intatti ed in posizione e che tutte le parti siano in buone condizioni di funzionamento. Prestare particolare attenzione alla sicurezza delle lame, degli pneumatici, dello sterzo e dei freni.

GUIDA DELLA MACCHINA

- Rispettare le leggi locali che regolano il traffico e fare attenzione al funzionamento su strade o nelle loro vicinanze.
- Non trasportare col meccanismo rotante in funzione.
- Rimuovere o evitare le ostruzioni nell'area da tagliare per ridurre la possibilità di provocare lesioni a sé o agli altri.
- Non fermarsi improvvisamente con i piatti di taglio nella posizione sollevata.
- Rallentare prima di spegnere.
- Prestare particolare attenzione nel caso di carico o scarico dell'apparecchio su un rimorchio o un furgone.
- Non far funzionare mai la macchina in un'area chiusa.

COME ABBANDONARE LA POSIZIONE DELL'OPERATORE

- Parcheggiare la macchina a livello del terreno. Disinnestare la trasmissione cardanica (PTO), innestare il freno di stazionamento e spegnere il motore.
- Rimuovere la chiave di accensione.

FUNZIONAMENTO IN PENDIO

PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE NEL CASO DI LAVORO IN PENDIO

- Nel guidare una macchina, spostarsi sempre in salita o in discesa sui pendii, mai attraverso.
- Non tentare mai una manovra in pendenza con i piatti di taglio sollevato.
- Prestare particolare attenzione agli avvallamenti ed alle gibbosità che cambiano la forma del terreno. Fare attenzione a buche, pietre e radici nel terreno e ad altri pericoli nascosti. Mantenere a distanza da aree di dislivello. Evitare condizioni del terreno che causerebbero lo scivolamento della macchina.
- Se l'operatore non si sente a proprio agio o non è certo della stabilità della macchina, l'attività in pendio va cessata immediatamente.
- Su terreno irregolare, allentato o umido, gli angoli vanno ridotti. Vanno effettuate solo manovre dolci (non irregolari) per mantenere la stabilità. Gli operatori esperti potrebbero essere in grado di far funzionare la macchina in maniera sicura a maggiori angoli di pendenza. La responsabilità definitiva per il funzionamento sicuro sui pendii è dell'operatore.
- Non effettuare operazioni di taglio nelle vicinanze di dislivelli, fossi o argini. Non effettuare operazioni di taglio in presenza di forte umidità.
- Non avviare o arrestare improvvisamente in salita o in discesa.
- Non porre mai i piedi a terra durante il funzionamento della macchina.
- Procedere a velocità basse e prestare estrema attenzione sulle pendenze e particolarmente nelle curve strette, per prevenire ribaltamenti e perdite di controllo. Osservare estrema attenzione nei cambiamenti di direzione in pendenza.
- Mantenere una pressione costante sul pedale quando si procede in avanti in discesa.
- Non utilizzare cesti raccoglierba o altri grandi accessori sui pendii.

PIATTO OTTURATO O OSTRUITO

- Arrestare il motore, liberare la trasmissione cardanica (PTO) e tirare il freno di stazionamento. Attendere che le lame smettano di ruotare prima di liberare il materiale che intasa il piatto di taglio.
- Rimuovere le ostruzioni con cura. Tenere tutte le parti del corpo lontano dai lati taglienti delle lame. Tenere altre persone lontano dal piatto di taglio.
- La rotazione di una lama farà ruotare anche le altre.
- Non smontare la macchina senza rilasciare o contenere le forze che possono provocare improvvisi movimenti delle parti.
- Arrestare il motore prima di rimuovere il cesto raccoglierba o di liberare lo scivolo di scarico.

PARTENZA A STRAPPO

Per ridurre il rischio di lesioni personali quando si opera in prossimità di una batteria:

– Schermare sempre gli occhi ed evitare di inclinare una batteria quanto più possibile.
– Non esporre una batteria a fiamme libere o scintille.
– Assicurarsi che le batterie dotate di tappi di riempimento siano correttamente riempite con fluidi.
– Non lasciare venire a contatto gli acidi della batteria con gli occhi o la pelle. Sciacquare immediatamente qualsiasi parte del corpo che sia venuta a contatto con tali acidi e rivolgersi ad un medico.

Seguire ogni passo nelle istruzioni di partenza a strappo.

1. Posizionare un veicolo con una batteria opportunamente carica, in modo che i cavi di derivazione la raggiungano, ma evitando contatti con la macchina con la batteria scarica. Assicurarsi che i cavi di derivazione siano in buone condizioni. Spegnere l'accensione e tutti gli accessori elettrici su entrambe le macchine.
2. Assicurandosi che i morsetti dei cavi non tocchino alcuna altra parte metallica, connettere un'estremità del primo cavo di derivazione al terminale positivo “+” (rosso) su una batteria e l'altra estremità al terminale positivo sull'altra batteria. Non connettere mai “+” (rosso) al negativo “-” (nero).
3. Connettere un'estremità dell'altro cavo al terminale negativo “-”.(nero) della batteria carica. Effettuare la connessione finale ad una pesante mensola metallica sulla macchina che deve essere avviata lontano dalla batteria. Assicurarsi che i cavi non rimangano impigliati dopo l'avvio del motore.
4. Avviare il veicolo con la batteria carica, quindi la macchina con la batteria scarica.
5. Rimuovere i cavi nell'ordine esattamente inverso a quello di installazione. Nella rimozione di ogni morsetto, fare attenzione ad evitare contatti con altre parti metalliche finché l'altra estremità resta collegata.

MANUTENZIONE E DEPOSITO

– Seguire i suggerimenti di manutenzione del produttore del motore.
– Non regolare mai il tagliaerba né cambiare l'altezza di taglio o rimuovere il cesto raccoglierba fino a che il motore non sia spento e le lame di taglio abbiano smesso di ruotare.
– Non cambiare le impostazioni di regolazione del motore, né sovraccaricare il motore.
– Mantenere il motore e le coperture delle cinghie libere dall'accumulo di erba, foglie e grasso eccessivo. L'accumulo di tali materiali combustibili potrebbe provocare un incendio.
– Conservare il carburante in un contenitore approvato, in un luogo fresco ed asciutto.
– Mantenere la macchina ed i contenitore del carburante in un luogo di conservazione chiuso a chiave per evitare manomissioni e il contatto con i bambini.
– Non conservare carburante o apparecchi alimentati da carburante in un'area chiusa in cui siano presenti apparecchiature di riscaldamento, luci pilota o qualsiasi tipi di fiamma aperta.
– Prima del deposito, lasciar raffreddare il motore e scolare completamente il carburante dai serbatoi e dai contenitori.
– Solo se la manutenzione e l'utilizzo del tagliaerba sono corretti sono garantiti la massima sicurezza ed i migliori risultati.

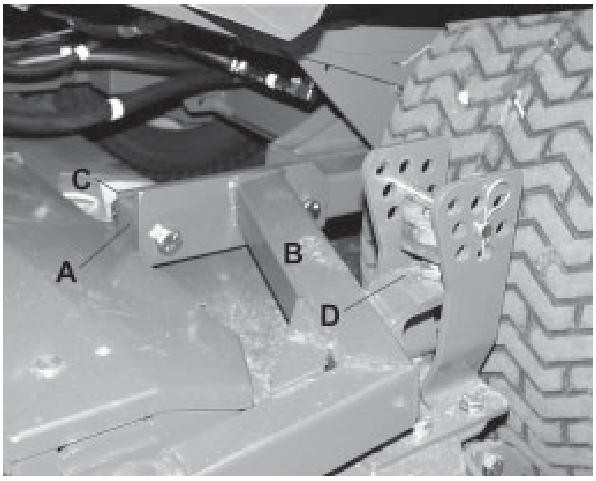
MONTAGGIO DEL PIATTO DI TAGLIO ANTERIORE SUL TRATTORE

NOTA: Tutti i riferimenti alla destra e alla sinistra sono rispetto all'operatore seduto sul trattore.

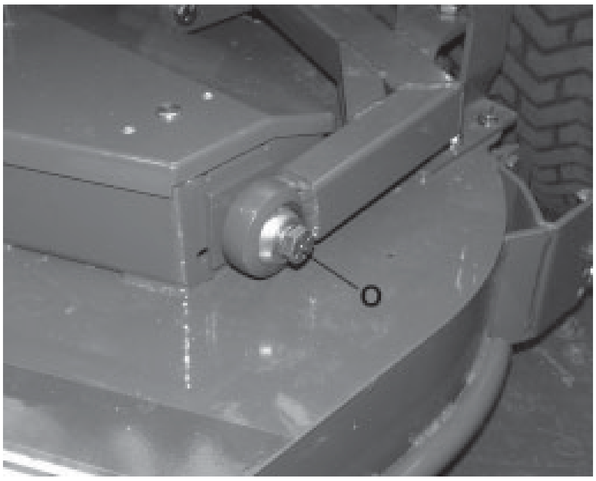
1. Avviare il trattore ed utilizzare la leva di sollevamento per abbassare i bracci di sollevamento **A**. Accertarsi che entrambi i bracci siano abbassati quanto più possibile.

2. Collegare i bracci **B** e i piatti **C** per ogni braccio di sollevamento. Serrare come mostrato. Serrare i bulloni a 264 Nm.

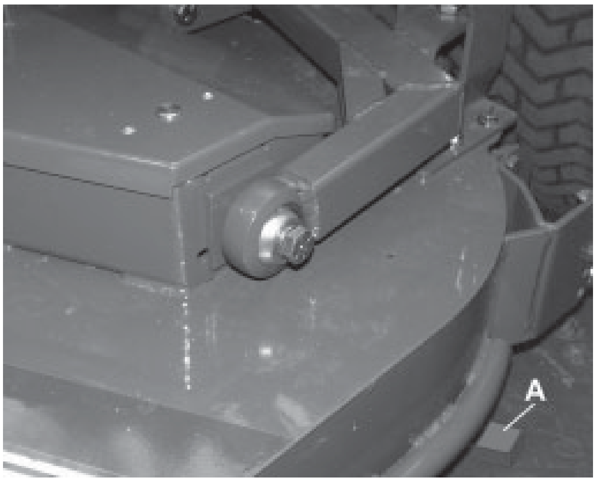
3. Posizionare i bracci nelle mensole di sostegno **D**, far scivolare i piedini attraverso la mensola per tenere i bracci in posizione.

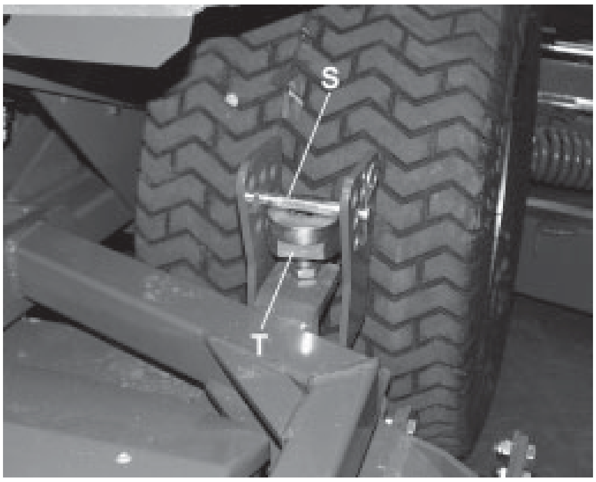


4. Inserire il bullone **O** nel giunto a sfera, allineare il piatto di taglio e una volta in posizione inserire il bullone nel dado di montaggio e serrare a 228 Nm.



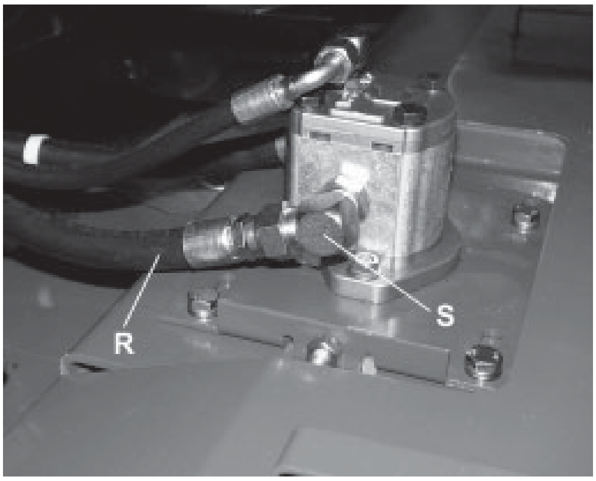
5. Livellare il piatto di taglio.
   a) Porre il piatto di taglio nella posizione di taglio più bassa. Vedi la sezione REGOLAZIONI.
   b) Porre (2) blocchi da 25,4 mm **A** sotto la parte posteriore del piatto.
   c) Notare la posizione dei piedini di sostegno **S**; essi dovrebbero appena toccare la staffa **T**. In caso contrario, allentare il dado di sostegno della staffa e farlo scivolare fino al contatto col piedino **S**. Serrare a 116 Nm.





6. Installare un'estremità del tubo **R** dal diametro interno di 1,6 cm sulla porta del telaio del trattore etichettata "PRESSIONE"

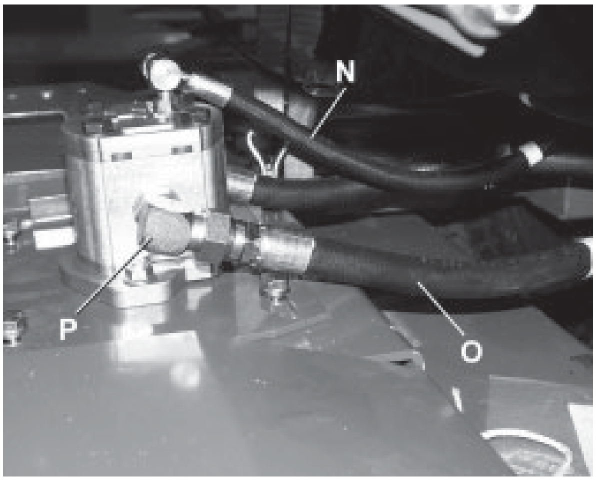
(sul lato sinistro guardando il trattore dal lato anteriore) e l'altra estremità alla porta del motore del piatto di taglio **S**.



7. Installare un'estremità dell'altro tubo **O** dal diametro interno di 1,6 cm sulla porta sul telaio del trattore etichettata con "RITORNO" (sulla destra osservando il trattore dal lato anteriore) e l'altra estremità alla porta del motore del piatto di taglio **P**.

8. Collegare l'estremità del raccordo a 90° del tubo più piccolo **N**, dal diametro interno di 1 cm, alla porta di drenaggio **M** del motore del piatto di taglio.

9. Accertarsi che i tubi non strofinino sul trattore quando il piatto è sollevato ed abbassato.

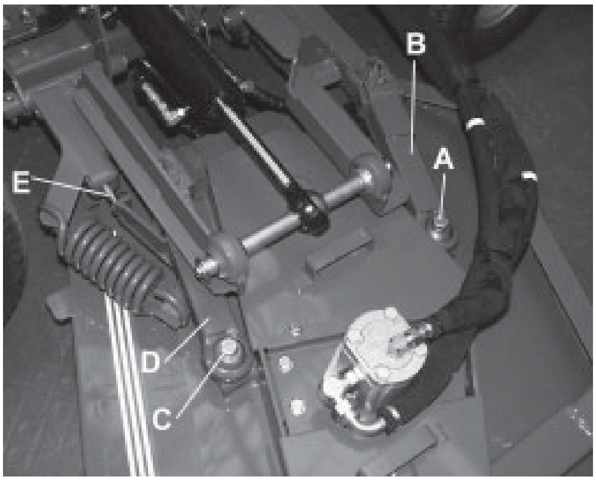


MONTAGGIO DEI PIATTI LATERALI SUL TRATTORE

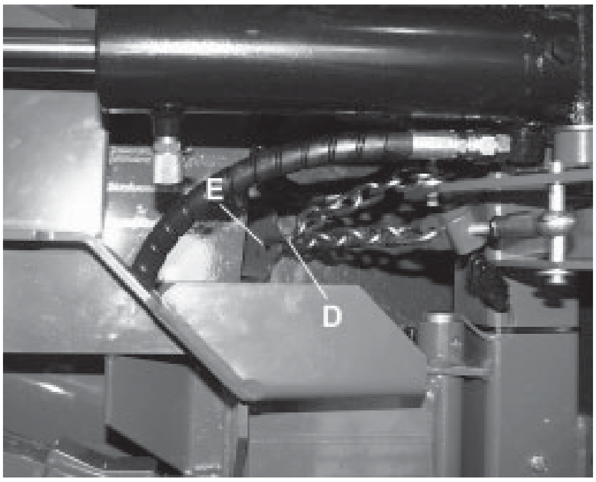
1. Avviare il trattore ed utilizzare la leva di solleva-mento per sollevare i bracci di sollevamento.

2. Inserire il bullone **A** nel giunto a sfera sul braccio **B**, allineare il piatto di taglio e una volta in posizione inserire il bullone nel dado di montaggio e serrare a 228 Nm.

3. Inserire il bullone **C** nel giunto a sfera sul braccio **D**, allineare il piatto di taglio e una volta in posizione inserire il bullone nel dado di montaggio sul piatto (Potrebbe essere necessa-rio regolare il bullone di tensione della molla **E** per allineare il giunto a sfera col piatto di taglio). Serrare il bullone a 228 Nm.

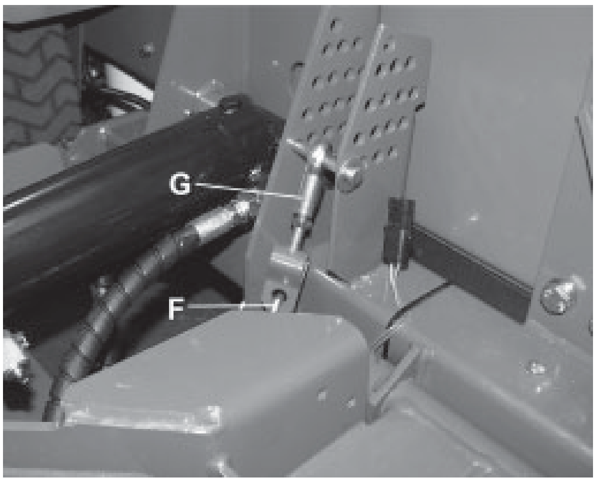


4. Far scorrere il raccordo **D** attraverso entrambe le catene ed attraverso il foro **E** sul piatto di taglio.

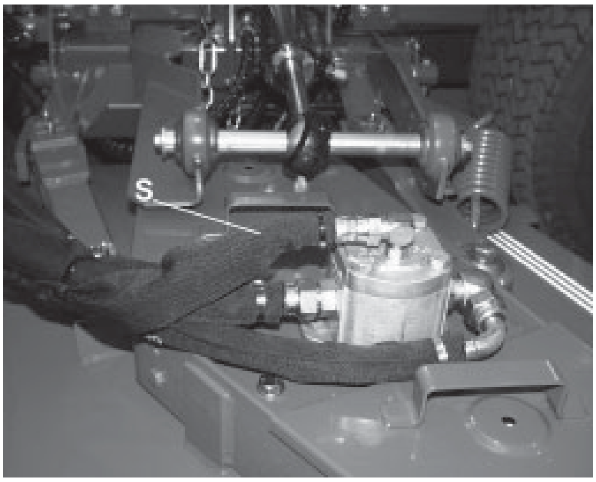


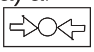
5. Livellare il piatto di taglio
   a) Porre il piatto di taglio nella posizione di taglio più bassa. Vedi la sezione REGOLAZIONI.
   b) Porre dei blocchi al di sotto della parte interiore del piatto da livellare.
   c) Quando il piatto è livellato, annotare la posizione della catena **F**. La catena dovrebbe essere tesa. Regolare il bullone ad occhiello **G** come necessario.

6. Impostare il piatto all’altezza di taglio desiderata. Vedi la sezione REGOLAZIONI.

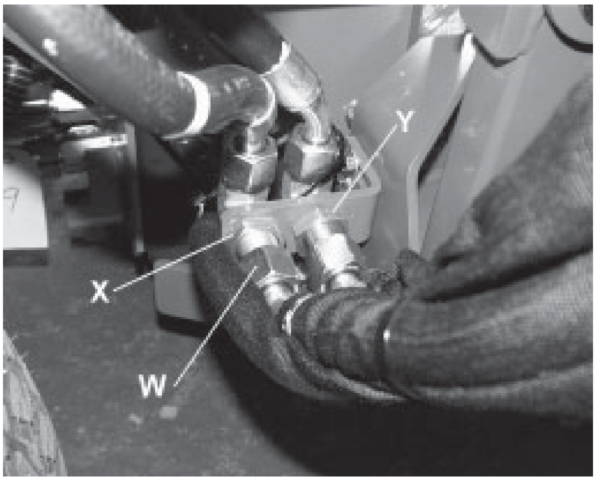


7. Inserire la linea di drenaggio (diametro interno di 1 cm) dal trattore fino al manicotto **S** sui tubi del piatto di taglio.



8. Piatto laterale destro (rispetto alla posizione dell’operatore seduto):
   a) Collegare l’estremità diritta del tubo **W** (diametro interno 1,6 cm) dalla porta “PRESSIONE” del piatto di taglio (che ha un raccordo a 90º ad una estremità) al tubo “PRESSIONE” **X** sul trattore. 
   b) Collegare l’estremità del tubo rimanente dal diametro interno di 1,6 cm al tubo “RITORNO” **Y** sul trattore.

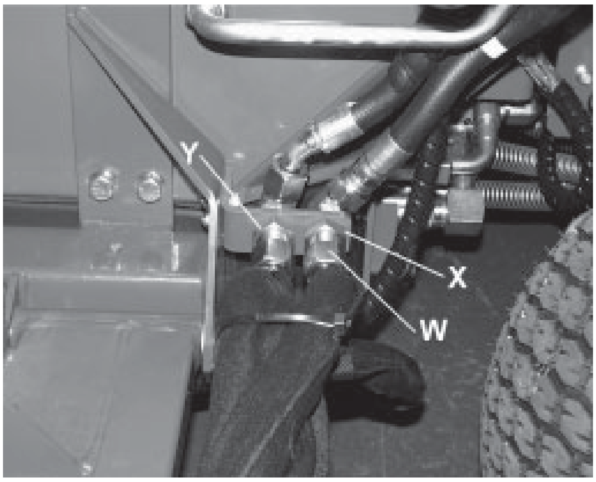
9. Collegare il tubo drenaggio minore (diametro interno 1 cm) alla porta di drenaggio **Z** sul motore del piatto di taglio.

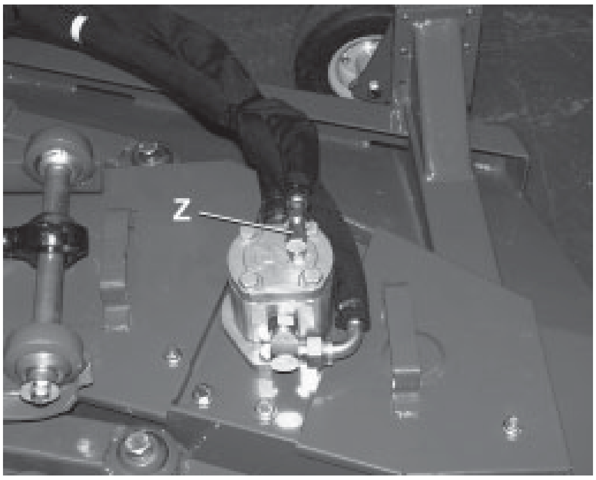


RETRO DEL TRATTORE ä

10. Piatto laterale sinistro (rispetto alla posizione dell’operatore seduto):
    a) Collegare l’estremità diritta del tubo **W** (diametro interno 1,6 cm) dalla porta “RITORNO” del piatto di taglio (che ha un raccordo a 90º ad una estremità) al tubo “RITORNO” **X** sul trattore.
    b) Collegare l’estremità del tubo rimanente dal diametro interno di 1,6 cm al tubo “PRESSIONE” **Y** sul trattore.

11. Collegare il tubo di drenaggio minore (diametro interno 1 cm) alla porta di drenaggio **Z** sul motore del piatto di taglio.





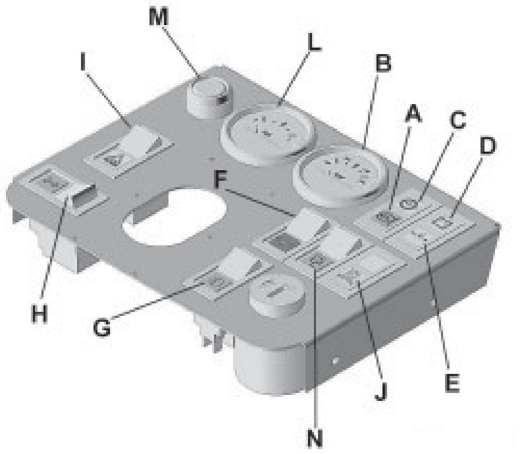
á **PARTE ANTERIORE DEL TRATTORE** **PARTE POSTERIORE DEL TRATTORE** ä

12. Assicurarsi che i tubi flessibili non strofinino sul trattore sollevando o abbassando il piatto di taglio.

13. Assicurarsi che le pressioni di tutti gli pneumatici del trattore e del piatto di taglio siano di 1 kg/cm^2. Gli pneumatici potrebbero essere a pressione eccessiva a causa del trasporto.

14. Controllare la carica ed il livello di elettrolito della batteria. Utilizzare attrezzature di protezione quali ad esempio occhiali protettivi, schermi per il viso, guanti di gomma ed apron.

15. Prima di avviare la macchina:
    – Riempire il serbatoio del carburante con carburante per motori Diesel.
    – Controllare e riempire la coppa del motore con olio per motori se necessario.
    – Controllare e riempire il radiatore con una soluzione anticongelante al 50% se necessario.
    – Controllare e riempire il sistema idraulico con olio.
    – Controllare tutti i punti per la lubrificazione (fare riferimento alla sezione relativa alla lubrificazione in questo manuale).
    – Acquistare familiarità con le istruzioni riportate all’inizio del manuale, ponendo particolare attenzione alle sezioni relative ai controlli e al funzionamento.



SPIA DELL'ALTERNATORE (E)

La luce si accende con la chiave in posizione di avvio e nella posizione di marcia se il motore non è stato avviato. La luce sarà accesa mentre il motore è in funzione se il sistema non si sta caricando.

SPIA DELL'OLIO (C)

La lampada si accende all'avvio fino a che la pressione nel motore cresce, poi si spegne. La lampada si illumina se la pressione dell'olio motore diminuisce troppo. Se ciò si verifica, spegnere immediatamente il motore.

SPIA DELL'OLIO IDRAULICO (D)

La lampada si illumina quando l'olio idraulico diventa troppo caldo. Se ciò si verifica, spegnere immediatamente il motore e risolvere il problema.

SPIA DELLA CANDELA AD INCANDESCENZA (A)

La lampada si illumina quando la chiave è girata in senso antiorario sulla posizione di preriscaldamento e si spegne dopo 20-30 secondi quando le candele ad incandescenza hanno riscaldato sufficientemente il motore.

INDICATORE DEL CARBURANTE (L)

Controlla la quantità di carburante nel serbatoio.

INDICATORE DELLA TEMPERATURA (B)

Controlla la temperatura del refrigerante del motore.

OROLOGIO (M)

Registra le ore di funzionamento del motore.

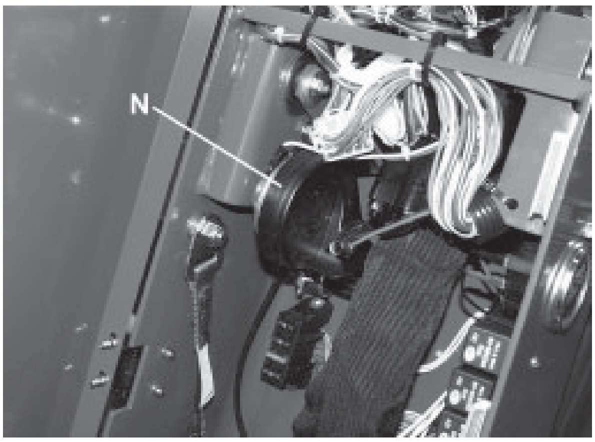


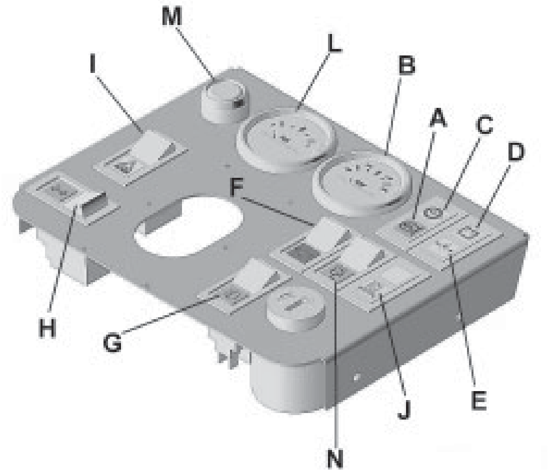
TROMBA (N)

La tromba è un allarme acustico per le seguenti situazioni:

a) **La tromba suona in modo continuo** - ciò indica una condizione di temperatura elevata del refrigerante del motore. Se ciò si verifica, spegnere immediatamente il motore e risolvere il problema.

b) **La tromba suona in modo intermittente** - ciò indica una condizione di bassa pressione dell'olio motore. Se ciò si verifica, spegnere immediatamente il motore e risolvere il problema.







INTERRUTTORE FARI (H)

(apparecchiatura opzionale) - Premere l'interruttore a metà corsa per le luci di posizione. Premere completamente per i fari.

INTERRUTTORE LUCI DI EMERGENZA (I)

(Apparecchiatura opzionale) - Premere per le luci di emergenza lampeggianti.

LEVA DEI SEGNALATORI DI DIREZIONE (M)

(Apparecchiatura opzionale) - Ruotare in senso antiorario per girare a sinistra e in senso orario per girare a destra.

CONTROLLO DELL'INCLINAZIONE DELLO STERZO (J)

Allentare la manopola e spostare lo sterzo nella posizione desiderata. Serrare di nuovo la manopola.

CONTROLLO ACCELERATORE (B)

Spostare la leva in avanti per aumentare la velocità del motore. Spostare all'indietro per ridurre la velocità del motore.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE (A)

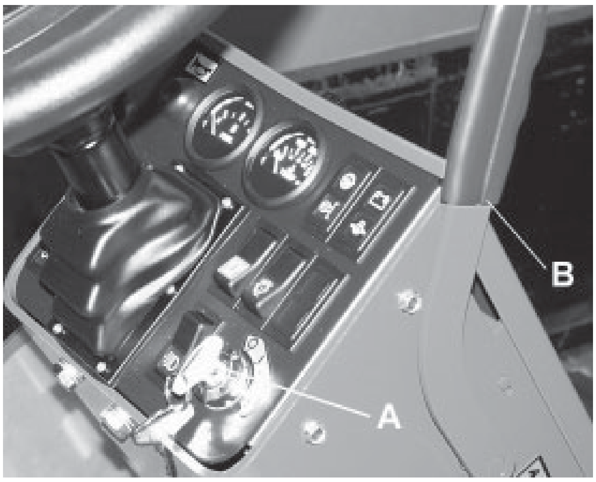
La chiave di accensione va inserita e ruotata completamente in senso orario per avviare il motore. Rilasciare la chiave all'avvio del motore. Riportare la chiave al centro per spegnere il motore. Ruotando la chiave in senso antiorario si fa in modo che la candela ad incandescenza preriscaldi la camera prima dell'avvio. Mantenerla finché la lampada illuminata dell'indicatore si spegne (20-30 secondi) per il preriscaldamento.

INTERRUTTORE 2/4 RUOTE MOTRICI (F)

Premere la metà superiore dell'interruttore per entrare in modalità 2 ruote motrici per aumentare la velocità di spostamento nel trasporto. Ciò fermerà tutte le trasmissioni cardaniche e ne impedirà l'utilizzo.
Premere la metà inferiore dell'interruttore per entrare in modalità 4 ruote motrici in modo da aumentare la trazione. Il trattore deve trovarsi in questa modalità prima che le trasmissioni cardaniche possano essere abilitate.

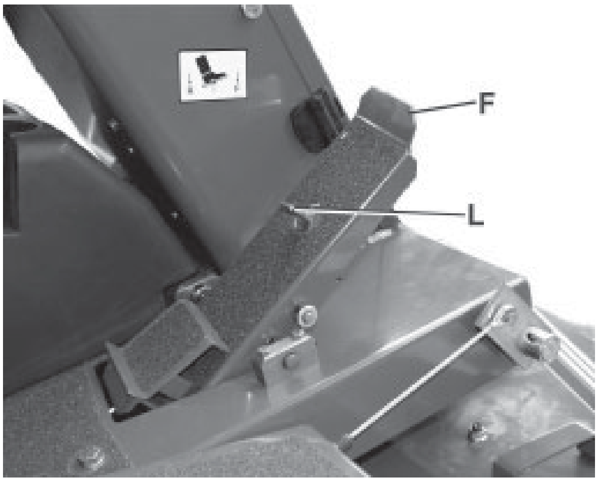
INTERRUTTORI DELLA TRASMISSIONE CARDANICA (G)

Sono interruttori del piatto di taglio, uno per ciascun piatto di taglio. L'interruttore sinistro controlla il piatto di taglio sinistro, ecc. Tenere premuta la metà inferiore dell'interruttore fino a che le lame del piatto di taglio iniziano a ruotare. Premere la metà superiore dell'interruttore per fermare le lame del piatto di taglio.



PEDALE AVANTI/INDIETRO (F)

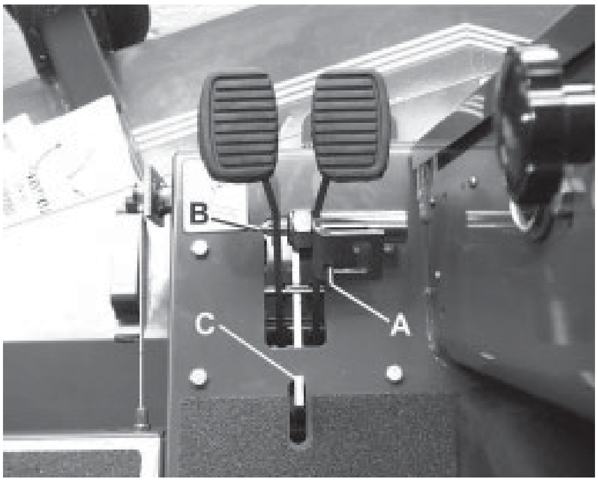
Utilizzando il piede destro, spingere la parte superiore del pedale per lo spostamento in avanti e quella posteriore per la marcia indietro. La velocità di spostamento aumenta con la pressione del pedale. Il pedale è controllato da una molla e ritornerà automaticamente nella posizione intermedia quando la pressione del piede è allentata. Per migliorare la comodità dell'operatore durante la marcia indietro, l'adattatore del pedale **G** può essere staccato rimuovendo (2) viti a testa cilindrica.



NOTE:

– Il blocco di sicurezza per la marcia folle **L** deve essere premuto per il funzionamento del pedale avanti/indietro.
– Il blocco di sicurezza per la marcia folle **L** non deve essere premuto durante l'avvio del motore, altrimenti la macchina non partirà.

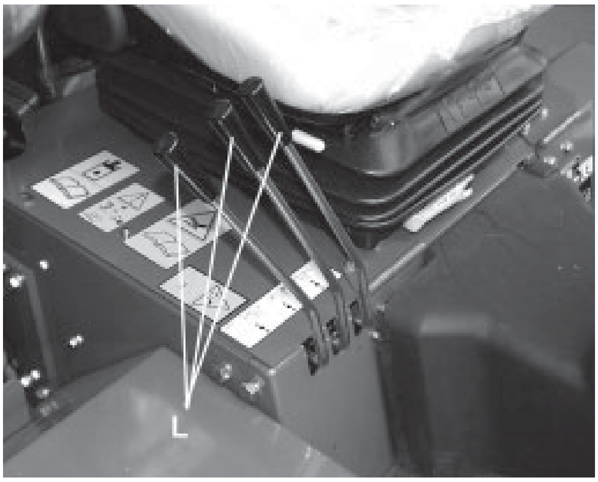
FRENI DI STERZO



1) Ciascun pedale del freno può essere premuto separatamente per contribuire alla sterzata. A tal fine, premere il perno a rullo **A** verso destra e verso l'alto e rilasciare per mantenere il perno di blocco **B** in posizione ritratta.
2) Per impostare il freno di stazionamento, premere contemporaneamente i due pedali fino a che essi non restano bloccati in posizione.
3) Per rilasciare il freno di stazionamento, premere entrambi i pedali con la punta del piede e premere la leva di blocco **C** col tallone. Allentare lentamente la pressione sui pedali.
4) Per passare ad un sistema a freno singolo, i pedali dei freni possono essere uniti premendo il perno a rullo **A** verso destra, quindi verso il basso e rilasciandolo. Accertarsi che il perno di blocco **B** sia completamente inserito nel pedale del freno sinistro.
5) Per impostare il freno di stazionamento, premere uno o entrambi i pedali fino a che essi non restano bloccati in posizione.
6) Per rilasciare il freno di stazionamento, premere uno o entrambi i pedali con la punta del piede e premere la leva di blocco **C** col tallone. Allentare gradualmente la pressione sui pedali.

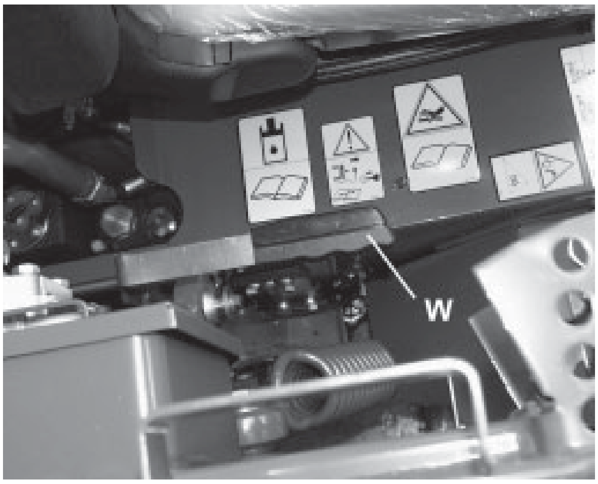
CONTROLLO DELLA LEVA DI SOLLEVAMENTO (L)

Esistono tre leve per il controllo del sollevamento, una per ciascun piatto di taglio. La leva sinistra controlla il piatto di taglio sinistro, ecc. Per sollevare un piatto di taglio, tirare indietro la leva e tenerla in posizione fino a quando il piatto è sollevato. Per abbassare, spingere la leva in avanti e tenerla in posizione fino a quando il piatto è abbassato. Le leve ritorneranno automaticamente alla posizione di folle quando saranno rilasciate.



BLOCCHI DEI PIATTI LATERALI (W)

Tirare il blocco verso il sedile per sbloccare il piatto di taglio ed utilizzare l’appropriata leva di sollevamento per abbassare il piatto. I piatti dovrebbero trovarsi in posizione sollevata e bloccati quando la macchina non sta tagliando erba ed è guidata o trasportata.



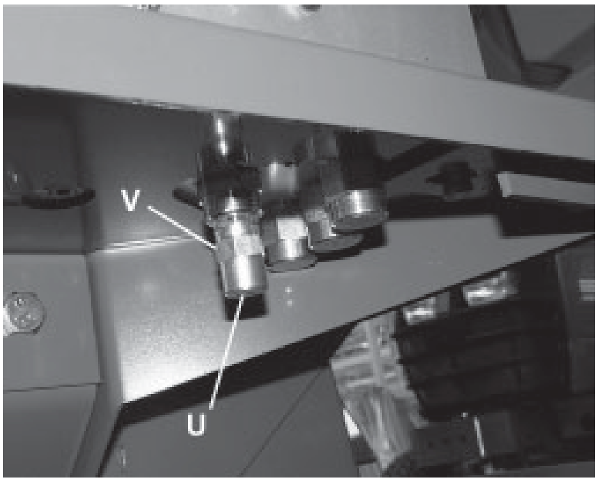
COME SPINGERE LA MACCHINA COL MOTORE

SPENTO

Questa macchina può essere spinta o trainata col motore spento. Queste manovre possono essere eseguite come segue:

1. Svitare il tappo **U** dalla valvola Ruota libera **V**.
2. Inserire una chiave Allen nella parte superiore della valvola ad ago esposta e ruotare completamente in senso antiorario.
3. La macchina può ora essere spinta o trainata.

IMPORTANTE - Non rimorchiare la macchina per più di 1,6 km a 1,6 km/h.



AVVIO DEL MOTORE

1. Impostare l'acceleratore a ½ corsa. Assicurarsi che la trasmissione cardanica non sia impegnata e che il piede non tocchi il pedale avanti/indietro. Se il pedale non si trova nella posizione di folle, il trattore non si avvierà.
2. Ruotare l'interruttore di accensione in senso antiorario e mantenerlo in questa posizione per riscaldare le candele a incandescenza fino a che la spia della candela ad incandescenza non è più illuminata, cioè per circa 20-30 secondi. Ciò consentirà il completo riscaldamento della camera di preriscaldamento.
3. Ruotare la chiave di accensione completamente in senso orario verso la posizione di avvio; il motore si accenderà e si avvierà.
4. Rilasciare la chiave all'avvio del motore ed essa ritornerà automaticamente alla posizione "run".
5. Ripetere i passi 2-4 se il motore non si avvia.

ARRESTO DEL MOTORE

1. Scollegare l'albero cardanico dal meccanismo di taglio.
2. Attivare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "slow".
4. Ruotare la chiave di accensione nella posizione "off" per arrestare il motore.

MARCIA INDIETRO

Premere delicatamente la parte posteriore del pedale col tallone.

NOTE:

– Utilizzare tutto il piede per operare sia in avanti che all'indietro. Assicurarsi che il blocco di sicurezza per la marcia folle sia spinto in posizione.

– Non rimuovere il pedale improvvisamente, operare sempre lentamente e con continuità. Non portare mai il pedale violentemente da avanti a indietro o viceversa.

COME RALLENTARE O ARRESTARE LA MACCHINA

Rilasciare gradualmente la pressione sul pedale. Sulle pendenze, portare il pedale nella posizione di folle fino a che la macchina si arresta, quindi applicare il freno.

COME TAGLIARE L'ERBA CON LA MACCHINA

1. Avviare il motore e iniziare la marcia alla velocità minima.
2. Abbassare il piatto di taglio.
3. Portare il trattore in modalità 4 ruote motrici premendo l'interruttore 2/4 ruote motrici.
4. Impegnare una o tutte le unità di taglio spingendo l'appropriato interruttore della trasmissione cardanica (PTO). Non impegnare gli interruttori della trasmissione cardanica con l'acceleratore al massimo.
5. Spingere a fondo l'acceleratore per aumentare la velocità.
6. Rilasciare il freno di stazionamento e premere delicatamente sulla parte superiore del pedale per la marcia in avanti. Mantenere sempre il piede con decisione sul pedale; un controllo troppo rilassato potrebbe provocare un moto a singhiozzo.
7. Non effettuare alcun tentativo di utilizzare la macchina con l'acceleratore non al massimo in condizioni impegnative. Usando il pedale, ridurre la velocità di spostamento in avanti per evitare che il motore vada sotto sforzo, poiché ciò potrebbe provocare un carico eccessivo.

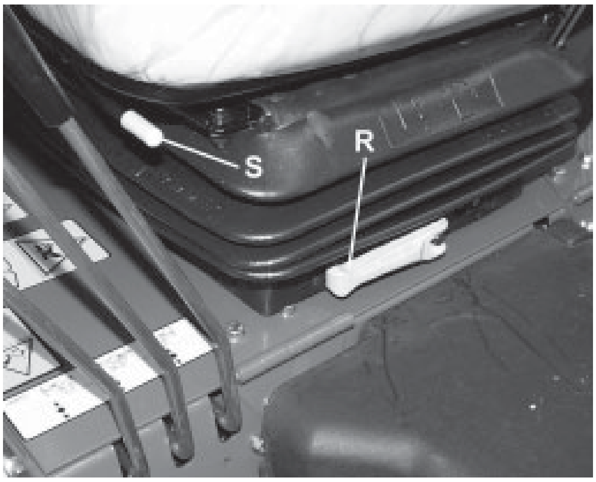
NOTA: se l'operatore lascia il sedile con gli interruttori della trasmissione cardanica impegnati o il pedale non a folle, il motore si spegnerà.

COME SUPERARE UN BORDO STRADALE

Con i piatti di taglio sollevati e con i piatti laterali bloccati, avvicinarsi al bordo ed affrontarlo lentamen te e formando un angolo.

SEDILE

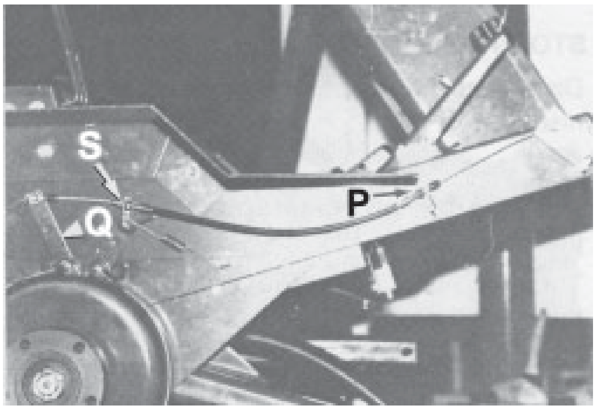
Tirare la leva **R** per regolare il sedile di 8-10 cm avanti e indietro. Regolare la manopola **S** in modo che il sedile non si rovesci all'indietro quando l'operatore vi è seduto.



FRENO DI STAZIONAMENTO

Per allentare o stringere i freni:

1. Regolare i (2) dadi dei cavi dei freni in **P**.
2. Sono possibili ulteriori regolazioni rimuovendo le ruote del trattore, seguendo il cavo fino al braccio del freno **Q** e regolando entrambi i dadi dei cavi dei freni in **S**.
3. Regolare entrambi i cavi dei freni in modo che la tensione sia identica.
4. I nastri del freno non dovrebbero strisciare quando il freno è disinnestato.

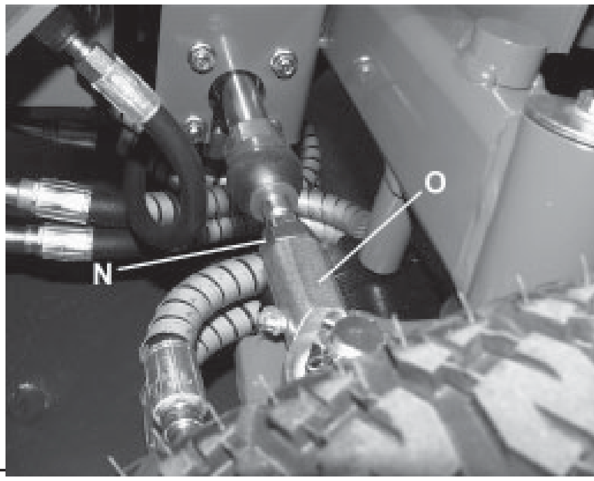


Cavo del freno destro con i due punti di regolazione

CONVERGENZA DELLE RUOTE POSTERIORI

Le ruote posteriori devono avere una convergenza di 3,2 mm dalla parte anteriore della ruota a quella posteriore Regolare come segue:

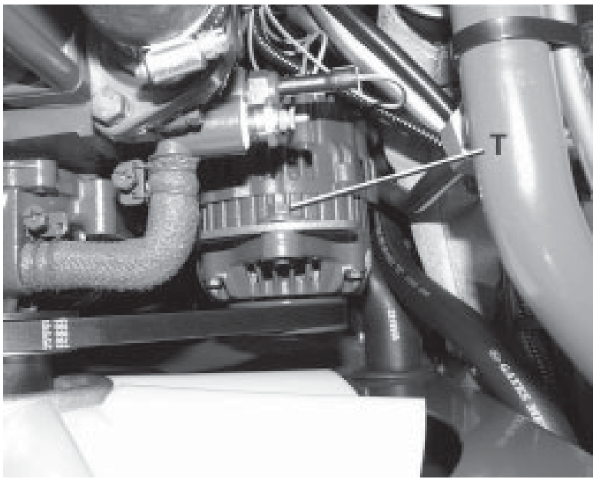
1. Allentare i controdadi **N** dei giunti sferici accanto ad entrambe le ruote posteriori.
2. Ruotare il tirante **O** fino a quando le ruote sono correttamente posizionate. Regolare entrambi i tiranti di un valore identico.
3. Serrare di nuovo i controdadi. I pneumatici dovrebbero essere 3,2 mm più vicini nella parte anteriore che in quella posteriore.



CINGHIA DELL'ALTERNATORE

La tensione della cinghia va controllata a metà strada tra la puleggia dell'albero a gomiti e la puleggia dell'alternatore. Esercitando con un dito una forza di circa 5 kg, la cinghia dovrebbe subire una deflessione di circa 5 mm; in caso contrario, regolare come segue:

1. Allentare (2) bulloni perno (al di sotto dell'alternatore).
2. Allentare il bullone **T** e spostare l'alternatore fino ad ottenere la corretta tensione.
3. Serrare il bullone **T**.
4. Serrare i (2) bulloni perno.



PEDALE AVANTI/INDIETRO

Col motore avviato ed il pedale bloccato nella posizione di folle, il trattore dovrebbe restare fermo. Se si muove, correggere come segue.

IMPORTANTE - Spegnere il motore prima di ogni regolazione.
AVVISO - Sostenere adeguatamente la macchina sollevata con dei martinetti.

1. Sollevare le ruote motrici dal terreno.
2. Rimuovere il giunto a sfera **B** dal pedale e lasciarlo pendere.
3. Avviare la macchina e controllare se le ruote girano. Se le ruote girano, spegnere il motore. Se esse non girano, passare alla fase 4.
   a) Allentare il bullone di fermo del braccio di controllo **D**.
   b) Avviare il motore.
   c) Ruotare il fermo del braccio di controllo **E** fino a che le ruote smettono di girare. Ruotare in senso orario fino a che le ruote iniziano a girare. Annotare la posizione del fermo **E**. Ruotare in senso antiorario fino a che le ruote iniziano a girare nella direzione opposta. Annotare la posizione del fermo. Ruotare il fermo a metà strada tra questa posizione e quella precedente. Le ruote non dovrebbero girare.
   d) Serrare il bullone di fermo del braccio di controllo **D**.
4. Ricollegare il giunto a sfera **B** al pedale. Avviare il motore. Se le ruote girano col pedale a folle, arrestare il motore, allentare il controdado e ruotare il giunto sferico **B** verso l’interno o l’esterno, come richiesto sul cavo **C**. Ricollegare al pedale. Ripetere se necessario. Serrare tutti i dadi che sono stati allentati per le regolazioni.

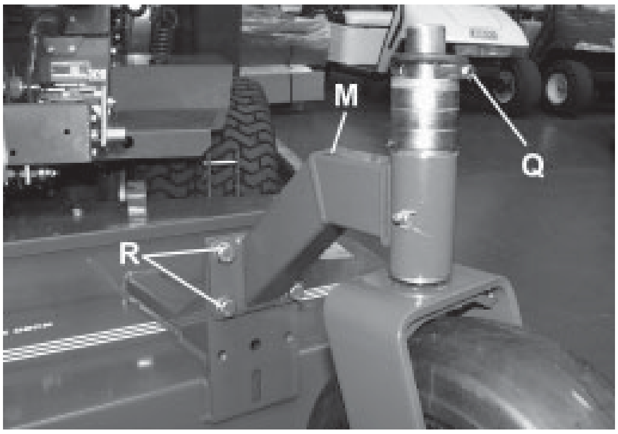
L'altezza di taglio è determinata dalla posizione delle lame rispetto alle ruote orientabili. Le modifiche a questa altezza sono eseguite ai (4) punti di regolazione e possono essere effettuate in qualsiasi ordine. Eseguire selezioni delle regolazioni per ciascun piatto basandosi sul grafico dell'altezza di taglio per il piatto (il grafico è incluso in questa sezione).

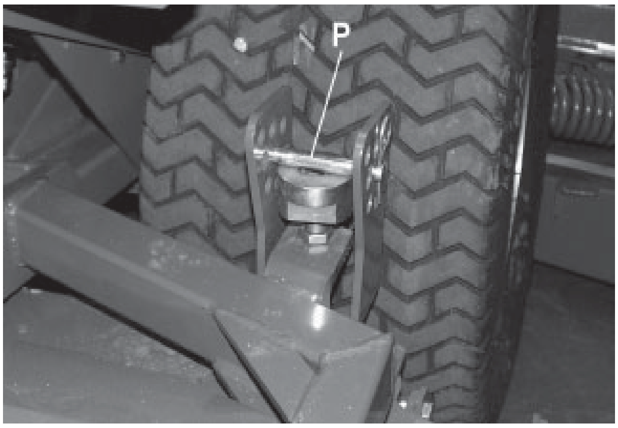
NOTE

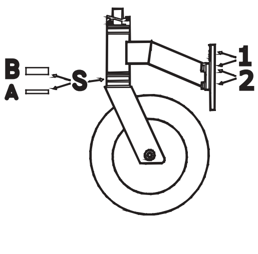
– L'altezza di taglio deve essere impostata allo stesso valore per i tre piatti.
– L'altezza effettiva potrebbe variare leggermente rispetto al valore del grafico a causa della pressione e delle condizioni degli pneumatici.

ALTEZZA DI TAGLIO (PIATTO CENTRALE)

1. Rimuovere il piedino **Q** dalla parte superiore del perno della ruota orientabile.
2. Rimuovere la ruota orientabile dal supporto **M**.
3. Selezionare la posizione 1 o la posizione 2 per il supporto della ruota orientabile **M**. Per cambiare la posizione, rimuovere i (4) bulloni di sostegno **R**, spostare alla posizione alternativa e serrare in posizione.
4. Porre i distanziatori, nella dimensione e nel numero selezionati, al di sotto del supporto delle ruote orientabili. Sono forniti distanziatori di taglia A (6,5 mm) e B (12,5 mm). Porre i distanziatori restanti al di sopra del supporto delle ruote orientabili.
5. Riporre in posizione il piedino.
6. Porre il piedino **P** nel foro appropriato della mensola per l'altezza di taglio selezionata.

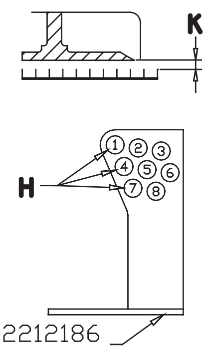






1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	1	32
1	B (1)	2	38
1	A (1) + B (1)	2	45
1	B (2)	3	51
1	A (1) + B (2)	3	57
1	B (3)	4	63
1	A (1) +B (3)	4	70
2	0	5	76
2	A (1)	5	82
2	B (1)	6	89
2	A (1) + B (1)	6	95
2	B (2)	7	102
2	A (1) + B (2)	7	108
2	B (3)	8	114
2	A (1) +B (3)	8	121

009239270



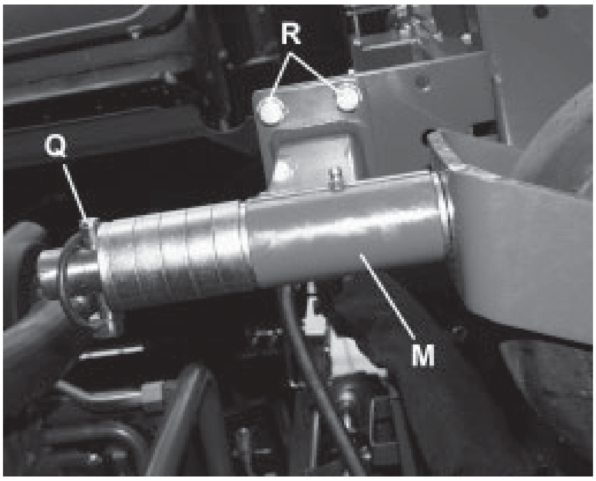
2212186
2212187

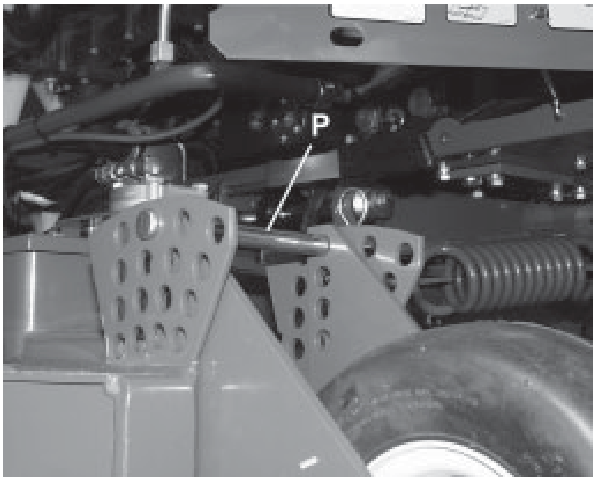
TABELLA PER L'ALTEZZA DI TAGLIO - PIATTO CENTRALE

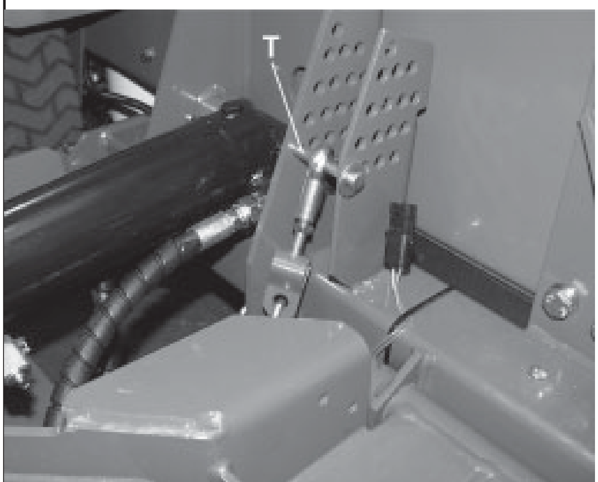
ALTEZZA DI TAGLIO (PIATTI LATERALI)

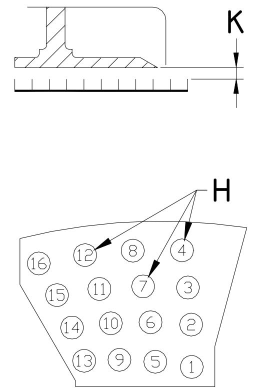
L'altezza di taglio è determinata dalla posizione delle lame in relazione alle ruote orientabili. Le modifiche a questa altezza sono eseguite in (4) punti e possono essere effettuate in qualsiasi ordine. Effettuare le selezioni per ciascuna regolazione in base alle tabelle allegate per l'altezza di taglio.

1. Rimuovere il piedino **Q** dalla parte superiore del perno della ruota orientabile.
2. Rimuovere la ruota orientabile dal supporto **M.**
3. Selezionare la posizione 1 o la posizione 2 per il supporto della ruota orientabile **M**. Per cambiare la posizione, rimuovere i (4) bulloni di sostegno **R**.
4. Porre i distanziatori, nella dimensione e nel numero selezionati, al di sotto del supporto delle ruote orientabili. Sono forniti distanziatori di taglia A (6,5 mm) e B (12,5 mm). Porre i distanziatori restanti al di sopra del supporto delle ruote orientabili.
5. Riporre in posizione il piedino.
6. Porre il piedino **P** nel foro appropriato della mensola della ruota orientabile anteriore per l'altezza di taglio selezionata.
7. Porre il piedino della catena **T** nel foro appropriato della mensola di regolazione della catena per l'altezza di taglio desiderata.

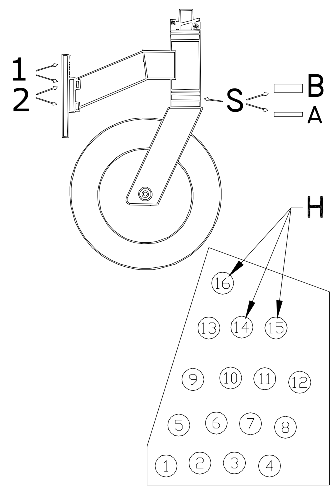






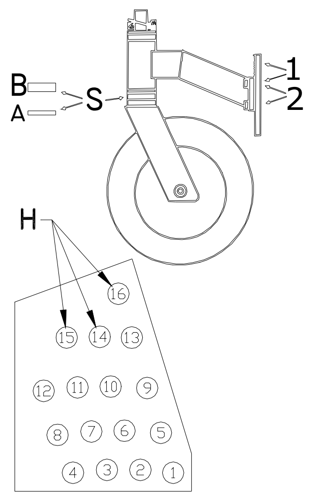


1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121

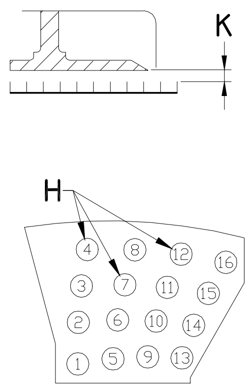


009239720

TABELLA DELLE ALTEZZE DI TAGLIO DEL PIATTO SINISTRO



1 - 2	S	H	K
1	0	1	25
1	A (1)	2	32
1	B (1)	3	38
1	A (1) + B (1)	4	45
1	B (2)	5	51
1	A (1) + B (2)	6	57
1	B (3)	7	63
1	A (1) +B (3)	8	70
2	0	9	76
2	A (1)	10	82
2	B (1)	11	89
2	A (1) + B (1)	12	95
2	B (2)	13	102
2	A (1) + B (2)	14	108
2	B (3)	15	114
2	A (1) +B (3)	16	121



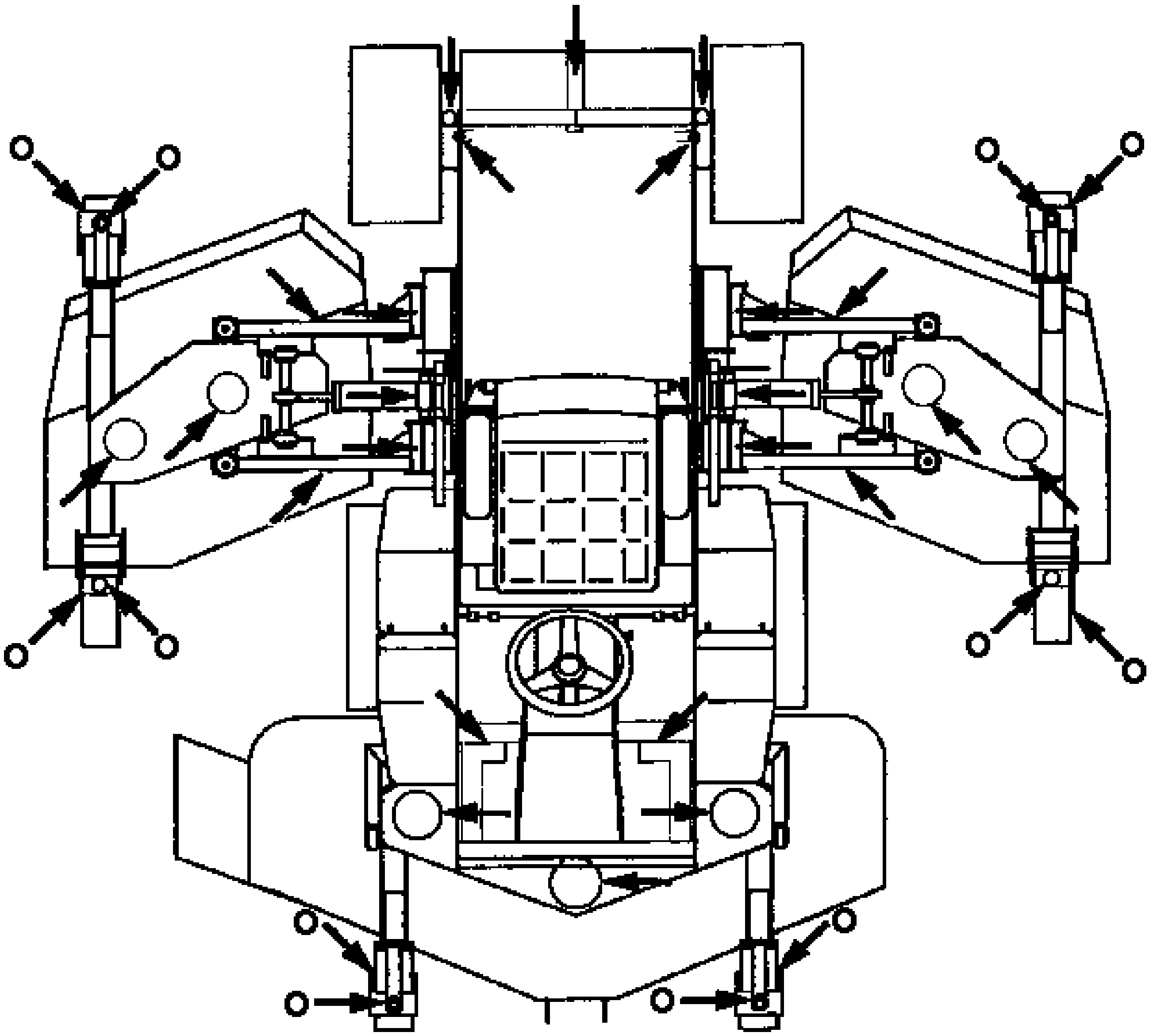
009239730

TABELLA DELLE ALTEZZE DI TAGLIO DEL PIATTO DESTRO

Verificare regolarmente la corretta regolazione delle cinghie del piatto di taglio nel corso delle prime 5, 10 e 15 ore di utilizzo. Dopo le prime 50 ore di utilizzo, sostituire l'olio motore, l'olio idraulico e tutti i filtri relativi.

Nessuna manutenzione va effettuata una volta sola. Queste ore indicano intervalli tra CIASCUNA manutenzione. EFFETTUARE LA MANUTENZIONE PIÙ SPESSO IN AMBIENTI SPORCHI.	**ORE DI UTILIZZO**				
VOCI DI MANUTENZIONE	**OGNI GIORNO**	**50**	**100**	**400**	**600**
Controllare il sistema di blocco	X				
Controllare/rabboccare il livello dell'olio motore (1)	X				
Controllare il livello dell'olio idraulico (5)	X				
Controllare/rabboccare il livello del refrigerante (7)	X				
Controllare il separatore dell'acqua (6)	X				
Controllare la pressione degli pneumatici	X				
Controllare/pulire il motore scompartimento, radiatore e schermo	X				
Pulire il collettore di particelle - filtro dell'aria		X			
Verificare la tensione della cinghia del piatto di taglio		X			
Lubrificare gli ingranaggi	Ogni settimana				
Sostituire il filtro del carburante (2)	Ogni 400 ore (prima per condizioni operative sporche)				
Controllare/rabboccare la batteria			X		
Controllare la tenuta degli elementi di fissaggio			X		
Controllare la tensione della cinghia del ventilatore			X		
Cambiare l'olio motore ed il filtro (3)			X		
Cambiare l'olio idraulico ed il filtro (4)				X	
Effettuare la manutenzione del motore come descritto nel manuale del motore				X	
Cambiare i filtri del carburante (8)				X	
Controllare la convergenza delle ruote posteriori				X	
Svuotare e pulire il serbatoio del carburante					X
Svuotare e pulire il sistema di raffreddamento (9)					X
(I numeri che seguono individuano punti di manutenzione sul diagramma.)					

FLUIDI	**CAPACITÀ**	**TIPO**
Olio motore con filtro	8,3 litri	10W30 SF-CD
Olio idraulico con filtro	28,4 litri	10W30 o Protezione torba
Refrigerante motore (radiatore)	4,9 litri	Anticongelante al 50%



Lubrificazione:

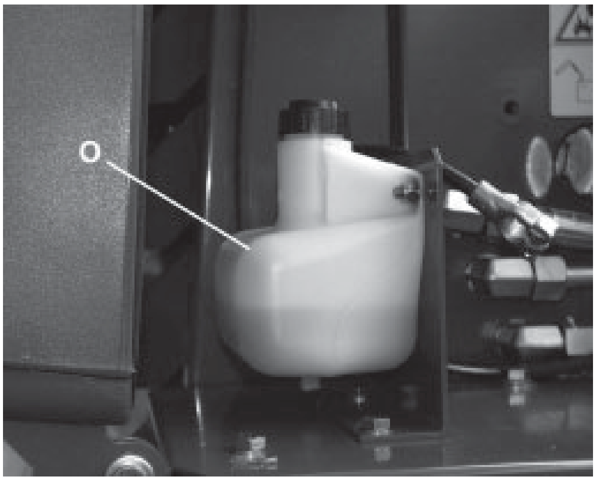
– Lubrificare nelle posizioni indicate dalle frecce con un grasso a base di litio.
– Le ruote orientabili dei piatti vanno lubrificate in **O** ogni giorno per prolungare la durata.
– Oliare tutti i punti di perno.

NOTE IDRAULICHE:

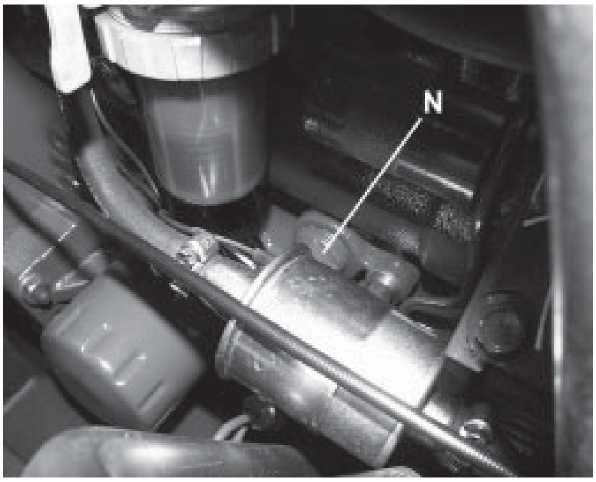
- Quando una porta idraulica è aperta, chiuderla per ridurre il rischio di contaminazione.
- Per il controllo di perdite nel circuito idraulico, non utilizzare le mani. Il fluido idraulico sotto pressione è in grado di penetrare la pelle e richiederà l'immediato intervento di un medico. Utilizzare un cartone o un metodo simile per controllare le perdite.
- Abbassare gli utensili collegati ai bracci di sollevamento per eliminare la pressione idraulica dal sistema prima della manutenzione.
- Nella manutenzione dei raccordi del tubo idraulico, non utilizzare teflon. Utilizzare un sigillante liquido che si dissolverà nel sistema.
- Accertarsi che tutte le connessioni idrauliche siano serrate prima di applicare la pressione al sistema.

REFRIGERANTE

Riempire il radiatore con una soluzione anticongelante al 50% al livello corretto. Il livello è corretto quando il refrigerante si trova sul fondo della strozzatura di riempimento. Il contenitore di fuoriuscita **O** dovrebbe essere normalmente pieno a 1/4-1/2. Per drenare il sistema di raffreddamento, collegare un tubo del diametro interno di 1 cm all'estremità del rubinetto di spurgo del motore **N**. Ruotare la manopola della valvola in senso antiorario per aprire.



IMPORTANTE - Non aggiungere anticongelante al 100% al radiatore o al contenitore di fuoriuscita. Premiscelare sempre una soluzione al 50%.



Nella ricarica del sistema di raffreddamento:

1. Assicurarsi che il canale di scolo sia chiuso
2. Riempire il radiatore con una soluzione anticongelante fino al fondo della strozzatura di riempimento.
3. Avviare il motore e premere l'acceleratore ad 1/4 della corsa, fino a che il termostato del motore si apre (il movimento del refrigerante sarà visibile nell'area della strozzatura di riempimento del radiatore).
4. Continuare ad aggiungere refrigerante per mantenere il livello del refrigerante sul fondo della strozzatura di riempimento.
5. Quando il livello del refrigerante si stabilizza sul fondo della strozzatura di riempimento, installare il tappo di pressione del radiatore.

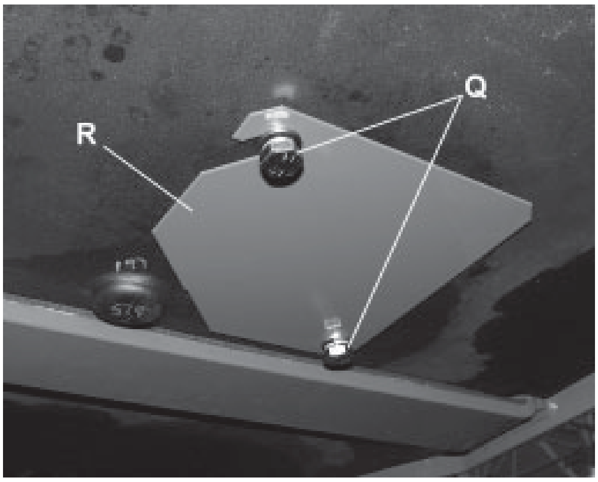
PULIZIA DEL COMPARTIMENTO DEL MOTORE, DEL RADIATORE E DELLO SCHERMO

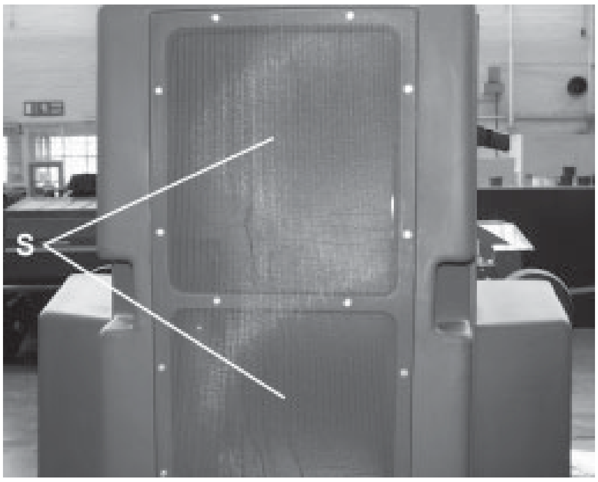
(controllo giornaliero)

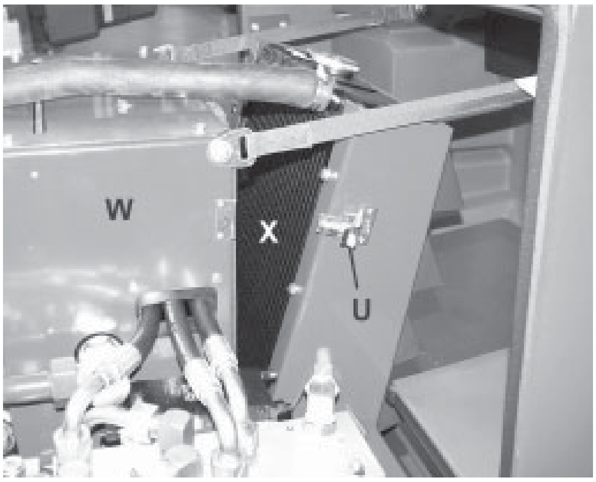
Pulire il refrigeratore dell'olio e il radiatore per evitare il surriscaldamento del sistema idraulico e del motore. Pulire il compartimento del motore per evitare l'accumulo di detriti, che potrebbero costituire un rischio di incendio.

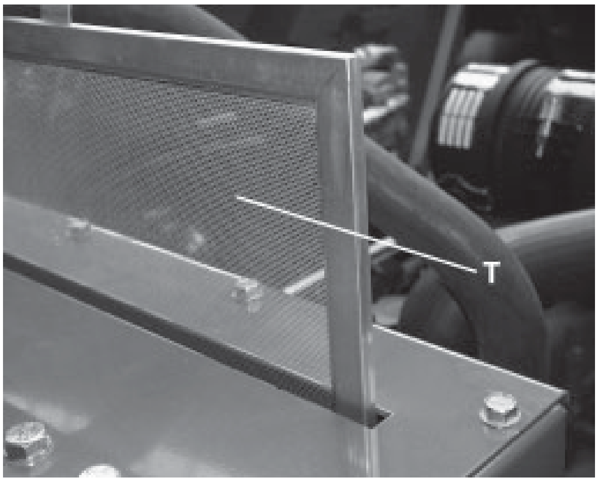
Pulire la macchina come segue, utilizzando aria compressa. Non utilizzare acqua ad alta pressione, a causa dei possibili danni al radiatore e al refrigeratore dell'olio.

1. Allentare i (2) bulloni **Q** sul retro del serbatoio del carburante e ruotare il coperchio di accesso **R** su un lato.
2. Pulire lo schermo di aspirazione del cappuccio **S**.
3. Rimuovere e pulire il filtro del refrigeratore dell'olio **T**.
4. Sbloccare i (2) blocchi **U** e consentire al radiatore di ruotare all'indietro fino a fermarsi.
5. Pulire il refrigeratore dell'olio **W** ed il radiatore **X**.
6. Sciacquare il compartimento motore da entrambe le estremità verso il foro di drenaggio centrale.
7. Ruotare il coperchio di accesso **R** sul foro di drenaggio e serrare i (2) bulloni **Q**.





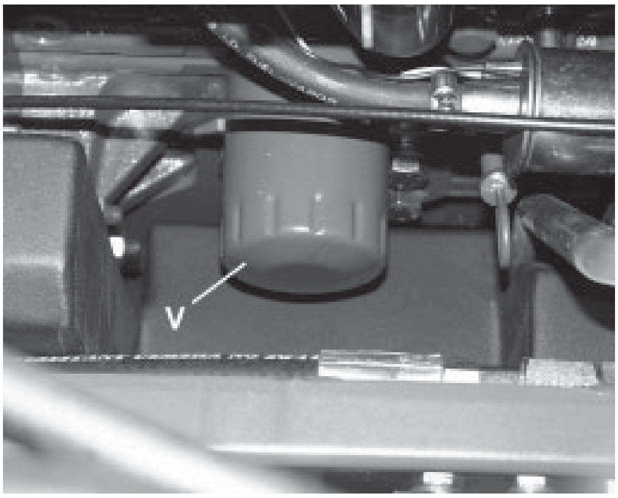




OLIO MOTORE (Controllo giornaliero)

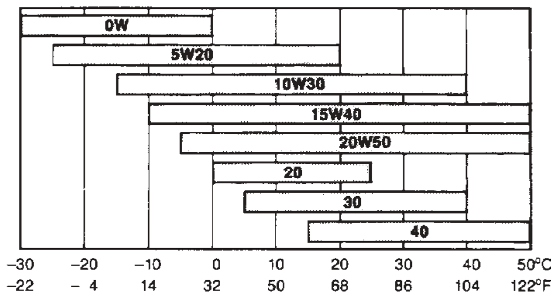
Cambiare l'olio motore ed il filtro ogni 100 ore. Consultare il manuale del motore per maggiori informazioni.

1. Per prima cosa, accendere il motore. Spegnere il motore quando è caldo.
2. Allentare i bulloni di tenuta del coperchio di accesso **R** sul fondo del serbatoio del carburante e ruotarlo lateralmente.
3. Rimuovere il tappo di scolo dell'olio e lasciar scorrere l'olio dalla coppa.
4. Pulire il tappo e riporre in posizione.
5. Rimuovere il filtro dell'olio **V**.
6. Applicare una sottile pellicola di olio al sigillo del nuovo filtro per l'olio e installarlo sul motore.
7. Riempire la coppa con l'olio motore consigliato (vedi sotto).
8. Avviare il motore, lasciarlo acceso per due minuti e controllare eventuali perdite.
9. Spegnere il motore e lasciarlo spento per due minuti.
10. Ricontrollare il livello dell'olio con l'asta di livello e regolare se necessario. Controllare sempre il livello dell'olio con l'asta di livello. Per ottenere una misura corretta, la macchina dovrebbe essere a livello col suolo.



NOTA: Dopo l'aggiunta dell'olio, attendere un minuto e quindi controllare di nuovo il livello dell'olio con l'asta di livello.

Qualità di viscosità SAE consigliate



Temperatura ambiente

Tipi di olio consigliati:

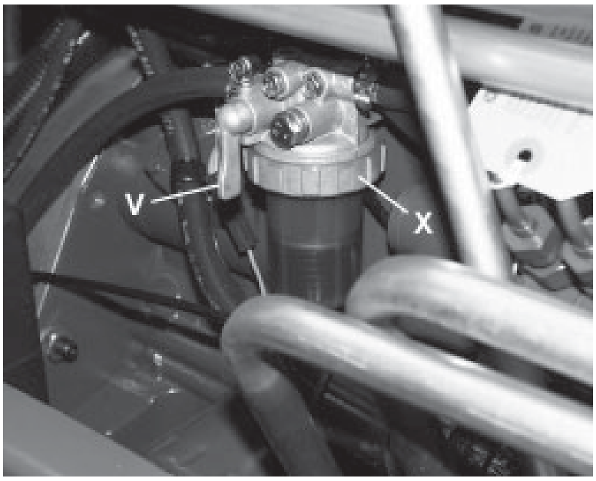
– API CC/SE MIL-L-46152 CCMC D1

– API CD/SE MIL-L-2104C CCMC D2 (utilizzare solo dopo le prime 50 ore di utilizzo)

SEPARATORE DELL’ACQUA DAL CARBURANTE

La macchina è dotata di un separatore dell’acqua dal carburante. L’acqua che potrebbe accumularsi nel carburante è separata e mantenuta nella boccia di vetro. Quando circa 25 mm di acqua sono stati raccolti nella boccia, essa va scaricata come segue:

1. Ruotare la valvola di chiusura del carburante **V** in senso antiorario per chiudere il percorso del carburante.
2. Svitare il dado **X** di sostegno della boccia; svuotare la boccia.
3. Riporre in posizione la boccia vuota e serrare il dado di ritenzione.
4. Aprire la valvola del percorso del carburante **V** ruotandola in senso orario.



NOTA: Se l’acqua non viene rimossa del sistema del carburante, potrebbero risultarne gravi danni nel sistema di iniezione del carburante. Liberare sempre il sistema del carburante dall’aria dopo aver rimosso l’acqua dal separatore.

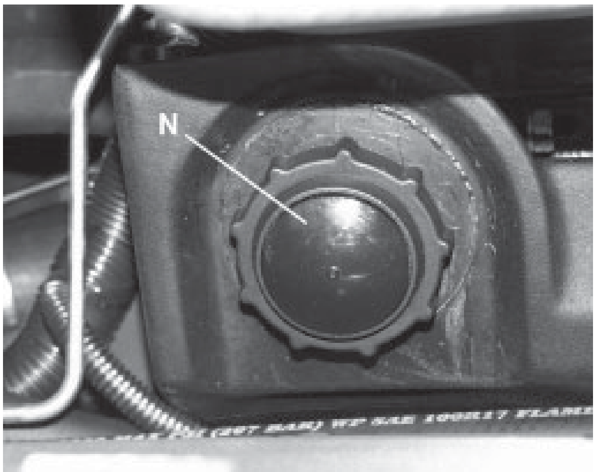
SISTEMA DEL CARBURANTE

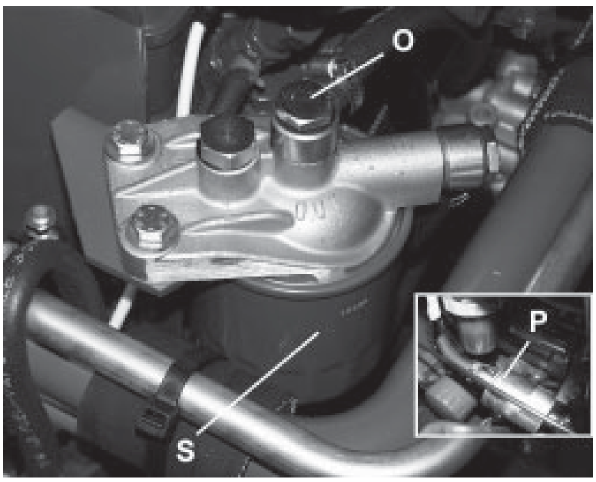
Per scaricare l’aria dal sistema

1. Riempire il serbatoio del carburante con carburante per motori Diesel numero 2 attraverso la strozzatura di riempimento **N**. Per il funzionamento in condizioni di tempo freddo a temperature inferiori a **-** 6,7 °C, utilizzare carburante per motori Diesel numero 1 (se disponibile) o utilizzare una miscela invernale di carburante per Diesel numero 1 e 2. Tali carburanti hanno meno componenti simili alla paraffina, che provocano faville ed intasano il sistema del carburante. Consultare il manuale del motore per maggiori informazioni.
2. Ruotare la chiave sulla posizione “run”, ma non avviare il motore.
3. Aprire il foro dell’aria **O** al di sopra del filtro del carburante per eliminare tutta l’aria dal percorso del carburante e dalla pompa ad iniezione. Serrare di nuovo la vite di sfogo dopo la fuoriuscita di tutta l’aria. Chiudere l’interruttore a tasto.

Filtri per il carburante **(ogni 400 ore)**

1. Filtro per il carburante in linea **P -** Rimuovere il filtro ed eliminarlo. Sostituire con un nuovo filtro.
2. Filtro per carburante **S -** Svitare il filtro ed eliminarlo. Sostituire con un nuovo elemento di filtro.





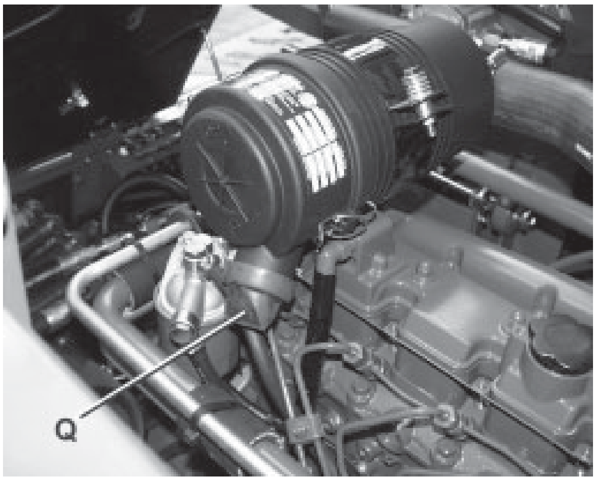
FILTRO DELL'ARIA (ogni 400 ore)

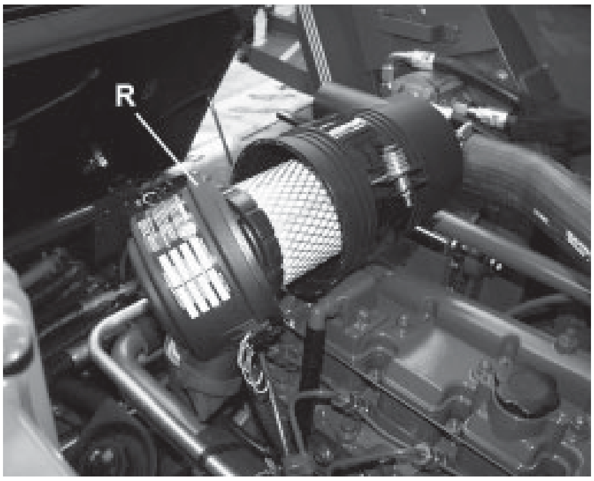
Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo lo schema di manutenzione. Intensificare la manutenzione se si opera in ambienti molto secchi o molto polverosi. Un funzionamento non continuo, la mancanza di alimentazione o fumi di scappamento neri potrebbero indicare un filtro dell'aria sporco.

1. Stringere i lati del raccoglitore di particelle **Q** per eliminare eventuali particelle accumulate.

Pulizia del raccoglitore di particelle (ogni 50 ore)

1. Rimuovere la copertura terminale **R** e l'elemento filtro.
2. Riassemblare in modo che le frecce sulla copertura terminale siano puntate verticalmente verso l'alto.



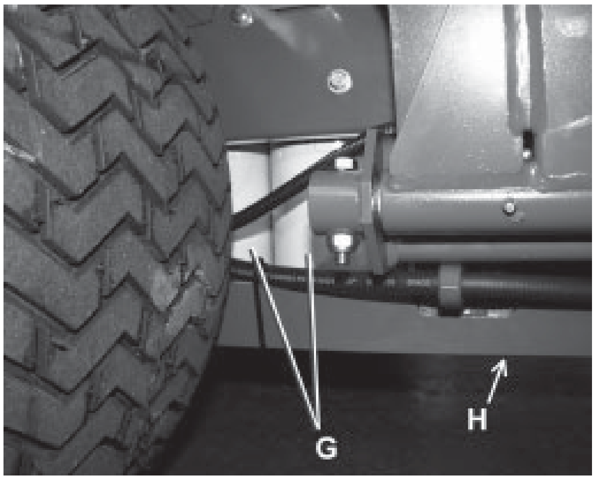


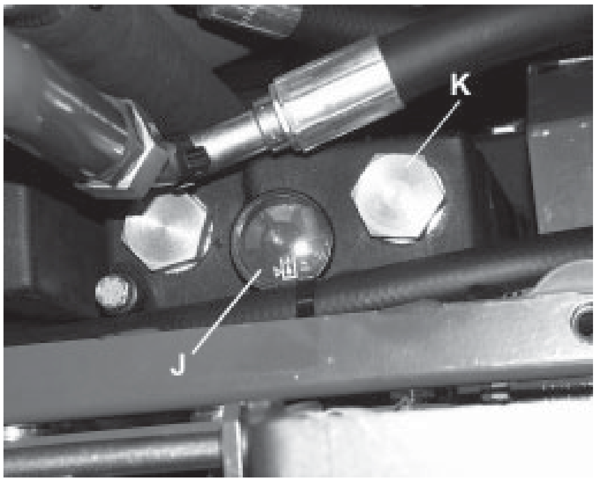
Olio idraulico e filtri (ogni 400 ore)

1. Svuotare il serbatoio dell’olio rimuovendo il tappo **H** posto sul fondo del serbatoio dell’olio idraulico.
2. Accertarsi che il tappo sia pulito e reinstallare sul serbatoio.
3. Svitare entrambi gli elementi filtro **G** e scartarli.
4. Pulire il sigillo di gomma attraverso il quale passa l’elemento filtro.
5. Applicare una sottile pellicola di olio ai sigilli dei nuovi filtri ed installare.
6. Rimuovere il tappo **K** ed aggiungere l’olio consigliato (vedi sotto) fino a quando l’indicatore del livello dell’olio **J** non è centrato nell’area verde dell’indicatore. Evitare il funzionamento nelle zone rosse, poiché un livello insufficiente di olio potrebbe danneggiare le componenti idrauliche. Una quantità eccessiva di olio, d’altra parte, potrebbe causare la fuoriuscita di olio dal serbatoio quando l’olio si riscalda.
7. Reinstallare il tappo **K**.
8. Avviare il trattore e portare l’acceleratore ad 1/4 per circa 5 minuti.
9. Controllare di nuovo il livello dell’olio e regolare secondo necessità.

Requisiti per il tipo di olio idraulico:

Shell Harvella
SAE 10W30





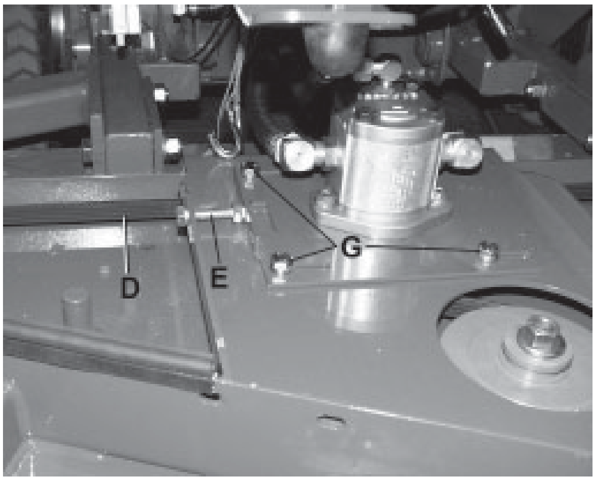
TENSIONE DELLA CINGHIA DEL PIATTO DI TAGLIO

Controllare tutte le cinghie nel corso delle prime 5, 10 e 15 ore di utilizzo e poi regolarmente ogni 50 ore di utilizzo.

PIATTO CENTRALE

Regolare la tensione della cinghia ad una deflessione di 13 mm con una forza di 5 kg nel centro dell’estensione lunga posteriore **D**. Se necessario, regolare come segue:

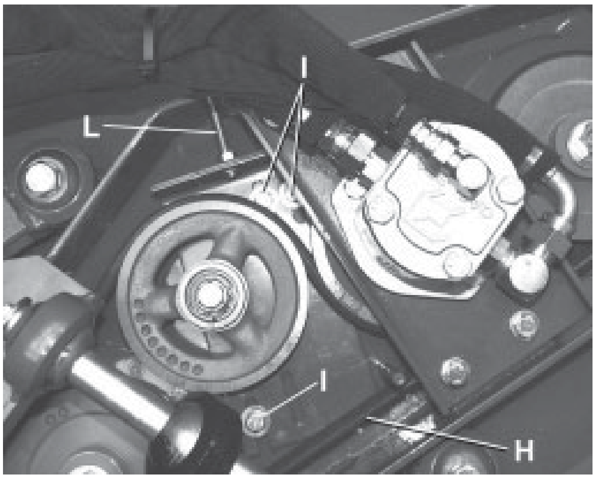
1. Allentare il dado di blocco del bullone di regolazione **E**.
2. Allentare i (4) bulloni **G** che fissano il piatto di supporto del motore al piatto di taglio (3 sono visibili nella foto).
3. Serrare i bulloni di regolazione **E** fino ad ottenere la tensione appropriata.
4. Serrare di nuovo i (4) bulloni **G** e il controdado del bullone di regolazione **E.**



PIATTO LATERALE

Regolare la tensione della cinghia ad una deflessione di 10 mm con una forza di 5 kg nel centro dell’estensione lunga posteriore **H**. Se necessario, regolare come segue:

1. Allentare il dado di blocco del bullone di regolazione **L**.
2. Allentare due bulloni **I** che fissano la piastra di rinvio al piatto di taglio.
3. Ruotare il bullone di regolazione **L** fino ad ottenere la tensione appropriata.
4. Serrare di nuovo i bulloni **I** e il controdado del bullone di regolazione **L**.



COME AFFILARE E RIMUOVERE LE LAME

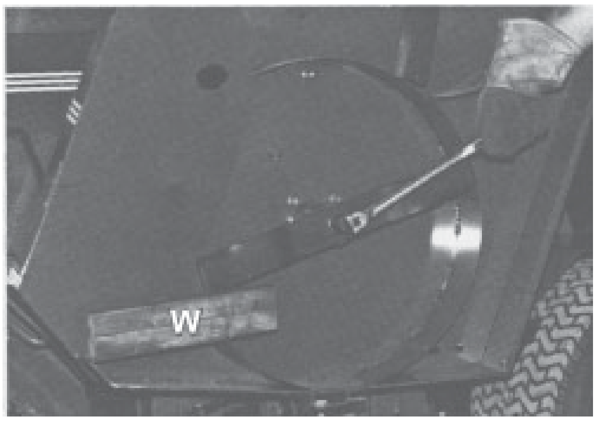
Quando ciò è necessario, le lame di taglio possono essere affilate limandole o arrotandole. È essenziale che sia mantenuto il bilanciamento delle lame.

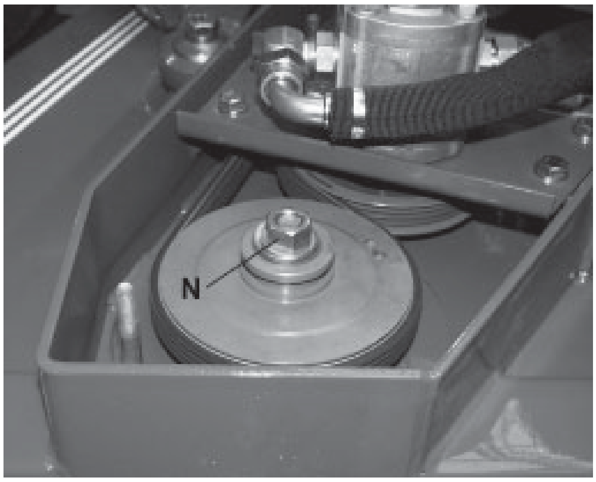
NOTA: Sostituire sempre le lame con lame originali Ransomes, non utilizzare lame di altri produttori.

- Effettuare la manutenzione delle lame col trattore spento e con i piatti fermamente sostenuti.
- Non surriscaldare o allentare le lame.
- Se una lama si incrina o si incurva, sostituirla con una nuova lama per garantire la sicurezza delle operazioni.
- Se la parte di sollevamento della lama è logorata, sostituirla con una nuova lama.
- Porre un pezzo di legno **W** tra la lama e la protezione del piatto per evitare che la lama ruoti durante la rimozione
- Mantenere le mani lontano da lame in rotazione.

Rimozione delle lame

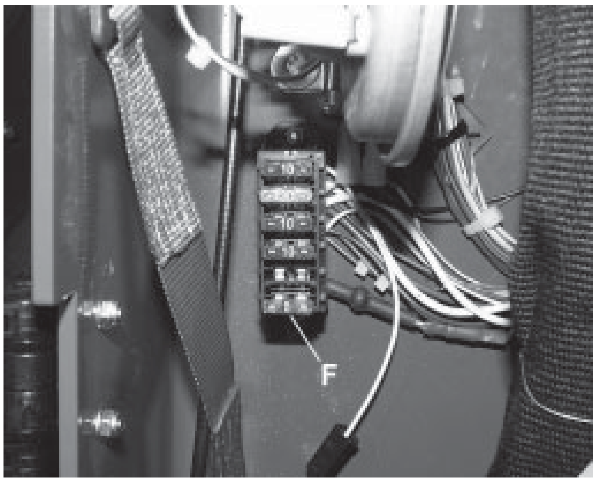
1. Rimuovere il dado **N** dalla parte superiore del bullone del fuso di taglio.
2. Rimuovere il bullone del fuso di taglio con la rondella e la lama.
3. Sostituire la lama, la rondella ed il bullone del fuso di taglio.
4. Serrare a 135-190 Nm.





FUSIBILI

I fusibili del tipo a lama nel portafusibili **F** sono utilizzati per proteggere i circuiti identificati nella decalcomania vicina.



Rimuovere i residui dalla zona adiacente ai freni

Controllare ogni settimana e, se necessario, ripulire.

In alcune situazioni i residui possono compattarsi all'interno dei mozzi delle ruote anteriori e intorno ai freni a nastro.

Pulire tutti i residui nella zona adiacente ai freni a nastro, ai flessibili idraulici e all'interno dei mozzi delle due ruote anteriori per evitare che i residui diventino possibile causa di incendi.

Pulire la macchina nel modo seguente utilizzando aria compressa. Non utilizzare acqua ad alta pressione.

Se possibile, la macchina deve essere sistemata su un ponte a quattro colonne. In tal modo sarà possibile rimuovere i residui senza smontare le ruote.

⚠ AVISSO ⚠

Indossare una maschera antipolvere, occhiali protettivi e guanti

1. Liberare l'erba compattata all'interno del mozzo della ruota utilizzando un filo metallico **(A).**

2. Soffiare via gli altri residui con un flessibile per aria compressa.

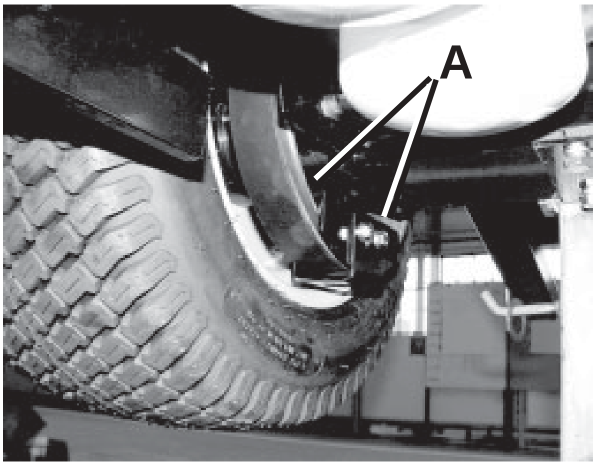
3. Rimuovere l'erba dalla zona adiacente al meccanismo di azionamento del freno **(B)**.

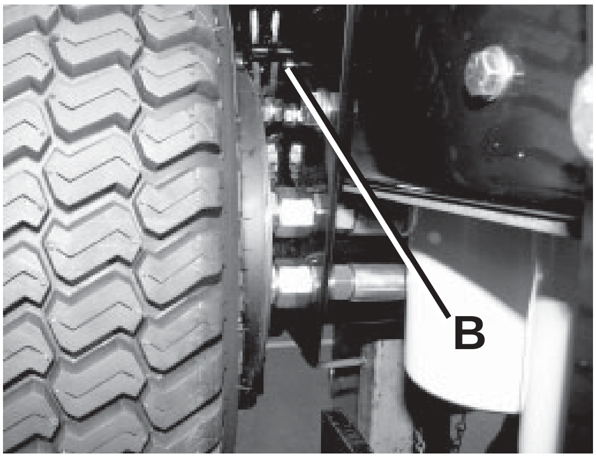
4. Pulire l'erba dalla zona adiacente ai flessibili idraulici **(C)**.

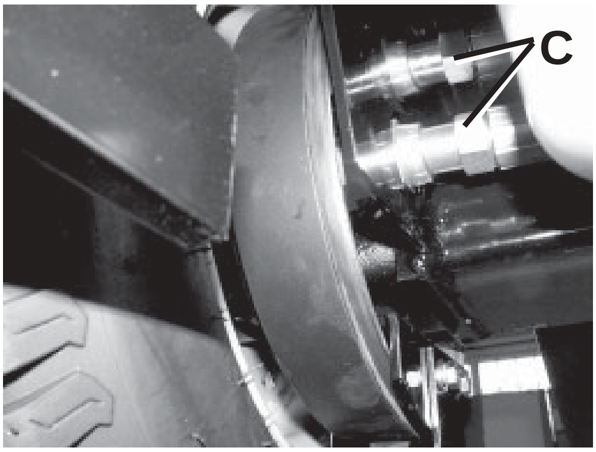
NOTA: Al termine della stagione di utilizzo, rimuovere le ruote anteriori e i mozzi ed eliminare tutta l'erba presente all'interno dei mozzi delle ruote e nei freni prima dell'immagazzinamento.

⚠ AVISSO ⚠

In occasione della sostituzione del mozzo della ruota, serrare il dado di fissaggio della ruota applicando una coppia di 200Nm e sostituire la copiglia.







⚠ AVISSO ⚠

Pulire a intervalli settimanali la zona adiacente ai freni a nastro, ai flessibili idraulici e all'interno dei mozzi per evitare la formazione di residui che potrebbero rappresentare un rischio di incendio.

CARATTERISTICHE STANDARD

* *A 4 ruote motrici*
* *Telaio modulare in acciaio*
* *Piatto del sedile e cofano provvisti di cardini per la manutenzione*
* *Sistema per la sicurezza dell'operatore*
* *Spegnimento automatico del piatto in posizione di trasporto*
* *I bracci del piatto laterale assorbono energia*
* *Porte di test del sistema idraulico*
* *Tutti i controlli sono alla portata dell'operatore e visibili*
* *Prefiltro per la presa d'immissione dell'aria del refrigeratore dell'olio*
* *Radiatore inclinabile per consentire l'accesso per la pulizia*
* *Paraurti posteriore*
* *Supporti dei perni per carichi pesanti per i piatti*
* *Cuscinetti in bronzo massiccio per i perni dei piatti*
* *Olio idraulico per protezione torba (olio vegetale)*

ALIMENTAZIONE

Motore	Diesel Perkins a 4 cilindri, a 4 tempi, raffreddato a liquido
Cavalli vapore	50 a 2800 giri al minuto
Calibro e corsa	84 mm x 100 mm
Cilindrata	2,2 l
Capacità dell'olio	8,2 l
Regolatore	Meccanico, tipo a palla centrifuga
Filtro dell'aria	Flusso centrifugo, tipo asciutto
Rapporto di compressione	22:1
Sistema di avviamento	A chiave con avviatore a solenoide da 2,2 kW
Avvio a freddo	Candele ad incandescenza

TRENO GUIDA

Trasmissione	Sauer/Sundstrand M46 montata direttamente sulla navetta dell'olio caldo del motore; controllo della velocità tramite pedale con numero infinito di velocità
Filtrazione	10-micron
Guida	Guida idrostatica a 4 ruote motrici, a 2 ruote per il trasporto, motori delle ruote anteriori da 246 cc, motori delle ruote posteriori da 197 cc
Bloccaggio differenziale	Guida parallela a flusso incrociato

GUIDA DELLA TRASMISSIONE CARDANICA

Pompe	Pompa ad ingranaggi idraulica Casappa, direttamente montata alla trasmissione
Filtrazione	10 micron

SISTEMA ELETTRICO

Carica	Alternatore da 40 ampere
Luci	Opzionali: 2 fari anteriori; frecce con lampeggiatori in 4 direzioni
Avviamento	12 volt con 650 ampere per l'avviamento a freddo
Sistema di avviso	Allarme acustico per elevata temperatura del refrigerante del motore e bassa pressione dell'olio motore; allarmi visivi per la pressione dell'olio motore, la temperatura dell'olio idraulico ed i sistemi di caricamento. Protetto da fusibili ed interruttori.

CARBURANTE

Tipo	Diesel
Capacità	45,4 l, serbatoio in polietilene ad elevata densità
Filtri del carburante	Da 10 micron, in linea, prefiltro e filtro

VELOCITÀ (massima)

In avanti	11 km/h per il taglio; 23 km/h per il trasporto
Indietro	6 km/h

SISTEMA IDRAULICO

Capacità del serbatoio dell’olio	18,8 l
Tipo di olio	Shell Harvella 10w-30

FRENI

Di servizio	Freno idrostatico per guida a trazione con freni a nastro a pedale, autoeccitanti, da 27 cm x 5 cm sulle ruote anteriori; freni opzionali per le singole ruote
Di stazionamento	Freni a nastro azionati a pedale, autoeccitanti

PNEUMATICI

Anteriori (Europa)	24 x 13-12, a 4 strati tubeless per torba, 0,95 atm
Anteriori (U.S.A.)	24 x 13-12, a 4 strati tubeless per torba, 0,95 atm
Posteriori (Europa)	20 x 10.00-8, a 6 strati tubeless per torba, 0,95 atm
Posteriori (U.S.A.)	20 x 10.00-8, a 4 strati tubeless per torba, 0,95 atm

CONTROLLI

Sterzo	Inclinabile, servosterzo, ruote posteriori sterzanti
Sollevamento del piatto	Tre leve individuali di sollevamento
Acceleratore	Leva manuale
Avanti/Indietro	Controllo a pedale col piede destro
Freno	Controllo a pedale col piede sinistro
Interruttore trasmissione cardanica	Tre interruttori elettrici individuali
4 ruote motrici/Trasporto	Interruttore elettrico singolo
Luci	Interruttore elettrico singolo

STRUMENTI

Indicatore della temperatura dell’acqua
Indicatore del livello del carburante
Spia della pressione dell’olio
Spia della temperatura dell’olio idraulico
Spia della candela ad incandescenza
Spia dell’alternatore

SEDILE

Tipo	Con schienale alto, ricoperto in vinile; braccioli mobili; regolabile per peso dell’operatore; regolazione in avanti e indietro

DIMENSIONI

Larghezza di taglio	
Modello 9’8"	295 cm
Modello 10’7"	323 cm
Larghezza di trasporto	155 cm
Lunghezza complessiva	310 cm
Altezza complessiva	135 cm
Base delle ruote	140 cm
Distanza dal terreno	17 cm
Raggio di sterzata minima	42,4 cm
Peso (umido)	
Modello 9’8"	1.554 kg
Modello 10’7"	1.577 kg

PIATTI DI TAGLIO

Costruzione	Per carichi pesanti, acciaio saldato calibro 10 con bordi calibro 7
Guida del piatto	Singola cinghia polimerica a sezione L-L
Fusi	Diametro di 4 cm, cuscinetti a doppio sigillo
Lame	
Piatto centrale	Tre lame da 53 cm, spesse 6 mm, trattate a caldo
Modello 9’8" - Piatti laterali	Due lame per ciascuno, da 46 cm, spesse 6 mm, trattate a caldo
Modello 10’7" - Piatti laterali	Due lame per ciascuno, da 53 cm, spesse 6 mm, trattate a caldo
Ruote orientabili	
Piatto centrale	Due, pneumatici da 11 x 4.00, tubeless, a 4 strati
Piatti laterali (Europa)	Due, pneumatici da 9 x 3.50, tubeless, a 4 strati
Piatti laterali (U.S.A.)	Due, pneumatici da 9 x 3.50, tubeless, a 4 strati
Trasferimento del peso	Trasferisce 91 kg idraulicamente dai piatti di taglio al trattore per una migliore trazione
Rulli Antiscalp	Piatto centrale: Tre anteriori, due posteriori
Sollevamento	
Piatto centrale	Sollevamento idraulico a 16 cm
Piatto laterale	Sollevamento idraulico fino alla posizione verticale
Dimensioni	
Larghezza del piatto centrale	153 cm
Modello 9’8" - Larghezza piatto laterale	89 cm ciascuno
Modello 10’7" - Larghezza piatto laterale	103 cm ciascuno
Pesi	
Piatto centrale	150 kg
Modello 9’8" piatto laterale	100 kg ciascuno
Modello 10’7" piatto laterale	111 kg ciascuno

PRESTAZIONI DI TAGLIO

Velocità	
Modello 9’8"	2,8 ha/ora a 8 km/h
Modello 10’7"	3 ha/ora a 8 km/h
Altezza di taglio	da 3 cm a 13 cm con incrementi di 6 mm

ACCESSORI

Cabina a 2 posti con sistema di protezione antiribaltamento
Luci anteriori
Luci di direzione e lampeggiatori in 4 direzioni (solo per i modelli europei)

LIVELLO DI VIBRAZIONE

La macchina è stata testata per accertare i livelli di vibrazione dell’intero corpo, delle mani e delle braccia. L’operatore era seduto nella normale posizione, con entrambe le mani sul meccanismo di sterzo; il motore era in moto e l’apparato di taglio girava mentre la macchina era ferma.

324 cm deck

Livello di accelerazione Mani-braccia : 0,61 m/s²
Livello di accelerazione intero corpo
asse X : 0,12 m/s²
asse Y : 0,24 m/s²
asse Z : 0,36 m/s²

LIVELLO DI VIBRAZIONE

La macchina è stata testata per accertare i livelli di vibrazione dell’intero corpo, delle mani e delle braccia. L’operatore era seduto nella normale posizione, con entrambe le mani sul meccanismo di sterzo; il motore era in moto e l’apparato di taglio girava mentre la macchina era ferma.

295 cm deck

Livello di accelerazione Mani-braccia : 0,61 m/s²
Livello di accelerazione intero corpo
asse X : 0,12 m/s²
asse Y : 0,24 m/s²
asse Z : 0,36 m/s²

Certificato di Conformità CE

Noi sottoscritti
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, IP3 9QG, Inghilterra

Dichiariamo che la macchina descritta di seguito:
Marca e tipo:.................................. **Ransomes Frontline 951D Plus**
Categoria: .... **Marcia su tosaerba rotatorio**
Serie: .... **XV**
Motore:.. **Perkins**
Tipo: **104.22**
Potenza installata netta: .... **37 KW**
Larghezza di taglio: .... **2,94m - 3,20m**

soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale:

Direttiva sulla sicurezza
del macchinario: **98/37/CEE**

Direttiva EMC: **.. 89/336/CEE**

Direttiva ROPS: 86/298/EEC

Direttiva sulla rumorosità
nell'ambiente: **.. 2000/14/CEE**

Livello di potenza del
suono misurato:.............................. **104,4 dB(A) LWA**

Livello di potenza del
suono garantito:.............................. **105 dB(A) LWA**

Procedura di valutazione
conformità: .... **Allegato VI**

Ente notificabile Gran Bretagna:
(No.1088) .... **Sound Research Laboratories Limited**

Livello rumorosità orecchio operatore: .... **86,3 dB(A)Leq (98/37/EEC)**

Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici:
Sicurezza del macchinario.............. **EN836**
Vibrazione trasmessa
dalla mano **ISO5349: 1986**
Vibrazione di tutto il corpo **ISO2631-1:1985**

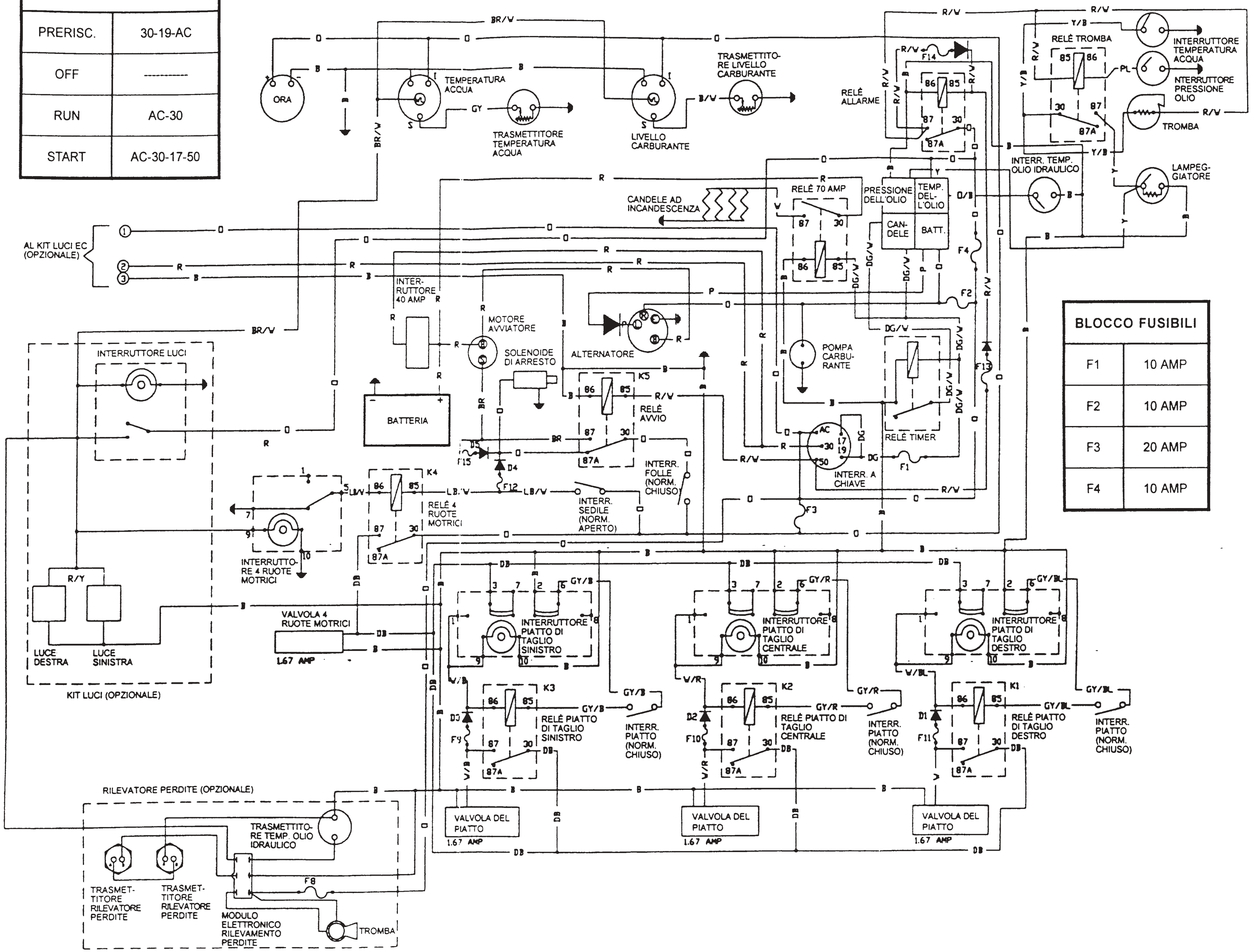
Luogo e data della dichiarazione:
Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark,
Ipswich, IP3 9QG, Inghilterra
12th March 2002

G. A. Walker
Direttore tecnico

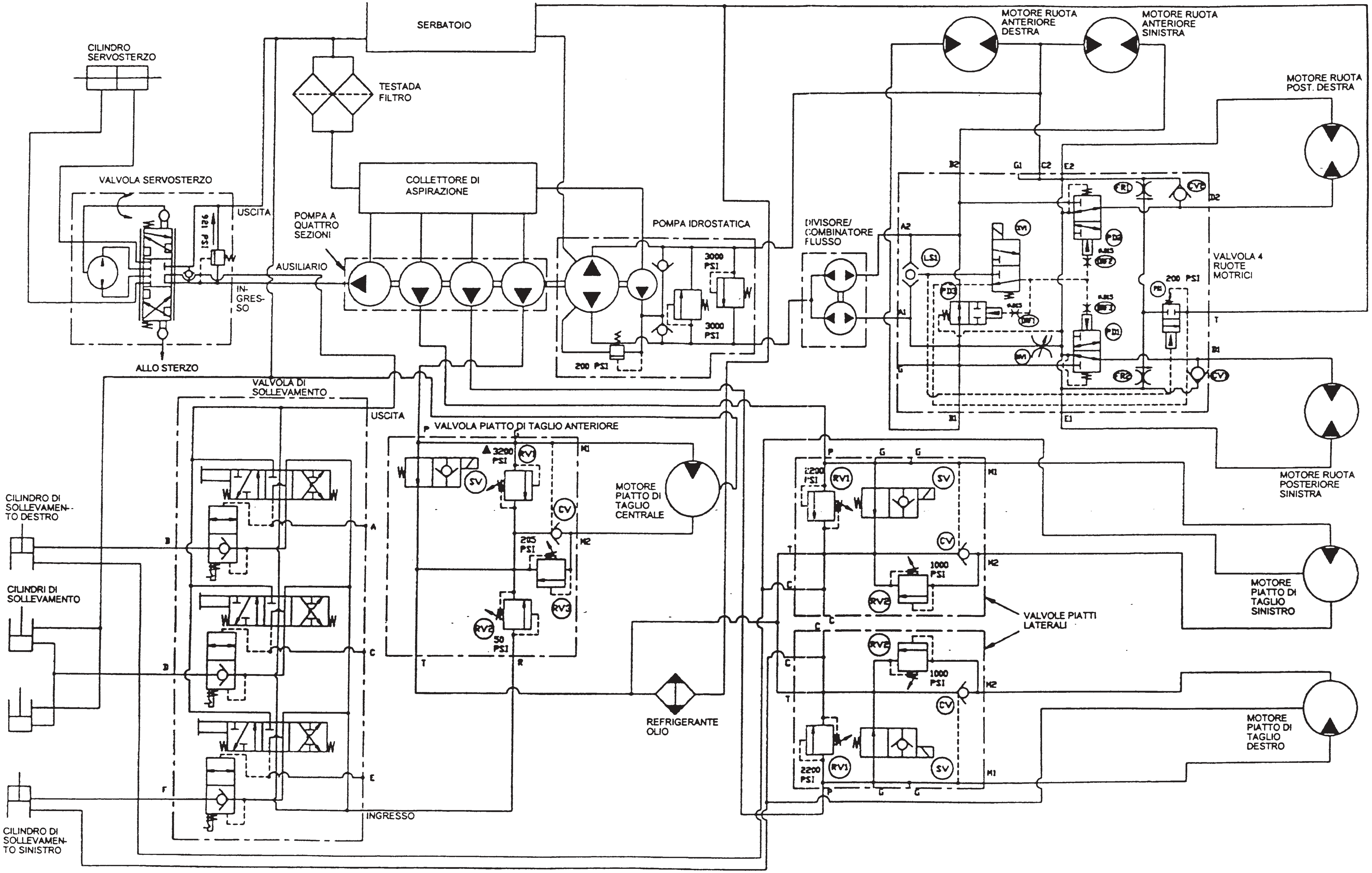
Numero certificato: **4119643-I**

INTERRUTTORE A CHIAVE	
PRERISC.	30-19-AC
OFF	----------
RUN	AC-30
START	AC-30-17-50

COLORI DEI CAVI	
B	Nero
B/W	Nero/bianco
BR/W	Marrone/Bianco
DB	Blu scuro
DG	Verde scuro
DG/W	Verde scuro/bianco
GY	Grigio
GY/B	Grigio/nero
GY/DB	Grigio/blu scuro
GY/R	Grigio/rosso
LB/W	Blu chiaro/bianco
O	Arancione
O/B	Arancione/nero
P	Rosa
R	Rosso
R/W	Rosso/bianco
W/B	Bianco/nero
W/DB	Bianco/blu scuro
W/R	Bianco/rosso
Y	Giallo



BLOCCO FUSIBILI	
F1	10 AMP
F2	10 AMP
F3	20 AMP
F4	10 AMP


SERBATOIO
CILINDRO SERVOSTERZO
TESTADA FILTRO
MOTORE RUOTA ANTERIORE DESTRA
MOTORE RUOTA ANTERIORE SINISTRA
MOTORE RUOTA POST. DESTRA
COLLETTORE DI ASPIRAZIONE
VALVOLA SERVOSTERZO
USCITA
POMPA A QUATTRO SEZIONI
POMPA IDROSTATICA
DIVISORE/ COMBINATORE FLUSSO
AUSILIARIO
IN-GRES-SO
3000 PSI
200 PSI
VALVOLA 4 RUOTE MOTRICI
ALLO STERZO
VALVOLA DI SOLLEVAMENTO
USCITA
VALVOLA PIATTO DI TAGLIO ANTERIORE
3200 PSI
MOTORE PIATTO DI TAGLIO CENTRALE
MOTORE RUOTA POSTERIORE SINISTRA
CILINDRO DI SOLLEVAMEN-TO DESTRO
CILINDRI DI SOLLEVAMENTO
205 PSI
50 PSI
2200 PSI
1000 PSI
MOTORE PIATTO DI TAGLIO SINISTRO
VALVOLE PIATTI LATERALI
MOTORE PIATTO DI TAGLIO DESTRO
REFRIGERANTE OLIO
INGRESSO
CILINDRO DI SOLLEVAMEN-TO SINISTRO

SERRAGGI DINAMOMETRICI

I

ELEMENTI DI FISSAGGIO AMERICAN NATIONAL STANDARD			
DIMENSIONE	UNITÀ	QUALITÀ 5	QUALITÀ 8
6–32	in-lb (Nm)	20 (2.3)	–
8–32	in-lb (Nm)	24 (2.7)	30 (3.4)
10–24	in-lb (Nm)	35 (4.0)	45 (5.1)
10–32	in-lb (Nm)	40 (4.5)	50 (5.7)
12–24	in-lb (Nm)	50 (5.7)	65 (7.3)
1/4–20	in-lb (Nm)	95 (10.7)	125 (14.1)
1/4–28	in-lb (Nm)	95 (10.7)	150 (17.0)
5/16–18	in-lb (Nm)	200 (22.6)	270 (30.5)
5/16–24	in-lb (Nm)	240 (27.1)	300 (33.9)
3/8–16	ft-lb (Nm)	30 (40.7)	40 (54.2)
3/8–24	ft-lb (Nm)	35 (47.5)	45 (61.0)
7/16–14	ft-lb (Nm)	50 (67.8)	65 (88.1)
7/16–20	ft-lb (Nm)	55 (74.6)	70 (94.9)
1/2–13	ft-lb (Nm)	75 (101.7)	100 (135.6)
1/2–20	ft-lb (Nm)	85 (115.3)	110 (149.2)
9/16–12	ft-lb (Nm)	105 (142.4)	135 (183.1)
9/16–18	ft-lb (Nm)	115 (155.9)	150 (203.4)
5/8–11	ft-lb (Nm)	150 (203.4)	195 (264.4)
5/8–18	ft-lb (Nm)	160 (217.0)	210 (284.8)
3/4–10	ft-lb (Nm)	170 (230.5)	220 (298.3)
3/4–16	ft-lb (Nm)	175 (237.3)	225 (305.1)
7/8–14	ft-lb (Nm)	300 (406.8)	400 (542.4)

Serraggi dinamometrici consigliati (± 10%) per queste varietà di elementi di fissaggio. Utilizzare queste specifiche a meno di indicazione contraria. Ransomes utilizza bulloni di qualità 5 (qualità commerciale minima). Non utilizzare bulloni di qualità inferiore a meno di indicazioni contrarie.

SERRAGGIO DEL BULLONE DELLA LAMA: 95 Nm
DADI A STAFFA DELLA RUOTA: 75-88 Nm

ELEMENTI DI FISSAGGIO METRICI							
DIMENSIONE	UNITÀ	4.8	5.8	8.8	10.9	12.9	Elementi di fissaggio non critici in alluminio
M4	Nm (in-lb)	1.2 (11)	1.7 (15)	2.9 (26)	4.1 (36)	5.0 (44)	2.0 (18)
M5	Nm (in-lb)	2.5 (22)	3.2 (28)	5.8 (51)	8.1 (72)	9.7 (86)	4.0 (35)
M6	Nm (in-lb)	4.3 (38)	5.7 (50)	9.9 (88)	14.0 (124)	16.5 (146)	6.8 (60)
M8	Nm (in-lb)	10.5 (93)	13.6 (120)	24.4 (216)	33.9 (300)	40.7 (360)	17.0 (150)
M10	Nm (ft-lb)	21.7 (16)	27.1 (20)	47.5 (35)	66.4 (49)	81.4 (60)	33.9 (25)
M12	Nm (ft-lb)	36.6 (27)	47.5 (35)	82.7 (61)	116.6 (86)	139.7 (103)	61.0 (45)
M14	Nm (ft-lb)	58.3 (43)	76.4 (55)	131.5 (97)	184.4 (136)	219.7 (162)	94.9 (70)

GARANZIA

GARANTIAMO che se si dovesse verificare nella merce un qualsiasi difetto di lavorazione o dei materiali entro un periodo di tempo di DODICI MESI o di un massimo di mille ore dalla data di acquisto ripareremo, o a nostra scelta, sostituiremo la parte difettosa senza addebitare spesa alcuna di lavorazione o di materiali, purché il reclamo entro i termini di questa garanzia sia fatto attraverso un Concessionario Ransomes e che la parte difettosa sia rimandata, se richiesto, a noi o al Concessionario. Questa garanzia è in aggiunta a, e non esclude, qualsiasi condizione o garanzia implicita a termine di legge, eccetto che non accettiamo responsabilità alcuna nei confronti di merce di seconda mano, o di difetti che a nostro parere siano in qualsiasi modo ed in qualsiasi misura dovuti a cattivo uso, mancanza di attenzione ragionevole o usura normale di servizio, o all'installazione di parti di ricambio e in sostituzione, o componenti aggiuntivi, che non siano stati forniti o approvati da noi a tale scopo. L'uso di olio o di lubrificanti non raccomandati annulla questa garanzia. Danni derivanti dal trasporto o l'usura normale non sono coperti da questa garanzia.

VENDITE ED ASSISTENZA

È stata stabilita una rete di Concessionari Autorizzati per la Vendita e l'Assistenza, e questi particolari sono ottenibile dal Vostro fornitore.
Quando si richiedano il servizio di assistenza o parti di ricambio per la macchina, sia entro il periodo di garanzia che al di fuori di esso, occorre contattare il proprio fornitore od un qualsiasi Concessionario Autorizzato. Citare sempre il numero di matricola della macchina .
Se si rende evidente un qualsiasi danno al momento della consegna, fare subito un rapporto dei particolari relativi al fornitore della macchina.

NUMERI DELLE CHIAVI. Si raccomanda di prendere qui nota di tutti i numeri delle chiavi.:

Interruttore di Avviamento :- ....
Serbatoio Diesel :- ....

Si raccomanda anche di prendere nota dei numeri della macchina e del motore. Il numero di matricola della macchina si trova sulla piastra di registrazione, ed il numero di matricola del motore si trova sotto il collettore di scarico al di sopra del motorino di avviamento.

Numero della Macchina:- ....
Numero del motore:- ....

GB

World Class Quality, Performance and Support

Equipment from Textron Turf Care and Specialty Products is built to exacting standards ensured by ISO 9001 registration at all our manufacturing locations. A worldwide dealer network and factory-trained technicians backed by Textron Parts Xpress provide reliable, high-quality product support.

F

Qualité Totale Mondiale, Performance et Soutien

Les machines Textron Turf Care and Specialty Products sont fabriquées, dans toutes nos usines, selon les normes de l'accréditation ISO 9001. Textron Parts Xpress offre à sa clientèle un réseau international de concessionnaires et de techniciens formés pour l'Après-vente.

NL

Kwaliteit, prestatie en ondersteuning van wereldklasse

Machines van Textron Turf Care & Specialty Products worden gebouwd volgens de hoogste normen, zoals verzekerd door de ISO 9001 registratie die op al onze productielocaties van toepassing is. Een wereldwijd dealernet en technici met een fabriekopleiding voorzien, mede dankzij de back-up van Textron Parts Xpress, in een betrouwbare productondersteuning van hoge kwaliteit.

D

Qualität, Leistung und Support von Weltklasse

Geräte der Firma Textron Turf Care and Speciality Products werden nach höchst anspruchsvollen Maßstäben gefertigt. Alle Herstellerwerke sind nach ISO 9001 zertifiziert. Ein weltweites Händlernetz und vor Ort ausgebildete Techniker gewährleisten in Zusammenarbeit mit Textron Parts Xpress zuverlässige, hochqualitative Produktunterstützung.

I

Qualità, prestazioni e assistenza di livello internazionale

Le apparecchiature prodotte dalla Textron Turf Care and Specialty Products sono realizzate secondo standard rigorosi previsti dalla registrazione alle norme ISO 9001 presso tutti i nostri stabilimenti. La rete internazionale di rivenditori e tecnici altamente qualificati gode del supporto esclusivo del servizio Textron Part Xpress, unico per affidabilità e qualità dei prodotti.

TEXTRON
GOLF AND TURF PRODUCTS

BOB-CAT BUNTON CUSHMAN JACOBSEN RANSOMES RYAN
Ransomes Jacobsen Limited
Ransomes Way, Ipswich, England, IP3 9QG
English Company Registration No. 1070731
www.textronturf.com